

政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

廉政公署

公告

茲公佈，在為填補廉政公署以行政任用合同任用的雜役範疇勤雜人員職程第一職階勤雜人員二個職缺，以及在是次開考的有效期限屆滿前廉政公署同一職程及同一職務範疇所出現的職缺，而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十二月二十八日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年八月十六日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款規定，將廉政公署職務能力評估程序的投考人的知識考試（口試）成績名單張貼於澳門洗星海大馬路105號「金龍中心」17樓廉政公署告示板（查閱時間：週一至週四，上午九時至下午一時、下午二時三十分至下午五時四十五分；週五，上午九時至下午一時、下午二時三十分至下午五時三十分），並上載於廉政公署網頁（<http://www.ccac.org.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零一八年五月三日於廉政公署

辦公室主任 沈偉強

（是項刊登費用為 \$1,361.00）

COMISSARIADO CONTRA A CORRUPÇÃO

Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada a lista classificativa da prova de conhecimentos (prova oral) dos candidatos à etapa de avaliação de competências funcionais, a realizar pelo Comissariado contra a Corrupção, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas (aviso de concurso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 52, II Série, de 28 de Dezembro de 2016), no quadro de anúncios do Comissariado contra a Corrupção, sito na Avenida Xian Xing Hai, n.º 105, Centro Golden Dragon, 17.º andar, Macau (horário de consulta: segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,45 horas e sexta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,30 horas), e disponibilizada nas páginas electrónicas do Comissariado contra a Corrupção (<http://www.ccac.org.mo/>) e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<http://www.safp.gov.mo/>), para o preenchimento de dois lugares de auxiliar, 1.º escalão, área de servente, da carreira de auxiliar, e dos lugares que vierem a verificar-se, na mesma carreira e área funcional, em regime de contrato administrativo de provimento, até ao termo da validade deste concurso, no Comissariado contra a Corrupção, indicados no aviso onde constam os Serviços interessados no preenchimento dos lugares postos a concurso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 33, II Série, de 16 de Agosto de 2017.

Comissariado contra a Corrupção, aos 3 de Maio de 2018.

O Chefe do Gabinete, *Sam Vai Keong*.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

海關

通告

茲公佈，在為填補中華人民共和國澳門特別行政區海關以編制內機電工程範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員二個職缺以及未來兩年在同一範疇出現的第一職階二等高級技術員的職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年九月二十七日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組副刊的載明擬填補開考職位部

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

Aviso

Torna-se público que, para os candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências profissionais dos Serviços de Alfândega da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 42, II Série, de 19 de Outubro de 2016, para o preenchimento de dois lugares vagos no quadro, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos, nestes Serviços, na categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de engenharia electromecânica, da carreira de técnico superior, indicados no aviso onde constam os Serviços interessados no preenchimento

門的通告中所列的職缺，本部門定於二零一八年五月二十八日至三十一日為參加專業能力評估程序的准考人舉行甄選面試，時間為十五分鐘，考試地點為澳門青洲上街200號海關海上監察廳辦公室大樓。

參加甄選面試的准考人的日期及時間安排等詳細資料以及與投考人有關的其他重要資訊，將於二零一八年五月九日張貼於澳門青洲上街200號海關海上監察廳辦公室大樓。准考人可於辦公時間（週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分）到上述地點查閱，亦可在本部門網頁（<http://www.customs.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）查閱。

二零一八年五月二日於海關

副關長 吳國慶

（是項刊登費用為 \$1,566.00）

dos lugares postos a concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 39, II Série, suplemento, de 27 de Setembro de 2017, a entrevista de selecção, com a duração de 15 minutos, terá lugar de 28 até 31 de Maio de 2018, e será realizada no seguinte local: Edifício do Departamento de Inspeção Marítima dos Serviços de Alfândega, localizado no n.º 200 da Rua da Ilha Verde, Macau.

Informação mais detalhada sobre a data e hora a que cada candidato se deve apresentar para a realização da entrevista de selecção, bem como outras informações de interesse dos candidatos, serão afixadas no dia 9 de Maio de 2018 no Edifício do Departamento de Inspeção Marítima dos Serviços de Alfândega, localizado no n.º 200 da Rua da Ilha Verde, Macau, podendo ser consultadas no local indicado dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), bem como na página electrónica destes Serviços — <http://www.customs.gov.mo/> — e na página electrónica dos SAFP — <http://www.safp.gov.mo/>.

Serviços de Alfândega, aos 2 de Maio de 2018.

O Subdirector-geral, *Ng Kuok Heng*.

(Custo desta publicação \$ 1 566,00)

終審法院院長辦公室

通告

為晉升法院助理書記員而設的培訓課程
入學試開考

按照終審法院院長二零一八年五月三日之批示，並根據經第14/2009號法律修改的第7/2004號法律、第30/2004號行政法規、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規以及現行《澳門公共行政工作人員通則》的規定，現公佈以限制性開考方式，錄取七十三名法院司法文員，以參加法院助理書記員晉升培訓課程。

1.0. 報考期限及有效期

開考報名表應自本通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的首個工作日起計十天內遞交。

本次開考的有效日期於所述職位被填補後終止。

2.0. 報考條件

2.1. 報考人

凡符合根據第7/2004號法律第十三條第二款的法院司法文員，均可報考。

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Aviso

*Aviso do concurso para admissão ao curso
de formação para acesso
à categoria de escrivão judicial adjunto*

Faz-se público que, de harmonia com o despacho do Ex.^{mo} Senhor Presidente do Tribunal de Última Instância, de 3 de Maio de 2018, se acha aberto o concurso condicionado para a selecção de setenta e três oficiais de justiça judicial para admissão ao curso de formação para acesso à categoria de escrivão judicial adjunto, nos termos da Lei n.º 7/2004, alterada pela Lei n.º 14/2009, dos Regulamentos Administrativos n.º 30/2004 e n.º 14/2016, alterada pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e ainda nos termos definidos no «Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau», em vigor:

1.0. Prazo e validade

O prazo para a apresentação das candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da RAEM*.

O prazo de validade esgota-se com o preenchimento das respectivas vagas postas a concurso.

2.0. Condições de candidatura

2.1. Candidatos:

Podem candidatar-se os oficiais de justiça judicial que reúnam as condições estipuladas no n.º 2 do artigo 13.º da Lei n.º 7/2004.

2.2. 應遞交的文件

- (1) 有效的身份證明文件副本；
- (2) 學歷證明文件副本；
- (3) 第264/2017號行政長官批示核准的開考履歷表（格式四）；
- (4) 職業補充培訓的證明文件副本；
- (5) 有關部門發出的個人資料紀錄，其內須載明曾擔任職務、現處職程及職級、聯繫性質、職級年資、公職年資、參加開考所需的工作評核、職業培訓。

如在報名表格上明確聲明上述（1）、（2）、（4）及（5）項文件已存入個人檔案內，則免除遞交該等文件。

3.0. 報名方式及地點

報考人須填寫第264/2017號行政長官批示核准的開考報名表（格式三），在指定期限及辦公時間內遞交到澳門四月二十五日前地終審法院院長辦公室人力資源處。

4.0. 職務內容

法院助理書記員負責獲指派的屬訴訟上的文書處理、卷宗編排及有關手續等工作。

5.0. 薪俸

第一職階法院助理書記員之薪俸點為第7/2004號法律附件之薪俸表之表一“法院司法文員職程”之第二職等所載的390點。

6.0. 甄選辦法

晉升法院助理書記員職級，須通過專設的培訓課程，其大綱載於二零一七年七月十九日第二十九期《澳門特別行政區公報》第二組內。

6.1. 進入培訓課程的甄選

甄選參加課程是透過知識筆試為之，成績將採取0至20分的評分制，得分低於10分的應考人即被淘汰。

6.1.1. 知識筆試範圍將包括以下內容：

- (1) 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》及其附件；
- (2) 第1/1999號法律《回歸法》；

2.2. Documentação a apresentar:

- (1) Cópia do documento de identificação válido;
- (2) Cópia dos documentos comprovativos das habilitações académicas;
- (3) Nota curricular para concurso (modelo 4), aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 264/2017;
- (4) Cópias dos documentos comprovativos das formações profissionais complementares;
- (5) Registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço, do qual constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública, as avaliações do desempenho relevantes para a apresentação a concurso e as formações profissionais.

A apresentação dos documentos referidos nas alíneas (1), (2), (4) e (5) é dispensada mediante declaração expressa na ficha de candidatura que estes se encontram arquivados no respectivo processo individual.

3.0. Forma de admissão e local

Os candidatos devem preencher a ficha de inscrição em concurso (modelo 3), aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 264/2017, devendo a mesma ser entregue até ao termo do prazo fixado e durante o horário de expediente, à Divisão de Recursos Humanos do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, sita na Praceta 25 de Abril, Macau.

4.0. Conteúdo funcional

Compete ao escrivão adjunto assegurar os trabalhos de expediente, instrução e tramitação processual que lhe seja distribuído.

5.0. Vencimento

O escrivão judicial adjunto, 1.º escalão, vence pelo índice 390 da tabela indiciária de vencimentos, correspondente ao grau 2 da carreira de oficial de justiça judicial, constante do mapa 1, anexo à Lei n.º 7/2004.

6.0. Método de selecção

O acesso à categoria de escrivão judicial adjunto depende de aproveitamento em curso de formação, cujo programa consta do *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 29, II Série, de 19 de Julho de 2017.

6.1. Selecção para o curso de formação:

A selecção para admissão ao curso de formação é efectuada mediante prova de conhecimentos que revestirá a forma de prova escrita. A classificação adopta a escala de 0 a 20 valores, sendo excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 10 valores.

6.1.1. O programa da prova escrita de conhecimentos abrangerá as seguintes matérias:

- (1) Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China e os respectivos anexos;
- (2) Lei n.º 1/1999 «Lei da Reunificação»;

- (3) 經第265/2004號行政長官批示重新公佈及第9/2009號法律修改的第9/1999號法律《司法組織綱要法》；
- (4) 第10/1999號法律《法官通則》；
- (5) 第35/2004號行政法規《初級法院法庭的設立及轉換》；
- (6) 經第14/2009號法律修改的第7/2004號法律《司法輔助人員通則》；
- (7) 第30/2004號行政法規《司法輔助人員的聘任、甄選及培訓》；
- (8) 經第39/2011號行政法規重新公佈的第19/2000號行政法規《終審法院院長辦公室組織和運作》；
- (9) 經九月二十七日第48/99/M號法令及第13/2017號法律修改的八月三日第39/99/M號法令核准的《民法典》；
- (10) 經第9/1999號法律及第9/2004號法律修改的十月八日第55/99/M號法令核准的《民事訴訟法典》；
- (11) 經第3/2006號法律及第11/2009號法律部份廢止，第6/2001號法律、第3/2006號法律、第6/2008號法律、第2/2016號法律及第8/2017號法律修改的十一月十四日第58/95/M號法令核准的《刑法典》；
- (12) 經第354/2013號行政長官批示重新公佈的九月二日第48/96/M號法令核准的《刑事訴訟法典》；
- (13) 經十二月十三日第110/99/M號法令部份廢止的十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》；
- (14) 十二月十三日第110/99/M號法令核准的《行政訴訟法典》；
- (15) 經第7/2008號法律修改的第9/2003號法律《勞動訴訟法典》；
- (16) 經第9/1999號法律及第4/2000號法律修改的十月二十五日第62/99/M號法令核准的《公證法典》；
- (17) 經第2/2015號法律及第10/2015號法律修改的第7/2008號法律《勞動關係法》；
- (18) 第3/2007號法律《道路交通安全法》；
- (19) 經第13/2012號法律部份廢止及第9/2013號法律修改的十月二十五日第63/99/M號法令核准的《法院訴訟費用制度》；
- (20) 經第4/2011號法律部份廢止，第218/2001號行政長官批示重新公佈，並經第18/2001號法律、第4/2009號法律、第4/2011號法律及第15/2012號法律修改的六月二十七日第17/88/M號法律核准的《印花稅章程》；
- (3) Lei n.º 9/1999 «Lei de Bases da Organização Judiciária», alterada pela Lei n.º 9/2009, e republicada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 265/2004;
- (4) Lei n.º 10/1999 «Estatuto dos Magistrados»;
- (5) Regulamento Administrativo n.º 35/2004 «Criação e conversão de Juízos no Tribunal Judicial de Base»;
- (6) Lei n.º 7/2004 «Estatuto dos Funcionários de Justiça», alterada pela Lei n.º 14/2009;
- (7) Regulamento Administrativo n.º 30/2004 «Recrutamento, Selecção e Formação dos Funcionários de Justiça»;
- (8) Regulamento Administrativo n.º 19/2000 «Organização e Funcionamento do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância», republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011;
- (9) «Código Civil», aprovado pelo Decreto-Lei n.º 39/99/M, de 3 de Agosto, alterado pelo Decreto-Lei n.º 48/99/M, de 27 de Setembro, e pela Lei n.º 13/2017;
- (10) «Código de Processo Civil», aprovado pelo Decreto-Lei n.º 55/99/M, de 8 de Outubro, alterado pelas Leis n.º 9/1999 e n.º 9/2004;
- (11) «Código Penal», aprovado pelo Decreto-Lei n.º 58/95/M, de 14 de Novembro, alterado pelas Leis n.º 6/2001, n.º 3/2006, n.º 6/2008, n.º 2/2016 e n.º 8/2017, e revogado parcialmente pelas Leis n.º 3/2006 e n.º 11/2009;
- (12) «Código de Processo Penal», aprovado pelo Decreto-Lei n.º 48/96/M, de 2 de Setembro, republicado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 354/2013;
- (13) «Código do Procedimento Administrativo», aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro, revogado parcialmente pelo Decreto-Lei n.º 110/99/M, de 13 de Dezembro;
- (14) «Código de Processo Administrativo Contencioso», aprovado pelo Decreto-Lei n.º 110/99/M, de 13 de Dezembro;
- (15) Lei n.º 9/2003 «Código de Processo do Trabalho», alterada pela Lei n.º 7/2008;
- (16) «Código do Notariado», aprovado pelo Decreto-Lei n.º 62/99/M, de 25 de Outubro, alterado pelas Leis n.º 9/1999 e n.º 4/2000;
- (17) Lei n.º 7/2008 «Lei das relações de trabalho», alterada pelas Leis n.º 2/2015 e n.º 10/2015;
- (18) Lei n.º 3/2007 «Lei do Trânsito Rodoviário»;
- (19) «Regime das Custas nos Tribunais», aprovado pelo Decreto-Lei n.º 63/99/M, de 25 de Outubro, alterado pela Lei n.º 9/2013 e revogado parcialmente pela Lei n.º 13/2012;
- (20) «Regulamento do Imposto de Selo», aprovado pela Lei n.º 17/88/M, de 27 de Junho, alterado pelas Leis n.º 18/2001, n.º 4/2009, n.º 4/2011 e n.º 15/2012, republicado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 218/2001 e revogado parcialmente pela Lei n.º 4/2011;

(21) 經二月二十三日第6/98/M號法令修改的十一月二十八日第52/97/M號法令《法院及檢察院辦事處組織架構》；

(22) 經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》；

(23) 經第12/2015號法律及第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》；

(24) 第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》；

(25) 第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》；

(26) 第39/2001號行政長官公告《關於內地與澳門特別行政區法院就民商事案件相互委托送達司法文書和調取證據的安排》；

(27) 第12/2006號行政長官公告《內地與澳門特別行政區關於相互認可和執行民商事判決的安排》；

(28) 第2/2007號法律《違法青少年教育監管制度》；

(29) 第13/2012號法律《司法援助的一般制度》；

(30) 經第2/2007號法律部份廢止及第9/1999號法律修改的十月二十五日第65/99/M號法令《核准未成年入司法管轄範圍內之教育制度及社會保護制度》；

(31) 第3/2002號法律《司法互助請求的通報程序法》。

6.1.2. 投考人在進行知識筆試時，可參考上述法例。

6.2. 通過入學試的應考人，根據第30/2004號行政法規第二十九條第一款及第二款的規定，按得分由高至低排列名次。

7.0. 適用法例

本開考由現行《澳門公共行政工作人員通則》、《司法輔助人員通則》、《司法輔助人員的聘任、甄選及培訓》和《公務人員的招聘、甄選和晉級培訓》等法律規範。

8.0. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：行政法院法官 梁小娟

正選委員：終審法院代書記長 曾豔芬

(21) Decreto-Lei n.º 52/97/M, de 28 de Novembro «Orgânica das Secretarias dos Tribunais e do Ministério Público», alterado pelo Decreto-Lei n.º 6/98/M, de 23 de Fevereiro;

(22) «Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau», aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro;

(23) Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pelas Leis n.º 12/2015 e n.º 4/2017;

(24) Lei n.º 15/2009 «Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia»;

(25) Regulamento Administrativo n.º 26/2009 «Disposições Complementares do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia»;

(26) Aviso do Chefe do Executivo n.º 39/2001 «Acordo sobre os Pedidos Mútuos de Citação ou Notificação de Actos Judiciais e de Produção de Provas em Matéria Civil e Comercial entre os Tribunais do Interior da China e os da Região Administrativa Especial de Macau»;

(27) Aviso do Chefe do Executivo n.º 12/2006 «Acordo sobre a Confirmação e Execução Recíprocas de Decisões Judiciais em Matéria Civil e Comercial entre o Interior da China e a Região Administrativa Especial de Macau»;

(28) Lei n.º 2/2007 «Regime Tutelar Educativo dos Jovens Infractores»;

(29) Lei n.º 13/2012 «Regime Geral de Apoio Judiciário»;

(30) Decreto-Lei n.º 65/99/M, de 25 de Outubro «Regime Educativo e de Protecção Social de Jurisdição de Menores», alterado pela Lei n.º 9/1999 e revogado parcialmente pela Lei n.º 2/2007;

(31) Lei n.º 3/2002 «Procedimento Relativo à Notificação de Pedido no Âmbito da Cooperação Judiciária».

6.1.2. Os candidatos poderão utilizar, como elementos de consulta, os diplomas legais acima mencionados durante a prova de conhecimentos.

6.2. Nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 29.º do Regulamento Administrativo n.º 30/2004, será estabelecida uma ordem dos candidatos aprovados no concurso de admissão conforme a classificação obtida, partindo do valor mais alto para o mais baixo.

7.0. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes do ETAPM, do Estatuto dos Funcionários de Justiça, do Recrutamento, Selecção e Formação dos Funcionários de Justiça e do Recrutamento, Selecção e Formação para Efeitos de Acesso dos Trabalhadores dos Serviços Públicos.

8.0. Composição do júri

O júri do presente concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Leong Sio Kun, juíza do Tribunal Administrativo.

Vogais efectivos: Chang Im Fan, secretária judicial do Tribunal de Última Instância, substituta; e

初級法院代書記長 蘇約翰

候補委員：中級法院代書記長 蘇昭榆

初級法院代助理書記長 李曉暉

二零一八年五月三日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 陳玉蓮

(是項刊登費用為 \$8,260.00)

João António Nascimento de Sousa, secretário judicial do Tribunal Judicial de Base, substituto.

Vogais suplentes: Susana Tjahajamulia, secretária judicial do Tribunal de Segunda Instância, substituta; e

Lei Hio Fai, secretária judicial-adjunta do Tribunal Judicial de Base, substituta.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 3 de Maio de 2018.

A Chefe do Gabinete, *Chan Iok Lin*.

(Custo desta publicação \$ 8 260,00)

個人資料保護辦公室

公告

為填補個人資料保護辦公室以行政任用合同任用的法律範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員兩個職缺，以及未來兩年在同一範疇出現的第一職階二等高級技術員職缺，而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組）專業能力評估程序的知識考試（筆試）成績名單，因有關上訴事宜的行文有誤，茲公佈知識考試（筆試）成績名單之更正。該更正已張貼於澳門南灣大馬路804號中華廣場13樓A-F座個人資料保護辦公室（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo>）。

二零一八年五月三日於個人資料保護辦公室

主任 楊崇蔚

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

GABINETE PARA A PROTECÇÃO DE DADOS PESSOAIS

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixada no Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, sito na Avenida da Praia Grande, n.º 804, Edif. China Plaza, 13.º andar A-F, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 17,45 horas e sexta-feira entre as 9,00 e as 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica dos SAFP — <http://www.safp.gov.mo/> — a rectificação da lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos à etapa de avaliação de competências profissionais do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 42, II Série, de 19 de Outubro de 2016, para o preenchimento de dois lugares vagos em regime de contrato administrativo de provimento, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos, neste Gabinete, na categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área jurídica, da carreira de técnico superior, por ter saído inexacto o assunto de recurso, por lapso deste Gabinete.

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, aos 3 de Maio de 2018.

O Coordenador do Gabinete, *Yang Chongwei*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

印務局

公告

第003/IO/2018號公開招標
為印務局購買一套配頁系統

根據二零一八年三月二十三日行政法務司司長所作批示，現

「為印務局購買一套配頁系統」進行公開招標。

IMPrensa OFICIAL

Anúncio

Concurso Público n.º 003/IO/2018

*Aquisição de um sistema de paginação
pela Imprensa Oficial*

Faz-se público que, por despacho da Secretária para a Administração e Justiça, de 23 de Março de 2018, se acha aberto o concurso público para a «Aquisição de um sistema de paginação pela Imprensa Oficial».

有意競投者可於下述招標期屆滿前，於辦公時間內前往澳門官印局街印務局大樓行政暨財政處索閱有關《招標方案》及《承投規則》或於本局網頁 (<http://www.io.gov.mo>) 下載。

投標書須於二零一八年五月二十五日，下午五時三十分前遞交至上述行政暨財政處遞交投標書時，應附同透過銀行擔保、現金存款或抬頭人為「印務局」的支票的方式提供金額為\$88,000.00（澳門幣捌萬捌仟圓正），的臨時擔保。

開標則訂於二零一八年五月二十八日上午十時三十分於澳門宋玉生廣場336-342號誠豐商業中心行政公職局公務人員培訓中心七樓702室。

特此公告

二零一八年五月三日於印務局

局長 杜志文

«O programa do concurso» e «O caderno de encargos» podem ser obtidos, durante os dias úteis e dentro do horário de expediente, na Divisão Administrativa e Financeira da Imprensa Oficial, sita na Rua da Imprensa Nacional, Macau, e na página electrónica desta Imprensa (<http://www.io.gov.mo>), para download.

As propostas para efeitos do presente concurso deverão ser entregues na Divisão Administrativa e Financeira acima referida até às 17,30 horas do dia 25 de Maio de 2018.

Com a proposta deve ser apresentada uma caução provisória no valor correspondente a \$88 000,00 (oitenta e oito mil patacas), mediante garantia bancária, depósito em numerário ou cheque em nome da «Imprensa Oficial».

Os concorrentes ou seus representantes legais devem entregar as propostas e os documentos na Divisão Administrativa e Financeira da Imprensa Oficial, sita na Rua da Imprensa Nacional.

O acto público do concurso realiza-se no Centro de Formação para os Trabalhadores dos Serviços Públicos da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, 7.º andar, sala 702, sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 336-342, Centro Comercial Cheng Feng, Macau, pelas 10,30 horas do dia 28 de Maio de 2018.

Imprensa Oficial, aos 3 de Maio de 2018.

O Administrador, *Tou Chi Man*.

民政總署

名單

根據四月十九日第83/2004號行政長官批示關於訂定民政總署向私人實體給予資助時須遵守的規定及程序，民政總署現公佈二零一八年度第一季度的資助名單。

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

Lista

Em cumprimento do Despacho do Chefe do Executivo n.º 83/2004, de 19 de Abril, referente às regras e procedimentos a observar pelo IACM, quanto à concessão de apoios a entidades privadas, vem o Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais publicar a lista dos apoios concedidos no 1.º trimestre do ano de 2018:

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autoriação	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門街坊會聯合總會 UNIÃO GERAL DAS ASSOCIAÇÕES DOS MORADORES DE MACAU	16/1/2018	\$45,000.00	創社區新環境2018。 «Vamos criar um novo ambiente no nosso bairro» 2018.
澳門海島市居民群益會 ASSOCIAÇÃO DOS HABITANTES DAS ILHAS KUAN IEK DE MACAU	18/1/2018	\$2,000.00	愛我社區屋邨清潔大行動。 Campanha de limpeza dos prédios no bairro.
澳門街坊會聯合總會黑沙環社區服務中心 CENTRO DE SERVIÇO COMUNITÁRIO DA AREIA PRETA DA UNIÃO GERAL ASSOCIAÇÕES DOS MORA- DORES DE MACAU	18/1/2018	\$2,000.00	“傳遞祝福—賀新春”書派揮春。 Caligrafia alusiva ao Ano Novo Lunar.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autoriação	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門婦女聯合總會 ASSOCIAÇÃO GERAL DAS MULHERES DE MACAU	16/1/2018	\$4,000.00	和諧家庭樂融融。 Dia de convívio das famílias harmoniosas.
澳門工會聯合總會 FEDERAÇÃO DAS ASSOCIAÇÕES DOS OPERÁRIOS DE MACAU	5/1/2018	\$1,216,644.30	工人體育場2018年的營運費（一月份）。 Despesas de funcionamento do Campo dos Operários no ano 2018 (mês 1).
澳門新填海居民聯誼會 ASSOCIAÇÃO FRATERNAL DOS HABITANTES DOS NOVOS ATERROS DE MACAU	18/1/2018	\$2,000.00	“鐵劃銀鈎”賀狗年長者揮春書法比賽。 Concurso de caligrafia para idosos em celebração do Ano Novo Lunar.
澳門街坊會聯合總會綠楊長者日間護理中心	18/1/2018	\$1,500.00	“耆”歌之王長者卡啦OK歌唱比賽。 Concurso de karaoke para idosos.
	23/1/2018	\$1,500.00	迎“狗”迎春慶元宵。 Celebração do 15.º dia do Ano Novo Lunar — Ano do Cão.
澳門至友協會 MELHORES AMIGOS ASSOCIAÇÃO DE MACAU	18/1/2018	\$2,000.00	社區至友分社農場田園生活體驗。 Experiência da vida agrícola — série do plano «Amigo da Comunidade».

二零一八年四月二十五日於民政總署

管理委員會主席 戴祖義

(是項刊登費用為 \$2,388.00)

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 25 de Abril de 2018.

O Presidente do Conselho de Administração, *José Tavares*.

(Custo desta publicação \$ 2 388,00)

公 告

第2/SFI/2018號公開諮詢

出租經營氹仔浮雕小食店

按照二零一八年三月二十九日民政總署管理委員會決議，現就“出租經營氹仔浮雕小食店”進行公開諮詢。

有意投標者可在截標期限屆滿前，於辦公時間內前往澳門亞美打利底盧大馬路（新馬路）163號地下本署文書及檔案中心索取有關招標章程及承投規則。

有關是次公開諮詢之解釋會將於二零一八年五月十四日上午十時，在氹仔浮雕小食店舉行。

Anúncio

Consulta Pública n.º 2/SFI/2018

Arrendamento do estabelecimento de snack de escultura de relevo da Taipa — «Os Calhaus da Taipa»

Faz-se público que, por deliberação do Conselho de Administração do IACM, tomada na sessão de 29 de Março de 2018, se acha aberta a consulta pública para o arrendamento do estabelecimento de snack de escultura de relevo da Taipa — «Os Calhaus da Taipa».

O programa do concurso e o caderno de encargos podem ser obtidos antes do prazo para a entrega das propostas, durante os dias úteis e dentro do horário normal de expediente, no Núcleo de Expediente e Arquivo do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais (IACM), sito na Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 163, r/c, Macau.

A sessão de esclarecimento desta consulta pública terá lugar às 10,00 horas do dia 14 de Maio de 2018, na loja «Os Calhaus da Taipa»

截止遞交標書日期為二零一八年五月二十四日下午五時正。競投人或其代表請將有關標書及文件送交本署大樓地下文書及檔案中心，並須繳交臨時保證金澳門幣叁仟元正（\$3,000.00）。臨時保證金可以現金或抬頭為“民政總署”的支票或銀行擔保書，於澳門亞美打利庇廬大馬路（新馬路）163號地下本署財務處出納繳交。

開標日期為二零一八年五月二十五日上午十時，於澳門南灣大馬路762-804號中華廣場6字樓培訓中心舉行。

二零一八年四月二十六日於民政總署

管理委員會委員 麥儉明

（是項刊登費用為 \$1,771.00）

O prazo para a entrega das propostas termina às 17,00 horas do dia 24 de Maio de 2018. Os concorrentes ou seus representantes devem entregar as propostas e os documentos no Núcleo de Expediente e Arquivo, sito no rés-do-chão do Edifício do IACM e prestar uma caução provisória de \$3 000,00 (três mil patacas). A caução provisória deve ser entregue na Tesouraria da Divisão de Contabilidade e Assuntos Financeiros do IACM, sita na Avenida de Almeida Ribeiro n.º 163, r/c, Macau, por depósito em numerário, cheque ou garantia bancária em nome do «Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais».

O acto público de abertura das propostas realizar-se-á no Centro de Formação do IACM, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edifício China Plaza, 6.º andar, Macau, pelas 10,00 horas do dia 25 de Maio de 2018.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 26 de Abril de 2018.

O Administrador do Conselho de Administração, *Mak Kim Meng*.

(Custo desta publicação \$ 1 771,00)

退休基金會

三十日告示

茲公佈，民政總署已故退休處長梁玉鑽之鰥夫吳國材現向本退休基金會申請遺屬撫卹金；如有人士認為具權利領取該項撫卹金，應自本告示刊登於《澳門特別行政區公報》之日起計三十日內，向本會申請應有之權益。如於上述期間內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

二零一八年四月三十日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

（是項刊登費用為 \$754.00）

FUNDO DE PENSÕES

Édito de 30 dias

Faz-se público que tendo Stanley Kwok Choi Wu, viúvo de Leong Iok Chun Bernadette, falecida, que foi chefe de divisão, aposentada, do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, requerido a pensão de sobrevivência deixada pela mesma, devem todos os que se julgam com direito à percepção da mesma pensão, requerer a este Fundo de Pensões, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação do presente édito no *Boletim Oficial da RAEM*, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação será resolvida a pretensão do requerente, findo que seja esse prazo.

Fundo de Pensões, aos 30 de Abril de 2018.

A Presidente do Conselho de Administração, *Ieong Kim I.*

(Custo desta publicação \$ 754,00)

財政局
DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

司庫活動組
Sector de Operações de Tesouraria

二零一八年三月份澳門特別行政區總收支一覽表
Resumo do movimento do Cofre Geral da RAEM, no mês de Março de 2018

說明 Descritivo	中國銀行 (澳門分行) Banco da China (Sucursal de Macau)	大西洋銀行 Banco Nacional Ultramarino	合共 Total
期初結餘 Saldo inicial			
本月收入 Recebimentos do mês :			
預算收入 (*) Receitas orçamentais (*)	\$ 763,518,250.20	\$ 1,379,999,262.68	\$ 2,143,517,512.88
非預算收入 Receitas extra-orçamentais	\$ 10,378,318,337.40	\$ 4,840,686,989.30	\$ 15,219,005,326.70
	\$ 300,000,000.00	\$ 0.00	\$ 10,078,318,337.40
	\$ 11,141,836,587.60	\$ 4,840,686,989.30	\$ 5,140,686,989.30
合計 Soma			
	\$ 11,141,836,587.60	\$ 6,220,686,251.98	\$ 17,362,522,839.58
本月支出 Pagamentos do mês :			
預算支出 Pagamentos orçamentais	\$ 10,409,937,621.08	\$ 4,868,667,504.90	\$ 15,278,605,125.98
非預算支出 Pagamentos extra-orçamentais	\$ 809,937,621.08	\$ 4,413,994,606.57	\$ 5,223,932,227.65
期末結餘 Saldo final	\$ 9,600,000,000.00	\$ 454,672,898.33	\$ 10,054,672,898.33
	\$ 731,896,966.52	\$ 1,352,018,747.08	\$ 2,083,917,713.60
合計 Soma			
	\$ 11,141,836,587.60	\$ 6,220,686,251.98	\$ 17,362,522,839.58
期末結餘			
Desenvolvimento do saldo final			
a) 於澳門金融管理局之存款 Depósito na ANCM	借方結餘 Saldo devedor	貸方結餘 Saldo credor	貸方結餘 Saldo credor
b) 薪俸扣除 Descontos nos vencimentos	\$ 1,074,188,070,425.03	\$ 1,018,979,913,088.74	\$ 55,208,157,336.29
c) 稅務執行 Execuções fiscais	-	\$ 32,658,091.30	-
d) 保證金 Cauções	-	\$ 106,111,440.65	-
e) 現金分享計劃/現金補助 Plano de participação/Apoio pecuniários	-	\$ 1,142,614,928.82	-
f) 其他負債性活動 Outras operações passivas	-	\$ 3,129,450.00	-
g) 預算撥款之結支 Adiantamentos de créditos orçamentais	-	\$ 580,761.00	-
h) 其他資產性活動 Outras operações activas	-	-	-
	-	\$ 923,067,759.30	\$ 923,067,759.30
	-	-	\$ 13,992,985.24
	-	-	\$ 13,992,985.24

(*) 預算收入項目包括從支付中扣減之退回款項，金額為澳門幣\$2,014,862.70。

As receitas orçamentais incluem as reposições abatidas nos pagamentos, no montante de MOP \$2 014 862.70.

二零一八年四月三十日於財政局

司庫活動組組長 高樂士

公共會計廳廳長 鄧世杰

局長 谷光亮

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 30 de Abril de 2018.

O Chefe do SOT, *Carlos A. N. Alves*.

O Chefe do DCP, *Tang Sai Kit*.

O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

(是項刊登費用為 \$3,210.00)

(Custo desta publicação \$ 3 210,00)

消費者委員會

通告

茲公佈，在為填補消費者委員會編制內法律範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員一個職缺以及未來兩年同一範疇出現的第一職階二等高級技術員的職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年九月二十七日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺。因知識考試（筆試）——成績名單內之備註有不正確之處，茲更正如下：

原文為：

“根據第14/2016號行政法規第三十六條規定，被除名的投考者可自本名單公告在《澳門特別行政區公報》公佈翌日起計十個工作日內，向許可開考的實體就被除名事宜提起上訴。”

應改為：

“根據第14/2016號行政法規第三十六條規定，投考者可自本名單公告在《澳門特別行政區公報》公佈翌日起計十個工作日內，向許可開考的實體提起上訴。”

二零一八年五月三日於消費者委員會

執行委員會主席 黃翰寧

(是項刊登費用為 \$1,390.00)

CONSELHO DE CONSUMIDORES

Aviso

Torna-se público que, por ter sido verificada inexactidão nas «Notas» da lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) do Conselho de Consumidores, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 42, II Série, de 19 de Outubro de 2016, para o preenchimento de um lugar vago no quadro, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos, neste Conselho, na categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área jurídica, da carreira de técnico superior, indicado no aviso onde constam os Serviços interessados no preenchimento do lugar posto a concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 39, II Série, de 27 de Setembro de 2017, se procede à seguinte rectificação:

Onde se lê:

«Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, os candidatos excluídos, da presente lista, podem recorrer da exclusão no prazo de dez dias úteis contados do dia seguinte à data da publicação do anúncio no *Boletim Oficial da RAEM*, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.»

deve ler-se:

«Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, os candidatos, da presente lista, podem recorrer no prazo de dez dias úteis contados do dia seguinte à data da publicação do anúncio no *Boletim Oficial da RAEM*, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.»

Conselho de Consumidores, aos 3 de Maio de 2018.

O Presidente da Comissão Executiva, *Wong Hon Neng*.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

澳門金融管理局

通告

二零一七年度報告書及帳目

目錄

1. 澳門金融管理局的職責
2. 澳門金融管理局的組織架構
 - 2.1 二零一七年的組織架構
 - 2.2 二零一七年的各部門負責人
3. 澳門金融管理局的工作
 - 3.1 工作績效
 - 3.1.1 對金融體系的規範與監管

AUTORIDADE MONETÁRIA DE MACAU

Aviso

Relatório e contas do exercício de 2017

Índice

1. Atribuições da Autoridade Monetária de Macau (AMCM)
2. Órgãos estatutários da AMCM
 - 2.1 Composição dos órgãos estatutários, 2017
 - 2.2 Pessoal dirigente, por unidades de estrutura, 2017
3. Actividade da AMCM
 - 3.1 Exercício de funções
 - 3.1.1 A regulação e supervisão do sistema financeiro

3.1.2 本地貨幣及貨幣市場操作	3.1.2 As operações em moeda local e mercado monetário
3.1.3 外匯儲備	3.1.3 Reservas cambiais
3.1.4 財政儲備	3.1.4 Reserva Financeira
3.1.5 統計編制及經濟研究	3.1.5 Compilação estatística e investigação económica
3.1.6 紀念幣之發行	3.1.6 Emissão de moedas comemorativas
3.2 對外交流與合作	3.2 Promoção externa e cooperação
3.3 內部組織及管理	3.3. Organização e gestão interna
3.3.1 人力資源	3.3.1 Recursos humanos
3.3.2 培訓及出席會議	3.3.2 Acções de formação e de representação
3.3.3 內部及獨立審計	3.3.3 Auditoria interna e externa
4. 財務報告	4. Contas de gerência
4.1 資產負債表分析	4.1 Análise do balanço
4.1.1 資產變動概況	4.1.1 Evolução do activo
4.1.2 負債變動概況	4.1.2 Evolução do passivo
4.1.3 資本儲備變動概況	4.1.3 Evolução da estrutura patrimonial
4.2 損益分析	4.2 Análise dos resultados
4.2.1 營運結餘	4.2.1 Resultados operacionais
4.2.2 其他收入及支出	4.2.2 Outros proveitos e custos
4.3 結餘分配建議	4.3 Proposta de aplicação de resultados
5. 澳門金融管理局監察委員會關於二零一七年度報告書及帳目的意見	5. Parecer da Comissão de Fiscalização da AMCM sobre o relatório e contas do exercício de 2017
附錄：二零一七年十二月三十一日澳門金融管理局的資產負債表	Anexos:
二零一七年度澳門金融管理局的損益表	Balanço da Autoridade Monetária de Macau em 31 de Dezembro de 2017
	Demonstração dos Resultados relativos ao exercício de 2017
	1. Atribuições da Autoridade Monetária de Macau
	De entre as atribuições da Autoridade Monetária de Macau (AMCM) definidas no seu Estatuto, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 14/96/M, de 11 de Março, realçam-se as seguintes:
	a) Aconselhar e apoiar o Chefe do Executivo da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China na formulação e aplicação das políticas monetária, financeira, cambial e seguradora;
	b) Orientar, coordenar e fiscalizar os mercados monetário, financeiro, cambial e segurador, zelar pelo seu regular funcionamento e exercer a supervisão dos operadores nesses mercados, nos termos estabelecidos nos diplomas reguladores das respectivas actividades;
1. 澳門金融管理局的職責	
澳門金融管理局（簡稱澳金管局）的職責已列明於3月11日第14/96/M號法令所核准的《澳門金融管理局組織章程》中，其重點如下：	
a) 建議及輔助中華人民共和國澳門特別行政區行政長官制定及施行貨幣、金融、外匯及保險政策；	
b) 根據規範貨幣、金融、外匯及保險活動的法規，指導、統籌及監察上述市場，確保其正常運作，並對該等市場的經營者進行監管；	

c) 監察貨幣的內部穩定及其對外的償還能力，以確保其完全可兌換性；

d) 行使中央儲備庫職能及外匯與其他對外支付工具的管理人職能；

e) 維持金融體系的穩定。

2. 澳門金融管理局的組織架構

根據《澳門金融管理局組織章程》第十四條的規定，澳金管局的管理機關包括行政管理委員會、監察委員會及諮詢委員會。

2.1 在2017年的組織架構

行政管理委員會

主席：陳守信博士¹

委員：伍文湘女士¹

李可欣女士

萬美玲女士²

黃立峰先生

監察委員會

主席：歐安利先生

委員：林品莊女士

鄭志強先生³

諮詢委員會

主席：陳守信博士¹

委員：伍文湘女士¹

李可欣女士

萬美玲女士²

黃立峰先生

歐安利先生

李光先生⁴

姜宜道先生

Pedro Manuel de Oliveira Cardoso先生

c) Zelar pelo equilíbrio monetário interno e pela solvência externa da moeda local, assegurando a sua plena convertibilidade;

d) Exercer as funções de caixa central e de gestora das reservas de divisas e de outros meios de pagamento sobre o exterior; e

e) Zelar pela estabilidade do sistema financeiro.

2. Órgãos estatutários da AMCM

De acordo com o artigo 14.º do seu Estatuto, a AMCM tem como órgãos sociais um Conselho de Administração, uma Comissão de Fiscalização e um Conselho Consultivo.

2.1 Composição dos órgãos estatutários, 2017

Conselho de Administração

Presidente: Doutor Chan Sau San, Benjamin¹

Vogais: Dr.ª Ng Man Seong, Deborah¹

Dr.ª Lei Ho Ian, Esther

Dr.ª Maria Luísa Man²

Dr. Vong Lap Fong, Wilson

Comissão de Fiscalização

Presidente: Dr. Leonel Alberto Alves

Vogais: Dr.ª Lam Bun Jong

Dr. Cheang Chi Keong³

Conselho Consultivo

Presidente: Doutor Chan Sau San, Benjamin¹

Vogais: Dr.ª Ng Man Seong, Deborah¹

Dr.ª Lei Ho Ian, Esther

Dr.ª Maria Luísa Man²

Dr. Vong Lap Fong, Wilson

Dr. Leonel Alberto Alves

Dr. Li Guang⁴

Dr. Jiang Yidao

Dr. Pedro Manuel de Oliveira Cardoso

¹ 自2017年8月26日起。

² 截至2017年12月31日。

³ 自2017年11月16日起。

⁴ 自2017年10月31日起。

¹ A partir de 26 de Agosto de 2017.

² Até 31 de Dezembro de 2017.

³ A partir de 16 de Novembro de 2017.

⁴ A partir de 31 de Outubro de 2017.

2.2 在2017年的各部門負責人

銀行監察處

總監：劉杏娟女士⁵副總監：潘慧君女士⁶副總監：何鈺泉先生⁵

保險監察處

副總監：陳君儀女士

貨幣暨匯兌處

總監：李偉斌先生⁵副總監：關美平博士⁷副總監：何淑芳女士⁷

財務暨人事處

副總監：方慧敏女士

資訊辦公室

總監：劉奇峰先生⁵

研究暨統計辦公室

副總監：劉錦超先生⁸

副總監：梁文雁女士

法律事務辦公室

總監：歐陽琦女士^{5及9}

內部審計辦公室

總監：李展程先生⁵

行政管理委員會輔助辦公室

副總監：鮑偉春先生⁷

行政科

主任：蔡淑姬女士¹⁰

物資供應及管理科

主任：陳藹琳女士

2.2 Pessoal dirigente, por unidades de estrutura, 2017*Departamento de Supervisão Bancária*Directora: Dr.^a Lau Hang Kun, Henrietta⁵Directora-Adjunta: Dr.^a Pun Vai Kuan, Doreen⁶Director-Adjunto: Dr. Ho Iok Chun, Dominic⁵*Departamento de Supervisão de Seguros*Directora-Adjunta: Dr.^a Chan Kuan I, Doris*Departamento de Assuntos Monetários e Cambiais*Director: Dr. Lei Wai Pan, Lewis⁵Directora-Adjunta: Dr.^a Veronica Kuan Evans⁷Directora-Adjunta: Dr.^a Ho Sok Fong, Christina⁷*Departamento Financeiro e dos Recursos Humanos*Directora-Adjunta: Dr.^a Fong Vai Man, Deyen*Gabinete de Informática*Director: Dr. Lau Kei Fong, Johnny⁵*Gabinete de Estudos e Estatísticas*Director-Adjunto: Dr. Lau Kam Ch'io, Armândio⁸Directora-Adjunta: Dr.^a Leong Man Ngan, Helena*Gabinete Jurídico*Directora: Dr.^a Ao Ieong Kei, Filipa^{5&9}*Gabinete de Auditoria Interna*Director: Dr. Lei Chin Cheng, Cary⁵*Gabinete de Apoio ao Conselho de Administração*Director-Adjunto: Dr. Pao Wai Chon, Jay⁷*Serviço Administrativo*Chefe de Serviço: Dr.^a Choi Sok Kei, Frances¹⁰*Serviço de Aprovisionamento e Económico*Chefe de Serviço: Dr.^a Chan Oi Lam, Amy⁵ 自2017年5月1日起。⁶ 自2017年1月1日起。⁷ 自2017年10月1日起。⁸ 自2017年3月1日起被借調往澳門金融學會。⁹ 自2017年4月18日起被借調往經濟財政司司長辦公室。¹⁰ 自2017年1月11日起。⁵ A partir de 1 de Maio de 2017.⁶ A partir de 1 de Janeiro de 2017.⁷ A partir de 1 de Outubro de 2017.⁸ Presta serviço no Instituto de Formação Financeira de Macau desde 1 de Março de 2017.⁹ Presta serviço no Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças desde 18 de Abril de 2017.¹⁰ A partir de 11 de Janeiro de 2017.

3. 澳門金融管理局的工作

3.1 工作績效

3.1.1 對金融體系的規範與監管

a) 銀行業

2017年，在特區政府多措並舉推動產業適度多元的努力下，隨着中央政府各項惠澳措施的逐步推進以及區域合作的不斷深化，澳門經濟保持穩定發展的基調。同時，全球經濟持續復甦和中國經濟穩定增長也為銀行業提供了有利的經營環境。澳門銀行業基於過去多年奠定的堅實基礎以及持之以恆的審慎經營及管理，在實現資產規模和盈利水平穩定增長的同時，資本充足比率及資產質量亦繼續保持在優良水平。截至2017年底，以核心資本為主要組成的資本充足比率達15.7%，不良貸款比率維持在0.2%。

牌照審批及持續監管

澳金管局一方面按照嚴謹的金融牌照審批制度，處理各類金融牌照的申請，另一方面，密切關注外圍經濟金融環境的變化，堅持以風險為本的審慎監管原則，透過非現場審查、現場審查、專題審查、跨境監管合作，以及與銀行管理層及行業組織的監管會議等，對金融機構依法進行持續監管。年內，除針對不同風管領域進行的常規審查之外，澳金管局開展了外聘國際性專業機構程序，於2018年對銀行業進行“網絡安全管理”專題審查，以瞭解目前澳門金融業的網絡安全情況，及早制定相關監管指引。為確保澳門金融體系的安全及持續發展，加強在澳門櫃員機取款業務的監控工作，澳金管局於2017年5月份推出了“認識你的客戶”(KYC)自動櫃員機措施，要求銀行業界分階段為全澳自動櫃員機安裝“認識你的客戶”技術，以加強對取款人身份的辨識。

在持續的監管過程中，澳金管局透過與認可機構管理層的會晤，以及與澳門銀行公會定期雙邊例會和不定期會議等方式，與業界保持溝通，從而充分掌握金融市場變化以及認可機構

3. Actividade da AMCM

3.1 Exercício de funções

3.1.1 A regulação e supervisão do sistema financeiro

a) Sector bancário

No ano de 2017, a economia da RAEM manteve uma trajetória de crescimento estável como resultado dos esforços feitos pelo Governo da RAEM em implementar múltiplas iniciativas para promover uma diversificação económica, juntamente com a implementação progressiva das políticas anunciadas pelo Governo Central de apoio ao desenvolvimento da RAEM, bem como o aprofundamento da cooperação regional. Entretanto, a recuperação gradual da economia global e o crescimento estável da economia Chinesa providenciou um ambiente empresarial favorável ao sector bancário. Com a sua base sólida estabelecida ao longo dos últimos anos e os seus persistentes esforços para o exercício de prudência nas operações e na gestão, o sector bancário da RAEM foi capaz de sustentar um crescimento estável da importância dos seus activos e respectiva rentabilidade, tendo a respectiva qualidade da carteira e a qualidade dos activos sido mantida num nível satisfatório. No final de 2017, o rácio de adequabilidade de capital (RAC), composta fundamentalmente por fundos próprios, atingiu 15,7%, enquanto o rácio crédito vencido (CMP) se manteve em 0,2%.

Autorização e supervisão contínua

A AMCM continuou a processar vários pedidos de licenciamento financeira em conformidade com o regime de avaliação rigorosos. Prestando muita atenção às mudanças do ambiente económico externo e condições financeiras, a AMCM tem continuado a sua prudente avaliação de todas os licenciamentos de aplicações, e a sua contínua supervisão tem sido baseada no risco de instituições autorizadas através de vigilância remota, exames locais, análises temáticas, cooperação de supervisão transfronteiriça, reuniões cautelares com os gestores bancários ou as organizações industriais, etc. Durante o ano, adicionalmente às análises regulares às diferentes áreas de gestão do risco, a AMCM nomeou uma empresa internacional para efectuar uma análise temática de «Gestão de Segurança Virtual» em 2018, para perceber a situação actual da segurança virtual no sector financeiro da RAEM e estabelecer atempadamente as orientações adequadas de supervisão para implementação. Em Maio de 2017, com o objectivo de garantir a segurança e o desenvolvimento contínuo do sistema financeiro da RAEM, e para estabelecer a monitorização dos levantamentos em dinheiro através das ATMs na RAEM, a AMCM lançou as medidas «Know-Your-Customer» (KYC), exigindo que os bancos instalassem tecnologia KYC nas suas ATMs faseadamente para melhorar a identificação dos portadores de cartões.

Quanto ao processo contínuo de supervisão, a AMCM tem mantido uma comunicação de proximidade com o sector bancário através de reuniões de direcção com instituições autorizadas, bem como reuniões regulares bilaterais e outros debates pontuais com a Associação de Bancos de Macau (ABM), para compreender plenamente as alterações do mercado financeiro e também os planos de desenvolvimento empresarial, as operações quotidianas e a gestão e a prevenção do risco e as medidas de controlo das instituições autorizadas. Adicionalmente, atra-

的業務發展規劃、日常經營管理情況和各類風險防控措施，並就有關監管政策措施的制定與執行、金融基建的優化及具體監管問題等進行有效溝通及廣泛聽取意見。

與外地的監管合作

由於澳門銀行業主要由外地銀行來澳設立的分支機構所組成，為確保對金融機構的全面監管及應對金融風險的跨境傳遞，澳金管局不斷強化與外地中央銀行或監管機構的監管合作，透過簽署合作備忘錄或按照巴塞爾銀行監察委員會（巴塞爾委員會）訂定的國際慣例，就監管信息互換等建立合作機制，在此基礎上就關注的金融市場形勢變化與監管事宜，開展日常的溝通聯繫和定期舉行雙邊會議，增進與外地監管當局的跨境協作。此外，澳金管局參與了多個由外地監管機構主辦的監管聯席會議，就全球系統重要性銀行及跨境銀行集團相關的跨境監管及注意事項進行討論與交流。

監管法規及指引

為健全監管制度，提升監管效能，澳金管局因應金融業最新發展需要，參照國際監管的先進經驗，適時制定或修訂符合國際標準及本地實際情況的監管法規及指引，以及時推出適當的監管措施。

澳金管局繼續按分步實施的部署落實巴塞爾資本協定。在推行巴塞爾II方面，第一支柱（最低資本要求）及第三支柱（市場制約機能）已正式實施，並繼續跟進第二支柱（監督評估）中對信用機構的內部資本充足評估程序及澳金管局的監管檢查程序之政策指引的起草，待有關工作完成及出台實施後，巴塞爾II將在澳門特區全面落實。與此同時，繼續有序地就落實巴塞爾III作出準備，包括跟進有關對現行資本定義及計算方法的檢討，以及實施“流動性覆蓋比率”要求等研究工作。

根據過去實施《金融體系法律制度》的監管經驗，並綜合考慮澳門銀行業發展需要和業界意見，以及國際組織如巴塞爾委員會、金融穩定委員會（FSB）和國際貨幣基金組織（IMF）所提倡的監管要求或標準，在參考其他與澳門金融業務關係較密切或法律制度較相近的地區或國家之金融法規的基礎上，澳金管

局的業務發展規劃、日常經營管理情況和各類風險防控措施，並就有關監管政策措施的制定與執行、金融基建的優化及具體監管問題等進行有效溝通及廣泛聽取意見。

vés das já mencionadas interações, a AMCM debateu eficazmente e ouviu amplamente os pareceres sobre questões como a formulação e a implementação das políticas de supervisão, o reforço das infraestruturas financeiras, e outras questões específicas de supervisão.

Cooperação com supervisores estrangeiros

O sector bancário da RAEM é constituído maioritariamente por sucursais ou subsidiárias de bancos estrangeiros. Para assegurar uma supervisão abrangente das instituições e uma resposta atempada às transferências transfronteiriças de risco financeiro, a AMCM foi fortalecendo a sua cooperação de supervisão com os bancos centrais estrangeiros ou com as autoridades de supervisão, tanto no contexto de Memorando de Entendimento como simplesmente seguindo as práticas internacionais indicadas pelo Comissão de Basileia para a Supervisão Bancária (CBSB). Nestas premissas de cooperação, foram mantidas reuniões bilaterais e uma comunicação contínua para troca de pontos de vista e de informação sobre o desenvolvimento do mercado financeiro e as questões de supervisão de preocupação mútua, reforçando a cooperação transfronteiriça com as autoridades internacionais de supervisão. Adicionalmente, a AMCM participou em diversos colégios de supervisão organizados por parceiros relevantes de supervisão para debater e trocar pontos de vista, sistémica e globalmente importantes, sobre supervisão e preocupações relevantes relativamente a bancos e grupos financeiros transfronteiriços.

Regulamentação e linhas de orientação

A AMCM, para aperfeiçoar o regime de supervisão e melhorar a eficácia de supervisão tendo em consideração as mais recentes necessidades do desenvolvimento do sector financeiro e aprendendo com as experiências internacionais de supervisão, tem formulado ou revisto as regras e orientações de supervisão em linha com os padrões internacionais e a presente situação local, introduzindo atempadamente medidas de supervisão.

A AMCM tem estado a adoptar uma abordagem gradual em relação à implementação dos Acordos de Basileia. O Pilar I (requisitos mínimos de fundos próprios) e o Pilar III (disciplina de mercado) do Acordo Basileia II estão já em funcionamento, enquanto as propostas de regulação do Pilar II (revisão da supervisão) em relação ao processo interno dos bancos no que se refere à adequação de capital e aos procedimentos de revisão da supervisão da AMCM estão em curso. Após conclusão, o Acordo Basileia II será totalmente implementado na RAEM. Entretanto, foram iniciados os trabalhos preparatórios para a implementação do Acordo Basileia III, incluindo a revisão da definição actual e as metodologias de cálculo do capital e o estudo da implementação dos requisitos do rácio de cobertura de liquidez.

Com base na experiência passada de supervisão de implementação da «Financial System Act» (FSA), e considerando detalhadamente as necessidades de desenvolvimento do sector bancário da RAEM, os comentários do sector, os requisitos de supervisão e os padrões advogados ou recomendados pelas organizações internacionais como o CBSB, o Financial Stability Board (FSB) e o Fundo Monetário Internacional (FMI) e também fazendo referência às regulações financeiras de outros países ou jurisdições com que tem mantido uma ligação financeira próxima ou que têm sistemas legais similares ao da

局密切跟進《金融體系法律制度》的全面修訂工作，並已就制定的技術方案向業界收集意見，分析完成後將繼續推進法案的草擬工作。

為促進澳門住宅市場的穩定發展，協助銀行妥善做好樓宇按揭業務的風險管理，經聽取社會意見及綜合分析評估，澳金管局於2017年5月4日頒佈了“進一步收緊住宅樓宇按揭成數”，對澳門居民首次置業以外的住宅物業及樓花按揭成數採取收緊措施，澳門居民非首次置業以及非澳門居民置業在原按揭成數的基礎上收緊10%至20%不等，首次置業的澳門居民則不受影響。

對清洗黑錢及恐怖主義融資的預防

作為亞太區打擊清洗黑錢組織（APG）與國際金融中心監管機構組織（GIFCS）的成員，澳門特區一直致力建立完善的反清洗黑錢及反恐怖融資體制，確保與國際標準接軌。為配合特區政府履行反洗錢和反恐融資的相關工作，澳金管局按照金融行動特別工作組（FATF）提倡的建議制定反洗錢及反恐融資規定，加強完善監管機制，並透過對認可機構的持續監管，確保業界嚴格遵守落實相關監管要求。

另一方面，澳金管局亦積極配合及參與由澳門金融情報辦公室牽頭組織的政府跨部門反洗錢和反恐融資工作小組的相關工作，包括隨澳門特區代表團參加亞太區打擊清洗黑錢組織全體會議及案件特徵工作坊等。澳門特區於2016年11月接受了亞太區打擊清洗黑錢組織與國際金融中心監管機構組織開展有關反洗錢及反恐融資措施的聯合評估，聯合評估報告於亞太區打擊清洗黑錢組織2017年年會上獲通過並於12月公佈。該報告顯示，澳門在金融行動特別工作組制定的評估方法之11項有效性目標中，獲得了6項較高水平評級，特別是在監管方面的有效性項目取得理想的較高水平評級，在全球已受評估的多個國家及地區中，只有少數國家和地區取得此高級別評估。而在金融行動特別工作組提倡的40項建議中，有37項獲得了完全合規和大部份合規之評級，意味着在全球眾多已接受評估的司法管轄區中，澳門成為當中擁有最全面反洗黑錢及反恐怖活動融資法律框架的地區之一。上述評估結果對金融界作為澳門其中一員，在反洗錢和反恐融資工作中所作的努力給予了充分的肯定。

除此之外，澳金管局亦持續透過與金融業界的合作與溝通，共同提升行業反洗錢和反恐融資的意識及專業能力。2017年4月，澳金管局舉辦了第十一屆反洗黑錢/反恐融資研討會，藉以

RAEM, a AMCM tem seguido de perto a revisão da legislação do FSA. Os comentários da indústria sobre a proposta técnica preliminar foram recolhidos para análise. Uma vez concluída a análise, a AMCM continuará a redacção da proposta legislativa.

Para promover um desenvolvimento estável do mercado imobiliário local residencial, e para apoiar os bancos na gestão do risco do seu negócio de crédito hipotecário, a AMCM emitiu a directriz de «Aperto de Limites de Loan-to-Value (LTV) para Empréstimos Hipotecários para Aquisição de Habitação» a 4 de Maio de 2017 após ter escutado as opiniões do público e ter efectuado a análise relevante e abrangente e respectiva avaliação. Os limites LTV para propriedades residenciais concluídas ou a concluir adquiridas por compradores residenciais repetentes ou por compradores não residenciais de habitações baixaram 10% para 20%, enquanto se mantiveram inalterados para novos compradores residenciais.

Combate ao branqueamento de capitais e financiamento de terrorismo

A RAEM, como membro do Grupo Ásia-Pacífico sobre o Branqueamento de Capitais (APG) e do Group of International Finance Centre Supervisors (GIFCS), está empenhada em estabelecer um sistema sólido de Política de Combate ao Branqueamento de Capitais e Financiamento ao Terrorismo (AML/CFT) e em assegurar o seu alinhamento com os padrões internacionais. Para apoiar os esforços do Governo da RAEM no que respeita AML/CFT, a AMCM tem fortalecido o seu regime de supervisão de acordo com as recomendações do Financial Action Task Force (FATF), bem como o exercício da supervisão contínua das instituições autorizadas para assegurar a observação dos seus requisitos da supervisão.

Por outro lado, a AMCM tem facilitado activamente e participado no grupo de trabalho interdepartamental de AML/CFT liderado pelo Gabinete de Informação Financeira (GIF), nomeadamente ao integrar a delegação da RAEM à Reunião Plenária do APG e ao Seminário de Tipologias. Em Novembro de 2016, o APG e o GIFCS procederam, em conjunto, à avaliação mútua do sistema AML/CFT da RAEM. O Relatório de Avaliação Mútua que foi adoptado na Reunião Anual de 2017 do APG, foi publicado em Dezembro. O Relatório concluiu pela classificação mais elevada de eficácia substancial de seis das 11 situações que foram analisadas de acordo com os métodos de avaliação estipulados pelo FATF. Em particular, a eficácia da supervisão é um dos resultados obtidos por esta classificação mais elevada, o que não é uma conquista vulgar entre as jurisdições mundiais que foram avaliadas. Para além disso, a RAEM obteve 37 classificações positivas e largamente positivas das 40 recomendações do FATF, posicionando a RAEM entre as jurisdições avaliadas com enquadramento legal mais abrangente de AML/CFT. Os resultados mencionados da avaliação do enquadramento legal e a eficácia reconheceram, plenamente, os esforços em termos de AML/CFT efectuados pela RAEM, de que o sector financeiro é um dos participantes.

Para além disso, a AMCM tem estado a colaborar e a comunicar estreitamente com o sector financeiro para melhorar o reconhecimento de AML/CFT e as aptidões profissionais do sector. Em Abril de 2017 a AMCM organizou o «11.º Seminário Anual sobre AML/CFT» para partilhar os resultados comumente identificados durante a supervisão contínua e a últi-

分享在持續監管過程中所發現的洗錢及恐怖融資個案以及最新的發展趨勢。2017年10月，澳金管局與銀行公會合辦了反洗黑錢 / 反恐融資講座，分享反洗錢及反恐融資過程中所面對的挑戰，以及運用金融科技實踐反洗錢工作的經驗。

存款保障

澳金管局繼續向存款保障基金提供技術及行政輔助，確保存款保障制度向存款人提供有效的保障。根據2017年10月底進行的年度調查，存款保障覆蓋率為93.5%，符合國際組織提倡的保障水平。此外，亦繼續透過與澳門銀行公會的合作，採取不同的方式推廣存款保障制度的相關資訊，提高公眾對存款保障制度的認知。在優化存款保障制度方面，已就引入“總額補償方法”（即在計算補償金額時，不扣除存款人對有關參加機構的倘有債務）完成了修改《存款保障制度》法律之法案，並已提交立法會審議，預計將於2018年通過及生效。實施“總額補償方法”後，存款保障基金將可提升計算及發放補償的效率，有助於落實澳門金融穩定政策。

人民幣業務及區域合作

除維護金融穩定外，澳金管局亦扮演著推動澳門金融業發展的角色。澳門銀行自2004年開始經營個人人民幣業務，自2009年開展跨境貿易人民幣結算業務，並一直保持良好的發展態勢。澳金管局在監管人民幣業務有序發展的同時，一方面透過與中國人民銀行的緊密溝通，不斷為澳門人民幣業務搭建進一步發展的階梯；另一方面，配合中央政府於2016年10月宣佈的19項惠澳政策措施及特區政府的施政方針，促進澳門作為中國與葡語國家人民幣清算中心的發展。

除推動人民幣業務發展之外，深化區域金融合作也是推動澳門金融業發展、助力國家戰略實施的一項重點工作。粵澳金融合作方面，澳金管局與中國人民銀行廣州分行先後於2017年5月及11月，舉行了第二十二屆及第二十三屆粵澳金融合作例會，繼續共同探索粵澳兩地未來金融合作的機遇。2017年3月，澳金管局與上海金融監管部門舉行了滬澳金融合作工作會議，總結前期的合

ma tendência de desenvolvimento dos casos de branqueamento de capital e financiamento do terrorismo. Em Outubro de 2017, outro «Seminário sobre AML/CFT» foi organizado pela AMCM conjuntamente com a ABM para partilhar experiências sobre como enfrentar os desafios decorrentes do combate ao branqueamento de capitais e financiamento do terrorismo, e na aplicação de tecnologias financeiras ao trabalho de AML.

Protecção de depósitos

A AMCM tem prestado assistência técnica e administrativa ao Fundo de Garantia de Depósitos (FGD) assegurando que uma protecção efectiva é providenciada aos depositantes no âmbito do Regime de Protecção de Depósitos. De acordo com o inquérito anual realizado no final de Outubro de 2017, o rácio de cobertura dos depositantes era de 93,5%, o que estava na média do nível de cobertura defendido pelas organizações internacionais. Além disso, através da cooperação com a ABM, o FGD tem promovido informação relevante sobre o Regime de Protecção de Depósitos através de diferentes meios para aumentar o conhecimento junto do público. Para um aperfeiçoamento do Regime, foi efectuada uma revisão da legislação respectiva para introduzir a «abordagem de pagamento bruto» (i.e., sem cálculo das posições líquidas das responsabilidades do/da depositante mediante os seus depósitos protegidos na mesma instituição participante quando se determina o pagamento). Foi submetida à Assembleia Legislativa, para deliberação, a proposta da legislação relevante que será ser aprovado em Março de 2018. Com a abordagem do pagamento bruto, o FGD poderá melhorar a eficiência do cálculo da compensação e do pagamento, apoiando desta maneira a implementação de políticas para a estabilidade financeira da RAEM.

Operações em RMB e Cooperação Regional

Para além de salvaguardar a estabilidade financeira, a AMCM tem desempenhado um papel de promotor no desenvolvimento do sector financeiro da RAEM. Desde o lançamento dos negócios pessoais em RMB e do pagamento dos negócios comerciais em RMB em 2004 e 2009 respectivamente, os bancos de Macau têm mantido uma tendência de desenvolvimento favorável. Enquanto mantém uma observação atenta ao desenvolvimento ordenado dos negócios em RMB, por um lado a AMCM tem construído o caminho para um maior desenvolvimento dos negócios em RMB através de uma estreita comunicação com o Banco Popular da China (BPC), e por outro lado, tem facilitado o desenvolvimento da RAEM uma vez que o centro de compensação do RMB entre o interior da China e os Países de Língua Portuguesa (PLP) está em linha com as iniciativas políticas do Governo da RAEM e com o apoio das 19 medidas anunciadas pelo Governo Central em Outubro.

Adicionalmente ao desenvolvimento dos negócios em RMB, aprofundando a cooperação financeira regional está também um importante trabalho da AMCM na facilitação do desenvolvimento da indústria financeira da RAEM e na implementação das estratégias de desenvolvimento do País. Em relação à cooperação financeira entre Guangdong e Macau, a AMCM e a Sucursal de Guangdong do BPC organizaram as 22.^a e 23.^a Reuniões de Cooperação Financeira entre Guangdong e Macau em Maio e Novembro de 2017 respectivamente, dando continuidade à exploração conjunta de quaisquer oportunidades futuras. Em Março de 2017, a AMCM e os reguladores financeiros de Xangai realizaram a reunião de trabalho da Co-

作成效和經驗，並為下一階段的滬澳金融合作進行深入討論及探討。另一方面，澳金管局不斷爭取CEPA政策放開，為澳門銀行進入內地開設營業性機構創造更好的條件，並取得了顯著的成果。年內共有3家澳門銀行成功在內地開設了營業性分支機構。

發展特色金融產業

為落實特區政府培育特色金融、促進經濟適度多元的施政方針，把握中央政府的惠澳政策措施，澳金管局在確保澳門金融體系的安全及穩定的前提下，以特色金融專責小組為主導，配合特區政府跨部門工作小組，積極推動澳門特色金融產業發展。

澳金管局於2017年舉辦的“第八屆國際基礎設施投資與建設高峰論壇”期間，主辦了“特色金融高端對話會”，邀請內地和澳門特區政府官員、金融機構代表及社會人士共同探討澳門特色金融的發展思路，並在中國商務部的支持下，組織了澳門融資租賃營商環境及政策考察團，邀請內地融資租賃公司及融資租賃協會代表來澳考察及交流意見。

同時，澳金管局與中國銀行業監督管理委員會簽署了《關於發展澳門特色金融的合作備忘錄》，以加強雙方在金融領域的交流與合作，共同推動澳門特色金融發展。為了在法律層面上對融資租賃產業提供更廣闊的發展空間，澳金管局繼續跟進重新修訂《融資租賃公司法律制度》的工作，目前已完成法律草案的起草並已開展立法程序。

澳金管局亦着力推動澳門財富管理業務的發展，透過與銀行公會每季度會議及與現有提供財富管理的銀行進行直接會晤，積極推動澳門銀行發揮其中外融通的優勢，開發相關的產品與服務。

operação Financeira Xangai-Macau para concluir a implementação e as anteriores experiências de cooperação e discutir e explorar em profundidade a fase seguinte de cooperação entre ambos os lugares. Além disso, de forma a criar mais condições favoráveis para que os bancos de Macau obtenham acesso e estabeleçam unidades de negócio no interior da China Continental, a AMCM tem estado a continuar os seus sérios esforços para procurar medidas mais liberalizadoras ao abrigo do CEPA (Acordo de Estreitamento das Relações Económicas e Comerciais entre o Interior da China e Macau) tendo registado um bom progresso. Durante o ano, três bancos de Macau instalaram com sucesso as suas sucursais na China Continental.

Desenvolvimento da indústria financeira em destaque

Para concretizar as iniciativas do Governo da RAEM no fomento de serviços financeiros importantes para a diversificação económica e para aproveitar as oportunidades que surjam com as medidas de apoio anunciadas pelo Governo Central para o desenvolvimento da economia da RAEM, a AMCM tem promovido activamente o desenvolvimento da indústria financeira com as suas características próprias através do seu grupo de trabalho específico como força de liderança, e da cooperação com o respectivo grupo interdepartamental de trabalho do Governo da RAEM, sob a premissa de assegurar a segurança e a estabilidade do sistema financeiro da RAEM.

Durante o «8.ª Fórum Internacional sobre o Investimento e Construção de Infraestruturas» realizado em 2017, a AMCM organizou a «Conferência de Alto Nível sobre Negócios Financeiros» onde as autoridades governamentais do interior da China e da RAEM, os delegados das instituições autorizadas e a comunidade foram convidados a explorar, em conjunto, o desenvolvimento dos negócios financeiros com as características próprias da RAEM. Adicionalmente, com o apoio do Ministério do Comércio da República Popular da China, a AMCM organizou um grupo de observação, convidando delegados de sociedades de locação financeira e associações do interior da China para uma viagem de reconhecimento em Macau para observar e para trocar pontos de vista no contexto da RAEM e das políticas para os negócios de locação financeira.

Entretanto, a AMCM e a Comissão Reguladora Bancária da China (CBRC) assinaram o «Memorando de Cooperação sobre o Desenvolvimento do Sector Financeiro de Macau com características próprias» para fortalecer a troca mútua de informação e a cooperação para a promoção do relevante desenvolvimento de Macau. Para providenciar melhores potenciais de desenvolvimento ao abrigo das regulamentações aplicáveis ao sector de locação financeira, a AMCM continua a prosseguir com a revisão do «Regime Legal das Sociedades de Locação Financeira». Foi concluído o projecto da proposta legislativa.

A AMCM também tem conduzido o desenvolvimento da gestão de fortunas. Através das suas reuniões bilaterais trimestrais com a ABM e de conversações directas com bancos que presentemente estão a prestar serviços de gestão de fortunas, a AMCM tem insistido com os bancos locais para que explorem as respectivas vantagens competitivas como ponte entre o interior da China e o resto do mundo para o desenvolvimento dos produtos e serviços relevantes.

展望

2018年，澳金管局一方面將繼續抓住維護金融安全這條工作主線，強化金融監管工作，着重完善金融法律制度及基礎設施建設；另一方面，將積極融入國家“一帶一路”戰略和“粵港澳大灣區”的建設規劃，與金融業界並肩，充分落實國家支持政策，通過深化區域金融合作，務實推進特色金融發展，提升澳門金融產業對澳門經濟適度多元及國家戰略規劃的貢獻。

b) 保險業

隨着外圍經濟因素改善，2017年澳門經濟處於復甦期，保險業整體取得穩健增長，人壽及非人壽業務的保費收入分別錄得6.9%及6.0%的增幅，行業保費收入的增長率超過6.8%。人壽業務的增長主要來自多元化的產品及透過銀行開拓銀保業務。財產及意外保險繼續佔非人壽業務主要的份額。雖然受到颱風“天鴿”的影響，保險公司的整體資本保持充足及償付能力仍然良好。

監管

鑒於保險業務的專業性，監管措施必須與時並進。在實施穩健監管之餘，亦要促進保險市場的健康和可持續發展。除了一貫採取的“風險為本”監管方式，以非現場及現場監管手段對保險業進行監察外，“待客公平”也是澳金管局一直嚴格要求保險業界恪守的原則，以確保保險市場穩健發展及市民大眾可以利用保險將風險有效轉移，達到財富管理目的。

目前，《保險活動管制法例》是規範澳門保險活動的主要法例。同時，澳金管局也透過通告和指引規管特定的保險業務。此外，保險中介人的活動和私人退休基金的業務分別受《保險代理人及經紀人法例》和《私人退休基金法律制度》規範。前述法例是按照國際保險監督官協會（IAIS）的保險核心原則制定。由於法例已生效多年，而隨着國際監管趨勢轉變，部份的條文有需要重新修訂以迎合監管所需。經業界諮詢後，澳金管局已於2017年完成《保險活動管制法例》的建議修改草案（修改後的法例名稱將改為《保險業務法律制度》），包括完善營業許可之條件及標

Actividades Futuras

Em 2018, a AMCM irá dar continuidade à sua primeira prioridade de preservar a segurança financeira reforçando os seus trabalhos de supervisão e aperfeiçoando os respectivos regimes legais e infraestruturas, integrando Macau de forma proactiva na iniciativa nacional «Uma Faixa, Uma Rota» e no desenvolvimento da «Área da Grande Baía Guangdong-Hong Kong-Macau» para que o sector financeiro faça uma boa utilização das medidas de apoio definidas pelo Governo Central para Macau. Através do aprofundamento da cooperação financeira regional, a AMCM irá fazer avançar de forma pragmática o desenvolvimento das finanças com as suas características próprias, elevando as contribuições do sector financeiro para a diversificação da economia de Macau e para o planeamento estratégico do país.

b) Sector segurador

O conjunto da economia de Macau recuperou em 2017, beneficiando da melhoria das condições económicas externas. A indústria seguradora progrediu de forma estável, registando crescimentos excepcionais de 6,9% e de 6,0% no negócio dos ramos vida e não vida respectivamente, e conseqüentemente resultando num excelente aumento geral de 6,8% para todo o sector. Os principais motores de crescimento foram produtos diversificados e a expansão contínua da banca-seguros. O negócio dos seguros imobiliários e acidentes continuaram a ser as principais componentes do negócio segurador não vida. Apesar do impacto decorrente do Tufão Hato, a posição do capital e a solvência das companhias seguradoras mantiveram-se fortes.

Supervisão

Tendo em vista o profissionalismo do negócio dos seguros, as medidas reguladoras têm que se manter actualizadas. Adicionalmente, para uma supervisão credível, também é necessária a promoção de um desenvolvimento saudável e sustentável do mercado de seguros. Para assegurar o desenvolvimento de um mercado de seguros sólido onde o público pode utilizar os seguros como um verdadeiro mecanismo de transferência de risco e até mesmo com o propósito de gestão da saúde, adoptando simultaneamente uma supervisão com abordagem «baseada no risco» incluindo tanto as medidas de supervisão à distância como as locais, a AMCM também requiere que a indústria seguradora observe rigorosamente o princípio do «tratamento justo do cliente».

Presentemente, o Diploma Regulador da Actividade Seguradora de Macau é a regulação principal para o sector segurador, enquanto a AMCM também regula operações específicas do negócio através de comunicações e orientações. Por outro lado, as actividades dos intermediários de seguros e de fundos privados de pensões são reguladas através do Decreto-Lei dos Agentes e Corretores de Seguros e do Enquadramento Legal dos Fundos Privados de Pensões respectivamente. Os regulamentos acima mencionados foram elaborados de acordo com as normas dos conceitos fundamentais da «International Association of Insurance Supervisors» (IAIS). Como as regulações estão em vigor há muitos anos, algumas das provisões requeriam uma revisão para estarem de acordo com as alterações da regulação internacional. Assim, após consultar o sector segurador em 2017, a AMCM finalizou a proposta legislativa sobre a revisão do «Diploma Regulador da Actividade Seguradora

準、引入合併監管、提升資本要求、要求委任精算師計算技術準備金、修訂擔保資產要求、強化監管權力、擴展保密義務、更新文件保存方式及加強罰則等。該法案將於2018年進入立法程序。

在強制性保險方面，澳金管局已為7項強制性保險設定其保障範圍及條款，包括汽車民事責任保險、工作意外及職業病保險、旅行社職業民事責任保險、律師職業民事責任保險、裝置宣傳物及廣告物之民事責任保險、遊艇民事責任保險，以及自2017年2月26日起正式生效的醫療服務提供者的職業民事責任保險。

監管法規及指引

經業界諮詢後，澳金管局於2017年頒佈了《人壽保險產品（類別C產品除外）利益說明指引》。該指引的目的為確保購買非投資相連人壽保單客戶的預期回報得到合適管理，及加強非投資相連人壽保單在非保證利益披露上的透明度。指引將於2019年1月1日起正式生效。

另外，澳金管局於2017年完成草擬《擔保技術準備金之資產要求》，要求保險公司建立完善的風險管理框架以識別、評估、監察、呈報及控制其投資活動相關的風險，及規範投資政策及程序。指引將於2018年起正式生效。

澳金管局自2015年起開始研究推行《保險中介人持續專業培訓計劃》，藉以鼓勵保險中介人透過進修學習，提供更優質服務，從而提升保險業的專業性及長遠發展機遇。為落實計劃，除諮詢保險業界以外，亦連續舉行簡介會、派發小冊子及設立專題網頁，重點說明計劃的目的及基本培訓時數的要求，並提供可報讀課程的類型及渠道等資訊。有關計劃已透過第010/2017-AMCM號通告正式發佈，於2018年起正式實行及2019年1月1日起接受首次申報。此外，澳金管局亦與澳門金融學會緊密合作，開辦不同類型的培訓課程。

de Macau》，o nome será alterado para «Regime jurídico da actividade seguradora». A revisão inclui principalmente o aperfeiçoamento dos padrões reguladores do acesso às actividades seguradoras, a introdução da supervisão conjunta, a melhoria dos requisitos de capital das companhias seguradoras, nomeação de um actuário para o cálculo das reservas técnicas, os requisitos reforçados de activos que servem de garantia para as reservas técnicas, o desenvolvimento do poder de supervisão e as melhorias de reforço das sanções administrativas. A proposta legislativa entrará em processo legislativo em 2018.

Em relação aos seguros obrigatórios, a AMCM criou legislação específica para regular o âmbito das coberturas e as condições das apólices de sete tipos de seguros, nomeadamente, seguros de veículos a motor, seguros de acidentes de trabalho, seguros de responsabilidade profissional para agência de viagens, seguros de responsabilidade profissional para advogados, seguros de responsabilidade pública de afixação de propaganda e materiais publicitários e seguros de responsabilidade de terceiros em barcos de recreio e seguros obrigatórios de responsabilidade profissional para prestadores de cuidados de saúde, que entraram em vigor em 26 de Fevereiro de 2017.

Regulamento e linhas de orientação

Depois de consultas à indústria em 2017, a AMCM promulgou a «Directiva relativa às Ilustrações de Benefícios para Produtos de Seguros de Vida (Excepto Produtos da Classe «C»)». A Orientação visa assegurar que as expectativas dos clientes de produtos seguradores de vida que não os de investimento são geridas razoavelmente e, ao mesmo tempo, melhoram a transparência da divulgação do rendimento não garantido. Esta orientação entrará em vigor em 1 de Janeiro de 2019.

A AMCM finalizou em 2017 o projecto da nova orientação sobre «Requisitos relativos à Composição dos Activos Cauionadores das Provisões Técnicas». Esta orientação requiere que as seguradoras tenham um enquadramento sólido de gestão de risco para identificar, avaliar, monitorizar, relatar e controlar os riscos associados com as suas actividades de investimento, e as seguradoras devem ter implementada uma política de investimento e procedimentos. Esta orientação será lançada formalmente em 2018.

Em 2015 a AMCM iniciou o estudo do «Programa de Desenvolvimento Profissional Contínuo para os Mediadores de Seguros». O objectivo é encorajar os mediadores de seguros a perseguir o objectivo de terem uma educação contínua, o que poderá ajudar a aperfeiçoar os seus serviços, e assim melhorar o profissionalismo e o desenvolvimento de longo prazo do sector segurador.

Para implementar o programa, a AMCM aferiu opiniões do sector através de consultas. As exigências do programa, como horas de formação, tipos de cursos e canais de registo, foram amplamente discutidas em sessões de esclarecimento. Para reforçar a sua divulgação, foram distribuídos folhetos e foi mantido um espaço num sítio electrónico específico. O Programa foi oficialmente publicado através do Aviso n.º 010/2017-AMCM e entrou em vigor no início de 2018. Os primeiros relatórios terão início a partir de 1 de Janeiro de 2019. A AMCM continuará a manter uma estreita ligação com o Instituto de Formação Financeira de Macau para lançar diferentes tipos de programas de formação.

澳金管局與澳門保險公會、澳門保險業中介人協會、澳門保險專業中介人聯會、澳門保險中介行業協會及澳門金融從業員協會等五個行業協會一直保持緊密聯繫，以促進澳金管局與行業之間的合作和交流。

與外地監管機構的合作

澳金管局一直與外地監管機構建立跨境合作模式，包括信息交換、參加監管聯席會議等。由於本地保險公司大多為國際性保險集團之分公司，跨域合作極為重要。2017年4月，澳金管局參與了由香港特別行政區保險業監理處（現已改為香港保險業監管局，簡稱“香港保監局”）安排的監管專員會議，目的為檢視一家具國際規模的人壽保險公司的風險管理及財務狀況，並跟進有關此集團於其他地區的分支機構或子公司的運作情況及監管問題等。

澳金管局與廣東保監局、深圳保監局及香港保監局定期舉行粵港深澳四地保險監管聯席會議，就跨境監管合作及資訊通報訂立互通機制。第十七屆四地會議於2017年11月9日在廣東佛山舉行。會上各機構就保險監管新形勢、保護保險消費者權益、保險市場風險防範、人壽保險產品發展趨勢及深化四地保險業合作等議題作深入交流及探討。

2017年3月，澳金管局委派代表參與在新加坡舉行的第十二屆亞洲保險監督官論壇年會，議題包括保險資本標準制定、巨災保險、保險監管創新及應對網絡風險等。同時，為與國際監管要求接軌，澳金管局參與7月於斯里蘭卡科倫坡舉行之亞太區反清洗黑錢組織年會。同年11月，澳金管局派代表出席在馬來西亞吉隆坡舉行的第二十四屆國際保險監督官協會年會，主題為“保險監管：展望未來”，就全球保險市場的最新發展、投保人教育、保險銷售策略及科技發展大趨勢進行交流及分享。

對清洗黑錢及恐怖主義融資的預防

澳金管局以風險為本的原則嚴格執行與打擊清洗黑錢及恐怖主義融資活動有關的監管，通過指引及其他監管措施，確保保

A AMCM e as cinco associações seguradoras (Macau Insurers' Association – (MIA), a Associação dos Mediadores de Seguros de Macau, a Federação dos Intermediários Profissionais de Seguros de Macau, a Associação dos Intermediários de Seguros de Macau e a Associação dos Empregados Financeiros de Macau) têm mantido estreitas ligações para promover a cooperação e as comunicações entre a AMCM e o sector segurador.

Cooperação com supervisores estrangeiros

A AMCM tem vindo a desenvolver o enquadramento da cooperação transfronteiriça com supervisores internacionais de seguros, incluindo a partilha de informação e a participação dos colégios de supervisão. Como a maioria das seguradoras de Macau são sucursais de grupos seguradores internacionais, a cooperação transfronteiriça é um meio muito importante de monitorização reguladora. Em Abril de 2017, a AMCM participou num colégio de supervisão, coordenado pela Autoridade de Seguros (AS) (anteriormente Office of Commissioner of Insurance) da Região Administrativa Especial de Hong Kong (RAEHK) para um grande grupo internacional de seguros. O objectivo deste colégio era fazer a análise da gestão de risco e a posição financeira do grupo segurador bem como das questões do grupo segurador e das suas sucursais e subsidiárias noutras regiões.

Para implementar um mecanismo de interligação em relação à cooperação de supervisão transfronteiriça e à partilha de informação, decorreram reuniões regulares entre a AMCM, o Gabinete de Guangdong da China Insurance Regulatory Commission (CIRC), e o Gabinete de Shenzhen da Comissão Reguladora de Seguros da China, e a AS. A 17.ª Reunião Quadripartida de Supervisores de Seguros de Guangdong, Shenzhen, Hong Kong e Macau decorreu em Foshan, na Província de Guangdong em 9 de Novembro de 2017, procurando aprofundar o intercâmbio e o estudo de questões do futuro da supervisão seguradora, a protecção dos interesses do cliente, a prevenção do risco de mercado para a indústria seguradora, o desenvolvimento da tendência dos produtos de seguros de vida e a intensificação da cooperação do sector segurador entre Guangdong, Shenzhen, Hong Kong e Macau.

Em Março de 2017, os representantes da AMCM participaram no 12.º Fórum da Ásia para Reguladores de Seguros que teve lugar em Singapura. As aprofundadas trocas de pareceres e as discussões foram essencialmente focadas em tópicos como os padrões da IAIS, relativamente a seguros de capital, seguros de catástrofes naturais, a inovação na regulação seguradora e resposta aos desafios dos riscos de ciberataques. Para preservar uma boa observância dos requisitos internacionais, a AMCM também participou na Reunião Anual APG em Julho de 2017 em Colombo, no Sri Lanka. Em Novembro, a AMCM participou na 24.ª Conferência e Assembleia Geral da IAIS em Kuala Lumpur, na Malásia. O tema foi a «Supervisão de Seguros: olhando além...». Representantes das jurisdições associadas debateram os desenvolvimentos recentes no mercado global de seguros, a educação dos clientes, a estratégia de distribuição comercial e as estratégias de desenvolvimento tecnológico.

Combate ao branqueamento de capitais e financiamento de terrorismo

A AMCM adopta uma abordagem baseada no risco para supervisionar o sector em relação ao risco de branqueamento de

險業評估及識別自身風險，制訂內部政策及守則，並定期作出檢討。於2017年7月的亞太區打擊清洗黑錢組織年會上通過了澳門的相互評估報告，並給予較高水平的評價。在保險範疇的監管亦被肯定。

為掌握反洗錢及恐怖主義融資的最新趨勢及符合國際要求，澳金管局與金融情報辦公室及凍結資產委員會繼續保持緊密溝通，適時將有關資訊，尤其是凍結資產法規及指引等要求向保險業界及時發佈。根據第三輪反洗錢現場審查的結果，澳金管局已掌握保險業就反洗錢及恐怖主義融資方面的風險，並會繼續以講座及培訓提高防範意識，及採取非現場審查措施包括檢視內部政策及守則、收集詳細行業問卷等以作有效監管。

汽車及航海保障基金

汽車及航海保障基金（基金）於1994年設立，目的為保障交通或海上事故中的第三方受害人，因不知悉責任人或不受有效保險保障而無法獲得死亡或損害賠償。基金將先向受害人支付賠償，後再向有關責任人求償。基金的資金來自汽車和遊艇的保險附加費，並受澳金管局及澳門保險公會代表組成的管委會管理。

於2017年，基金共接獲6宗索償申請，至年底合計未決個案有10宗。賠償準備金的累計金額為797萬澳門元，與2016年的800萬澳門元相若。基金總資產從2016年底的9,530萬澳門元增加至2017年底的1億零282萬澳門元。由於本年索償申請金額較低，2017年基金的盈餘為762萬澳門元，較2016年的410萬澳門元為多。

客戶的保障

澳金管局一直積極保障客戶的權益，多年來已頒佈多項指引以規管保險行業操守。《人壽保險轉保指引》旨在防止保險中介人錯誤解釋或誘導保戶轉保的規管措施；《壽險保單冷靜期權利的指引》讓保險客戶可在一段合理的時間內再三考慮投購人壽保險產品之決定；《非投資相連人壽保單之利益說明摘要》制訂人壽保險產品之銷售說明標準，以助客戶瞭解人壽保單的保

capitais e de financiamento do terrorismo. Em conformidade com as orientações reguladoras e outras medidas de supervisão, as seguradoras têm que ter políticas internas e manuais que as possam ajudar e identificar os inerentes riscos AML/CFT. Todos estes manuais e políticas devem ser actualizados e revistos continuamente. Durante a reunião anual do APG, o plenário APG adoptou o Relatório de Avaliação Mútua e Macau obteve boas classificações. A supervisão do sector segurador também teve uma avaliação satisfatória.

Para se manter em linha com as mais recentes tendências do AML/CFT enquanto satisfaz os requisitos internacionais, a AMCM mantém uma estreita comunicação com o GIF e a Comissão Coordenadora do Regime de Congelamento. Além disso, a AMCM divulgou atempadamente toda a informação relevante em particular a dos requisitos da regulação do congelamento de activos e directrizes associadas, bem como outros requisitos da indústria seguradora assegurando o seu cumprimento. A terceira volta da inspecção no local ajudou a AMCM a ter um melhor entendimento do risco do sector em relação a AML/CFT. Adicionalmente à inspecção no local, como habitualmente, a AMCM promoveu uma supervisão efectiva através de actividades de divulgação como seminários e acções de formação, análise externa das políticas e dos manuais das seguradoras, e recolha de informação através de questionários.

Fundo de Garantia Automóvel e Marítimo

O Fundo de Garantia Automóvel e Marítimo (FGAM) foi constituído em 1994 e o seu objectivo é proteger as reclamações por morte ou danos físicos de terceiros em posição de vítimas de tráfego ou acidente marítimo, em que a pessoa responsável não pode ser identificada ou não possui seguro activo. O FGAM pagará primeiro as reclamações, e posteriormente procurará obter o reembolso das pessoas responsáveis o montante pago. A origem das receitas do FGAM é o imposto cobrado sobre o prémio dos seguros dos veículos automóveis e barcos de recreio, e o FGAM é gerido e administrado por uma direcção constituída por representantes da AMCM e da MIA.

Em 2017, foram registados seis casos com o FGAM, perfazendo um total de dez casos pendentes até ao final do ano. O montante das reservas para reclamações pendentes atingiu cerca de MOP7,97 milhões, quase o mesmo MOP8,0 milhões em 2016. O total de activos do FGAM subiu de MOP95,3 milhões no final de 2016 para MOP102,8 milhões no final de 2017. Por outro lado, como resultado da diminuição dos casos de reclamação, o FGAM alcançou um resultado líquido de MOP7,6 milhões em 2017, mais elevado que o registado em 2016 de MOP4,1 milhões.

Protecção ao Consumidor

A AMCM tem estado empenhada na protecção dos interesses dos clientes, e ao longo dos anos têm sido emitidas, diversas directrizes e regulações para regular a conduta da indústria seguradora. O objectivo de «Normas Orientadoras para a Subscrição de Apólices do Seguro de Vida» e «Declaração de Protecção ao Subscritor de Seguros de Vida» é precaver os intermediários em relação a informação deficiente ou a induzir tomadores de seguros a substituir as apólices existentes. As «Directivas Referentes aos Direitos de Reflexão em Apólices do Seguro Vida» é dar uma oportunidade aos clientes para reconsiderarem as suas decisões de compra de um produto

險利益及退保金額；《投資相連壽險計劃銷售程序的指引》規範投連壽險產品的正確銷售程序等。這些規管措施可確保客戶的權益得以保障。

於2017年10月22日，澳金管局參加了由澳門金融學會舉辦以“儲蓄現在，保障未來”及“你的保險是否涵蓋自然災害”為題材的“2017金融宣教日”活動。為配合主題，澳金管局亦就旅遊保險、汽車保險、工作意外保險、個人意外保險及財產保險等的保障範疇及理賠程序等向公眾作出介紹，加強市民對保險特性的認識。

保險業務及區域性合作

為配合港珠澳大橋的開通，就提供跨境汽車保險服務作好準備，澳金管局與交通事務局及澳門保險公會密切聯繫，以瞭解港珠澳大橋交通政策的最新進展及就跨境汽車保險事宜交換意見。綜合各方意見後，澳金管局認為可參考現時本澳單牌車進入橫琴的安排，透過本地保險公司所屬的香港總公司、集團公司或業務伙伴提供保險安排服務予跨境汽車車主。2017年10月，澳金管局與廣東及香港保監局就此合作方式進行討論，三方認為可以朝着行業協作的方向為客戶提供一站式的投保服務。

就籌設“進出轉口信用保險制度”方面，自2016年10月，澳金管局與中國出口信用保險公司（“中國信保”）在中葡經貿合作論壇第五屆部長級會議期間簽署了戰略合作協議，中國信保同意為澳門特區提供協助與支援，2017年多次與中國信保商討洽談合作可行性，期望於2018年雙方的合作關係可取得進一步進展。

另一方面，考慮到葡萄牙和澳門以及其他葡語國家於經貿合作領域的發展空間，以及所採用共同的語言及普遍相似的法律原則，澳金管局與葡萄牙信貸保險公司於2017年10月簽署《合作框架協議》，探討承保出口葡語國家信用保險合作可行性，助力

de seguro de vida durante um período razoável de tempo. As «Normas referentes às Ilustrações-Padrão para as Apólices Não-Indexadas» formula os padrões descritivos de venda para produtos de seguros de vida assegurando que os clientes têm uma melhor compreensão dos benefícios do seguro e valor de resgate das apólices de seguro vida. As «Directivas Respeitantes à Venda de Produtos do Seguro de Vida Ligados a Fundos de Investimento» regula o processo de venda adequado para produtos de seguros ligados a investimento. Todas estas medidas foram estabelecidas com o objectivo de salvaguardar os interesses dos tomadores de seguros.

Em 22 de Outubro de 2017, a AMCM participou no «Dia das Finanças 2017» organizado pelo Instituto de Formação Financeira de Macau sob o tema «Poupando no presente para proteger o futuro» e «O seu seguro cobre desastres naturais?» Para estabelecer coordenação com os temas e para estimular a consciencialização do público, a AMCM fez uma apresentação pública sobre a cobertura e os procedimentos de reclamação de seguros como os de viagem, automóvel, acidentes de trabalho, acidentes pessoais e propriedade contra todos os riscos.

Negócios de seguros e cooperação regional

Para ficar bem preparada para a abertura da Ponte Hong Kong-Zhuhai-Macau (HZM), e tendo o acordo do seguro automóvel transfronteiriço pronto previamente, a AMCM estabeleceu contacto próximo com a Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego (DSAT) e com a MIA, para manter informação actualizada sobre o desenvolvimento da política de transportes para a Ponte HZM e para a troca de ideias sobre o seguro automóvel transfronteiriço tendo considerado os comentários de todas as partes, os presentes acordos de seguros para os veículos de placa única que entrem na zona de Hengqin podem ser considerados como uma referência, isto é disponibilização de acordo de prestação de serviço segurador através das seguradoras locais com as Sedes, grupos de associados ou parceiros de negócios em Hong Kong, para os proprietários locais de automóveis. Em Outubro último, a AMCM discutiu este acordo de cooperação com a CIRC e com a AS. As três partes consideram que a colaboração entre os sectores de seguros é uma boa direcção a seguir para a prestação de serviços simplificados de seguros aos clientes.

Desde Outubro de 2016, a AMCM e a «China Export & Credit Insurance Corporation (Sinasure)» assinaram um acordo de cooperação estratégica durante a «Conferência dos Empresários e dos Quadros da Área Financeira» como parte da 5.ª Conferência Ministerial do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre o interior da China e os PLP, a Sinasure acordou prestar assistência e apoio à RAEM, a AMCM teve várias discussões com a Sinasure sobre a solução viável em relação ao sistema de crédito segurador de Macau durante 2017, e a AMCM espera progredir na relação entre as duas partes em 2018.

Em Outubro de 2017, tendo em consideração por outro lado as oportunidades de desenvolvimento económico e comercial entre Portugal e a RAEM, bem como com outros PLP, devido à língua comum e ao enquadramento legal semelhante, a AMCM e seguradora líder em Portugal nos ramos de Crédito e Caução («COSEC») de Portugal assinaram um «Acordo Quadro de Cooperação». Ambas as partes iniciaram um estudo de viabilidade de estabelecer seguros para facilitar o comércio de

澳門構建“進出轉口信用保險制度”。在簽訂協議後，澳金管局隨即與葡萄牙信貸保險公司磋商具體合作的內容和落實相關計劃。

風災賠償

颱風“天鴿”帶來的破壞令市民及企業財產受損，保險業發揮減災避險的作用，有效減輕風災為社會帶來的損失，澳金管局於風災期間協調保險業界加快跟進處理風災理賠申請。截至2017年底，受保損失預計總賠償額為40.9億澳門元，保險索償大多是來自涉及水浸和意外損失，數字顯示商業保險承擔了很大部份的社會整體經濟損失。雖然保險業也面對龐大虧損，但災後理賠過程順暢，本地保險公司一般以分保形式實施其風險管理，澳金管局持續監測各保險公司的財務情況及整體償付能力，確保業界穩健營運。

展望

吸收“天鴿”風災的經驗，市民普遍提高了風險防範的意識，也希望尋求防災減災的方法，與此同時，特區政府也繼續研究制定更多保障市民生命財產的方案。過往基於低窪地區商戶投保水險的困難，特區政府已積極研究為處於地勢較低的商戶加設防洪設施，以增加其投保的機會；澳金管局將會參考國際上的經驗與案例，包括巨災保險等經驗進行資料搜集及研究，務求從不同方向找出適用於澳門的可行方案或制度。另一方面，澳金管局將加強保險知識的宣傳工作，讓市民及商戶更清楚瞭解保險的作用及理賠須知。

隨着“粵港澳大灣區”的發展、國家“一帶一路”建設及港珠澳大橋的開通，未來粵港澳三地的經濟共融必然持續深化，區域金融合作將迎來更大的發展機遇，毫無疑問保險業將有更大發展空間。為積極配合行業的發展，澳金管局將會聯同業界檢視現行法律法規，優化行政程序及完善監管制度，迎接保險新時代及開創保險監管新局面。未來，澳金管局將會在加強監管的同時，持續推進與行業的合作，為保險業創造空間，確保行業發展

exportação e os projectos de investimento entre a RAEM e os PLP, e também apoiar a RAEM com a criação de um «Sistema de Seguro de Crédito à Exportação». Após a assinatura do acordo, a AMCM e a COSEC iniciaram imediatamente a discussão dos detalhes da cooperação e a implementação dos planos de trabalho.

Compensação de seguro no desastre do tufão

Em 2017, no rescaldo do tufão «Hato», a economia de Macau sofreu profundamente tendo os residentes e as empresas sofrido grandes danos no seguimento do tufão. A indústria seguradora desempenhou um papel vital na mitigação do risco cobrindo os danos, aliviando as perdas da sociedade resultantes do tufão. Durante e no período subsequente ao tufão, a AMCM coordenou com o sector segurador a agilização do processamento dos sinistros relacionados com o tufão. No final de 2017, a compensação total estimada das perdas seguradas atingiu MOP4,09 mil milhões, com sinistros maioritariamente decorrentes das inundações e perdas acidentais. Estes números reflectem que as seguradoras comerciais assumiram grande parte das perdas económicas globais da sociedade. Embora o sector segurador também enfrente perdas económicas significativas, os procedimentos de pagamento dos sinistros decorreram de forma sistemática, com a maioria das seguradoras locais a apoiar as suas resseguradoras como forma de gestão do risco. A AMCM continua a monitorizar a situação financeira e a solvência global de todas as seguradoras para garantir uma operação sólida e a estabilidade da indústria.

Actividades futuras

Depois das lições tiradas na sequência do tufão, em geral o público aumentou a sua consciencialização de prevenção do risco e também procurou formas de evitar e reduzir o risco dos desastres. Simultaneamente, o governo da RAEM continua a criar mais medidas para proteger a vida e as propriedades do público. No passado, devido a dificuldades em dar garantias a todas as empresas localizadas nas áreas mais baixas, o Governo da RAEM tem vindo a estudar activamente a construção de instalações para a prevenção de inundações, para que estas empresas localizadas nas áreas mais baixas possam ter a possibilidade de obter cobertura seguradora. A AMCM irá continuar a contactar com o sector segurador e a seguir as experiências e casos internacionais, especialmente a experiência dos seguros de catástrofes, a recolher dados e investigações, para encontrar soluções possíveis ou sistemas aplicáveis a Macau em vários aspectos. Por outro lado, a AMCM irá aumentar a publicidade de divulgação de seguros, para que o público e as empresas fiquem mais informadas sobre a importância dos seguros e os requisitos para efectuar reclamações de seguros.

Em linha com o desenvolvimento da Área da Grande Baía, com a realização do projecto nacional «Uma Faixa, Uma Rota» e a inauguração da Ponte HZM, a integração económica entre as três regiões Guangdong, Hong Kong e Macau irá ser continuamente aprofundada no futuro, e espera-se que mais oportunidades de desenvolvimento de cooperação regional financeira venham a surgir. No entanto, o atraso relativo na legislação pode dificultar o desenvolvimento da indústria. A AMCM irá trabalhar em conjunto com a indústria, para rever a legislação e regulações actuais, otimizar os procedimentos administrativos e melhorar o regime regulador, para corresponder à nova era dos seguros e criar uma nova vertente na regulação dos se-

穩健。澳金管局亦會加深與其他地區監管機構聯動，參與區域監管專員座談及國際的監管會議，掌握國際監管的最新要求。藉着法規體系日漸完備、監管技術手段持續改善，以及交流合作日益深化，保險監管的能力不斷提升，為未來打造更規範更有秩序的營商環境奠定堅實的基礎。

3.1.2 本地貨幣及貨幣市場操作

在本地貨幣自由兌換的背景之下，澳門元（MOP）與港元（HKD）之間的固定匯率對澳門特別行政區的持續金融穩定而言，是最為重要的政策目標。受惠於可靠的貨幣發行局安排及審慎的財政管理，澳門元與港元的匯率中間價穩定地維持在1港元兌1.03澳門元的水平。由於港元是以類似的貨幣發行局制度與美元掛鈎，故澳門元的匯率不可避免地受美元及港元對其他貨幣匯率波動的影響。與美元年內大幅貶值的趨勢一致，2017年底的澳門元貿易加權名義澳匯指數收報103.4，較2016年底的110.5有所下跌。

繼過去兩年合共增長80%後，澳門元金融票據的餘額在2017年掉頭回落。截至2017年底，金融票據餘額為333億澳門元，較2016年底下降7.8%。然而，2017年澳門元金融票據發行量的持續增長顯示，其仍是本地金融機構流動性管理的主要工具。儘管貨幣市場的總體利率水平逐步攀升，但對短期金融票據的集中需求使整體金融票據的平均利率穩定在0.7%左右，與2016年的水平相若。

澳門元即時支付結算系統是澳門銀行同業澳門元支付的結算平台。2017年這一系統繼續平穩高效運行。因應業界需求，澳門票據清算自動化系統於9月正式上線，取代了人工支票清分。澳門元即時支付結算系統的交易總額繼2016年錄得下降，2017年的交易總額反彈6.9%至3,647億澳門元，同時，總交易宗數也由176,048宗溫和上升至190,279宗，增幅為8.1%。本地銀行可利用持有的金融票據，通過即日回購協議獲取無息流動性以避免支付瓶頸。2017年，共有10份金融票據即日回購協議被觸發，發行總量為4.7億澳門元。流通貨幣則按年上升10.0%至149億澳門元。

3.1.3 外匯儲備

截至2017年底，外匯儲備規模達1,623億澳門元，按年增長4.3%，超過2016年的相關升幅，同時標誌着連續四年的擴張。

guros. No futuro, a AMCM irá reforçar o seu papel de supervisão, e ao mesmo tempo, continuar a aprofundar a cooperação com a indústria, para criar maior capacidade para a indústria seguradora, assegurando estabilidade no desenvolvimento da indústria. Por outro lado, a AMCM irá aprofundar a colaboração com outros reguladores noutras regiões, envolver-se empenhadamente em colégios de supervisão e acompanhar o ritmo de desenvolvimento das orientações de supervisão emitidas pelo IAIS. Com um mais completo regime regulador, as técnicas reguladoras serão gradualmente melhoradas, a partilha de pontos de vista e de experiências reforçada, as competências de supervisão continuamente aperfeiçoadas, podendo prever-se um ambiente de negócios mais disciplinado e ordenado no futuro.

3.1.2 As operações em moeda local e mercado monetário

No contexto da convertibilidade livre da moeda local, a política objectiva fundamental para sustentar a estabilidade monetária na RAEM é a taxa de câmbio fixa entre a pataca (MOP) e o dólar de Hong Kong (HKD). Atribuível ao Regime de Comité Monetário (CBA) e à prudente gestão fiscal, a taxa de câmbio MOP/HKD tem-se mantido firme na taxa média de MOP1,03:HKD1. Uma vez que o HKD está ligado ao dólar Americano (USD) sob o mesmo sistema de conselho monetário, inevitavelmente, as taxas de câmbio da MOP são afectadas pelas flutuações do USD e do HKD em relação a outras moedas. Em linha com a depreciação severa do USD, o índice ponderado nominal da taxa de câmbio efectiva da MOP fechou em 103,4 no final de 2017, abaixo dos 110,5 no final de 2016.

Após um crescimento acumulado de 80% nos últimos dois anos, o marcante bilhetes monetários denominados em MOP (BMs) decresceu em 2017. O valor total de BMs pendentes no final de 2017 situou-se em MOP33,3 mil milhões, representando uma queda de 7,8% em relação ao final de 2016. Contudo, como o valor total de BMs emitidos em 2017 continuou a crescer, estes mantiveram-se como o principal instrumento de gestão de liquidez para o sector local bancário. A concentração da procura por BMs de curto prazo manteve estável a taxa média de juros paga sobre os BMs no mesmo nível de 2016 de 0,7% apesar das taxas do mercado monetário terem subido.

Automatização da Compensação de Cheques foi lançado em Setembro, substituindo a separação manual de cheques. O volume agregado de RTGS em MOP recuperou o declínio de 2016, apresentando um aumento anual de 6,9% totalizando MOP364,7 mil milhões. Houve um crescimento moderado no volume de transacções de 176.048 para 190.279, representando um incremento de 8,1%. Os Bancos puderam utilizar os seus BMs para obter liquidez isenta de juros através das transacções «Intra-day Repo» (Reposição no Próprio Dia) com a AMCM para liquidar os seus pagamentos interbancários em impasse. Em 2017, foram emitidos dez BM «Intra-day Repo» (Reposição no Próprio Dia), num montante total de MOP472,5 milhões e a moeda em circulação aumentou 10% para MOP14,9 mil milhões.

3.1.3 Reservas cambiais

No final de 2017, as reservas cambiais totalizaram MOP162,3 mil milhões, representando um aumento anual de 4,3%. Este crescimento ultrapassou a taxa comparável de 2016 e marcou o quarto ano consecutivo de expansão. No que respeita às

外匯儲備的負債項目方面，年內未到期金融票據按年下跌7.8%，而本地銀行清償帳戶餘額則上升19.1%。總體而言，2017年付息類負債總和上升了2.5%，再次出現外匯儲備資產增速超過相對應負債增速的現象。

2017年澳門經濟擺脫過去三年的收縮，並在外部需求強勁復甦的引領下止跌回升，由此促進了前述外匯儲備的累積。儲備資產仍按管理策略劃分為流動組合和投資組合。流動組合用以保障本地貨幣的幣值及可兌換性，投資組合則以在高度資本保值的基礎上強化投資回報為目標。綜觀2017年，較大部份資金策略性地配置於投資組合，故向流動組合分配的部份相應減少。兩個組合的管理情況分別總結如下。

就流動組合而言，根據外匯儲備投資指引的規定，主要由期限在三個月內的港元及美元短期銀行同業存款構成。2017年，在全球經濟同步增長及主要經濟體加速擴張的情況下，一些中央銀行的貨幣政策開始趨緊。其中，美聯儲局一馬當先，於年內3次調升政策利率，並開始逐步縮減資產負債表的規模。歐洲方面，英倫銀行十年來首次加息；與此同時，歐洲中央銀行雖維持基準利率不變，但貨幣寬鬆的政策立場開始有所轉變。亞洲方面，日本仍採取寬鬆的貨幣政策取態，而中國人民銀行則維持審慎及中性的貨幣政策以穩定內地的經濟增長。

在這一特定背景下，年內全球貨幣市場的投資環境有所改善。外匯儲備的流動組合除為保障本地貨幣市場運作而保持充足流動性之外，也為爭取較佳投資回報而適度優化了組合的規模和存續期。外匯儲備資產中，流動組合份額的逐步減少是與資產類別多元化以提升中長期回報的策略相符的，而流動組合的年回報率仍錄得增長。

在投資組合方面，目標資產類別主要是短期優質級別的固定收益債券。2017年，快速的經濟增長為中央銀行適當地調整超寬鬆的貨幣政策鋪平了道路。因此，在前述貨幣政策收緊及潛在的市場情緒誘使資金從低風險的資產類別轉向相對較高風險資

responsabilidades relativas às reservas cambiais, os BMs pendentes registaram uma queda de 7,8% durante o ano, enquanto o saldo de liquidez com os bancos locais cresceu 19,1%. No total, os encargos globais com juros aumentaram 2,5% em 2017, terminando outro ano tendo activos crescentes das reservas cambiais a um ritmo mais rápido que o dos seus respectivos encargos em MOP.

O ano de 2017 assistiu à viragem da economia de Macau após o crescimento económico negativo dos três anos anteriores com o sector externo a recuperar com robustez, impelindo o já mencionado acréscimo das reservas cambiais. Estrategicamente, foi decidido continuar a dividir as reservas cambiais entre uma carteira líquida e uma carteira de investimento. A carteira líquida serve para sustentar o valor e a convertibilidade da moeda local, enquanto a carteira de investimento visa melhorar o rendimento de investimento numa base de sustentação de um grau significativo de protecção do capital. Para 2017, foi tacitamente atribuída uma ponderação mais elevada à carteira de investimento e conseqüentemente a alocação à liquidez foi reduzida. A gestão das duas carteiras é resumida como segue.

A carteira líquida inclui maioritariamente depósitos interbancários de curto prazo em HKD e USD, que são definidos como instrumentos de liquidez com prazos de maturação até três meses de acordo com as orientações para investimento das reservas. O ano de 2017 marcou a viragem para uma política monetária mais apertada para certos bancos centrais, uma vez que a economia mundial disfrutou de um crescimento sincronizado com todos os principais países industrializados a registarem expansão. Destes, a Reserva Federal dos Estados Unidos da América tomou a liderança na implementação por três vezes da política de aumento da taxa durante o ano, e assim diminuir a dimensão do seu balanço. Na Europa, o Banco de Inglaterra subiu a sua taxa de juro de referência pela primeira vez numa década enquanto o Banco Central Europeu manteve as suas taxas oficiais inalteradas mas iniciou a transição para uma postura algo menos acomodatória. Na Ásia, o Japão sustentou uma postura de política monetária acomodatória enquanto o Banco Popular da China manteve uma política monetária prudente e neutra de acordo com os seus esforços para estabilizar o crescimento nacional.

Neste contexto específico, durante o ano assistiu-se à melhoria do ambiente global do Mercado monetário para investimento. Para além de manter liquidez suficiente para as operações do mercado monetário local, a carteira líquida das reservas cambiais foi gerida para otimizar a dimensão e a duração de forma a aspirar a um melhor resultado. A quota de alocação à carteira líquida das reservas cambiais foi reduzida gradualmente em linha com a estratégia de diversificar as classes dos activos para rendimentos mais elevados de prazos médio e longo. Como resultado, a carteira líquida registou um aumento no rendimento anual no ano.

Em relação à carteira de investimento, a classe alvo de activos encontrava-se no grau dos investimentos principais de títulos de rendimento garantido. Durante 2017, as rápidas actividades económicas pavimentaram o caminho para os bancos centrais abandonar as políticas monetárias extraordinariamente frouxas que estavam a ser aplicadas. Assim, a rentabilidade da maioria das emissões dos títulos foi aumentando progressivamente para quase todos os mercados principais devido ao referido estreitamento da política monetária bem como ao sen-

產的背景下，年內幾乎所有主要市場的大多數債券，都出現收益率漸進攀升的現象。

直接投資組合透過在利率風險因素和信用風險因素之間的研判，從而搶佔先機，為應對收益率趨升而調整頭寸並策略性地將組合的總體存續期風險控制在適度範圍內。另外，組合還建立了對沖機制，通過賣空債券期貨以調節利率風險，並實現正收益。就組合的信用風險而言，鑒於市場風險環境，組合主動增持了估值持續正面且較可比政府債收益為高的特別頭寸。考慮到第四季債券收益率回升，組合在減持了收益率較低的歐元區債券的同時，適當在美元區有選擇性地增加了債券持倉，並因此獲得了較合理的回報。除此之外，組合延長了整體存續期以便從漸趨平坦的債券孳息曲線中獲利。因此，2017年直接投資組合的總體收入錄得強勁增長。

外匯儲備保持對主要先進經濟體貨幣的長期策略性持倉，因應貨幣發行局安排，核心配置的外幣仍為美元及港元。年內美元弱勢為最顯著的市場特徵。截至2017年底，美元兌其他主要貨幣的貶值導致美元有效匯率指數下跌近10%，為其自2003年以來表現最差的一年。然而，由於美元與港元的利差不斷擴大，2017年港元兌美元不斷承受來自公開市場的貶值壓力。港元兌美元轉弱令以美元計價的資產在折算成澳門元時價值有所上升。因此，2017年外匯持倉的總體表現優於2016年。

最後，除直接投資外，外匯儲備的部份資金策略性地外判予外聘基金經理。2017年下半年，為提升回報，外匯儲備向表現最好的基金經理注資以調整外判部份的資產配置。年內總體而言，外判管理組合的收入較2016年顯著提升並實現優於預設基準的表現。

綜上所述，在扣除向本地銀行支付的金融票據及清償帳戶存款的利息後，外匯儲備於2017年的淨投資收益為35億澳門元，較2016年的相關金額上升156.0%。

3.1.4 財政儲備

為妥善管理財政盈餘，澳門特別行政區於2012年設立財政儲備。自成立以來，規模持續上升，計及按法定程序撥入的2015財政年度特區中央預算結餘及投資組合的2017年度收益，財政

timento do mercado subjacente que seduziu fundos das classes de risco relativamente baixo para as de maior risco.

A dissecação da carteira de investimento directo entre a componente de risco da taxa de juro e a componente de risco do crédito permitiu que a carteira se posicionasse preventivamente preparando-se para uma tendência crescente do rendimento e tacitamente controlada durante toda a duração do risco a um nível óptimo. Além disso, o mecanismo implementado pela carteira de cobertura, através da venda a descoberto de futuros títulos, permitiu limitar o risco da taxa de juro e atingir resultados positivos. Tanto quanto se refere ao perfil de risco do crédito, a carteira enfatizou as exposições específicas que sustentavam valor positivo e ultrapassou as emissões governamentais comparáveis dado o contexto do risco. Os mercados de títulos da Zona Euro de baixo rendimento foram sub-avaliados e aumentaram selectivamente uma exposição modesta a outros sectores do bloco do Dólar durante o último trimestre tendo em vista um aumento dos rendimentos dos títulos, que acabara por ser razoavelmente compensadores. Adicionalmente, a carteira assumiu um posicionamento de extensão de curvatura para obter vantagem do existente enviesamento do achatamento da curva. O resultado global da carteira de investimento directo em 2017 registou assim um aumento significativo.

As reservas cambiais mantiveram uma exposição de longo prazo às moedas das principais economias desenvolvidas com a alocação principal mantendo-se no USD e no HKD face ao CBA. A fraqueza geral do USD foi protagonista principal do mercado durante o ano. No final de 2017, o USD depreciou-se face a outras moedas importantes, provocando a queda de quase 10% do índice da taxa efectiva de câmbio do USD. No seu mais fraco desempenho desde 2003. No entanto, com o alargamento do diferencial da taxa de juro entre o USD e o HKD, o HKD ficou sob pressão de depreciação em relação ao USD no mercado livre durante a maior parte de 2017. A fragilidade do HKD face ao USD permitiu que as participações em USD ganhassem nos seus equivalentes em MOP. Como resultado, o rendimento da exposição cambial externa das reservas cambiais em 2017 excedeu o de 2016.

Finalmente, além do investimento directo, uma parte das reservas cambiais foi estrategicamente alocada a gestores do fundo externo. Na última parte de 2017, a alocação foi complementada com capital adicional a ser injectado na carteira externa com melhor desempenho de forma a otimizar o resultado. Para o ano como um todo, o rendimento decorrente das carteiras externas em gestão registou um aumento significativo em relação a 2016 e atingiu uma taxa de rentabilidade que ultrapassou a de referência.

Em resumo, após tomar em consideração os encargos com os juros dos BMs e os depósitos de liquidez efectuados por instituições financeiras locais, foi obtido um rendimento líquido de investimento de MOP3,5 mil milhões em 2017 que representou um aumento de 156,0% quando comparado com o de 2016.

3.1.4 Reserva financeira

A Reserva Financeira da RAE de Macau, estabelecida no ano de 2012 para a gestão da acumulação de excedentes orçamentais, registou um aumento contínuo ao longo dos anos. Considerando a transferência de excedente fiscal de 2015 le-

儲備的資本金額從2016年底的4,387億澳門元增至2017年底的4,900億澳門元，其中基本儲備及超額儲備分別為1,279億澳門元及3,621億澳門元。

財政儲備的投資管理繼續在安全、有效的基本原則下，逐步加強組合的資產多元化。年內，環球宏觀經濟環境趨穩，國際金融市場波幅普遍較歷史平均水平為低，帶動風險資產價格上升。截至2017年底，財政儲備的資產配置分佈於環球性的債券、股票及傳統貨幣市場工具，而涉及的幣種則以美元、港元及人民幣為主。

環球債券市場年內經歷一定的考驗。美國經濟於2017年繼續保持增長勢頭，美聯儲局因此加息3次，並預期將持續上調利率，而投資者亦密切注視其他主要中央銀行的利率取態，令整體債息向上，債券價格走勢受壓。財政儲備於年內適度降低債券組合佔比，其中美元債券比例降幅較為顯著；同時，財政儲備債券組合利用多元配置與存續期調整，進一步優化相關資產的風險回報均衡，以獲取較高債息率及比基準政府債券較優的整體表現。回顧2017年，債券組合為財政儲備提供了穩定的收入來源。

隨着環球經濟持續復甦，全球股票市場年內表現良好。在資金充裕的市場環境下，各主要股票市場均呈現升勢。企業盈利穩步向好、歐元區內政治憂慮減退，以及美國推動稅務改革等正面因素，帶動環球已發展市場股市錄得年度升幅；財政儲備的股票投資組合利用增持及均衡配置，其全年回報大致與相關市場基準相若。受惠於強勁的環球需求，商品價格年內普遍重拾升勢，帶動環球新興市場股市於顯著上升，財政儲備內相對應的投資組合採取追蹤指數策略，有效捕捉了大市的漲幅。中國經濟總體維持穩中向好的趨勢、市場流動性增加、人民幣匯價回穩及A股將被納入MSCI指數均是利好A股的因素。因此內地A股市場於2017年由低位強勢反彈，期間財政儲備透過QFII逐步增加投資於內地A股組合。同時，外判基金經理亦因應經濟增長情況，對

galmente estipulada e o resultado do investimento de 2017, a Reserva Financeira atingiu MOP490,0 mil milhões no final de 2017 acima dos MOP438,7 mil milhões do ano anterior. Dos quais, a Reserva Básica contabilizou MOP127,9 mil milhões, enquanto a Reserva Extraordinária foi avaliada em MOP362,1 mil milhões.

A gestão da Reserva Financeira continuou a seguir uma estratégia prudente e efectiva face ao progresso gradual da diversificação de activos. Ao longo do ano, a economia global apresentou um ritmo estável de crescimento e os mercados financeiros disfrutaram de um período de volatilidade historicamente baixa, favorecendo uma tendência de alta em geral nos preços dos activos de risco. No final de 2017, a carteira da Reserva Financeira incluía activos de rendimento global fixo e títulos de capital, bem como instrumentos tradicionais do mercado monetário. As principais componentes monetárias incluíam USD, HKD e RMB.

O mercado obrigacionista global passou por alguns ventos contrários durante o ano. A economia dos EUA foi capaz de manter o dinamismo do crescimento em 2017, provocando três subidas da taxa de juro. A visão relativamente radical do banco central dos EUA em relação à futura trajectória da taxa de juro, juntamente com a preocupação dos investidores com a adesão de outros bancos centrais principais à Reserva Financeira, resultou em rendimentos mais altos dos títulos e em preços mais baixos das obrigações. Durante o ano, a Reserva Fiscal reduziu, de forma cautelosa, a sua alocação em obrigações de rendimento fixo, em especial nas obrigações em USD. A diversificação do crédito e a manutenção da gestão contínua no âmbito da carteira de obrigações também ajudaram a melhorar a relação risco/compensação da carteira de detenção de obrigações, de forma a captar rendimentos absolutos mais elevados e um melhor desempenho relativamente às obrigações governamentais de referência. Globalmente, a carteira de obrigações da Reserva Financeira produziu uma fonte estável de rendimento durante o ano.

O mercado accionista global apresentou um desempenho favorável no ano uma vez que a recuperação da economia global manteve a sua rota. A ampla liquidez ainda existente no mercado permitiu uma conjuntura favorável para as acções e os principais índices à volta do mundo registaram diferentes graus de ganhos. Vários factores contribuíram para o desempenho sólido os mercados desenvolvidos de acções, incluindo a reanimação dos lucros empresariais, a moderação da preocupação política na Europa e uma resposta positiva do mercado à última reforma fiscal dos EUA. Em relação à Reserva Financeira, a carteira de acções teve um desempenho fundamentalmente em linha com os respectivos referenciais do mercado conforme a carteira se expandia e se reequilibrava durante o ano entre as componentes do mercado. O nível de preços dos bens retomou a sua tendência em alta em 2017 graças a uma procura global mais forte, induzindo um desempenho satisfatório no mercado global emergente de acções. O mercado emergente da carteira de acções da Reserva Financeira beneficiou da sua estratégia de replicação do índice de referência e conseguiu captar esses ganhos de mercado. A economia do interior da China registou um crescimento estável, com a liquidez do mercado a melhorar, uma moeda RMB fortalecida e uma próxima inclusão de acções A no índice «Morgan Stanley Capital International Inc.»

相關利好行業進行適度的超額配置，令財政儲備的內地A股組合在不同股票市場的投資組合中錄得最好的表現。整體而言，財政儲備的股票組合年內獲得相當不俗的盈利。

2017年內，儘管在加息和稅務改革刺激的環境下，美元持續疲弱主導外匯市場的變化。為應對美元指數跌至兩年的低位，財政儲備適時運用貨幣掉期操作，對組合內以非美元計價的資產配置作不同程度的匯價風險對沖，以合理調控外幣匯價風險。另一方面，美元兌港元匯價呈強，提升了外幣持倉的匯價重估盈餘，有助財政儲備減低主要因為匯價風險對沖支出導致的年度外匯虧損。

貨幣市場方面，配合財政儲備逐步多元的投資策略部署，貨幣市場的資產佔比有序減少。配置則仍以美元和港元銀行同業存款為主，按實際利率水平適時分段投放，並分散於本地和海外金融機構。年內，在美國加息和縮減資產負債表的共同影響下，美元利率持續上升，同時亦令港元息率以較小的幅度上調，一定程度提升了貨幣市場組合的整體回報。全年總計，財政儲備的貨幣市場組合錄得合理收益。

總結2017年，財政儲備共錄得221億澳門元的投資收益，相應年度回報率為4.8%。

3.1.5 統計編制及經濟研究

根據澳金管局組織章程（第14/96/M號法令）及澳門資料統計體系（第62/96/M號法令）的法律規定，澳金管局具執行特定統計及研究職務的法定責任；當中包括定期編制各類金融部門及對外部門統計，並以官方統計的法定地位對外發佈。這些特區官方統計資料對科學決策、評估本地經濟及金融業的風險、表現及政策影響，均發揮重要的促進作用。按統計公佈時間表，澳金管局透過其微信帳戶、附設圖文包的新聞稿、官方互聯網頁及澳金管局刊物，定期、適時和公正地對外發佈不同類別的官方統計資料（表I.1）。

a serem factores favoráveis às acções A. Assim, o mercado das acções A recuperou fortemente em 2017 e a Reserva Financeira continuou a aumentar as suas compras através do canal Investidores Institucionais Estrangeiros Qualificados. O peso significativo do arbítrio dos gestores externos do sector, de acordo com o desenvolvimento do mercado, ainda mais beneficiou a carteira de acções A da Reserva Financeira, que apresentou o melhor desempenho entre as suas carteiras de investimento em diferentes mercados de acções. Globalmente, a carteira de acções arrecadou um resultado encorajante durante o ano.

Durante 2017, o mercado de câmbios foi largamente influenciado pelo USD fraco, apesar diversas subidas da taxa de juro efectuadas pela Reserva Federal e uma proposta de reforma fiscal. Em resposta à queda do USD para o seu nível mais baixo em dois anos, a exposição não USD da Reserva Financeira foi coberta atempadamente por meio dos contractos swap de divisas de forma a proteger apropriadamente a carteira dos movimentos da taxa de câmbio. Por outro lado, a força do USD face ao HKD facultou ganhos de reavaliação na exposição não HKD e ajudou a reduzir globalmente das perdas da carteira de divisas que essencialmente apenas cobriram os custos.

Em termos de instrumentos do mercado monetário, como a Reserva Financeira adoptou gradualmente uma estratégia de diversificação de activos, a alocação ao mercado monetário representou uma proporção decrescente no total da reserva. A alocação do mercado monetário concentrou-se sobretudo em depósitos interbancários em USD e HKD tanto nas instituições financeiras locais como nas internacionais, à taxa de juro prevalente em linha com os desenvolvimentos do mercado. As taxas de juro do USD subiram após as subidas de taxa efectuadas pela Reserva Federal e a normalização do balanço fazendo subir simultaneamente as taxas do HKD, embora numa extensão menor. Estes desenvolvimentos proporcionaram rendimentos mais elevados para a carteira do mercado de divisas e geraram um retorno aceitável ao longo do ano.

Para o ano de 2017, a Reserva Financeira registou um rendimento total dos investimentos de MOP22,1 mil milhões, representando um retorno anual de 4,8%.

3.1.5 Compilação estatística e investigação económica

A AMCM tem a responsabilidade estatutária do cumprimento de funções estatísticas específicas e investigação no âmbito do enquadramento legal estabelecido pelos estatutos da AMCM (Decreto-Lei n.º 14/96/M) e do Sistema de Informação Estatística de Macau (Decreto-Lei n.º 62/96/M). A AMCM reúne continuamente estatísticas do sector financeiro e do sector externo e distribui-as com o estatuto legal de estatísticas oficiais, que são cruciais para facilitar a formação da política científica bem como a avaliação do risco, o desempenho e o impacto da política na economia nacional e no sector financeiro local. De acordo com o Calendário Prévio de Divulgação, tem sido feita, regularmente, uma ampla divulgação das estatísticas oficiais junto do público de uma forma atempada e imparcial através da conta «WeChat» da AMCM, de comunicados de imprensa complementados com infográficos, páginas electrónicas oficiais da Internet e publicações periódicas da AMCM (Quadro I.1).

表 I.1 澳門金融管理局所發佈官方統計的頻率和適時性

	頻率	適時性*
金融部門統計：		
貨幣金融統計	月度	35日
物業按揭貸款統計	月度	42日
信用卡統計	季度	38日
中小企業信貸統計	半年度	43日
對外部門統計：		
外匯儲備數字及澳匯指數	月度	15日
國際性銀行業務統計	季度	48日
境外證券投資統計	半年度	5個月
國際收支平衡表統計	年度	8個月

附註：*參考期/日結束後至數據發佈的目標時差。

為配合澳門特區政府發展金融業的政策方向，澳金管局持續定期進行專項統計調查，為評估相關政策的有效性提供一定的科學依據。特色金融業務季度調查所收集有關融資租賃及財富管理的主要指標，首次在《2016年澳門經濟適度多元發展統計指標體系分析報告》內發佈。此外，為支持澳門特區構建中國與葡語國家人民幣清算中心，澳金管局於年內向本地金融機構進行了人民幣清算業務的試查工作。根據試查所得的經驗和結果，澳金管局優化了相關問卷，並計劃在2018年進行常規性的人民幣清算業務調查。

澳金管局在2017年保持與其他政府部門在統計方面的合作，包括按既定時間表收集及編制各項金融數據，配合編制澳門特區本地生產總值、對外直接投資和財政統計，以及支援政府刊物的出版等。其中，應統計暨普查局的要求，為更詳細掌握旅客

Quadro I.1 Divulgação da AMCM – Estatísticas oficiais compiladas

	Frequência da divulgação	Periodicidade*
Estatísticas do Sector Financeiro:		
Estatísticas Monetárias e Financeiras	Mensal	35 dias
Estatísticas Relativas aos Empréstimos Hipotecários	Mensal	42 dias
Estatísticas de Cartões de Crédito	Trimestral	38 dias
Estatísticas Relativas aos Créditos para Pequenas e Médias Empresas	Semestral	43 dias
Estatísticas do Sector Externo:		
Reservas Cambiais Oficiais e a Taxa de Câmbio Efectiva da Pataca	Mensal	15 dias
Estatísticas da Actividade Internacional do Sector Bancário de Macau	Trimestral	48 dias
Estatísticas Relativas à Carteira de Investimentos Externos	Semestral	5 meses
Estatísticas Relativas à Balança de Pagamentos	Anual	8 meses

Nota: *Lapso de tempo entre o fim de um período de referência/data e a difusão dos dados.

Em conjunto com as iniciativas da política de desenvolvimento do sector financeiro do Governo da RAEM, a AMCM continuou a realizar inquéritos estatísticos numa base regular para apresentar bases científicas adequadas para avaliar a eficácia das principais políticas. Os principais indicadores de locação financeira e gestão patrimonial, recolhidos através do Inquérito Trimestral às Empresas Financeiras, foram publicados pela primeira vez no Relatório da Análise «Sistema de Indicadores Estatísticos para o Desenvolvimento da Diversificação Adequada da Economia de Macau» – 2016. Além disso, para apoiar o desenvolvimento da RAEM enquanto centro de compensação do RMB entre o interior da China e os PLP, a AMCM realizou durante o ano um inquérito piloto para recolha de dados sobre as operações de compensação do RMB das instituições financeiras locais. Com base na experiência e nos resultados do exercício piloto, o Inquérito às Operações de Compensação do RMB foi aperfeiçoado e será implementado como tarefa regular em 2018.

Em 2017 a AMCM cooperou com outros departamentos governamentais em várias tarefas de estatística. As estatísticas financeiras foram recolhidas e compiladas de acordo com calendários de trabalhos pré-determinados para apoiar o apuramento do produto interno bruto da RAEM, investimento estrangeiro directo, estatísticas financeiras governamentais e publicação de vários relatórios governamentais. Entre os quais,

及居民在澳信用卡消費資料，澳金管局年內透過修訂信用卡季度調查報表，擴大收集按特約商店行業分類的相關消費數據。

同時，澳金管局積極參與對本地統計事務——特別是官方統計編制機關的工作計劃——提供建設性意見的澳門特區政府統計諮詢委員會的工作。

澳金管局年內繼續與國際組織保持緊密聯繫，參與多項統計協作項目，不斷致力確保官方統計符合國際準則，並藉此提升澳門特區經濟及金融資料在國際社會的透明度。澳金管局定期向國際貨幣基金組織及國際清算銀行提交澳門特區最新的主要經濟及金融指標數據，分別載錄在這些國際組織的刊物及官方互聯網頁內（表I.2）。

表I.2 澳門金融管理局所參與的國際統計項目

	協調機構
直接投資協同調查	國際貨幣基金組織
證券投資協同調查	國際貨幣基金組織
金融穩健指標	國際貨幣基金組織
數據公佈通用系統提升版	國際貨幣基金組織
《國際金融統計》數據匯報計劃	國際貨幣基金組織
地區性國際銀行業務統計	國際清算銀行

作為澳門特區具中央銀行職能的機構，澳金管局開展與特區貨幣金融穩定及金融發展有關的科學研究，為風險監察及政策制定奠下基礎。2017年內，澳金管局分別完成了多項具重要政策意義的研究工作，包括美國加息和稅改的影響、大灣區金融合作、金融基建、澳門金融穩健指標的分析、融資租賃發展的國際經驗及對澳門的啟示。

澳金管局出版的《澳門金融研究季報》雙語季刊，持續作為傳達這些主要研究成果的重要載體。澳金管局分別於2017年一月號及七月號的《澳門金融研究季報》內發佈了《貨幣與金融穩定評估報告》，作為金管當局密切監察本地貨幣金融體系整體

tal como solicitado pela Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, em 2017 de forma a obter mais dados detalhados dos gastos de cartões de crédito de visitantes e residentes na RAEM, a AMCM alargou o âmbito da recolha de dados de gastos por comerciantes selecionados através da revisão do Inquérito Trimestral aos Cartões de Crédito. Para além disso, a AMCM continuou a participar activamente na Comissão Consultiva de Estatística do Governo da RAEM, que emitiu comentários úteis sobre as tarefas estatísticas locais, em particular, sobre os planos de trabalho das organizações de compilação das estatísticas oficiais.

Durante o ano em análise, a AMCM manteve uma estreita colaboração com organizações internacionais em vários projectos estatísticos, com o objectivo de assegurar que as suas estatísticas oficiais cumprem com os padrões internacionais bem como em melhorar a transparência da informação económica e financeira da RAEM disponibilizada à comunidade internacional. Numa base regular, a AMCM reportou ao FMI e Banco de Pagamentos Internacionais os indicadores económicos e financeiros mais actualizados da RAEM, que ficaram disponíveis nas publicações e *websites* oficiais na Internet de organizações internacionais (Quadro I.2).

Quadro I.2 Participação da AMCM nos Projectos Internacionais de Estatísticas

	Instituição coordenadora
Inquérito Coordenado ao Investimento Directo	FMI
Inquérito Coordenado ao Investimento em Carteiras	FMI
Indicadores de Solidez Financeira	FMI
Sistema Geral de Disseminação de Dados	FMI
Programa de Recolha de Dados para Estatísticas Financeiras Internacionais	FMI
Estatísticas Bancárias Internacionais	BIS

Como instituição bancária central da RAEM, a AMCM conduz a adequada pesquisa científica para a estabilidade monetária e financeira da RAEM bem como para o desenvolvimento financeiro, e formula a base para a vigilância do risco e a política de decisões. Durante 2017, a AMCM realizou vários estudos de importante relevância política, incluindo o impacto das subidas da taxa de juro e das reformas fiscais nos Estados Unidos da América, a cooperação financeira na Área da Grande Baía, a infraestrutura financeira, os aspectos analíticos da solidez dos indicadores financeiros em Macau, as experiências internacionais de desenvolvimentos de locação financeira e as suas implicações para Macau.

O Boletim de Estudos Monetários de Macau, uma publicação periódica bilingue publicada pela AMCM numa base trimestral, continuou a ser o principal veículo de divulgação dos resultados principais de alguns desses estudos de investigação. A Revisão da Estabilidade Monetária e Financeira, sendo uma avaliação regular para monitorizar de perto a estabilidade geral do sistema monetário e financeiro local, foi publicada nas edições de Janeiro e Julho de 2017 do Boletim de Estudos

穩定情況的常規舉措。此外，《澳門金融研究季報》亦定期刊載了根據統計調查所得資料編撰的跨境資金流動統計報告、按揭貸款、中小企信貸、信用卡業務及國際性銀行業務等統計分析報告。

透過編撰其他澳金管局出版的研究刊物，包括《每週經濟摘要》、《國際經濟回顧》月刊及《澳門金融管理局年報》，對特區及其主要經貿伙伴的經濟金融發展提供了適時及全面的評估。研究成果既加強了公眾對澳門經濟、金融市場狀況及澳金管局工作的了解，亦回應了投資者、學術及研究機構、國際組織、評級機構、特區經貿伙伴官方機構和傳媒的相關需求。

為提升年青人對本地金融市場的認識，澳金管局於2017年內，為本澳高等院校的經濟及金融專業學生舉辦了多場講解會，介紹澳金管局的金融統計與研究工作，並作互動交流。澳金管局期望通過持續舉辦有關活動，與相關專業的年青人建立交流渠道，加深他們對澳門經濟金融狀況的了解，提供獲取本地金融市場資訊的途徑，為其學習乃至將來投身金融行業做好準備。

一如既往，澳金管局按設定的服務承諾，如期發放各項官方統計數據、出版刊物，以及回應公眾對澳金管局編制的官方統計、經濟資料及填報相關統計調查要求的查詢。此外，由特區政府公共服務評審委員會頒授的服務承諾認證，持續保證了澳金管局向公眾提供具素質的服務。

3.1.6 紀念幣之發行

2017年1月，澳金管局推出農曆年雞年紀念幣，該套紀念幣為2008年發行之全新農曆年紀念幣系列的第十套。秉承已發行系列的特色，本次發行包括1枚重7.776克的精裝金幣、1枚重31.1克的精裝銀幣及1枚重5安士的精裝銀幣。3款紀念幣之設計圖案相同，但色調不一。雞年生肖紀念幣正面刻有生肖動物及色彩繽紛的花卉圖案，背面圖案則是被列入世界文化遺產的澳門歷史建築之一——玫瑰堂。

上述紀念幣由澳金管局委託以精巧工藝及創新設計馳名國際的新加坡造幣廠負責鑄造。

3.2 對外交流與合作

澳金管局在2017年循兩大方向繼續推動對外交流和區域金融合作：一是深化與中國內地的金融合作；二是積極拓展與葡語

Monetários de Macau. Adicionalmente, o Boletim de Estudos Monetários de Macau publicou relatórios estatísticos regulares sobre os fluxos transfronteiriços de capital, empréstimos hipotecários, crédito das pequenas e médias empresas, cartões de crédito empresariais e banca internacional, que disponibilizaram análises detalhadas dos dados recolhidos pelos respectivos inquéritos estatísticos.

Consistentemente outras publicações, incluindo «Folha Informativa Semanal de AMCM/GEE», «A Revista de Economia Internacional Mensal de AMCM/GEE» e este «Relatório Anual», forneceram uma análise atempada e abrangente da situação económica e financeira da RAEM e dos seus principais parceiros económicos. Todas estas publicações de estudos serviram para melhorar o entendimento das operações da economia da RAEM, o mercado financeiro local e a AMCM, e particularmente atender às necessidades dos investidores, instituições académicas, organizações internacionais, agências de notação de risco de crédito, agências governamentais dos parceiros económicos da RAEM e comunicação social.

Durante 2017, para melhorar o conhecimento dos jovens em relação ao mercado financeiro local, a AMCM realizou diversas sessões interactivas de esclarecimento sobre as suas estatísticas financeiras e a sua investigação para alunos locais universitários com disciplinas relacionadas com economia e finanças. Através da organização contínua destas actividades, a AMCM espera estabelecer canais de comunicação com jovens profissionais relevantes, aperfeiçoando o seu entendimento sobre a situação económica e financeira e apresentando formas de obter informação sobre o mercado financeiro local para facilitar os seus estudos e futura empregabilidade no sector financeiro.

Tal como em anos passados, a AMCM cumpriu a sua Carta de Qualidade disseminando estatísticas e publicações oficiais bem como atendendo as questões do público relativamente às suas estatísticas oficiais, e a informação económica sobre a RAEM e os requisitos de comunicação dos formulários dos inquéritos estatísticos da AMCM.

3.1.6 Emissão de moedas comemorativas

As moedas comemorativas do Ano do Galo foram emitidas em Janeiro de 2017, sendo a décima colecção de moedas emitidas no seguimento do lançamento de uma nova série de moedas comemorativas em 2008. Adoptando as características gerais da nova série de moedas, as moedas comemorativas do Ano do Galo incluem uma moeda revestida de ouro de 7,776 gramas, uma moeda revestida a prata de 31,1 gramas e outra moeda revestida a prata de 5 onças. As três moedas têm um desenho idêntico, no entanto, apresentam um padrão colorido diferente. O averso das moedas apresenta um desenho de animal do Zodíaco chinês, tendo como fundo um padrão de flores muito colorido e o reverso contém a imagem da Igreja de São Domingos, local histórico inscrito na lista do Património Mundial.

As moedas comemorativas acima mencionadas foram cunhadas pela «Singapore Mint», conhecida pela qualidade do seu trabalho e inovação dos desenhos.

3.2 Promoção externa e cooperação

Em 2017, a AMCM continuou a promover o intercâmbio com o exterior e a cooperação financeira regional em duas

國家及國際組織的聯繫。透過參加及組織一系列的活動，以提升澳門的對外金融交往及開拓業務合作空間，推動金融業的長遠發展。年內，澳金管局組織及參與的相關對外金融交流活動概要如下：

2017年2月，經澳金管局統籌及協調，國際貨幣基金組織發佈了經執行董事會審議及通過的《澳門特區第四條款磋商代表團人員報告》。國際貨幣基金組織代表團在報告中，讚揚澳門特區擁有持續增強的財政及對外支付能力、穩健的金融體系，以及再次確認支持澳門元與港元掛鈎的聯繫匯率制度的立場，並肯定其對澳門特區的重要性。

2017年3月，澳金管局派員參加了在新加坡舉行的第十二屆亞洲保險監督官論壇年會，來自多個國家或地區的保險監管機構的高級別人員，以及亞洲發展銀行、經濟合作與發展組織等國際組織的代表參會，中國澳門最終獲正式確認為21個論壇成員之一。

同月，澳金管局派員參加了由巴塞爾銀行監管委員會、金融穩定學院與東亞及太平洋地區中央銀行會議在印尼峇里舉行的亞太區銀行監管高層會議。

2017年4月，澳金管局派員參加了由國際金融中心監管機構組織在英國倫敦舉行的國際金融中心監管機構組織會議。

2017年5月，澳金管局與中國人民銀行廣州分行在廣東潮州舉行了第二十二屆粵澳金融合作例會。會上雙方就粵澳兩地經濟金融運行情況以及跨境人民幣業務發展情況進行了互相通報，並就進一步深化粵澳金融合作的具體措施進行了深入討論與交流。

同月，為推動澳門的特色金融業發展，促進經濟產業多元，澳金管局在澳門特區舉辦了主題為“促進特色金融發展，深化中葡平台功能，融入國家發展戰略”的特色金融高端對話會（澳門）2017，並借助第八屆國際基礎設施投資與建設高峰論壇同期

directions: a primeira, aprofundando a cooperação financeira com o Interior da China e a segunda, explorando activamente a ligação com os PLP e as organizações internacionais. Através da participação e da organização de uma série de actividades, foram elevadas as relações no âmbito financeiro com o exterior e a expansão do espaço de cooperação de acções, com vista a promover o desenvolvimento a longo prazo do sector financeiro. No decurso do ano, as principais acções desenvolvidas com o exterior foram as seguintes:

Em Fevereiro de 2017, com a cooperação da AMCM, o FMI publicou o relatório decorrente da «Consulta ao abrigo do Artigo IV à Região Administrativa Especial de Macau», entretanto apreciada e aprovada pelo Conselho Executivo. No relatório, a delegação do FMI elogiou o Governo da RAEM como tendo capacidade financeira crescente e de pagamentos externos e um sistema financeiro robusto, confirmando novamente a sua posição de forte apoio ao sistema de indexação da taxa de câmbio da Pataca ao Dólar de Hong Kong («Linked Exchange Rate System»), tendo reconhecido a importância para a RAEM deste sistema de indexação de taxa de câmbio.

Em Março de 2017, foram designados funcionários para participarem no 12.º Fórum Asiático dos Reguladores de Seguros («12th Asian Forum of Insurance Regulators»), em Singapura, evento este em que participaram funcionários de alto nível das instituições de supervisão de seguros de vários países ou jurisdições, bem como representantes do Banco Asiático de Desenvolvimento e de organizações internacionais, tais como a OCDE, tendo sido reconhecido Macau-China como um dos 21 membros do Fórum.

No mesmo mês, a AMCM designou o seu representante para participar na Reunião de Alto Nível da Supervisão Bancária da Ásia-Pacífico, organizada pelo Comité de Basileia para a Supervisão Bancária, pelo «Financial Stability Institute» e pelo «Executives Meeting of East Asia and Pacific Central Bank», que teve lugar na Indonésia.

Em Abril de 2017, foram designados representantes para participarem na Reunião plenária do «Group of International Finance Centre Supervisors», que teve lugar em Londres, Inglaterra, a qual foi organizada pelo GIFCS.

Em Maio de 2017, realizou-se em Chaozhou, Província Guangdong, a 22.ª Reunião Ordinária de Cooperação na Área Financeira entre Guangdong e Macau, organizada pela AMCM e pela Sucursal de Guangdong do BPC. Foram trocadas informações relacionadas com a situação económica e financeira nas duas jurisdições e o desenvolvimento das actividades transfronteiriças em Renminbis. Paralelamente, tiveram também lugar discussões e intercâmbios sobre medidas concretas para o melhor aprofundamento da cooperação financeira entre Guangdong e Macau.

No mesmo mês, com o objectivo de promover o desenvolvimento do sector financeiro de Macau com características próprias e fomentar a diversificação da economia e da indústria, a AMCM organizou em Macau o «2.º Colóquio de Alto Nível sobre Actividades Financeiras com Características Próprias (Macau) – 2017», subordinado ao tema «Estímulo ao desenvolvimento das actividades financeiras com características próprias para aprofundar a função de Macau como plataforma de serviços entre o interior da China e os PLP, de modo a

於澳門特區舉行之際，澳金管局讓與會嘉賓參與基建論壇開幕及各個平行會議，體現了澳門在推動國家“一帶一路”基礎建設項目對接、國際融資業務及中葡金融平台等獨特的功能作用，充分體現了澳門的區位優勢、平台角色的重要性。

此外，澳金管局更組織了由中國內地融資租賃協會及公司代表的政策考察團，來澳進行為期三天的考察，讓內地業界對澳門的融資租賃營商環境及政策有較為深入的瞭解。

2017年9月，澳金管局派員參加了在廣西南寧舉行的第九屆中國—東盟金融合作與發展領袖論壇，澳金管局代表藉着主題發言向中外參會者推介了澳門的特色金融發展、澳門與東盟成員間經貿往來的歷史與聯繫。

2017年10月，澳金管局派員參加了由葡萄牙中央銀行在葡萄牙里斯本舉行的第二十七屆里斯本會議。會議期間，澳金管局代表推介了澳門作為“中國與葡語國家商貿合作服務平台”的角色與優勢，以及打造“葡語國家人民幣清算中心”的發展定位。此外，藉着眾多葡語國家中央銀行參會的契機，澳金管局與莫桑比克銀行共同簽署了新的《合作及技術援助協議》。

同月，為進一步發揮澳門作為“中國與葡語國家商貿合作服務平台”的優勢，並為保障及降低本澳企業與金融機構的對外貿易及投資業務風險，澳金管局與葡萄牙信貸保險公司於澳門特區共同簽署了《合作框架協議》，以加強雙方就出口貿易與投資項目保險的合作，助力澳門構建“進出轉口信用保險制度”。

2017年11月，澳金管局派員參加了由中國銀行業監督管理委員會在北京舉行的跨境危機管理工作組會議及核心監管聯席會

integrá-las no rol das estratégias de desenvolvimento nacional». Foi aproveitada a circunstância da ocorrência simultânea em Macau do 8.º Fórum Internacional sobre Investimento e Construção de Infraestruturas, no decorrer do qual a AMCM possibilitou aos participantes a sua participação na cerimónia de inauguração deste Fórum e em todas as conferências paralelas, tendo sido consagrado o papel e as funções específicas de Macau no impulsionamento e na articulação dos projectos de infraestruturas de «Uma Faixa, Uma Rota», das actividades de financiamento internacional e da plataforma financeira entre o interior da China e os PLP e sido destacadas plenamente as vantagens geográficas de Macau e a importância desse seu papel de plataforma.

Foi também organizada pela AMCM uma delegação de visita às políticas, constituída por representantes da Associação de Locação Financeira do Interior da China e das respectivas sociedades, que efectuou uma visita a Macau durante três dias, permitindo ao sector do interior da China um melhor conhecimento do ambiente e das políticas de exploração das actividades de locação financeira de Macau.

Em Setembro de 2017, foram nomeados funcionários para participarem na «9th China-ASEAN Summit Forum on Financial Cooperation and Development», que teve lugar em Nanning, Província Guangxi. Os representantes da AMCM, nesta ocasião, ocuparam-se em apresentar aos participantes o desenvolvimento das finanças com características próprias de Macau e a história e ligação, no âmbito económico e comercial entre Macau e os membros da ASEAN.

Em Outubro de 2017, foram designados funcionários para participarem no «XXVII Encontro de Lisboa», organizado pelo Banco de Portugal, que teve lugar em Lisboa, Portugal. Durante o evento, os representantes da AMCM apresentaram o papel e as vantagens de Macau como «Plataforma de Serviços para a Cooperação Comercial entre o Interior da China e os Países de Língua Portuguesa», bem como as orientações para o desenvolvimento do «Centro para a regularização de transacções em RMB entre o interior da China e os Países de Língua Portuguesa». Além disso, a AMCM, aproveitando esta ocasião em que participaram vários bancos centrais dos países de língua portuguesa, para celebrar um novo Acordo de Cooperação e Assistência Técnica com o Banco de Moçambique.

No mesmo mês, para desenvolver as vantagens de Macau como «Plataforma de Serviços para a Cooperação Comercial entre o Interior da China e os Países de Língua Portuguesa», bem como para proteger e reduzir os riscos das operações de comércio e investimento estrangeiras das empresas e instituições financeiras de Macau, a AMCM e a Companhia de Seguro de Créditos, S.A. assinaram o «Acordo-Quadro de Cooperação», em Macau, a fim de reforçar a cooperação entre as duas partes na área dos seguros relativos ao comércio das exportações e aos projectos de investimento, apoiando Macau a estabelecer o seu «sistema de seguro de créditos à importação, exportação e trânsito de mercadorias».

Em Novembro de 2017, foram designados funcionários para participarem na «Reunião do grupo de trabalho de gestão de crises transfronteiriças» e na «Reunião principal conjunta de supervisão», organizada pela CBRC, que teve lugar em Pequim. No mesmo mês, a AMCM nomeou os seus representantes para participarem na «Reunião Plenária do Grupo de

議。同月，局方亦派員參加了由國際金融中心監管機構組織在百慕達舉行的國際金融中心監管機構組織會議。

2017年12月，澳金管局與中國人民銀行廣州分行在澳門特區舉行了第二十三屆粵澳金融合作例會。會上雙方除互相通報了粵澳兩地經濟金融及跨境人民幣業務發展情況外，並就具體落實合作項目達成多項共識，為日後推動深化合作帶來積極意義。

同月，澳金管局派員參加了在澳洲墨爾本舉行的2017年亞洲高階防偽印鈔會議，以瞭解國際在安全印刷技術的最新情況，並掌握目前鈔票印刷技術的發展趨勢。

另一方面，澳金管局代表亦前往北京拜會中國銀行業監督管理委員會，並獲王兆星副主席接待。會面期間，雙方共同簽署了《關於發展澳門特色金融的合作備忘錄》，以助力澳門特色金融發展。備忘錄涵蓋多方面內容，主要包括建立信息互通及人員交流培訓機制、推動內地金融租賃公司落戶澳門、推動內地在澳經營銀行發展財富管理業務，以及探討推動澳門特色金融的長遠的發展路徑。

此外，澳金管局派員參加了由東南亞中央銀行組織在泰國曼谷舉辦的第五十三屆東南亞國家中央銀行總裁聯合會會議，會議除了探討中央銀行如何在不斷轉型變化的經濟環境履行其監管職責外，更加強區內中央銀行在貨幣金融政策的交流與協作，以促進區內金融安全穩定。

3.3 內部組織及管理

3.3.1 人力資源

至2017年底，僱員人數為188人，與2016年相比增加了3人，年內加入了1名技術員、8名助理技術員及1名庶務員；另外，有2名技術員退休，以及在技術員、助理技術員及庶務員組別內合共有4名僱員離職。期間，1名行政管理委員會委員被委任為主席，1名管理層人員被委任為行政管理委員會委員及5名技術員被委任為管理層人員。

Supervisores dos Centros Financeiros Internacionais», organizada pelo GIFCS, nas Bermudas.

Em Dezembro, realizou-se em Macau a 23.ª Reunião Ordinária de Cooperação na Área Financeira entre Guangdong e Macau, organizada pela AMCM e pela Sucursal de Guangdong do BPC. Foram trocadas informações relacionadas com a situação económica e financeira entre as duas jurisdições e o desenvolvimento das actividades transfronteiriças em RMB e obtidos vários consensos sobre a implementação concreta de projetos de cooperação, trazendo um significado positivo para a promoção de uma maior cooperação no futuro.

No mesmo mês, foram designados funcionários para participarem na «High Security Printing Asia conference 2017», que teve lugar em Melbourne, Austrália, para apresentação dos mais recentes desenvolvimentos internacionais relacionados com as tecnologias de segurança da impressão, bem como para conhecer a actual tendência das tecnologias de impressão de notas bancárias.

Os representantes da AMCM deslocaram-se ainda a Pequim para efectuarem uma visita à CBRC, tendo sido recebidos pelo Vice-Presidente, Dr. Wang Zhaoxing, e celebrado o «Memorando de cooperação sobre o desenvolvimento do sector financeiro de Macau com características próprias», para apoiar o desenvolvimento do sector financeiro de Macau com características próprias. Este Memorando abrange vários aspectos, nomeadamente o estabelecimento de um mecanismo de troca de informações, intercâmbio e formação de pessoal, a promoção do estabelecimento em Macau de sociedades de locação financeira do Interior da China, o impulso sobre a realização de operações de gestão de fortunas pelos bancos chineses que operam em Macau, bem como a abordagem sobre o fomento do percurso do desenvolvimento a longo prazo do sector financeiro de Macau com características próprias.

Foram ainda designados funcionários para participarem na «The 53rd SEACEN Governors' Conference/High-Level Seminar», organizada pelo «South East Asian Central Banks» (SEACEN), em Bangucoque, Tailândia, onde foram discutidos temas como o cumprimento pelos bancos centrais da sua função de fiscalização, no âmbito das economias em constante transformação, bem como o fortalecimento do intercâmbio e da cooperação entre os bancos centrais, no âmbito da política monetária e financeira, por forma a promover a segurança e a estabilidade financeiras na região.

3.3 Organização e gestão interna

3.3.1 Recursos Humanos

No final de 2017, o número de funcionários a trabalhar na AMCM era de 188, um aumento de três pessoas no quadro de pessoal em relação ao final de 2016; destacamos a admissão de um funcionário técnico, oito técnicos auxiliares e um funcionário auxiliar; dois técnicos aposentaram-se e quatro funcionários de várias categorias de técnico, técnicos auxiliares e funcionário auxiliar apresentaram a demissão. Por outro lado, um membro do Conselho de Administração foi nomeado Presidente, um funcionário do quadro superior foi nomeado membro do Conselho de Administração e cinco funcionários técnicos passaram a integrar a equipa de gestão de nível superior.

全體188名僱員中共有155名具有高等專科學位以上之學歷，當中31.0%更具有國際認可專業資格，諸如：資深特許公認會計師（FCCA）、特許公認會計師（ACCA）、註冊會計師（CPA）、澳大利亞及新西蘭保險與金融學會高級會員（ANZIIF (Fellow)）、壽險管理師（FLMI）、準精算師（ASA）、特許金融分析師（CFA）、認可財務策劃師（CFP）、金融風險管理師（FRM）、公認反洗錢師（CAMS）及註冊資訊系統審計師（CISA）。

表I.3 人力資源趨勢表，2015-2017

	2015	2016	2017
年度僱員人數(年末) ¹	175	185	188
管理及顧問階層	13	10	14
主任	7	7	7
技術員	62	60	72
助理技術員	41	57	50
文員	41	39	34
庶務員	11	12	11

備註：¹不包括行政管理委員會的成員。

3.3.2 培訓及出席會議

為提高員工的專業知識及技能，澳金管局於2017年組織了多項培訓活動，總計共有428人次參與各類培訓，主要集中在銀行及保險監察、儲備管理、金融研究及統計以及其他與澳金管局職能有關之技術領域，具體概括於表I.4。

表I.4 培訓及會議，2017

項目	研討會、會議及工作坊	培訓課程	總數
銀行/保險監察	145	99	244
儲備管理	6	0	6
金融研究及統計	23	17	40
資訊科技	6	28	34
其他	5	99	104
總數	185	243	428

此外，2017年內，行政管理委員會成員及主管人員代表澳金管局出席了多項國際性及區域性會議，其中包括：

- 於瑞士巴塞爾召開的Meeting of Central Bank Experts

Dos 188 funcionários, 155 possuem diplomas de ensino superior ou formação de ensino superior e destes 31,0% adquiriram qualificações profissionais reconhecidas internacionalmente, como FCCA, ACCA, CPA, ANZIIF (Fellow), FLMI, ASA, CFA, CFP, FRM, CAMS e CISA.

Quadro I.3 Evolução dos Recursos Humanos da AMCM, 2015-2017

	2015	2016	2017
Pessoal ao Serviço (no final do ano) ¹	175	185	188
Direcção e Assessoria	13	10	14
Chefia	7	7	7
Técnico	62	60	72
Técnico Auxiliar	41	57	50
Administrativo	41	39	34
Auxiliar	11	12	11

Nota: ¹Não inclui os membros do Conselho de Administração.

3.3.2 Acções de formação e de representação

A AMCM organizou numerosas actividades de formação durante 2017 com o objectivo de melhorar o conhecimento e as aptidões profissionais dos funcionários que nelas participaram. Numa base agregada, um total de 428 funcionários participou nestas actividades de formação, que estavam focadas em questões específicas de supervisão bancária e seguradora, gestão da reserva, pesquisa monetária e estatísticas e também outras áreas técnicas relacionadas com as operações da AMCM. As actividades de formação organizadas durante o ano estão resumidas no Quadro I.4.

Quadro I.4 Capacitação, 2017

Tópicos	Seminários, Conferências e «Workshops»	Cursos de Formação	Total
Supervisão Bancária/Seguradora	145	99	244
Gestão de Reservas	6	0	6
Estudos e Estatísticas	23	17	40
Tecnologia Informática	6	28	34
Outros	5	99	104
Total	185	243	428

Além disso, a AMCM esteve representada em várias conferências e reuniões internacionais ou regionais por membros do Conselho de Administração e por pessoal dirigente. Algumas dessas actividades estão listadas abaixo:

- Reunião de Especialistas dos Bancos Centrais sobre Es-

on BIS International Banking and Financial Statistics會議；

- 於新加坡召開的第十二屆亞洲保險監督官論壇年會；
- 於印尼峇里召開的亞太區銀行監管高層會議；
- 於美國華盛頓召開的世界銀行集團及國際貨幣基金組織春季會議；
- 於英國倫敦舉行的國際金融中心監管機構組織會議；
- 於美國華盛頓召開的Users' Workshop on Financial Soundness Indicators 及 Financial Soundness Indicators Reference Group Meeting；
- 於日本橫濱舉行的亞洲開發銀行第五十屆年會；
- 於中國潮州召開的第二十二屆粵澳金融合作例會；
- 於澳門特區舉行的特色金融高端對話會（澳門）2017；
- 於澳門特區舉行的第八屆國際基礎設施投資與建設高峰論壇；
- 於韓國首爾舉行的Visa Asia Pacific Security Summit 2017研討會；
- 於韓國首爾舉行的2017 Bank of Korea International Conference on Global Economic and Financial Challenges: The Decade Ahead國際會議；
- 於斯里蘭卡可倫坡召開的第二十屆亞太區打擊清洗黑錢組織年度大會；
- 於中國南寧召開的第九屆中國—東盟金融合作與發展領袖論壇；
- 於葡萄牙里斯本舉行的第二十七屆里斯本會議；
- 於美國華盛頓舉行的世界銀行集團及國際貨幣基金組織年會；
- 於加拿大多倫多召開的Sibos 2017會議；
- 於美國華盛頓舉行的Seminar for Senior Bank Supervisors from Emerging Economies研討會；
- 於馬來西亞吉隆坡召開的第二十四屆國際保險監督官協會年會；
- 於百慕達舉行的國際金融中心監管機構組織年會；
- 於中國佛山召開的第十七屆粵港澳深四地保險監管聯席會議；
- 於中國北京舉行的跨境危機管理工作組會議；
- 於澳洲墨爾本召開的2017年亞洲高階防偽印鈔會議；

tatísticas Bancárias e Financeiras Internacionais do BIS em Basileia, Suíça;

- 12.º Fórum Asiático dos Reguladores de Seguros em Singapura;
- Reunião de Alto Nível da Ásia Pacífico sobre Supervisão Bancária em Bali, Indonésia;
- Reuniões de Primavera do Grupo do Banco Mundial e do FMI em Washington, D.C., EUA;
- Reunião do GIFCS em Londres, Reino Unido;
- Users' Workshop on Financial Soundness Indicators and Financial Soundness Indicators Reference Group Meeting em Washington, D.C., EUA;
- 50.ª Reunião Anual do Conselho de Governadores do Banco Asiático de Desenvolvimento em Yokohama, Japão;
- 22.ª Reunião sobre Cooperação Financeira entre Guangdong e Macau em Chaozhou, Interior da China;
- The High Level Conference on Featured Financial Business (Macao) 2017, RAEM;
- The 8th International Infrastructure Investment and Construction Forum (IIICF), RAEM;
- Visa Asia Pacific Security Summit 2017 em Seul, Coreia;
- Conferência Internacional 2017 do Banco da Coreia sobre Desafios Globais Económicos e Financeiros: A Próxima Década em Seul, Coreia;
- 20.ª Reunião Anual da APG em Colombo, Sri Lanka;
- 9.º Fórum da Cimeira ANASE-China sobre Cooperação Financeira e Desenvolvimento, em Nanning, Interior da China;
- 27.º Encontro de Lisboa, em Lisboa, Portugal;
- Reunião Anual do Grupo do Banco Mundial e do FMI em Washington, D.C., EUA;
- Seminário Sibos 2017, em Toronto, Canadá;
- Seminário para os Supervisores Bancários Sêniores de Economias Emergentes, Washington, D.C., EUA;
- 24.ª Conferência Anual da IAIS em Kuala Lumpur, Malásia;
- Reunião Anual do GIFCS na Bermuda;
- 17.ª Reunião Quadripartida de Supervisores de Seguros de Guangdong, Shenzhen, Hong Kong e Macau em Foshan, Interior da China;
- Reunião do Grupo Internacional de Trabalho de Gestão da Crise em Pequim, Interior da China;
- Conferência 2017 da Ásia sobre Alta Segurança em Impressão em Melbourne, na Austrália;

- 於澳門特區舉行的第二十三屆粵澳金融合作例會；
- 於泰國曼谷舉行的第五十三屆東南亞國家中央銀行總裁聯合會會議；
- 於中國深圳召開的2017中國深圳FinTech（金融科技）全球峰會。

3.3.3 內部及獨立審計

內部審計辦公室（內審辦）通過對內部監控制度、風險管理和管治程序的執行成效作出評估，以協助管理層維護澳金管理局的資產安全和聲譽。

除獨立和客觀地審核澳金管理局的總體管治框架外，內審辦亦繼續定期檢視澳金管理局，以及由其直接管理的實體（汽車及航海保障基金和存款保障基金）的財務狀況。此外，內審辦於2017年已完成對儲備管理制度的檢視、完善現行投資政策和指引，以及對反洗錢及反恐融資政策作出優化。

展望未來，內審辦將致力於澳金管理局風險管理框架的評估，通過持續人員培訓及採用國際準則和最佳慣例以緊貼內部審計專業的最新發展。

4. 財務報告

4.1 資產負債表分析

截至2017年12月31日，澳金管理局的財政狀況概述於表I.5。

- 23.ª Reunião sobre a Cooperação Financeira entre Guangdong e Macau, na RAEM;
- 53.ª Conferência dos Governadores SEACEN em Banguecoque, Tailândia;
- Cimeira Global 2017 da China Shenzhen FinTech (Tecnologia Financeira) em Shenzhen, Interior da China.

3.3.3 Auditoria interna e externa

O Gabinete de Auditoria Interna (GAI) avalia a eficácia dos controlos internos, da gestão do risco e os processos de governação para, assim, assessorar a equipa de gestão na protecção dos activos e da reputação da AMCM.

Para além da avaliação independente e objectiva de todo o quadro de gestão, o GAI efectua continuamente as análises financeiras periódicas da AMCM, bem como das entidades (o Fundo de Garantia Automóvel e Marítimo e o Fundo de Garantia de Depósitos) sob gestão directa da AMCM. Além disso, em 2017 o GAI realizou a avaliação da gestão do sistema da reserva e da melhoria da política e das directrizes actuais de investimento, e também do aperfeiçoamento da Política AML/CFT.

Olhando para o futuro, o GAI estará vocacionado para a avaliação do quadro de gestão de risco da AMCM e irá empenhar-se em manter-se a par do presente desenvolvimento da função de auditoria interna através da formação contínua do pessoal e da adopção dos padrões internacionais e das melhores práticas.

4. Contas de gerência

4.1 Análise do balanço

A situação financeira da AMCM a 31 de Dezembro de 2017 é apresentada no Quadro I.5.

表 I.5 資產負債表項目變動, 2016-2017

項目	2016年12月31日	2017年12月31日	（百萬澳門元計）	
			數值	變動 %
資產	213,833.2	229,475.0	15,641.8	7.3
外匯儲備	155,674.3	162,305.3	6,631.0	4.3
本地區信貸及其他投資	57,563.4	66,383.0	8,819.6	15.3
其他資產	595.5	786.7	191.2	32.1
負債	185,837.0	197,769.2	11,932.2	6.4
特區政府存款	54,200.0	54,200.0	0.0	0.0
金融機構存款	22,455.5	26,747.1	4,291.6	19.1
負債證明書	15,617.8	16,996.8	1,379.0	8.8
金融票據	36,116.5	33,291.0	-2,825.5	-7.8
特別負債	56,942.5	65,887.1	8,944.6	15.7
其他負債	504.7	647.2	142.5	28.2
資本儲備	27,996.2	31,705.8	3,709.6	13.3
資本滾存	20,976.6	22,417.3	1,440.7	6.9
一般儲備金	5,329.0	5,329.0	0.0	0.0
本年度盈餘	1,690.6	3,959.5	2,268.9	134.2

Quadro I.5 Evolução do Balanço, 2016-2017

Rubricas	31.12.2016	31.12.2017	(10 ⁶ patacas)	
			Valor	Variação %
Activo	213,833.2	229,475.0	15,641.8	7.3
Reserva cambial	155,674.3	162,305.3	6,631.0	4.3
Crédito interno e outras aplicações	57,563.4	66,383.0	8,819.6	15.3
Diversos	595.5	786.7	191.2	32.1
Passivo	185,837.0	197,769.2	11,932.2	6.4
Depósitos do governo RAEM	54,200.0	54,200.0	0.0	0.0
Depósitos de liquidez	22,455.5	26,747.1	4,291.6	19.1
Garantia de emissão	15,617.8	16,996.8	1,379.0	8.8
Bilhetes monetários	36,116.5	33,291.0	-2,825.5	-7.8
Recursos consignados	56,942.5	65,887.1	8,944.6	15.7
Diversos	504.7	647.2	142.5	28.2
Reservas patrimoniais	27,996.2	31,705.8	3,709.6	13.3
Dotação patrimonial	20,976.6	22,417.3	1,440.7	6.9
Reservas para riscos gerais	5,329.0	5,329.0	0.0	0.0
Resultado do exercício	1,690.6	3,959.5	2,268.9	134.2

與2016年同期相比較，資產和負債分別增加了7.3%及6.4%，而資本儲備亦錄得了13.3%的增幅。

Comparando com a posição financeira de 2016, o activo e o passivo registaram aumentos anuais de 7,3% e 6,4% respectivamente, enquanto as reservas de capital cresceram 13,3%.

4.1.1 資產變動概況

對比2016年底的數字，“外匯儲備”輕微上升了4.3%，截至2017年底錄得結餘額為1,623億澳門元。三大主要項目中，“銀行存款”繼續佔最大部份，年底結餘達931億澳門元，而“貨幣市場工具及海外債券投資”和“外託基金”的年底結餘則分別為499億澳門元及192億澳門元。

另外，截至2017年底，資產項目“本地區信貸及其他投資”亦按年上升了15.3%，錄得結餘為664億澳門元，主要是由於指定款項投資錄得89億澳門元或15.5%的升幅所致。指定款項投資主要包括2016財政年度之中央帳戶的財政盈餘，以及代表澳門特區所收取之年度博彩專營稅所組成的臨時投資組合。截至2017年底，指定款項投資結餘為660億澳門元。臨時投資組合中之相關資金，經立法會審議上一年度中央帳戶結餘後，將轉移至財政儲備。

4.1.1 Evolução do activo

Em 2017, as reservas cambiais subiram ligeiramente 4,3% em comparação com 2016 totalizando MOP162,3 mil milhões. Entre as três principais rubricas, os depósitos bancários continuaram a deter a maior quota com um nível de fim de ano a atingir MOP93,1 mil milhões, enquanto as obrigações estrangeiras juntamente com os instrumentos do mercado monetário e os fundos geridos externamente totalizaram MOP49,9 mil milhões e MOP19,2 mil milhões respectivamente.

Por outro lado, o crédito interno e os itens com ele relacionados também registaram um aumento anual de 15,3% com um saldo de MOP66,4 mil milhões em 2017, principalmente devido ao aumento de 15,5% ou MOP8,9 mil milhões do investimento do fundo consignado. O investimento do fundo consignado remete para uma carteira provisória constituída maioritariamente pelo excedente fiscal da Conta Central do ano de 2016, bem como pelos impostos do jogo cobrados pelo Governo da RAEM durante o ano. No fim de 2017, a carteira somava MOP66,0 mil milhões; subsequentemente, após a aprovação da Conta Central do ano anterior pela Assembleia Legislativa, os fundos desta carteira provisória serão transferidos para a Reserva Financeira.

4.1.2 負債變動概況

截至2017年底，與臨時投資組合相對之“特別負債”成為澳金管局負債的主要組成部份，並錄得659億澳門元，佔總負債33.3%。

用作吸納本地金融體系內過剩流動資金的“金融票據”，較2016年底下跌了7.8%，至2017年底結餘為333億澳門元。其他負債項目中，“金融機構存款”及“負債證明書”分別上升了19.1%及8.8%，於2017年底，餘額分別為267億澳門元及170億澳門元。

4.1.3 資本儲備變動概況

“一般儲備金”的年底結餘為53億澳門元，反映了澳金管局繼續實施審慎管理政策，建立合理的儲備水平。除了回應波動起伏的國際金融市場外，亦可防範因不可預計的市場動盪而誘發的財務損失。

4.2 損益分析

4.2.1 營運結餘

截至2017年12月31日，外匯儲備與特定組合的綜合淨投資收入總額達42.6億澳門元，較2016年同期上升107.5%。

2017年受全球經濟強勁增長的推動，大部份傳統政府債券收益率上揚，因此不利一般政府債券的表現。然而，外匯儲備的投資組合策略性地採取防守性部署，降低了總體債券持倉的存續期風險。因此，儘管整體債券價格均錄得下跌，惟組合估值的跌幅相對較小，且基本可控。除此之外，既定對沖機制為組合帶來價值增長，緩解了市場不利走勢帶來的影響。另一方面，全年債券利息收入受益於兩個投資策略而錄得顯著升幅。策略一是增加投資級別的非政府債券的比重，而策略二是採取收益曲線上的延伸配置。在收益率趨升的背景下，以上策略有效地提升了組合的相對收益。2017年全年，直接投資組合的總體收益顯著超越2016年。

由於美國聯邦儲備局加息及推動資產負債表正常化的進程，美元貨幣市場利率持續上揚。另外，港元貨幣市場利率雖在2017年大部份時間維持較低的水平，但於後期開始反彈。通過優化存續期的投資策略舉措，存款的總體期限隨利率的變化而有

4.1.2 Evolução do passivo

Em 2017, as obrigações consignadas correspondentes à carteira provisória mantiveram-se como a maior componente do passivo da AMCM, totalizando MOP65,9 mil milhões e representando 33,3% do total do passivo.

Actuando como um instrumento resposta às necessidades de liquidez do sistema bancário, os BMs registaram um decréscimo de 7,8% em relação a 2016, totalizando MOP33,3 mil milhões em 2017. Noutras categorias do passivo, os depósitos bancários com a AMCM e os Certificados da Dívida aumentaram 19,1% e 8,8% respectivamente com um saldo de MOP26,7 mil milhões e MOP17,0 mil milhões no fim de 2017.

4.1.3 Evolução da estrutura patrimonial

O nível de fim de ano da reserva geral manteve-se em MOP5,3 mil milhões, reflectindo a continuidade da política prudente seguida pela AMCM dos anos anteriores. Para além de responder ao volátil mercado financeiro internacional, foi constituído um nível razoável de reservas para salvaguarda de quaisquer possíveis perdas financeiras induzidas por alguma imprevista turbulência dos mercados.

4.2 Análise dos resultados

4.2.1 Resultados operacionais

No ano que terminou a 31 de Dezembro de 2017, o rendimento líquido consolidado do investimento das reservas cambiais e do fundo consignado foi de MOP4,26 mil milhões, o que representou um aumento de 107,5% em relação a 2016.

O ano de 2017 foi sustentado pelo forte crescimento económico global que originou a subida de rendimento da maioria das obrigações convencionais governamentais e consequentemente afectou o desempenho das obrigações genéricas governamentais. Todavia, a carteira de investimento das reservas cambiais adoptou estrategicamente uma postura defensiva para minimizar o tempo de exposição ao risco. Como resultado, apesar da queda nos preços de todas as obrigações, a extensão da valoração descendente foi relativamente modesta e amplamente contida. Ademais, o mecanismo de cobertura estabelecido acrescentou valor positivo à carteira, contribuindo para moderar o impacto do desenvolvimento negativo do mercado. Por outro lado, o rendimento anual total dos cupões registou um aumento substancial devido a duas importantes táticas. A primeira foi a de dar maior importância às obrigações não-governamentais, mas de investimento de grau privilegiado, enquanto a outra foi a de assumir um posicionamento de ampliação da curva de rendimentos. Estas táticas foram úteis para assegurar resultados relativos mais elevados através da melhoria do rendimento. No geral, o rendimento total da carteira de investimento directo em 2017 ultrapassou consideravelmente o de 2016.

Por trás das subidas da taxa da Reserva Federal dos EUA e da normalização do balanço, as taxas de juro do mercado monetário do USD cresceram consistentemente. Além disso, as taxas do mercado monetário do HKD, que se mantiveram estáveis em níveis baixos durante a maior parte do ano, começaram a recuperar nos finais de 2017. Com a iniciativa estratégica para otimizar a duração do perfil, o teor dos depósitos foi prolongado em linha com os movimentos da taxa de juro.

所延長。裨益於貨幣市場環境的改善，流動組合於2017年賺取的利息收入超過2016年的水平。

美元對港元走強使以美元計價的資產在折算成澳門元時價值上升。與此同時，非美元外幣兌美元的強勢表現同樣帶來正回報。以上因素使2017年全年外匯儲備的外匯持倉業績理想。

最後，外判組合的基金經理於2017年因應其特定回報基準採取了主動型的投資策略。綜觀全年，外判投資組合的總體回報較2016年顯著增長，且一定程度優於特定的回報基準。

4.2.2 其他收入及支出

其他收益較2016年下跌了62.1%，主要是由於2015年起本局推出了“網上認購生肖紀念幣”服務，導致2016年紀念幣銷售量急增，因而利潤上升。2017年之紀念幣銷售量則較2016年有所回落，故利潤亦然。

於2017年，行政費用總額為4億9,650萬澳門元，較2016年下跌14.0%，當中第三者提供服務之費用的跌幅較為顯著。

4.3 結餘分配建議

根據上述年度財務結果，以及按照3月11日頒佈第14/96/M號法令核准的《澳門金融管理局組織章程》第三十一條的規定，行政管理委員會建議將2017年度總額為3,959,536,336.54澳門元的盈餘淨額作如下分配：

——撥予澳門特區政府250,000,000.00 澳門元。

——撥予澳門金融管理局“712——累積結餘、財產儲備”帳戶3,709,536,336.54澳門元。

二零一八年三月二十六日於澳門

行政管理委員會：

行政委員：伍文湘

李可欣

黃立峰

Beneficiando da melhoria do ambiente do mercado monetário, o rendimento dos juros da carteira líquida em 2017 ultrapassou o desempenho de 2016.

O fortalecimento significativo do USD em relação ao HKD alcançou um ganho satisfatório para as participações de USD no equivalente em MOP. Entretanto, o melhor desempenho das posições em moeda estrangeira que não o USD, e em relação a este, também registaram um resultado positivo. Consequentemente, a exposição monetária das reservas cambiais registou um ganho acentuado em 2017.

Por último, para as carteiras dirigidas externamente, os gestores envolveram-se em investimento activo face à referência designada durante 2017. Para o ano, como um todo, o retorno do investimento externo das carteiras registou um aumento significativo desde 2016 e ultrapassaram, por uma margem razoável, o parâmetro de referência correspondente.

4.2.2 Outros proveitos e custos

As outras receitas caíram 62,1% em relação ao valor de 2016. Com o lançamento da «subscrição electrónica para a compra de moedas comemorativas» em 2015, a venda de moedas em 2016 foi potenciada consideravelmente, levando ao aumento do lucro. Contudo, a venda de moedas comemorativas em 2017 decresceu quando comparada com 2016, e baixando, assim, o nível das outras receitas.

Em 2017, os custos administrativos totais ascenderam a MOP496,5 milhões. Em comparação com o número de 2016, registou-se uma queda de 14,0%, principalmente atribuída ao custo decrescente dos serviços de terceiros.

4.3 Proposta de aplicação de resultados

Tendo em conta o exposto nos capítulos anteriores e o disposto no artigo 31.º do Estatuto da AMCM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 14/96/M, de 11 de Março, o Conselho de Administração apresenta a seguinte proposta de aplicação dos resultados líquidos, no montante de MOP3.959.536.336,54 para o exercício de 2017:

- Para o Governo da Região Administrativa Especial de Macau, a verba de MOP250.000.000,00;

- Para incorporação nas contas da AMCM, na conta «n.º 712 – Reservas acumuladas, dotações de capital», a verba de MOP3.709.536.336,54.

Macau, aos 26 de Março de 2018.

O Conselho de Administração

Administradores: *Ng Man Seong, Deborah;*

Lei Ho Ian, Esther; e

Vong Lap Fong, Wilson.

澳門金融管理局
AUTORIDADE MONETÁRIA DE MACAU

澳門金融管理局資產負債表

BALANÇO DA AUTORIDADE MONETÁRIA DE MACAU

於二零一七年十二月三十一日
Em 31 de Dezembro de 2017

項目	資產毛額 ACTIVO BRUTO	預備金及折舊 PROVISÕES E AMORTIZAÇÕES	資產淨值 ACTIVO LÍQUIDO	項目	負債 PASSIVO
RUBRICAS	ACTIVO BRUTO	PROVISÕES E AMORTIZAÇÕES	ACTIVO LÍQUIDO	RUBRICAS	PASSIVO
外匯儲備	162,305,281,326.84		162,305,281,326.84	澳門元負債	197,542,785,027.26
黃金及白銀	0.00		0.00	金融體系結存	80,947,097,161.91
銀行儲蓄	93,125,654,249.70		93,125,654,249.70	Depósitos e contas correntes	16,996,766,174.33
貨幣市場工具	23,198,526,000.46		23,198,526,000.46	Titulos garantia emissão notas	33,291,000,000.00
海外債券	26,750,137,227.68		26,750,137,227.68	Titulos int. no merc. monetário	0.00
外託管理基金	19,208,334,679.12		19,208,334,679.12	Cheques e ordens a pagar	65,887,138,190.75
其他財務投資	0.00		0.00	Recursos consignados	420,783,500.27
國際組織資本投資	0.00		0.00	Outras responsabilidades	
其他外匯儲備	22,629,169.88		22,629,169.88		
				外幣負債	130,287.79
本地區信貸及其他投資	66,383,038,516.26		66,383,038,516.26	RESPONSABILIDADES EM MOEDA EXTERNA	
本地區信貸				Residents no RAEM	0.00
澳門元部份	378,861,932.87		378,861,932.87	借貸	0.00
特區政府信貸				Empréstimos	0.00
其他信貸	0.00		0.00	Depósitos e contas correntes	0.00
債券及財務參與	0.00		0.00	Cheques e ordens pagar	0.00
指定款項投資	0.00		0.00	Recursos consignados	0.00
澳門特區硬幣	281,436,804.24		281,436,804.24	Outras responsabilidades	0.00
其他投資	97,423,128.63		97,423,128.63	Residents no exterior	130,287.79
外幣部份				借貸	0.00
Em moeda externa	66,004,176,583.39		66,004,176,583.39	Empréstimos	0.00
特區政府信貸				Depósitos e contas correntes	0.00
其他信貸	0.00		0.00	Cheques e ordens pagar	0.00
債券及財務參與	0.00		0.00	Recursos consignados	0.00
指定款項投資	0.00		0.00	Outras responsabilidades	130,287.79
其他投資	66,003,736,995.50		66,003,736,995.50	其他負債	
其他投資	439,587.89		439,587.89	其他負債	226,297,151.01
其他資產				OUTROS VALORES PASSIVOS	
OUTROS VALORES ACTIVOS	1,136,146,898.38	349,489,072.79	786,657,825.59	資本儲備	31,705,765,202.63
房屋及設備	393,039,365.15	341,456,137.02	51,583,228.13	資本滾存	22,417,196,788.10
其他固定資產	12,503,217.10	8,032,935.77	4,470,281.33	一般風險準備金	0.00
其他資產	730,604,316.13	0.00	730,604,316.13	Provisões para riscos gerais	5,329,032,077.99
				Reservas para riscos gerais	3,959,556,336.54
				Resultado do exercício	
總資產	229,824,466,741.48	349,489,072.79	229,474,977,668.69	總負債	229,474,977,668.69
TOTAL DO ACTIVO				TOTAL DO PASSIVO	
CONTA DE ORDEM - 應收抵押及擔保		55,225,106,898.70			
對帳帳		0.00			
		2,299,517,482.15			

應收抵押及擔保 Valores recebidos em depósito, cobrança ou caução
應付抵押及擔保 Valores dados em depósito, cobrança ou caução
其他對帳帳 Outras contas de ordem

澳 門 金 融 管 理 局
AUTORIDADE MONETÁRIA DE MACAU

損 益 計 算 表

DEMONSTRAÇÃO DOS RESULTADOS DO EXERCÍCIO

於二零一七年十二月三十一日

Em 31 de Dezembro de 2017

澳門元
Patacas

開 支 C U S T O S		收 益 P R O V E I T O S	
營運開支 CUSTOS OPERACIONAIS	493,724,131.09	營運收益 PROVEITOS OPERACIONAIS	4,751,654,986.68
利息及佣金支出	262,001,820.09	利息及股息收益	2,222,733,507.44
外託基金虧損	0.00	外託基金收益	554,190,588.30
變賣投資虧損	32,219,500.25	變賣投資收益	128,729,133.79
重估價虧損	198,338,692.76	重估價收益	1,113,215,132.40
延誤及訴訟信貸準備金	0.00	其他投資收益	732,786,551.25
其他投資開支	1,164,117.85	其他收益	73.50
其他開支	0.14	債券之溢價或折扣收益	0.00
債券之溢價或折扣虧損	0.00	期權運作收益	0.00
行政開支 CUSTOS ADMINISTRATIVOS	496,496,156.90	經常性收益 RECEITAS CORRENTES	323,236,140.16
人事費用	359,188,900.92	行政收益	314,623,609.70
第三者供應之物品	6,206,959.72	發行紀念幣利潤	8,389,697.16
第三者提供之服務	110,248,764.22	非營運收益	212,833.30
固定資產折舊攤分	20,851,532.04	非經常性收益 GANHOS EXTRAORDINÁRIOS	26,910,550.54
其他經常性開支 OUTROS CUSTOS CORRENTES	711,909.02	前期收益 GANHOS RELATIVOS A EXERCÍCIOS ANTERIORES	307,578.70
發行紀念幣虧損	0.00		
非營運開支	711,909.02		
一般/其他風險準備金	0.00		
特定風險準備金	0.00		
一般儲備金	0.00		
非經常性虧損 PERDAS EXTRAORDINÁRIAS	1,586,388.51		
前期損失 PERDAS RELATIVAS A EXERCÍCIOS ANTERIORES	44,334.02		
員工福利基金撥款 DOTAÇÕES PARA O FUNDO PREVIDÊNCIA	150,000,000.00		
本年度盈餘淨額 RESULTADO LÍQUIDO DE EXERCÍCIO	3,959,536,336.54		
開支總計 TOTAL DOS CUSTOS	5,102,099,256.08	收益總計 TOTAL DOS PROVEITOS	5,102,099,256.08

5. 澳門金融管理局監察委員會關於2017年度財務報告書的意見

監察委員會行使3月11日第14/96/M號法令第十八條第六款規定的職權，對澳門金融管理局在2017年度開展的業務管理工作進行監察。

有關的監察工作主要是透過澳門金融管理局每月按時送交的財務報告和行政管理委員會所給予的合作而進行的。

經分析2017年12月31日的資產負債表及損益計算表後，得出以下結論：

1. 主要會計帳目的數值及演變如下（以百萬澳門元計）：

項目	2016年12月31日	2017年12月31日	增長率 (%)
總資產	213,833	229,475	7.3
外匯儲備	155,674	162,305	4.3
特別投資組合	57,139	66,004	15.5
總資本儲備	27,996	31,706	13.3
總收益	2,925	5,102	74.4
總開支	1,234	1,142	-7.5
本年度盈餘	1,691	3,960	134.2

2. 總資產達2,295億澳門元，較2016年上升7.3%，主要是由於外匯儲備與本地區信貸及其他投資中的特別投資組合¹¹分別錄得4.3%及15.5%的升幅，截至2017年年底，外匯儲備與特別投資組合的結餘分別為1,623億澳門元及660億澳門元，較2016年底分別上升66億澳門元及89億澳門元。

3. 受惠於環球經濟逐漸復甦以及主要貨幣匯價上漲等利好因素，2017年度之總收益錄得51億澳門元，較2016年上升74.4%，主要是重估價收益及外託管理基金收益分別上升了1,380.3%及

5. Parecer da Comissão de Fiscalização da AMCM sobre o Relatório e Contas do Exercício de 2017

No exercício da competência prevista no n.º 6 do artigo 18.º do Decreto-Lei n.º 14/96/M, de 11 de Março, a Comissão de Fiscalização acompanhou o desenvolvimento da actividade de gestão da AMCM ao longo do exercício de 2017.

Esse acompanhamento processou-se, preferencialmente, através das contas mensais atempadamente remetidas pela AMCM, tendo obtido do respectivo Conselho de Administração todos os esclarecimentos que lhe foram solicitados.

Da análise efectuada, designadamente ao Balanço e à Demonstração de Resultados do Exercício, reportados à data de 31 de Dezembro de 2017 é de evidenciar:

1. Os principais agregados contabilísticos apresentaram os valores e evolução seguintes (em milhões de MOP):

Descrição	31.12.16	31.12.17	Tx. Cres. (%)
Total do activo líquido	213.833	229.475	7,3
Reservas cambiais	155.674	162.305	4,3
Aplic. de recursos consignados	57.139	66.004	15,5
Total das reservas patrimoniais	27.996	31.706	13,3
Total dos proveitos	2.925	5.102	74,4
Total dos custos	1.234	1.142	-7,5
Resultado líquido do exercício	1.691	3.960	134,2

2. O total dos activos atingiu o valor de MOP 229,5 mil milhões, assinalando-se um crescimento de 7,3% quando comparado com o ano 2016, tendo o acréscimo sido devido principalmente ao aumento da reserva cambial e da rubrica «carteira especial de investimento¹¹», integrada no item «Aplicações de recursos consignados, que registou, no final do ano 2017, o valor de MOP162,3 mil milhões e MOP66,0 mil milhões, ou seja 4,3% e 15,5%, respectivamente, o que se traduz num aumento de MOP 6,6 mil milhões e MOP8,9 mil milhões, quando comparado com o ano de 2016.

3. Beneficiando dos factores favoráveis relacionados com a recuperação gradual da economia global e a subida da taxa de câmbio dos principais componentes de divisas, em 2017, foram registados MOP 5,1 mil milhões nos proveitos, correspondendo a um acréscimo de 74,4% quando comparado com o ano de 2016, tendo este sido devido principalmente à subida dos proveitos decorrentes da reavaliação e dos fundos discricionários,

¹¹ 特別投資組合是指每月撥入澳門特區政府公庫帳戶之博彩稅款，其後將再轉入澳門特別行政區財政儲備內。

¹¹ A carteira especial de investimento é composta pelos impostos mensais sobre o jogo para a conta da Tesouraria do Governo da RAEM, que são transferidos posteriormente para a Reserva Financeira da RAEM.

533.2%所致；總開支則錄得11億澳門元，較去年下跌了7.5%。故2017年度之淨盈餘較去年上升23億澳門元，升幅為134.2%。

4. 現金流量（包括淨盈餘、準備金、攤銷及折舊）達39.8億澳門元，佔全年總收益的78.0%。

5. 基本保障比率（外匯儲備扣除一年期以下外幣負債與澳門元負債後的比例）為123.28%，較法定的90%最低限額為高。

基於以上所述，監察委員會根據3月11日第14/96/M號法令第十八條第六款e項的規定，於2018年3月23日舉行的會議上議決如下：

a) 澳門金融管理局能適當及如期地提交所需的資料及會計帳目；

b) 認同截至2017年12月31日的資產負債表及損益計算表均能清楚闡明澳門金融管理局的資產及財務狀況，亦明確地顯示出澳門元負債及外匯儲備的組合；

c) 對2017年呈交的帳目顯示出澳門金融管理局的良好財政狀況予以祝賀；

d) 鑒於澳門金融管理局2017財政年度的財務報告書與現實相符，故特予通過。

二零一八年三月二十三日於澳門

主席：歐安利

委員：林品莊

鄭志強

（是項刊登費用為 \$75,216.00）

na ordem dos 1.380,3% e 533,2%, respectivamente. Quanto ao total dos custos, foi registado o valor de MOP1,1 mil milhões, com um ligeiro decréscimo na ordem dos -7,5%. Desta forma, o resultado líquido de 2017 foi superior ao do exercício anterior, em cerca de MOP 2,3 mil milhões, ou seja, mais 134,2%.

4. O valor dos meios libertos (agregado do resultado líquido, provisões, amortizações e reintegrações) atingiu MOP 3,98 mil milhões, representando cerca de 78,0% dos proveitos totais.

5. O índice de cobertura primária (relação entre a reserva cambial, deduzida das responsabilidades em moeda estrangeira a menos de um ano e as responsabilidades em patacas) apresentava o valor de 123,28%, o que é superior ao mínimo exigido por lei (90,0%).

Tendo em atenção o atrás mencionado, a Comissão de Fiscalização, reunida no dia 23 de Março de 2018, delibera, no uso da competência estabelecida na alínea e) do n.º 6 do artigo 18.º do Decreto-Lei n.º 14/96/M de 11 de Março:

a) Registrar a forma eficiente e oportuna com que, no âmbito da AMCM, se disponibilizaram os elementos contabilísticos e os esclarecimentos solicitados;

b) Considerar claros e elucidativos quanto à situação patrimonial e financeira da AMCM, os elementos contabilísticos constantes do Balanço e Demonstração dos Resultados em 31/12/17, bem como à cobertura da emissão monetária e à composição da reserva cambial;

c) Congratular-se com a evolução positiva da situação financeira da AMCM, evidenciada pelos documentos de prestação de contas de 2017; e

d) Considerar que, em conformidade, as contas de gerência relativas ao exercício económico de 2017 estão em condições de merecer a adequada aprovação.

Macau, aos 23 de Março de 2018.

Presidente: Leonel Alberto Alves.

Vogais: Lam Bun Jong; e

Cheang Chi Keong.

(Custo desta publicação \$ 75 216,00)

工商業發展基金

名單

為履行八月二十六日第54/GM/97號批示，有關對私人及私人機構給予財政資助，工商業發展基金現公佈二零一八年第一季度獲津貼的名單：

FUNDO DE DESENVOLVIMENTO INDUSTRIAL E DE COMERCIALIZAÇÃO

Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e instituições particulares, vem o Fundo de Desenvolvimento Industrial e de Comercialização publicar a lista dos apoios financeiros concedidos no 1.º trimestre do ano 2018:

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門國際科技產業發展協會 Associação Internacional de Desenvolvimento de Indústria Tecnológica de Macau	11/1/2018	\$ 2,930,000.00	資助「中南區Wi-Fi街第二年度基建工程」部份建設經費。 Apoio financeiro destinado a custear parcialmente as despesas com a realização da «2.ª Obra de Infra-estrutura da Rua com WiFi Grátis na Zona Central e Sul».
澳門中區南區工商聯會 Federação da Indústria e Comércio de Macau Centro e Sul Distritos	11/1/2018	\$ 2,720,000.00	資助舉辦「康公夜市(第四期)」部份活動經費。 Apoio financeiro destinado a custear parcialmente as despesas com a realização da «Feira Nocturna do Pagode (4.ª prestação)».
	20/3/2018	\$ 1,770,000.00	資助開展「2018年度澳門中小商戶支援中心」部份活動經費。 Apoio financeiro destinado a custear parcialmente as despesas com o desenvolvimento dos «Centros de Apoio a Pequenas e Médias Empresas de Macau de 2018».
澳門中小型企業聯合總商會 Associação Comercial Federal Geral das Pequenas e Médias Empresas de Macau	15/1/2018	\$ 5,300,000.00	資助舉辦「歡樂繽紛特色燈光夜市」部份活動經費。 Apoio financeiro destinado a custear parcialmente as despesas com a realização de «The Light Night Market».
澳門青年企業家協會 Associação dos Jovens Empresários de Macau	16/1/2018	\$ 2,580,000.00	資助開展「中小企服務平台2018年宣傳推廣計劃」部份活動經費。 Apoio financeiro destinado a custear parcialmente as despesas com o desenvolvimento do «Plano de Divulgação e Promoção da Plataforma de Serviços das PME's 2018».
澳門知識產權協會 Associação de Macau de Propriedade Intelectual (AMAPI)	5/2/2018	\$ 35,500.00	資助舉辦「2018年度大學校園知識產權辯論邀請賽」部份活動經費。 Apoio financeiro destinado a custear parcialmente as despesas com a realização do «Concurso de Debate Universitário por Convite sobre Propriedade Intelectual 2018».
澳門連鎖加盟商會 Macau Chain Stores and Franchise Association	13/2/2018	\$ 992,100.00	資助籌辦「澳門特色老店扶持計劃」2018年度部份活動經費。 Apoio financeiro destinado a custear parcialmente as despesas com a realização do «Plano de Apoio a Lojas Antigas Típicas» em 2018.
	19/3/2018	\$ 4,900.00	資助舉辦「澳門連鎖加盟實戰課程考察團」部份活動經費。 Apoio financeiro destinado a custear parcialmente as despesas com a realização da «Delegação de visita de estudo para o Curso de Atividades de Franquia e em Cadeias de Lojas de Macau».

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
珠澳跨境工業區商會 Associação Comercial da Zona Fronteiriça Indústrial Zhuhai – Macau	27/2/2018	\$ 366,000.00	資助進行“珠澳跨境工業區穿梭巴士延續營運方案”部份活動經費。 Apoio financeiro destinado a custear parcialmente as despesas com a realização do «Programa de Prosseguimento da Operação de shuttle buses no Parque Industrial Transfronteiriço de Zhuhai – Macau».
澳門中華總商會 Associação Comercial de Macau	14/3/2018	\$ 366,400.00	資助參加「2018年度《國際商會》(ICC)」的經費及年度會費活動經費。 Apoio financeiro destinado a custear as despesas com a realização do «Associação Comercial Internacional 2018 (ICC)», as contribuições anuais e as despesas com as actividades da Associação.
澳門離島工商業聯合會 Federação Industrial e Comercial das Ilhas de Macau	20/3/2018	\$ 1,440,000.00	資助開展「2018年度離島中小商戶服務中心」部份活動經費。 Apoio financeiro destinado a custear parcialmente as despesas com a realização do «Centro de Serviços a Pequenas e Médias Empresas das Ilhas 2018».
陳妙延	6/3/2018	\$ 20,000.00	「受『天鴿』風災影響的災後補助金」——市販/自僱人士。 Abono concedido aos vendilhões e individuais por conta própria afectados pelo tufão «Hato».
王瑜	14/3/2018	\$ 50,000.00	同上。 Idem.
陸創興	24/1/2018	\$ 9,300.00	《中葡青年創新創業交流計劃》參與者的資助款項。 Apoio financeiro destinado aos participantes no «Programa de Intercâmbio de Inovação e Empreendedorismo para Jovens da China e dos Países de Língua Portuguesa».
Cristóvão Augusto Paes de Assumpção Marques Noronha	24/1/2018	\$ 12,141.60	同上。 Idem.
澳中致遠投資發展有限公司 Parafuturo de Macau Investimento e Desenvolvimento Limitada	21/1/2018	\$ 12,633,397.00	資助籌辦「青年創業孵化中心」2018年度營運經費。 Apoio financeiro destinado a custear as despesas com a operação do «Centro de Incubação de Negócios para os Jovens de Macau».
買好野 Good Buyer	8/2/2018	\$ 16,100.00	《中小企業網站資助計劃》——資助企業構建/維護網站費用。 Apoio financeiro concedido às empresas para criação/manutenção dos sítios electrónicos (Plano de Apoio Financeiro a Sítios Electrónicos de Pequenas e Médias Empresas).

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
Dec Fashion & Beauty	1/2/2018	\$ 16,800.00	《中小企業網站資助計劃》——資助企業構建/維護網站費用。 Apoio financeiro concedido às empresas para criação/manutenção dos sítios electrónicos (Plano de Apoio Financeiro a Sítios Electrónicos de Pequenas e Médias Empresas).
邦髮型美容創作室 Bon's Salão Cabeleireiro Inovação	1/2/2018	\$ 16,310.00	同上。 Idem.
澳美雅浴廚設備中心 Centro de Equipamentos para Cozinhas e Lavatorios Ou Mei Nga	1/2/2018	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
樂樂兒童教具中心 Lo Lo Kids Education Materials Central	1/2/2018	\$ 16,166.20	同上。 Idem.
Phone Beauty	1/2/2018	\$ 16,166.00	同上。 Idem.
毅昇滋補養生堂 Ngai Seng Healthcare Nourishing Pavilion	1/2/2018	\$ 15,155.00	同上。 Idem.
先鋒科技 Sin Fong Technology	1/2/2018	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
陳斌 Chan Pan	1/2/2018	\$ 14,980.00	同上。 Idem.
昀昇物業(澳門)有限公司 Companhia de Propriedades Yun Sheng (Macau) Limitada	1/2/2018	\$ 14,893.20	同上。 Idem.
定基建築有限公司	1/2/2018	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
鷹濠一人有限公司 Ieng Hou Sociedade Unipessoal Limitada	1/2/2018	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
80's Toys	1/2/2018	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
Barbie Love	1/2/2018	\$ 16,166.30	同上。 Idem.
啟航教育發展有限公司 Companhia de Desenvolvimento Educacional Kai Hong, Limitada	1/2/2018	\$ 6,026.00	同上。 Idem.
Macs便利店	8/2/2018	\$ 3,900.00	《中小企業網站資助計劃》——資助企業第二及第三年度網站維護費用。 Apoio financeiro concedido às empresas para manutenção dos sítios electrónicos (Plano de Apoio Financeiro a Sítios Electrónicos de Pequenas e Médias Empresas), do 2.º e 3.º ano.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
加成清潔用品(澳門)有限公司 Sociedade de Artigos de Limpeza Ka Seng (Macau), Limitada	8/2/2018	\$ 3,900.00	《中小企業網站資助計劃》——資助企業第二及第三年度網站維護費用。 Apoio financeiro concedido às empresas para manutenção dos sítios electrónicos (Plano de Apoio Financeiro a Sítios Electrónicos de Pequenas e Médias Empresas), do 2.º e 3.º ano.
大細佬酒吧 Clube Grande Criança	8/2/2018	\$ 3,900.00	同上。 Idem.
MSYJ	8/2/2018	\$ 3,853.30	同上。 Idem.
友聯冷氣工程 Iau Luen Ar-Condicionado e Engenharia	8/2/2018	\$ 3,340.00	同上。 Idem.
皇顧問	8/2/2018	\$ 3,340.00	同上。 Idem.
Sylvia Life	8/2/2018	\$ 3,340.00	同上。 Idem.
美富高顧問 Meifuko Consultant	8/2/2018	\$ 3,340.00	同上。 Idem.
超然	8/2/2018	\$ 3,340.00	同上。 Idem.
樂共聚顧問站	8/2/2018	\$ 3,340.00	同上。 Idem.
水營坊	8/2/2018	\$ 3,340.00	同上。 Idem.
Proteinlife	8/2/2018	\$ 3,340.00	同上。 Idem.
冠魏科技有限公司 Coroa Wai Tecnologia Limitada	8/2/2018	\$ 3,360.00	同上。 Idem.
駿濠設計裝飾工程	8/2/2018	\$ 3,900.00	同上。 Idem.
衡康一人有限公司 Hang Hong Sociedade Unipessoal Limitada	8/2/2018	\$ 3,900.00	同上。 Idem.
新亨通地產	8/2/2018	\$ 3,900.00	同上。 Idem.
啤酒專賣 Beer Collection	8/2/2018	\$ 3,270.00	同上。 Idem.
宏泰興水泥制品有限公司 Hong Tai Heng – Fabricação de Cimentos Lda.	8/2/2018	\$ 3,900.00	同上。 Idem.
合縱商貿有限公司 Hap Chong Negociação Lda.	8/2/2018	\$ 3,340.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
永恆機電工程有限公司 Companhia de Engenharia de Eléctrica e Mecânica Weng Hang, Limitada	8/2/2018	\$ 3,900.00	《中小企業網站資助計劃》——資助企業第二及 第三年度網站維護費用。 Apoio financeiro concedido às empresas para manutenção dos sítios electrónicos (Plano de Apoio Financeiro a Sítios Electrónicos de Pequenas e Médias Empresas), do 2.º e 3.º ano.
手繪小物 Hand-painted Small Things	8/2/2018	\$ 3,760.00	同上。 Idem.
卓越國際貿易行 Excellence International Trading	8/2/2018	\$ 3,340.00	同上。 Idem.
星生物創作有限公司 Som Criatura Criativo Limitada	8/2/2018	\$ 3,760.00	同上。 Idem.
Kitroom Sports Macau	8/2/2018	\$ 6,000.00	同上。 Idem.
博思網一人有限公司 Rede Fly Posh Sociedade Unipessoal Limi- tada	8/2/2018	\$ 6,000.00	同上。 Idem.
榮記豆腐麵食 Estabelecimento de Comidas Ving Kei (Sopa de Fitas)	8/2/2018	\$ 3,900.00	同上。 Idem.
天文堂中西醫醫療中心 Centro de Medicina Chineses e Ocidental Tien Wen Tong	8/2/2018	\$ 3,900.00	同上。 Idem.
弗蘭特環保有限公司 Friend Protecção Ambiental Limitada	8/2/2018	\$ 3,900.00	同上。 Idem.
百利和建材商行 Agência de Venda de Materiais para a Construção Bai Zihe	8/2/2018	\$ 3,920.00	同上。 Idem.
種子不織布手作 Seeds Felt Handcraft	8/2/2018	\$ 3,900.00	同上。 Idem.
德利科技有限公司 Sociedade de Tecnologia Dak Lei Limitada	8/2/2018	\$ 3,970.00	同上。 Idem.
榮利地產置業公司 Companhia de Fomento Predial Weng Lei	8/2/2018	\$ 3,920.00	同上。 Idem.
JC澳門人力資源顧問一人有限公司 JC Consultadoria de Recursos Humanos (Macau) Sociedade Unipessoal Limitada	8/2/2018	\$ 3,900.00	同上。 Idem.
澳門恒興行 Agência Comercial Macau Heng Xing	8/2/2018	\$ 3,900.00	同上。 Idem.
新龍記飲食有限公司 Novo Dragão Restauração, Limitada	8/2/2018	\$ 3,900.00	同上。 Idem.
萬達通(國際)有限公司 Man Tat Tong (Internacional) Limitada	8/2/2018	\$ 3,900.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
坡記消防保養工程有限公司	8/2/2018	\$ 3,900.00	《中小企業網站資助計劃》——資助企業第二及第三年度網站維護費用。 Apoio financeiro concedido às empresas para manutenção dos sítios electrónicos (Plano de Apoio Financeiro a Sítios Electrónicos de Pequenas e Médias Empresas), do 2.º e 3.º ano.
寶貝屋 Baby House	8/2/2018	\$ 3,666.70	同上。 Idem.
新意通訊 Xin Yi Telecom	8/2/2018	\$ 3,993.30	同上。 Idem.
凱旋檢測服務有限公司 Serviços de Inspeção Triunfante Limitada	8/2/2018	\$ 3,920.00	同上。 Idem.
亞洲泡泡足球 Bubble Soccer Asia	8/2/2018	\$ 3,900.00	同上。 Idem.
邦威科技	8/2/2018	\$ 2,500.00	同上。 Idem.
智創科技 Novamake Technology	8/2/2018	\$ 3,993.30	同上。 Idem.
安興 On Hing	8/2/2018	\$ 3,920.00	同上。 Idem.
偉恒貿易有限公司 Companhia de Importação e Exportação Wai Hang, Lda.	27/2/2018	\$ 3,900.00	同上。 Idem.
新達順裝修工程一人有限公司	27/2/2018	\$ 3,900.00	同上。 Idem.
利天高工程有限公司 Sociedade de Obras Lei Tin Kou, Limitada	27/2/2018	\$ 3,900.00	同上。 Idem.
翡翠珠寶金行有限公司 Ourivesarias e Joalharias Jade Limitada	27/2/2018	\$ 3,900.00	同上。 Idem.
Hei's Time & C+B	27/2/2018	\$ 3,900.00	同上。 Idem.
澳門泡泡足球 Bubble Soccer Macau	27/2/2018	\$ 3,900.00	同上。 Idem.
黃金地產	27/2/2018	\$ 3,970.00	同上。 Idem.
永達門業	27/2/2018	\$ 3,900.00	同上。 Idem.
金輝精品傢俬 Mobilieria Chinesa Kam Fai	27/2/2018	\$ 3,900.00	同上。 Idem.
Smart Toys	27/2/2018	\$ 3,900.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
天下Hi-Fi Club Aparelhagens Sonoros Tin Ha	27/2/2018	\$ 3,900.00	《中小企業網站資助計劃》——資助企業第二及第三年度網站維護費用。 Apoio financeiro concedido às empresas para manutenção dos sítios electrónicos (Plano de Apoio Financeiro a Sítios Electrónicos de Pequenas e Médias Empresas), do 2.º e 3.º ano.
建業貿易有限公司 Companhia de Importação e Exportação Kin Ip, Limitada	27/2/2018	\$ 3,970.00	同上。 Idem.
四和建築有限公司 Companhia de Construção Four Square Lda.	6/3/2018	\$ 3,200.00	同上。 Idem.
快捷建築工程有限公司 Companhia de Construção e Engenharia Fai Chit Limitada	6/3/2018	\$ 3,900.00	同上。 Idem.
影匠工房 Image Craft Studio	6/3/2018	\$ 3,993.30	同上。 Idem.
銘豪燒烤葡國餐 Estabelecimento de Comidas Meng Hou	6/3/2018	\$ 3,375.00	同上。 Idem.
餃餃鎮 Estabelecimento de Comidas Kao Kao Chun (Loja de Sopa de Fitas)	6/3/2018	\$ 3,375.00	同上。 Idem.
南天(馬慶康咖啡) Estabelecimento de Comidas Nam Tin	6/3/2018	\$ 3,375.00	同上。 Idem.
第一美食 Estabelecimento de Comidas D1	6/3/2018	\$ 3,375.00	同上。 Idem.
默咖啡 Café Irlandes	6/3/2018	\$ 3,375.00	同上。 Idem.
滿意工程有限公司 Sociedade de Obras Satisfeito, Limitada	6/3/2018	\$ 3,900.00	同上。 Idem.
環科數碼系統 World Tech Digital System	6/3/2018	\$ 3,900.00	同上。 Idem.
金越越南牛肉粉 Estabelecimento de Comidas Pho Viet Nam	6/3/2018	\$ 3,375.00	同上。 Idem.
美麗街 Rua Formosa	6/3/2018	\$ 3,375.00	同上。 Idem.
寶利煲仔飯 Estabelecimento de Comidas Pou Lei Pou Chai Fan	6/3/2018	\$ 3,375.00	同上。 Idem.
孖寶美食 Estabelecimento de Comida Ma Pou Mei Sek	6/3/2018	\$ 3,375.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
新金樂麵家 Estabelecimento de Comidas San Kam Lok	6/3/2018	\$ 3,375.00	《中小企業網站資助計劃》——資助企業第二及第三年度網站維護費用。 Apoio financeiro concedido às empresas para manutenção dos sítios electrónicos (Plano de Apoio Financeiro a Sítios Electrónicos de Pequenas e Médias Empresas), do 2.º e 3.º ano.
興業律師事務所管理有限公司 Sociedade Gestora de Escritórios de Advogados Heng Ip, Limitada	6/3/2018	\$ 3,993.30	同上。 Idem.
(媽閣)銘記澳·葡美食 Estabelecimento de Comidas Ma Kok Meng Kei	6/3/2018	\$ 3,375.00	同上。 Idem.
惟珍二龍喉粥麵店 Estabelecimento de Comidas Wai Chan Flora (Loja de Sopa de Fitas e Canjas)	6/3/2018	\$ 3,375.00	同上。 Idem.
美景美食 Estabelecimento de Comidas Mei Keng	6/3/2018	\$ 3,375.00	同上。 Idem.
七彩大排檔 Estabelecimento de Comidas Casa de Pasto Multi Cores	6/3/2018	\$ 3,375.00	同上。 Idem.
滙進國際地產代理 Vui Chon International Property Agency	6/3/2018	\$ 3,666.70	同上。 Idem.
纖型堂美容中心 Salão de Beleza Slim Beauty	6/3/2018	\$ 3,690.00	同上。 Idem.
綜合會展服務有限公司 M & K Exposição Serviços Lda.	6/3/2018	\$ 3,900.00	同上。 Idem.
New Point Hair Studio	6/3/2018	\$ 3,900.00	同上。 Idem.
N.Y Boutique	6/3/2018	\$ 3,900.00	同上。 Idem.
鴻運車行 Hung Van Che Hong	6/3/2018	\$ 3,900.00	同上。 Idem.
樂琪影像 Logic Image	6/3/2018	\$ 3,900.00	同上。 Idem.
俊日貿易行	6/3/2018	\$ 3,900.00	同上。 Idem.
力信裝修設計工程 Lik Shun decoration design Engineering	6/3/2018	\$ 3,900.00	同上。 Idem.
六本木	6/3/2018	\$ 3,690.00	同上。 Idem.
新耀興建築工程有限公司 Novo Yiu Hing Engenharia e Construção Lda.	6/3/2018	\$ 3,690.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
千百度移民有限公司 Thousands Baidu Imigração Limitada	6/3/2018	\$ 3,900.00	《中小企業網站資助計劃》——資助企業第二及第三年度網站維護費用。 Apoio financeiro concedido às empresas para manutenção dos sítios electrónicos (Plano de Apoio Financeiro a Sítios Electrónicos de Pequenas e Médias Empresas), do 2.º e 3.º ano.
哈路網有限公司 Halo Web Limitada	6/3/2018	\$ 6,000.00	同上。 Idem.
德然貿易公司 Agência Comercial Tak Yin	6/3/2018	\$ 3,900.00	同上。 Idem.
俊誠環保工程有限公司 Companhia de Engenharia Ambiental Chon Seng, Limitada	6/3/2018	\$ 3,900.00	同上。 Idem.
匯興環保工程有限公司 Companhia de Engenharia de Protecção Ambiental Powergrow, Limitada	6/3/2018	\$ 3,900.00	同上。 Idem.
大衛洋行有限公司 Agência Comercial Da Wei Lda.	6/3/2018	\$ 3,900.00	同上。 Idem.
尊華設計有限公司 Respeitar Design Lda.	6/3/2018	\$ 3,900.00	同上。 Idem.
奧圖電器廚櫃 Otto-Eléctrico e Equipamentos da Cozinha	6/3/2018	\$ 3,900.00	同上。 Idem.
遊·咖啡 Café Voyage	6/3/2018	\$ 3,900.00	同上。 Idem.
唯一飯堂	6/3/2018	\$ 3,900.00	同上。 Idem.
柏亞有限公司 The Big Apple Limitada	6/3/2018	\$ 3,900.00	同上。 Idem.
澳門三澤豐地板行 Sam Chak Fong Planking Hong Macau	6/3/2018	\$ 3,900.00	同上。 Idem.
金葉咖啡美食 Estabelecimento de Comidas Kam Yp Ka Fe Mei Sek	6/3/2018	\$ 3,713.30	同上。 Idem.
Igla——葡亞投資管理有限公司 Igla – Investimento e Gestão Luso-Ásia, Limitada	6/3/2018	\$ 3,900.00	同上。 Idem.
金盛地產 Kam Seng Property Agency	6/3/2018	\$ 3,900.00	同上。 Idem.
金利澳有限公司 Dourado Macau Companhia Limitada	6/3/2018	\$ 3,920.00	同上。 Idem.
順德僱傭有限公司	6/3/2018	\$ 2,800.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
蔓盈集團有限公司 Winmax Grupo Lda.	6/3/2018	\$ 2,800.00	《中小企業網站資助計劃》——資助企業第二及第三年度網站維護費用。 Apoio financeiro concedido às empresas para manutenção dos sítios electrónicos (Plano de Apoio Financeiro a Sítios Electrónicos de Pequenas e Médias Empresas), do 2.º e 3.º ano.
澳門上海捲煙廠 Fábrica de Cigarro Shanghai Macau	6/3/2018	\$ 3,900.00	同上。 Idem.
驚映娛樂製作有限公司 Companhia de Produções e Entretenimento Pride, Lda.	6/3/2018	\$ 3,900.00	同上。 Idem.
誠興行 Seng Heng Hong	6/3/2018	\$ 3,966.70	同上。 Idem.
宏利鴻工程(澳門)有限公司 Companhia de Engenharia Weng Lei Hong (Macau) Lda.	6/3/2018	\$ 3,920.00	同上。 Idem.
橫町 Estabelecimento de Comidas Wang Teng	6/3/2018	\$ 3,993.30	同上。 Idem.
奇峰旅遊有限公司 Agência de Viagens e Turismo Kei Fong, Limitada	6/3/2018	\$ 2,800.00	同上。 Idem.
騰達行	6/3/2018	\$ 3,993.30	同上。 Idem.
天行置業有限公司 Fomento Predial Sky Vision Lda.	6/3/2018	\$ 3,900.00	同上。 Idem.
嘉俊貿易(澳門)有限公司 Companhia de Comércio Jia Jun (Macau), Lda.	6/3/2018	\$ 2,800.00	同上。 Idem.
萬信醫療復康中心 Centro de Médico e Reabilitação, Mega Power	6/3/2018	\$ 3,900.00	同上。 Idem.
利豐建築工程有限公司 Companhia de Construção e Engenharia Lei Fung, Lda	6/3/2018	\$ 2,800.00	同上。 Idem.
浩翰廣告設計	6/3/2018	\$ 3,900.00	同上。 Idem.
台灣雜貨店	6/3/2018	\$ 3,920.00	同上。 Idem.
藝鴻時裝 Boutique Ngai Hong	6/3/2018	\$ 3,900.00	同上。 Idem.
筑尚傢居設計工程有限公司 Sociedade de design Interior e Engenharia Zuk Sheung, Limitada	6/3/2018	\$ 3,900.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
O.J.Y.娛樂廣告制作有限公司 Companhia de Produção de Entretenimento e Publicidade O.J.Y., Limitada	6/3/2018	\$ 3,900.00	《中小企業網站資助計劃》——資助企業第二及第三年度網站維護費用。 Apoio financeiro concedido às empresas para manutenção dos sítios electrónicos (Plano de Apoio Financeiro a Sítios Electrónicos de Pequenas e Médias Empresas), do 2.º e 3.º ano.
朗·菲利(智庫)國際有限公司 V-Irmãos Companhia Internacional, Lda.	6/3/2018	\$ 3,920.00	同上。 Idem.
金藝針織廠有限公司 Fábrica de Malhas Kam Ngai, Limitada	6/3/2018	\$ 3,993.30	同上。 Idem.
佳信清潔 Kai Son Cleaning	6/3/2018	\$ 3,900.00	同上。 Idem.
澳珠保安服務有限公司 Companhia de Serviços de Segurança de Ou Chu Limitada	6/3/2018	\$ 3,900.00	同上。 Idem.
澳冠物業管理清潔服務有限公司 Sociedade de Administração Predial e Serviços de Limpeza Ou Kun, Limitada	6/3/2018	\$ 3,900.00	同上。 Idem.
萬華貿易行 Agência Comercial Man Wah	6/3/2018	\$ 3,900.00	同上。 Idem.
康山草堂養生保健食品有限公司 Companhia dos Alimentos de Cuidados de Saúde Hong San Chow Tong, Limitada	6/3/2018	\$ 3,920.00	同上。 Idem.
中富宣傳活動策劃製作有限公司 Sociedade de Planeamento e Produções de Publicidade Chong Fu, Limitada	6/3/2018	\$ 3,900.00	同上。 Idem.
一蒲地產有限公司 Companhia de Propriedade EP Limitada	6/3/2018	\$ 3,900.00	同上。 Idem.
宏開行食品有限公司 Companhia de Comida Wan Hoi Hong Lda.	6/3/2018	\$ 3,920.00	同上。 Idem.
灝利建築設計顧問有限公司 Consultadoria de Construção e design Haolei Limitada	6/3/2018	\$ 3,480.00	同上。 Idem.
群潔清潔服務 Kuan Kit Cleaning Service	6/3/2018	\$ 3,900.00	同上。 Idem.
大將燒烤 Estabelecimento de Comidas Tai Cheong B.B.Q.	6/3/2018	\$ 3,900.00	同上。 Idem.
家潔清潔服務有限公司 Kakei Serviços de Limpeza Lda.	6/3/2018	\$ 3,900.00	同上。 Idem.
澳發建築工程 Construção Civil Ou Fat	6/3/2018	\$ 3,900.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
禮記雪糕 Estabelecimento de Bebidas Lai Kei	6/3/2018	\$ 3,900.00	《中小企業網站資助計劃》——資助企業第二及第三年度網站維護費用。 Apoio financeiro concedido às empresas para manutenção dos sítios electrónicos (Plano de Apoio Financeiro a Sítios Electrónicos de Pequenas e Médias Empresas), do 2.º e 3.º ano.
大衛清潔滅蟲服務 D & C Cleaning and Pest Control Services	6/3/2018	\$ 3,900.00	同上。 Idem.
海汶地產有限公司	6/3/2018	\$ 3,900.00	同上。 Idem.
韓國護膚小舖 K. Beauty Shop	6/3/2018	\$ 3,900.00	同上。 Idem.
強波(澳門)有限公司 Jumbo (Macau) Limitada	6/3/2018	\$ 3,900.00	同上。 Idem.
致專物業	6/3/2018	\$ 3,900.00	同上。 Idem.
武三廣潮福粉麵食館II Estabelecimento de Comidas Mou Sam Kong Chiu Fok (Sopa de Fitas e Café)	6/3/2018	\$ 3,375.00	同上。 Idem.
浚暉旅行社有限公司 Agência de Viagens G, Limitada	6/3/2018	\$ 3,966.70	同上。 Idem.
協生建築工程有限公司 Companhia de Engenharia e Construção Hip Sang Limitada	6/3/2018	\$ 3,900.00	同上。 Idem.
鏞鴻建築工程有限公司 Companhia de Construção e Engenharia Hua Hong, Lda.	6/3/2018	\$ 3,760.00	同上。 Idem.
奇蹟娛樂製作 Miracle Entertainment & Production	6/3/2018	\$ 2,800.00	同上。 Idem.
時運園林綠化工程有限公司 Companhia de Engenharia e de Ajardinagem Chance Limitada	6/3/2018	\$ 3,900.00	同上。 Idem.
華業清潔服務 Wa Yip Cleaning Service	6/3/2018	\$ 3,900.00	同上。 Idem.
卓天補習中心 Centro de Explicações Cheok Tin	6/3/2018	\$ 3,900.00	同上。 Idem.
品台灣菜館 Estabelecimento de Comidas Pin Tai Wan Cai	6/3/2018	\$ 3,375.00	同上。 Idem.
中脈·道和生活館	6/3/2018	\$ 2,800.00	同上。 Idem.
麗光攝影沖印 Foto Lai Kuong	6/3/2018	\$ 3,900.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
新怡行 San I Hong	6/3/2018	\$ 3,900.00	《中小企業網站資助計劃》——資助企業第二及第三年度網站維護費用。 Apoio financeiro concedido às empresas para manutenção dos sítios electrónicos (Plano de Apoio Financeiro a Sítios Electrónicos de Pequenas e Médias Empresas), do 2.º e 3.º ano.
澳荷會展有限公司 Companhia de Convenção e Exibição VT, Limitada	6/3/2018	\$ 2,800.00	同上。 Idem.
諾亞顧問有限公司 Companhia de Consultadoria VT, Limitada	6/3/2018	\$ 2,800.00	同上。 Idem.
勝和電器澳門有限公司 Sociedade de Artigos Eléctricos Seng Wo (Macau) Limitada	6/3/2018	\$ 2,800.00	同上。 Idem.
埔里酒莊有限公司 Adega de Vinho Puli Limitada	6/3/2018	\$ 2,800.00	同上。 Idem.
新東亞冰庫 Fábrica de Gelo Sun Tong A	6/3/2018	\$ 2,800.00	同上。 Idem.
天匯貨運電召有限公司 Companhia de Transporte de Carga a Telefone Tin Wui Limitada	6/3/2018	\$ 3,900.00	同上。 Idem.
澳發物流有限公司 Ocean-Fast Logística, Limitada	6/3/2018	\$ 3,900.00	同上。 Idem.
濠光傳媒有限公司 Netvision Média Lda.	6/3/2018	\$ 3,760.00	同上。 Idem.
輝記膠輪 Acessórios de Automóveis Fai Kei	6/3/2018	\$ 2,800.00	同上。 Idem.
康樂參茸海味行 Happy Health Dried Seafood and Foodstuff	6/3/2018	\$ 3,900.00	同上。 Idem.
億盛行 Agência Iek Seng	6/3/2018	\$ 2,800.00	同上。 Idem.
澳門普達科技有限公司 Sociedade de Tecnologia Puda (Macau), Limitada	6/3/2018	\$ 3,760.00	同上。 Idem.
廣藝室內設計裝修工程 Design de Interiores e Engenharia com Estilo Cantones	6/3/2018	\$ 3,900.00	同上。 Idem.
SP Entertainment	6/3/2018	\$ 3,900.00	同上。 Idem.
怡境建築設計工程有限公司 Viata Verde Engenharia Design Arquitectonico Limitada	6/3/2018	\$ 2,800.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳鋒一人有限公司 Companhia Maswell Sociedade Unipessoal Limitada	6/3/2018	\$ 2,800.00	《中小企業網站資助計劃》——資助企業第二及第三年度網站維護費用。 Apoio financeiro concedido às empresas para manutenção dos sítios electrónicos (Plano de Apoio Financeiro a Sítios Electrónicos de Pequenas e Médias Empresas), do 2.º e 3.º ano.
德進工商服務有限公司 Dickson Consultadoria e Serviços Comerciais, Limitada	6/3/2018	\$ 2,800.00	同上。 Idem.
保信諮詢顧問有限公司 Consultores Boson, Limitada	6/3/2018	\$ 2,800.00	同上。 Idem.
協和醫學診療中心 Centro de Médico-Diagnóstico Hip Wo	6/3/2018	\$ 3,993.30	同上。 Idem.
皇后美容中心 Salão de Beleza Rainha	6/3/2018	\$ 3,900.00	同上。 Idem.
先鋒置業 Fomento Predial Pioneer	6/3/2018	\$ 3,900.00	同上。 Idem.
宏達地產物業行	6/3/2018	\$ 3,760.00	同上。 Idem.
永基中東工程有限公司 Companhia de Engenharia Weng Kei Chong Tong, Limitada	6/3/2018	\$ 2,800.00	同上。 Idem.
文輝機械五金 Man Fai Ferragens	6/3/2018	\$ 2,800.00	同上。 Idem.
川滙地產貿易發展公司 Companhia de Investimento Predial Importação e Exportação Chun Wui	6/3/2018	\$ 2,800.00	同上。 Idem.
Mush.Room	6/3/2018	\$ 3,900.00	同上。 Idem.
豐盈運動用品有限公司 Sociedade de Artigos de desporto Bee Limitada	6/3/2018	\$ 3,993.30	同上。 Idem.
劉麗思 Lao Lai Si	6/3/2018	\$ 3,900.00	同上。 Idem.
花溪牛肉粉 Estabelecimento de Comidas Fa Kei	6/3/2018	\$ 3,375.00	同上。 Idem.
Companhia Fomento Predial Ka I	6/3/2018	\$ 3,760.00	同上。 Idem.
愛愷飾品 Liebe Accessary	6/3/2018	\$ 3,900.00	同上。 Idem.
宋濟川地產 Agência Predial Song Chai Chuen	6/3/2018	\$ 3,900.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
國悅國際投資有限公司 Companhia de Investimento Internacional Guo Yue, Lda.	6/3/2018	\$ 3,900.00	《中小企業網站資助計劃》——資助企業第二及第三年度網站維護費用。 Apoio financeiro concedido às empresas para manutenção dos sítios electrónicos (Plano de Apoio Financeiro a Sítios Electrónicos de Pequenas e Médias Empresas), do 2.º e 3.º ano.
江南膠輪汽車用品 Acessórios de Automóveis Kong Nam	6/3/2018	\$ 3,200.00	同上。 Idem.
九記拖車有限公司 Companhia de Reboque Kao Kei Limitada	27/2/2018	\$ 3,993.30	同上。 Idem.
麗妍坊 Lai Yin Fong	27/2/2018	\$ 3,900.00	同上。 Idem.
傑思設計及建築工程有限公司 Companhia de design e Engenharia de Construção Jesse Limitada	27/2/2018	\$ 3,900.00	同上。 Idem.
厚記凍肉食品有限公司 Companhia de Carnes Congeladas e Gene- ros Alimentícios Hao Kei, Limitada	27/2/2018	\$ 3,900.00	同上。 Idem.
澳明科技有限公司	27/2/2018	\$ 3,900.00	同上。 Idem.
合友清潔服務及物業管理有限公司 Companhia de Administração de Proprie- dades e Serviços de Limpeza Hap Iao, Lda.	27/2/2018	\$ 3,900.00	同上。 Idem.
合益企業管理國際集團有限公司 Grupo Internacional de Gerenciamento de Empresas Hap Yek Lda.	27/2/2018	\$ 3,900.00	同上。 Idem.
合兆國際投資有限公司 Companhia de Investimento Hap Sio (Inter- nacional) Lda.	27/2/2018	\$ 3,900.00	同上。 Idem.
合成倉儲物流有限公司 Companhia de Logística e Armazenagem Hap Seng Lda.	27/2/2018	\$ 3,900.00	同上。 Idem.
醇美貿易行 Agência Comercial Chun Mei	27/2/2018	\$ 3,900.00	同上。 Idem.
得力僱傭 Agência de Emprego Tak Lek	27/2/2018	\$ 3,900.00	同上。 Idem.
澳門道路情報廣告媒體	27/2/2018	\$ 3,858.00	同上。 Idem.
鳳凰天空出版社 Phoenix Skyscape Publisher	27/2/2018	\$ 3,966.70	同上。 Idem.
玉龍醫療科技有限公司 Longevity Tecnologia de Medicina Limitada	27/2/2018	\$ 3,900.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
祥記電業行 Artigos Eléctricos Cheong Kei	27/2/2018	\$ 3,270.00	《中小企業網站資助計劃》——資助企業第二及第三年度網站維護費用。 Apoio financeiro concedido às empresas para manutenção dos sítios electrónicos (Plano de Apoio Financeiro a Sítios Electrónicos de Pequenas e Médias Empresas), do 2.º e 3.º ano.
S.L. Macau	27/2/2018	\$ 3,270.00	同上。 Idem.
海棠火鍋美食 Estabelecimento de Comidas Hoi Tong	27/2/2018	\$ 3,900.00	同上。 Idem.
建達國際貿易有限公司 Sociedade de Comércio Internacional Leste União Limitada	27/2/2018	\$ 3,830.00	同上。 Idem.
山林國際有限公司 Companhia de Internacional San Lam Limitada	27/2/2018	\$ 3,946.70	同上。 Idem.
嘉信國際集團有限公司 Kashun Internacional Grupo Limitada	27/2/2018	\$ 3,900.00	同上。 Idem.
新嘉信建設有限公司 Companhia de Construção e Design New Kashun Limitada	27/2/2018	\$ 3,966.70	同上。 Idem.
星昊工程有限公司 Companhia de Engenharia Sin Hou Limitada	27/2/2018	\$ 3,966.70	同上。 Idem.
嘉仁醫療中心 Centro Médico Amavel	27/2/2018	\$ 3,920.00	同上。 Idem.
恒熙管理有限公司 Land Master Administração Limitada	27/2/2018	\$ 3,900.00	同上。 Idem.
超新一代學童督課中心 Centro de Explicações Chiu San Iat Toi	27/2/2018	\$ 3,970.00	同上。 Idem.
家明燈飾超市	27/2/2018	\$ 3,900.00	同上。 Idem.
傲廣告公關策劃有限公司 Proud Publicidade e Relações Públicas Empresa Limitada	27/2/2018	\$ 3,900.00	同上。 Idem.
Na Ka Shop	27/2/2018	\$ 3,900.00	同上。 Idem.
嘉怡工程有限公司 Companhia de Engenharia Nice Limitada	27/2/2018	\$ 3,966.70	同上。 Idem.
富昌物業有限公司	27/2/2018	\$ 3,900.00	同上。 Idem.
Gelee Fashion Design	27/2/2018	\$ 3,900.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
利來護膚品有限公司 Companhia de Produtos de Cuidado a Pele Lei Loi Limitada	27/2/2018	\$ 3,966.70	《中小企業網站資助計劃》——資助企業第二及第三年度網站維護費用。 Apoio financeiro concedido às empresas para manutenção dos sítios electrónicos (Plano de Apoio Financeiro a Sítios Electrónicos de Pequenas e Médias Empresas), do 2.º e 3.º ano.
金圖貿易有限公司	27/2/2018	\$ 3,900.00	同上。 Idem.
張欣榮 Cheung Yan Wing Joseph	27/2/2018	\$ 3,900.00	同上。 Idem.
謝頌雯 Che Chong Man	27/2/2018	\$ 3,900.00	同上。 Idem.
甜蜜園糖水專門店 Estabelecimento de Comidas Tim Mat Un	27/2/2018	\$ 3,900.00	同上。 Idem.
新創藝工程有限公司 Companhia de Engenharia San Chong Ngai Limitada	27/2/2018	\$ 3,993.30	同上。 Idem.
創藝裝修工程 Decoração Chong Ngai	27/2/2018	\$ 3,993.30	同上。 Idem.
環球翻譯顧問有限公司 Globo Traduções e Consultoria Limitada	27/2/2018	\$ 3,900.00	同上。 Idem.
新洪記咖喱麵食專家 Estabelecimento de Comidas San Hong Kei Ka Lei (Loja de Sopa de Fitas)	27/2/2018	\$ 3,666.70	同上。 Idem.
華君利泰汽車美容	27/2/2018	\$ 3,846.80	同上。 Idem.
伊莎美容護膚品 Esa Beauty	27/2/2018	\$ 2,800.00	同上。 Idem.
偉興建築材料有限公司 Companhia de Comercialização de Mate- riais de Construção Wai Heng, Limitada	27/2/2018	\$ 3,900.00	同上。 Idem.
直達酒店服務有限公司 Companhia de Serviço de Hotel AT Limitada	27/2/2018	\$ 3,966.70	同上。 Idem.
幸福珠寶有限公司 Companhia de Joalheria Happiness, Limi- tada	14/3/2018	\$ 3,900.00	同上。 Idem.
Myself	14/3/2018	\$ 3,900.00	同上。 Idem.
泰國篤篤 Estabelecimento de Comidas Tailandes Tuk Tuk	14/3/2018	\$ 3,900.00	同上。 Idem.
匯越有限公司 Companhia de Vui Ut, Lda.	14/3/2018	\$ 3,850.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
俊景設計工程有限公司 Companhia de Design e Engenharia Jun Jing Limitada	14/3/2018	\$ 3,993.30	《中小企業網站資助計劃》——資助企業第二及第三年度網站維護費用。 Apoio financeiro concedido às empresas para manutenção dos sítios electrónicos (Plano de Apoio Financeiro a Sítios Electrónicos de Pequenas e Médias Empresas), do 2.º e 3.º ano.
比鄰地產	14/3/2018	\$ 3,900.00	同上。 Idem.
柏倫甜品水果店 Payton's Pastry & Fruit	14/3/2018	\$ 3,966.70	同上。 Idem.
芬姐拜神用品	14/3/2018	\$ 3,966.70	同上。 Idem.
姬斯烘焙	14/3/2018	\$ 3,900.00	同上。 Idem.
怡境投資策劃有限公司 Companhia de Investimento e Planeamento Prosperity Limitada	14/3/2018	\$ 3,900.00	同上。 Idem.
金匯地產	14/3/2018	\$ 3,900.00	同上。 Idem.
恒洛地產 Hang Lok Property	14/3/2018	\$ 3,900.00	同上。 Idem.
德寶地產 Tak Pou Property	14/3/2018	\$ 3,900.00	同上。 Idem.
天安國際置業有限公司 Companhia de Fomento Predial Smart Choice Internacional Limitada	14/3/2018	\$ 3,900.00	同上。 Idem.
檸檬車露 Loja de Comidas Lemoncello Gelato	14/3/2018	\$ 3,900.00	同上。 Idem.
裕悅室內設計有限公司 Companhia de design de Interiores Rich- mond, Lda.	14/3/2018	\$ 3,900.00	同上。 Idem.
華峰琪服裝百貨 Quinquilharia e Alfaiataria Wa Fong Kei	14/3/2018	\$ 3,900.00	同上。 Idem.
福記汽車服務有限公司 Companhia de Serviços de Automóveis Fok Kei Limitada	14/3/2018	\$ 3,900.00	同上。 Idem.
中天旅行社有限公司 Agência de Viagens Zhong Tian Lda.	14/3/2018	\$ 3,900.00	同上。 Idem.
保捷有限公司 Companhia de Projectpro, Limitada	14/3/2018	\$ 3,900.00	同上。 Idem.
永光環保科技(澳門)有限公司 Ever Bright Companhia de Tecnologia de Protecção Ambiental (Macau) Lda.	14/3/2018	\$ 3,900.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
新偉浩進出口貿易有限公司 Companhia de Comércio de Importação e Exportação SWH, Limitada	14/3/2018	\$ 3,733.30	《中小企業網站資助計劃》——資助企業第二及第三年度網站維護費用。 Apoio financeiro concedido às empresas para manutenção dos sítios electrónicos (Plano de Apoio Financeiro a Sítios Electrónicos de Pequenas e Médias Empresas), do 2.º e 3.º ano.
新築建設(澳門)有限公司 Arquitectura de Construção e design, A-Nova (Macau) Limitada	14/3/2018	\$ 3,993.30	同上。 Idem.
專業回憶工作室 Memories Studio Photography	14/3/2018	\$ 3,900.00	同上。 Idem.
天馬策劃有限公司 Unicorn Concepts Planeamento Limitada	14/3/2018	\$ 3,900.00	同上。 Idem.
Larm's Legend有限公司 Larm's Legend Limitada	14/3/2018	\$ 3,900.00	同上。 Idem.
噪格有限公司 Cao Box Limitada	14/3/2018	\$ 2,346.00	同上。 Idem.
勝利五金有限公司	14/3/2018	\$ 3,900.00	同上。 Idem.
環天製作室 Wan Tin Productions	14/3/2018	\$ 3,993.30	同上。 Idem.
達安中藥房 Tat On	14/3/2018	\$ 3,993.30	同上。 Idem.
德慶苑投資有限公司 Companhia de Investimento Tak Hing Yuen Limitada	14/3/2018	\$ 3,900.00	同上。 Idem.
優秀物業設施管理有限公司 Gestão de Propriedades e Instalações Premier, Lda.	14/3/2018	\$ 3,736.70	同上。 Idem.
進暉地產 Chun Fai Real Estate	14/3/2018	\$ 3,900.00	同上。 Idem.
雅思音樂中心 Centro de Música Aces	14/3/2018	\$ 3,900.00	同上。 Idem.
全球居茶餐廳 Estabelecimento de Comidas Chun Kao Koi	14/3/2018	\$ 2,800.00	同上。 Idem.
金葡餐飲管理有限公司 Companhia de Gestão de Restaurante Combo, Limitada	14/3/2018	\$ 2,800.00	同上。 Idem.
岩風味料理 Estabelecimento de Comidas Pedregulho	14/3/2018	\$ 2,800.00	同上。 Idem.
全能寶寶 Creche Tudo a Volta do Bebe	14/3/2018	\$ 3,900.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
銘豪五金有限公司	14/3/2018	\$ 3,900.00	《中小企業網站資助計劃》——資助企業第二及第三年度網站維護費用。 Apoio financeiro concedido às empresas para manutenção dos sítios electrónicos (Plano de Apoio Financeiro a Sítios Electrónicos de Pequenas e Médias Empresas), do 2.º e 3.º ano.
加亨有限公司 Add Progress Limitada	14/3/2018	\$ 3,375.00	同上。 Idem.
金泉設計顧問 Come True Design Consultancy	14/3/2018	\$ 3,900.00	同上。 Idem.
佳力達有限公司 Agência Comercial Gallant, Limitada	14/3/2018	\$ 3,900.00	同上。 Idem.
Lotus Buddy有限公司 Lotus Buddy Lda.	14/3/2018	\$ 3,993.30	同上。 Idem.
德勝寵物店 Tak Seng Pet Shop	14/3/2018	\$ 3,900.00	同上。 Idem.
椿記 Chon Kei	14/3/2018	\$ 3,900.00	同上。 Idem.
華創工程	14/3/2018	\$ 3,900.00	同上。 Idem.
謙實集團有限公司	14/3/2018	\$ 3,966.70	同上。 Idem.
創新數碼 Innovation Digital	14/3/2018	\$ 3,900.00	同上。 Idem.
手藝坊 Handmade Market	14/3/2018	\$ 3,900.00	同上。 Idem.
銀華地產	14/3/2018	\$ 3,900.00	同上。 Idem.
慶隆地產	14/3/2018	\$ 3,900.00	同上。 Idem.
麒麟貿易行 Kirin Trading	14/3/2018	\$ 3,900.00	同上。 Idem.
永達傢俬廣場	14/3/2018	\$ 3,900.00	同上。 Idem.
浪漫花都 Romantic Flowers	14/3/2018	\$ 3,666.70	同上。 Idem.
優霸體育用品有限公司 Iao Ba Desporto Limitada	14/3/2018	\$ 3,900.00	同上。 Idem.
花亭花店 Flower Pavilion	14/3/2018	\$ 3,900.00	同上。 Idem.
海威洋服	14/3/2018	\$ 3,200.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
坤鴻物業管理有限公司 Companhia de Administração de Propriedades Kuan Hong, Limitada	14/3/2018	\$ 3,900.00	《中小企業網站資助計劃》——資助企業第二及第三年度網站維護費用。 Apoio financeiro concedido às empresas para manutenção dos sítios electrónicos (Plano de Apoio Financeiro a Sítios Electrónicos de Pequenas e Médias Empresas), do 2.º e 3.º ano.
海島船葡國餐 Estabelecimento de Comidas Junco das Ilhas	14/3/2018	\$ 3,900.00	同上。 Idem.
創星有限公司 Companhia de Elite Star Limitada	14/3/2018	\$ 3,433.30	同上。 Idem.
澳思廣告制作 Aosi Advertising & Production	14/3/2018	\$ 3,433.30	同上。 Idem.
儷容坊美容護膚中心 Lai Iong Fong Salão de Beleza	14/3/2018	\$ 3,900.00	同上。 Idem.
圓(澳門)顧問有限公司 Consultoria Circle (Macau) Limitada	14/3/2018	\$ 3,900.00	同上。 Idem.
圓便利店	14/3/2018	\$ 3,900.00	同上。 Idem.
亞洲設計貿易行 Asia Designing Trading	14/3/2018	\$ 3,900.00	同上。 Idem.
澳海科技有限公司 Oceano Tecnologia Limitada	14/3/2018	\$ 3,900.00	同上。 Idem.
兆豐行 Agência Comércio Quality Honest	14/3/2018	\$ 3,200.00	同上。 Idem.
跳躍教育有限公司 Jump Educação Limitada	14/3/2018	\$ 3,200.00	同上。 Idem.
沙度娜 Serrdura	14/3/2018	\$ 3,900.00	同上。 Idem.
窩蜂物流有限公司 Renabee Logística Limitada	14/3/2018	\$ 3,900.00	同上。 Idem.
鳳城珠記麵家 Estabelecimento de Comidas Chu Kei	14/3/2018	\$ 3,900.00	同上。 Idem.
焯力貿易發展有限公司 Co-Strength — Importação e Exportação e Desenvolvimento, Limitada	14/3/2018	\$ 3,900.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
和記粉麵廠 Fábrica de Fitas Vo Kei	14/3/2018	\$ 3,900.00	《中小企業網站資助計劃》——資助企業第二及第三年度網站維護費用。 Apoio financeiro concedido às empresas para manutenção dos sítios electrónicos (Plano de Apoio Financeiro a Sítios Electrónicos de Pequenas e Médias Empresas), do 2.º e 3.º ano.
卓仁電業行有限公司 Artigos Eléctricos Cheok Ian Limitada	14/3/2018	\$ 3,900.00	同上。 Idem.
日式足之樂 Iat Sek Chok Zhi Lok	14/3/2018	\$ 3,900.00	同上。 Idem.
越南巴黎牛肉粉 Estabelecimento de Comidas Pho Vietnam Paris	14/3/2018	\$ 3,375.00	同上。 Idem.
信智美食 Estabelecimento de Comidas Son Chi	14/3/2018	\$ 3,375.00	同上。 Idem.
源記 Estabelecimento de Comidas In Kei	14/3/2018	\$ 3,375.00	同上。 Idem.
愛食療外賣店 Love Eating Therapy Takeaway	14/3/2018	\$ 3,900.00	同上。 Idem.
三郎美髮用品專門店 Sam Long Hairdressing Shop	14/3/2018	\$ 3,900.00	同上。 Idem.
德洲貨運	14/3/2018	\$ 3,900.00	同上。 Idem.
晴朗商業及人力資源顧問有限公司 Blue Sky Consultadoria de Comercial e Recursos Humanos Limitada	14/3/2018	\$ 3,900.00	同上。 Idem.
康加美集團發展有限公司 Companhia de Desenvolvimento Grupo Hong Ka Med, Limitada	14/3/2018	\$ 3,900.00	同上。 Idem.
仁和醫療中心 Centro Médico Ian Wo	14/3/2018	\$ 3,900.00	同上。 Idem.
龍之森工作室 Dragon Forest Studios	14/3/2018	\$ 3,900.00	同上。 Idem.
百方診療中心 Centro Medicinal Pak Fong	14/3/2018	\$ 3,900.00	同上。 Idem.
新寶珠寶	14/3/2018	\$ 3,946.70	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
新濃情雅集	14/3/2018	\$ 6,000.00	《中小企業網站資助計劃》——資助企業第二及第三年度網站維護費用。 Apoio financeiro concedido às empresas para manutenção dos sítios electrónicos (Plano de Apoio Financeiro a Sítios Electrónicos de Pequenas e Médias Empresas), do 2.º e 3.º ano.
駿暉冷氣工程 Engenharia de Ar Condicionado Tsun Fai	14/3/2018	\$ 3,900.00	同上。 Idem.
小河馬美食 Estabelecimento de Comidas Sio Ho Ma	14/3/2018	\$ 3,375.00	同上。 Idem.
樂記咖啡 Estabelecimento de Bebidas Lok Kei	14/3/2018	\$ 3,375.00	同上。 Idem.
麟之森工作室 Unicorn Forest	14/3/2018	\$ 3,900.00	同上。 Idem.
澳豐貿易行 Ou Fung Importação e Exportação	14/3/2018	\$ 3,375.00	同上。 Idem.
澳豐實業有限公司 Ou Fung Indústria e Comércio Lda.	14/3/2018	\$ 3,375.00	同上。 Idem.
南泰貿易行 Nan Tai Trading	14/3/2018	\$ 3,900.00	同上。 Idem.
舍意 Feeling's	14/3/2018	\$ 3,966.70	同上。 Idem.
優皮店 Quinquilharia Iao Pei	14/3/2018	\$ 3,900.00	同上。 Idem.
美購拈 Us Aquahouse	14/3/2018	\$ 3,686.70	同上。 Idem.
美居大酒樓 Mayfair	14/3/2018	\$ 3,900.00	同上。 Idem.
瑞姿怡美容院 Salão de Beleza Soi Chi I	14/3/2018	\$ 3,900.00	同上。 Idem.
業盛地產 Fomento Predial Yip Seng	14/3/2018	\$ 3,760.00	同上。 Idem.
聯洲土木工程	14/3/2018	\$ 3,900.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades	營業稅編號 Cadastro n.º
非凡小食	5/1/2018	\$ 29,644.00	「受『天鴿』風災影響的災後補助金」——企業/營業車輛。 Abono concedido às empresas/veículos comerciais afectados pelo tufão «Hato».	194000
聚 Gathering	5/1/2018	\$ 35,328.00	同上。 Idem.	172469
非凡小食	5/1/2018	\$ 18,648.00	同上。 Idem.	239171
聚 Gathering	5/1/2018	\$ 18,302.00	同上。 Idem.	171528
	5/1/2018	\$ 20,571.00	同上。 Idem.	180461
	5/1/2018	\$ 23,274.00	同上。 Idem.	179651
	5/1/2018	\$ 25,057.00	同上。 Idem.	171531
	5/1/2018	\$ 24,598.00	同上。 Idem.	161364
	5/1/2018	\$ 23,623.00	同上。 Idem.	171526
非凡小食	5/1/2018	\$ 21,513.00	同上。 Idem.	186714
	5/1/2018	\$ 21,028.00	同上。 Idem.	183861
	5/1/2018	\$ 27,148.00	同上。 Idem.	185938
	5/1/2018	\$ 19,298.00	同上。 Idem.	178773
百分百製作	5/1/2018	\$ 50,000.00	同上。 Idem.	235584
設計風裝修事務所有限公司 Design Fung Decoração Escritório Limitada	5/1/2018	\$ 50,000.00	同上。 Idem.	221572
MI-28-42	5/1/2018	\$ 22,544.00	同上。 Idem.	98562
宏圖亞洲有限公司 Win2 Pacífica Limitada	5/1/2018	\$ 50,000.00	同上。 Idem.	164380
萬信地產	5/1/2018	\$ 50,000.00	同上。 Idem.	118748
土豪地產有限公司 Richman Propriedade Limitada	5/1/2018	\$ 50,000.00	同上。 Idem.	242789

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades	營業稅編號 Cadastro n.º
科俊行 Fortune Light	5/1/2018	\$ 30,000.00	「受『天鴿』風災影響的災後補助金」——企業/營業車輛。 Abono concedido às empresas/veículos comerciais afectados pelo tufão «Hato».	162590
MYOT	5/1/2018	\$ 50,000.00	同上。 Idem.	194917
奧時O.M.W.鐘錶珠寶有限公司 Sociedade de Relojoaria e Joalheria Ou Si O.M.W., Limitada	5/1/2018	\$ 50,000.00	同上。 Idem.	209441
	5/1/2018	\$ 50,000.00	同上。 Idem.	247469
滙智物業管理有限公司 Companhia de Administração de Propriedade Infuse, Limitada	5/1/2018	\$ 50,000.00	同上。 Idem.	208651
MU-12-67	5/1/2018	\$ 50,000.00	同上。 Idem.	220173
一海迷你倉 Oceanaire Self-Storage	5/1/2018	\$ 33,400.00	同上。 Idem.	239885
澳大利亞裝修工程有限公司	5/1/2018	\$ 50,000.00	同上。 Idem.	210897
順德菜館 Shunde Restaurante	5/1/2018	\$ 50,000.00	同上。 Idem.	116810
瑞祥地產行	5/1/2018	\$ 50,000.00	同上。 Idem.	247380
信泰富投資移民有限公司 Companhia de Investimento Imi- gração Son Tai Full, Limitada	5/1/2018	\$ 6,500.00	同上。 Idem.	115790
華昌玻璃膠廠有限公司 Fábrica de Silicone Wa Cheong Limi- tada	5/1/2018	\$ 50,000.00	同上。 Idem.	163975
完美坊專業美容中心 Centro da Beleza Profissional Pure	5/1/2018	\$ 50,000.00	同上。 Idem.	167563
	5/1/2018	\$ 41,260.00	同上。 Idem.	160319
	5/1/2018	\$ 37,700.00	同上。 Idem.	187854
	5/1/2018	\$ 48,544.00	同上。 Idem.	240412
El Gaucho Café Latino	15/1/2018	\$ 41,240.00	同上。 Idem.	85672
莆田豆腐	15/1/2018	\$ 50,000.00	同上。 Idem.	167956

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades	營業稅編號 Cadastro n.º
澳亞衛視有限公司 Companhia de Televisão por Satélite MASTV, Limitada	15/1/2018	\$ 50,000.00	「受『天鴿』風災影響的災後補助金」——企業/營業車輛。 Abono concedido às empresas/veículos comerciais afectados pelo tufão «Hato».	96935
仁德堂養生館有限公司	15/1/2018	\$ 50,000.00	同上。 Idem.	246986
MI-45-69	15/1/2018	\$ 21,550.00	同上。 Idem.	100422
東方明珠物業管理有限公司 Gestão de Propriedades Dong Fong Meng Chu, Limitada	15/1/2018	\$ 50,000.00	同上。 Idem.	179510
東方興業物業管理有限公司 Gestão de Propriedades Dong Fang Xing Ye, Limitada	15/1/2018	\$ 50,000.00	同上。 Idem.	161765
羅德禮17ABCDE有限公司	15/1/2018	\$ 50,000.00	同上。 Idem.	220090
林記燒臘外賣店 Loja de Comida Lam Kei	15/1/2018	\$ 50,000.00	同上。 Idem.	205757
匯福工程 Comefook Engineering	15/1/2018	\$ 50,000.00	同上。 Idem.	63027
澳門萌興廚房設備工程 Macau Ming Hing Kitchen Equip- ment Engineering	15/1/2018	\$ 50,000.00	同上。 Idem.	104394
Skechers	15/1/2018	\$ 4,800.00	同上。 Idem.	246346
魯班先師木工藝陳列館 Exposição da Carpintaria de Lu Ban	15/1/2018	\$ 50,000.00	同上。 Idem.	246479
非凡藥房(信達廣場分店2) Farmácia Alpha (Loja Sun Star Plaza 2)	15/1/2018	\$ 1,500.00	同上。 Idem.	178064
非凡藥房(巴波沙分店) Farmácia Alpha (Loja Barbosa)	15/1/2018	\$ 39,085.00	同上。 Idem.	237321
合成藥房 Farmácia Goodyear	15/1/2018	\$ 8,000.00	同上。 Idem.	97612
非凡藥房(白馬行分店) Farmácia Alpha (Loja Pedro No- lasco da Silva)	15/1/2018	\$ 4,800.00	同上。 Idem.	218587
來來藥房(殷皇子分店) Farmácia Loi Loi (Loja Infante D. Henrique)	15/1/2018	\$ 3,600.00	同上。 Idem.	226842

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades	營業稅編號 Cadastro n.º
非凡藥房(皇朝分店) Farmácia Alpha (Loja Dynasty)	15/1/2018	\$ 5,350.00	「受『天鴿』風災影響的災後補助金」——企業/營業車輛。 Abono concedido às empresas/veículos comerciais afectados pelo tufão «Hato».	162334
非凡藥房(豐南分店) Farmácia Alpha (Loja Fong Nam)	15/1/2018	\$ 1,200.00	同上。 Idem.	174103
非凡藥房(大三巴第二門店) Farmácia Alpha (Loja da Sam Ba 2)	15/1/2018	\$ 1,550.00	同上。 Idem.	167555
非凡藥房(水坑尾分店) Farmácia Alpha (Loja Campo)	15/1/2018	\$ 5,250.00	同上。 Idem.	174745
皇朝傢俬燈飾廣場澳門有限公司 Dynasty Móbilias e Candeeiros Plaza (Macau) Companhia Limitada	15/1/2018	\$ 25,861.00	同上。 Idem.	137286
	15/1/2018	\$ 50,000.00	同上。 Idem.	181319
	15/1/2018	\$ 31,991.00	同上。 Idem.	231327
	15/1/2018	\$ 5,000.00	同上。 Idem.	201018
Maison Lane Lda.	15/1/2018	\$ 50,000.00	同上。 Idem.	242305
李棠水電 Lei Tong Soi Tin	5/1/2018	\$ 50,000.00	同上。 Idem.	21560
美甲屋 Na Na Nail	5/1/2018	\$ 13,000.00	同上。 Idem.	220558
順昇食店 Sun Sang Shop	5/1/2018	\$ 21,500.00	同上。 Idem.	198479
安生美容 Anson Beauty	5/1/2018	\$ 50,000.00	同上。 Idem.	185222
	5/1/2018	\$ 50,000.00	同上。 Idem.	97891
	5/1/2018	\$ 50,000.00	同上。 Idem.	224364
	5/1/2018	\$ 50,000.00	同上。 Idem.	163531
	5/1/2018	\$ 50,000.00	同上。 Idem.	130066
宜佳皮鞋公司 Sapatarias Yi Kai	11/1/2018	\$ 50,000.00	同上。 Idem.	76981

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades	營業稅編號 Cadastro n.º
安健康有限公司 R & W Saúde Companhia Limitada	17/1/2018	\$ 32,000.00	「受『天鴿』風災影響的災後補助金」——企業/營業車輛。 Abono concedido às empresas/veículos comerciais afectados pelo tufão «Hato».	246540
IBOX	17/1/2018	\$ 50,000.00	同上。 Idem.	176696
駿昇發展有限公司 Companhia de desenvolvimento Chon Seng, Limitada	17/1/2018	\$ 50,000.00	同上。 Idem.	95139
影樂有限公司 Companhia Print Smile, Limitada	17/1/2018	\$ 49,700.00	同上。 Idem.	212656
Adlib	17/1/2018	\$ 4,800.00	同上。 Idem.	183809
億生藥房 Farmácia Iek Sang	17/1/2018	\$ 13,100.00	同上。 Idem.	115543
MK-74-06	17/1/2018	\$ 14,900.00	同上。 Idem.	125416
CLS清潔服務有限公司 CLS — Companhia de Limpeza e Serviços, Limitada	17/1/2018	\$ 22,000.00	同上。 Idem.	62458
Skechers	17/1/2018	\$ 4,800.00	同上。 Idem.	183704
KLC Macau Fashion	17/1/2018	\$ 20,000.00	同上。 Idem.	220606
ML-84-14	17/1/2018	\$ 20,000.00	同上。 Idem.	144240
MK-46-71	17/1/2018	\$ 1,500.00	同上。 Idem.	121293
MK-46-82	17/1/2018	\$ 1,200.00	同上。 Idem.	121290
MK-89-47	17/1/2018	\$ 1,200.00	同上。 Idem.	127987
MK-74-19	17/1/2018	\$ 1,500.00	同上。 Idem.	125415
榮暉咖啡美食 Estabelecimento de Comidas Veng Fai	17/1/2018	\$ 50,000.00	同上。 Idem.	109651
聖羅撒托兒所 Infantário de Santa Rosa de Lima	24/1/2018	\$ 50,000.00	同上。 Idem.	134972

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades	營業稅編號 Cadastro n.º
鄉川小店	24/1/2018	\$ 50,000.00	「受『天鴿』風災影響的災後補助金」——企業/營業車輛。 Abono concedido às empresas/veículos comerciais afectados pelo tufão «Hato».	248880
領先商業系統 First Office Equipment System	24/1/2018	\$ 50,000.00	同上。 Idem.	79763
添福 Tim Fok	24/1/2018	\$ 50,000.00	同上。 Idem.	26659
匯才進修中心 Centro de Formação Contínua de Elites	24/1/2018	\$ 50,000.00	同上。 Idem.	198073
華人手袋製品廠 Fábrica de Malas e Carteiras Va Ian	24/1/2018	\$ 50,000.00	同上。 Idem.	69902
澳門嶼思有限公司 Uesome Macau Limitada	24/1/2018	\$ 50,000.00	同上。 Idem.	226672
德寶貿易行	24/1/2018	\$ 50,000.00	同上。 Idem.	140845
MA-25-37	24/1/2018	\$ 50,000.00	同上。 Idem.	51229
御貓公館 Royal Cat's	24/1/2018	\$ 30,000.00	同上。 Idem.	238394
MT-97-80	7/2/2018	\$ 50,000.00	同上。 Idem.	219677
MR-46-11	7/2/2018	\$ 50,000.00	同上。 Idem.	199217
華達投資移民顧問行 Wa Tat Investment Consultant	7/2/2018	\$ 50,000.00	同上。 Idem.	146189
澳萌影業有限公司	7/2/2018	\$ 50,000.00	同上。 Idem.	245009
永興貿易 Weng Heng Comércio	7/2/2018	\$ 18,000.00	同上。 Idem.	226383
洲際地產	7/2/2018	\$ 48,000.00	同上。 Idem.	235131
彼康補習中心 Centro de Explicações Pi Hong	7/2/2018	\$ 18,000.00	同上。 Idem.	211281
創域	7/2/2018	\$ 50,000.00	同上。 Idem.	145108
柏奇寵物用品	7/2/2018	\$ 42,000.00	同上。 Idem.	238480

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades	營業稅編號 Cadastro n.º
寰語教育中心 Centro de Educação U.L.	7/2/2018	\$ 47,169.00	「受『天鴿』風災影響的災後補助金」——企業/營業車輛。 Abono concedido às empresas/veículos comerciais afectados pelo tufão «Hato».	217457
澳門圓通速遞有限公司	7/2/2018	\$ 50,000.00	同上。 Idem.	169629
潘氏智成車行 Oficina de Reparação de Automóveis Pun Si Chi Seng	7/2/2018	\$ 50,000.00	同上。 Idem.	32961
捷達運輸 Transporte Chit Tat	7/2/2018	\$ 50,000.00	同上。 Idem.	19614
梁炳裝修 Agência de decoração e Engenharia Leong Peng	7/2/2018	\$ 50,000.00	同上。 Idem.	47891
奮進補習中心(二) Centro de Explicações Endeavour (2)	1/2/2018	\$ 40,000.00	同上。 Idem.	236862
博彩伙伴國際亞洲有限公司 Parceiros de Jogo Internacional Ásia Limitada	1/2/2018	\$ 26,500.00	同上。 Idem.	180253
泰和涼茶	1/2/2018	\$ 50,000.00	同上。 Idem.	197297
南粵(集團)有限公司 Agência Comercial e Industrial Nam Yue, Limitada	5/2/2018	\$ 50,000.00	同上。 Idem.	34427
M-29-27	5/2/2018	\$ 24,000.00	同上。 Idem.	75632
怡境物業代理 Prosperity Property Agency	8/2/2018	\$ 20,200.00	同上。 Idem.	138436
怡境投資策劃有限公司 Companhia de Investimento e Planeamento Prosperity Limitada	8/2/2018	\$ 30,100.00	同上。 Idem.	157541
澳門新藝裝修 Decorações San Ngai Macau	8/2/2018	\$ 50,000.00	同上。 Idem.	99381
網路狙擊 MP5 Cyber Station	8/2/2018	\$ 50,000.00	同上。 Idem.	157959
	8/2/2018	\$ 50,000.00	同上。 Idem.	98532
尚堂 Royal Place	8/2/2018	\$ 50,000.00	同上。 Idem.	248098
MK-94-53	8/2/2018	\$ 50,000.00	同上。 Idem.	128864

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades	營業稅編號 Cadastro n.º
湯姆咖啡(官也街店) Estabelecimento de Bibidas Tom n Toms (Rua do Cunha)	8/2/2018	\$ 49,500.00	「受『天鴿』風災影響的災後補助 金」——企業/營業車輛。 Abono concedido às empresas/veículos comerciais afectados pelo tufão «Hato».	234055
澳門虹亮環境保護科技有限公司	8/2/2018	\$ 50,000.00	同上。 Idem.	242074
堡威工程有限公司 Companhia de Engenharia Powell, Limitada	8/2/2018	\$ 30,000.00	同上。 Idem.	158092
高級會所卡拉OK酒吧 Bar Com Karaoke Clube de Hiper	27/2/2018	\$ 50,000.00	同上。 Idem.	196495
尚堂 Royal Place	27/2/2018	\$ 10,000.00	同上。 Idem.	243263
四維集團(澳門)有限公司 Companhia de Grupo de Tetramaz (Macau) Limitada	27/2/2018	\$ 30,000.00	同上。 Idem.	231137
富力康凍肉食品有限公司 Carnes Congeladas Fu Li Kang Li- mitada	27/2/2018	\$ 50,000.00	同上。 Idem.	234713
Skechers	27/2/2018	\$ 50,000.00	同上。 Idem.	173444
DFS Cotai Limitada	27/2/2018	\$ 26,172.00	同上。 Idem.	162873
Cosette Flower Fiori	27/2/2018	\$ 50,000.00	同上。 Idem.	233465
瀛美容 Salão de Beleza In's — Bio Beauty Centre	27/2/2018	\$ 24,800.00	同上。 Idem.	164466
富苑燒味茶餐廳 Estabelecimento de Comidas Full House Gourmet	27/2/2018	\$ 25,000.00	同上。 Idem.	215802
環球百貨	27/2/2018	\$ 5,000.00	同上。 Idem.	226423
皇家珠寶鐘錶百貨	27/2/2018	\$ 4,960.00	同上。 Idem.	207382
美國萬通保險亞洲有限公司 Massmutual Asia Limited	27/2/2018	\$ 3,090.00	同上。 Idem.	235560
	27/2/2018	\$ 7,300.00	同上。 Idem.	235559
巴蒂斯特馬卡龍 Baptiste Macaron	27/2/2018	\$ 50,000.00	同上。 Idem.	233798
勝利茶餐廳 Estabelecimento de Comidas Vitoria	27/2/2018	\$ 50,000.00	同上。 Idem.	25065

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades	營業稅編號 Cadastro n.º
天基數碼科技有限公司 T.G. Computador Tecnologia Li- mitada	27/2/2018	\$ 10,000.00	「受『天鴿』風災影響的災後補助 金」——企業/營業車輛。 Abono concedido às empresas/veículos comerciais afectados pelo tufão «Hato».	107976
宏記顧問 Wang Kee Business Consultation	27/2/2018	\$ 50,000.00	同上。 Idem.	203190
ME-35-20	27/2/2018	\$ 28,000.00	同上。 Idem.	208784
佳怡控股有限公司 G.E.S. Gestão de Participação, Limi- tada	27/2/2018	\$ 46,734.00	同上。 Idem.	129807
澳門給力教育有限公司 Macau Intelligence Educação Limi- tada	27/2/2018	\$ 2,000.00	同上。 Idem.	230213
南利顧問服務有限公司 Companhia de Serviço de Consul- toria Nam Lei, Limitada	6/3/2018	\$ 50,000.00	同上。 Idem.	221976
大業建設有限公司 Companhia de Construção e Investi- mento Tai Yip, Limitada	6/3/2018	\$ 50,000.00	同上。 Idem.	221975
完美時刻 Circle Your Date	6/3/2018	\$ 10,815.00	同上。 Idem.	214092
Rabbit & Rat	14/3/2018	\$ 50,000.00	同上。 Idem.	182596
永順鐘錶珠寶金行 Agência de Joalheria e Relojoaria Weng Son	14/3/2018	\$ 2,025.00	同上。 Idem.	234985
完美體態(澳門)一人有限公司 Perfect Shape & Skin (Macau) Socie- dade Unipessoal Limitada	14/3/2018	\$ 50,000.00	同上。 Idem.	157542
澳門陳記 Macau Chan Kee	14/3/2018	\$ 50,000.00	同上。 Idem.	178768
毅康電訊有限公司 Ikon Telecomunicações Lda.	14/3/2018	\$ 50,000.00	同上。 Idem.	188366
巴渝小食店	19/3/2018	\$ 50,000.00	同上。 Idem.	169346
A+點心	19/3/2018	\$ 50,000.00	同上。 Idem.	244177

* 透過澳門金融管理局結算及支付。

* Liquidadas e pagas por intermédio da AMCM.

二零一八年四月三十日於工商業發展基金

Fundo de Desenvolvimento Industrial e de Comercialização,
aos 30 de Abril de 2018.

管理委員會主席 戴建業

O Presidente do C.A., *Tai Kin Ip.*

(是項刊登費用為 \$69,015.00)

(Custo desta publicação \$ 69 015,00)

澳門保安部隊事務局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS
DE SEGURANÇA DE MACAU

公告

Anúncios

第15/2018/DSFSM號公開招標

Concurso Público n.º 15/2018/DSFSM

根據保安司司長二零一八年四月二十六日的批示，澳門保安部隊事務局為取得「空調設備」進行公開招標。

有意投標人可於辦公時間到澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局行政管理廳查閱有關《招標方案》及《承投規則》；索取上述文件之影印本，須繳付\$100.00（澳門幣壹佰元整）或於本局網頁（<http://www.fsm.gov.mo/dsfsm>）內免費下載。投標人有責任自本公告公佈之日起至公開招標截標時間止，前往澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局行政管理廳或於本局網頁內查閱倘有附加之說明文件。

為使各投標人對標的安裝地點進行了解，本局將安排實地視察。各投標人必須於二零一八年五月十七日中午十二時前通知本局行政管理廳（電話：8799 7359，傳真：8799 7340）出席實地視察代表（不多於兩名）的姓名，以便作出安排。

——視察時間：二零一八年五月二十一日上午十時三十分

——集合地點：治安警察局第三警務警司處停車場入口

標書必須於二零一八年六月十九日下午五時前遞交澳門保安部隊事務局總辦事處。投標人除須遞交《招標方案》及《承投規則》所規定之文件外，尚須遞交已繳付臨時擔保\$35,000.00（澳門幣叁萬伍仟元整）之證明文件。該擔保須以現金、本票（抬頭人為「澳門保安部隊事務局」）或銀行擔保之方式遞交，倘以現金或本票方式，則應交予澳門保安部隊事務局行政管理廳出納；倘屬銀行擔保，該擔保不得附條件或受終止性期限約束。

開標日期為二零一八年六月二十日上午十時，將在澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局開標。投標人或其合法代表應出席開

A Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau faz público que, de acordo com o despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 26 de Abril de 2018, se encontra aberto o concurso público para a aquisição de «Equipamentos de ar condicionado».

O respectivo programa do concurso e o caderno de encargos encontram-se disponíveis para consulta no Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sito na Calçada dos Quartéis, Macau, durante as horas de expediente, estando os interessados sujeitos ao pagamento das fotocópias dos referidos documentos, na importância de \$100,00 (cem patacas), se as quiserem, ou podendo aceder à página electrónica destes Serviços para fazer o respectivo descarregamento gratuito (<http://www.fsm.gov.mo/dsfsm>). Incumbem-se os concorrentes de verificar os eventuais esclarecimentos adicionais, por dirigir-se ao referido departamento desta Direcção, com sede no endereço supracitado, ou pela navegação na página electrónica acima mencionada, desde a data da publicação do presente anúncio até à data limite da entrega de propostas do concurso público.

A fim de permitir aos concorrentes conhecerem o local de instalação relativo ao objecto do concurso, esta DSFSM vai organizar uma sessão de observação do local. Os concorrentes devem informar o Departamento de Administração desta Direcção de Serviços dos nomes dos representantes (dois representantes no máximo), através do n.º de telefone 8799 7359 ou n.º de fax 8799 7340, até às 12,00 horas do dia 17 de Maio de 2018, no sentido de facilitar a organização.

Data e hora de início da sessão de observação: às 10,30 horas do dia 21 de Maio de 2018.

Local de concentração: entrada do parque de estacionamento do Comissariado Policial n.º 3 do Corpo de Polícia de Segurança Pública.

As propostas devem ser entregues na Secretaria-Geral da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, até às 17,00 horas do dia 19 de Junho de 2018. Além da entrega dos documentos estipulados no respectivo programa do concurso e no caderno de encargos, deve ser apresentado o documento comprovativo da caução provisória prestada, no valor de \$35 000,00 (trinta e cinco mil patacas). A respectiva caução deve ser prestada em numerário, ordem de caixa (em nome da DSFSM), ou por garantia bancária. Caso seja prestada em numerário ou ordem de caixa, deverá ser entregue à Tesouraria do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau. Caso seja prestada em garantia bancária, esta não pode ser sujeita a condição ou termo resolutivo.

A abertura das propostas realizar-se-á na Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, às 10,00 horas do dia 20 de Junho de 2018. Os concorrentes ou seus representantes legais deverão

標會議，以便解釋投標文件內可能出現之疑問或在需要時提出聲明異議。

所有對本公開招標之技術特徵要求的查詢，必須以書面形式於二零一八年五月二十四日前遞交到澳門保安部隊事務局總辦事處。

二零一八年四月三十日於澳門保安部隊事務局

代局長 關啓榮副警務總監

(是項刊登費用為 \$2,722.00)

為填補澳門保安部隊事務局以行政任用合同任用的資訊 (應用軟件開發) 範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員六個職缺以及未來兩年同一範疇出現的第一職階二等高級技術員的職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考 (開考通告刊登於二零一六年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組) 中，按照刊登於二零一七年九月二十七日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，有關專業能力評估程序的投考人的知識考試 (筆試) 成績名單，因備註的中文文本不正確，茲公佈成績名單之更正。該更正已張貼於澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局通告欄 (查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分)，並上載於本局網頁 (<http://www.fsm.gov.mo/>) 及行政公職局網頁 (<http://www.safp.gov.mo/>) 供查閱。

為填補澳門保安部隊事務局以行政任用合同任用的資訊 (網絡基礎建設) 範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員兩個職缺以及未來兩年同一範疇出現的第一職階二等高級技術員的職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考 (開考通告刊登於二零一六年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組) 中，按照刊登於二零一七年九月二十七日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，有關專業能力評估程序的投考人的知識考試 (筆試) 成績名單，因備註的中文文本不正確，茲公佈成績名單之更正。該更正已張貼於澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局

estar presentes ao acto público de abertura de propostas a fim de esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos entregues para o presente concurso ou apresentar reclamação quando necessário.

Os esclarecimentos respeitantes aos requisitos das características técnicas do presente concurso público devem ser solicitados por escrito e apresentados à Secretaria-Geral desta DSFSM, até ao dia 24 de Maio de 2018.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 30 de Abril de 2018.

O Director, substituto, *Kwan Kai Veng*, superintendente.

(Custo desta publicação \$ 2 722,00)

Torna-se público que se encontra afixada no expositor da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sito na Calçada dos Quartéis, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada nas páginas electrónicas destes Serviços — <http://www.fsm.gov.mo/> — e dos SAFP — <http://www.safp.gov.mo/> — a rectificação da lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos à etapa de avaliação de competências profissionais da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 42, II Série, de 19 de Outubro de 2016, para o preenchimento de seis lugares vagos em regime de contrato administrativo de provimento, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos, nestes Serviços, na categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de informática (desenvolvimento de software), da carreira de técnico superior, indicados no aviso onde constam os Serviços interessados no preenchimento dos lugares postos a concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 39, II Série, de 27 de Setembro de 2017, por terem saído com inexactidão, na versão chinesa das notas.

Torna-se público que se encontra afixada no expositor da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sito na Calçada dos Quartéis, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada nas páginas electrónicas destes Serviços — <http://www.fsm.gov.mo/> — e dos SAFP — <http://www.safp.gov.mo/> — a rectificação da lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos à etapa de avaliação de competências profissionais da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 42, II Série, de 19 de Outubro de 2016, para o preenchimento de dois lugares vagos em regime de contrato administrativo de provimento, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos, nestes Serviços, na categoria

通告欄（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於本局網頁（<http://www.fsm.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）供查閱。

二零一八年五月三日於澳門保安部隊事務局

代局長 關啓榮副警務總長

（是項刊登費用為 \$2,114.00）

de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de informática (infraestruturas de redes), da carreira de técnico superior, indicados no aviso onde constam os Serviços interessados no preenchimento dos lugares postos a concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 39, II Série, de 27 de Setembro de 2017, por terem saído com inexactidão, na versão chinesa das notas.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 3 de Maio de 2018.

O Director, substituto, *Kwan Kai Veng*, superintendente.

(Custo desta publicação \$ 2 114,00)

治安警察局

通告

批示：13/CPSP/2018P

經第212/2015號保安司司長批示第四款的規定，作出本批示：

一、將經由第45/2018號保安司司長批示修改的第212/2015號保安司司長批示第二款第一項轉授予本人的權限，轉授予治安警察局兩名副局長：副警務總監編號100961，黃子暉、副警務總監編號110960，劉運嫦。

二、第34/CPSP/2016P號批示第一款及第28/CPSP/2017P號批示第一款修改如下：

“一. [……]

一、（一）（1）[……]

一、（一）（2）[……]

一、（一）（5）[……]

一、（一）（6）[……]

一、（二）（1）[……]

一、（二）（3）[……]

一、（三）（2）[……]

一、（三）（5）[……]

二、（一）作出第6/2004號法律第八條及第十二條第二款所指之行為；

二、（二）[……]

二、（三）[……]

二、（四）[……]

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Avisos

Despacho: 13/CPSP/2018P

Nos termos do n.º 4 do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 212/2015, mando:

1. São subdelegadas nos dois segundos-comandantes, superintendente n.º 100 961, Wong Chi Fai, e superintendente n.º 110 960, Lao Wan Seong, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, as competências que me foram subdelegadas pelo n.º 2, alínea I), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 212/2015, alterado pelo Despacho do Secretário para a Segurança n.º 45/2018.

2. O n.º 1 do Despacho n.º 34/CPSP/2016P e o n.º 1 do Despacho n.º 28/CPSP/2017P passam a ter a seguinte redacção:

«1. [……]

1. 1) (1) [……]

1. 1) (2) [……]

1. 1) (5) [……]

1. 1) (6) [……]

1. 2) (1) [……]

1. 2) (3) [……]

1. 3) (2) [……]

1. 3) (5) [……]

2. 1) A prática dos actos previstos nos artigos 8.º e 12.º, n.º 2, da Lei n.º 6/2004;

2. 2) [……]

2. 3) [……]

2. 4) [……]

二、(五) [……]

2. 5) [……]

二、(六) [……]

2. 6) [……]

二、(七) [……]”

2. 7) [……]»

三、獲轉授權人自二零一八年三月二十一日起在本轉授權範圍內所作的行為，予以追認。

3. São ratificados os actos praticados pelos subdelegados, no âmbito da presente subdelegação de competências, desde 21 de Março de 2018.

四、在不妨礙第三款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

4. Sem prejuízo do disposto no n.º 3, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

二零一八年四月二十四日於治安警察局

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 24 de Abril de 2018.

局長 梁文昌警務總監

O Comandante, *Leong Man Cheong*, superintendente-geral.

批示: 15/CPSP/2018P

Despacho: 15/CPSP/2018P

根據第22/2001號行政法規第七條第四款、第15/2009號法律第十條、第26/2009號行政法規第二十二條、第3/2007號法律第一百四十一條第二款及第212/2015號保安司司長批示中第四款之規定，本人決定：

Nos termos do n.º 4 do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 22/2001, artigo 10.º da Lei n.º 15/2009, artigo 22.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, n.º 2 do artigo 141.º da Lei n.º 3/2007 e n.º 4 do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 212/2015, determino:

一、將下列本身及經轉授而獲得之權限授予及轉授予交通廳代廳長，副警務總長編號101971，李昶文：

1. São delegadas e subdelegadas no chefe, substituto, do Departamento de Trânsito, subintendente n.º 101 971, Lei Chong Man, as minhas competências e as subdelegadas seguintes:

(一)、第3/2007號法律第一百四十一條第一款(二)項之權限，包括對第3/2007號法律第一百一十條所規定的行政違法行為為提起程序、組成卷宗和作出決定，尤其指科處有關罰款；

(1) As competências previstas na alínea 2) do n.º 1 do artigo 141.º da Lei n.º 3/2007, incluindo as de instaurar, instruir e decidir, os processos por infracções administrativas especificadas no artigo 110.º da Lei n.º 3/2007, designadamente aplicando as respectivas multas;

(二)、本人經轉授權獲得之記載於上述批示第一、(三)(2)款之權限：批准提供與治安警察局存檔文件有關的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外。

(2) As competências que me foram subdelegadas, a que se refere o n.º 1. 3) (2) do referido despacho: Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados no CPSP, com exclusão dos excepcionados por lei.

二、對行使現轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

2. Dos actos praticados no uso das competências ora subdelegadas cabe recurso hierárquico necessário.

三、自二零一八年一月六日起，由李昶文副警務總長在本授權範圍內所作的行為，均予以追認。

3. São ratificados os actos praticados pelo subintendente Lei Chong Man, no âmbito das presentes delegações e subdelegações de competências, a partir de 6 de Janeiro de 2018.

四、在不妨礙上款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

4. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

五、廢止公佈於二零一八年三月七日第十期《澳門特別行政區公報》第二組之二零一八年二月六日第2/CPSP/2018P號批示。

5. É revogado o Despacho n.º 2/CPSP/2018P, de 6 de Fevereiro de 2018, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 10, II Série, de 7 de Março de 2018.

二零一八年四月十七日於治安警察局

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 17 de Abril de 2018.

局長 梁文昌警務總監

O Comandante, *Leong Man Cheong*, superintendente-geral.

司 法 警 察 局

公 告

根據第5/2006號及第2/2008號法律、經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律、第26/99/M號法令、第27/2003號行政法規、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規之規定，現通過以審查文件及有限制方式進行晉級開考，以填補司法警察局人員編制內刑事技術輔導員職程的第一職階首席專業刑事技術輔導員一缺。

上述開考通告張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓十八樓人事及行政處，並上載於本局網頁內。開考報名表應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登日緊接的第一個工作日起計十天內遞交。

根據第5/2006號及第2/2008號法律、經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律、第26/99/M號法令、第27/2003號行政法規、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規之規定，現通過以審查文件及有限制方式進行晉級開考，為填補司法警察局編制內刑事偵查人員組別的第一職階一等督察一缺。

上述開考通告張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓十八樓人事及行政處，並上載於本局網頁內。開考報名表應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登日緊接的第一個工作日起計十天內遞交。

二零一八年五月三日於司法警察局

局長 薛仲明

(是項刊登費用為 \$1,732.00)

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Anúncios

Faz-se público que se acha aberto o concurso de acesso, documental, condicionado, nos termos definidos nas Leis n.ºs 5/2006, 2/2008 e 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, Decreto-Lei n.º 26/99/M e Regulamentos Administrativos n.ºs 27/2003 e 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017 e 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico de criminalística especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico de criminalística do quadro do pessoal da Polícia Judiciária.

O aviso de abertura do referido concurso encontra-se afixado na Divisão de Pessoal e Administrativa, no 18.º andar do Edifício da Polícia Judiciária, sita na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau, e disponibilizado no sítio da *internet* desta Polícia. O prazo para a apresentação da ficha de inscrição em concurso é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

Faz-se público que se acha aberto o concurso de acesso, documental, condicionado, nos termos definidos nas Leis n.ºs 5/2006, 2/2008 e 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, Decreto-Lei n.º 26/99/M e Regulamentos Administrativos n.ºs 27/2003 e 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017 e 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, para o preenchimento de um lugar de inspector de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de investigação criminal do quadro da Polícia Judiciária.

O aviso de abertura do referido concurso encontra-se afixado na Divisão de Pessoal e Administrativa, no 18.º andar do Edifício da Polícia Judiciária, sita na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau, e disponibilizado no sítio da *internet* desta Polícia. O prazo para a apresentação da ficha de inscrição em concurso é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

Polícia Judiciária, aos 3 de Maio de 2018.

O Director, *Sit Chong Meng*.

(Custo desta publicação \$ 1 732,00)

衛 生 局

名 單

(考試編號: 01/IGEQF/2018)

就二零一八年四月四日第十四期《澳門特別行政區公報》第二組內刊登的公告，以及根據經第72/2014號行政長官批示修改

SERVIÇOS DE SAÚDE

Lista

(Ref. da prova: n.º 01/IGEQF/2018)

De classificação final da prova de avaliação para o reconhecimento de equivalência total ao internato geral — ao abrigo do Decreto-Lei n.º 8/99/M, de 15 de Março, com as alterações

的三月十五日第8/99/M號法令規定而進行的全科實習的全部同等學歷認可評核考試，現公佈總評分名單如下：

1. 合格投考人：

序號	姓名	分
1.º	梁慧開	16.1
2.º	楊美玲	15.2*
3.º	李宗煜	15.2*
4.º	蔡健興	14.9*
5.º	梁文康	14.9*
6.º	朱永權	14.9*
7.º	林玉玲	14.2
8.º	陳曉彤	14.1*
9.º	江文迪	14.1*
10.º	吳雅雅	14.0
11.º	廖俊夫	13.9
12.º	何俊文	13.7
13.º	王美鴻	13.6
14.º	李韻詩	13.5
15.º	區文斌	13.4*
16.º	湯達光	13.4*
17.º	陳琳琳	13.0*
18.º	黃仲瑜	13.0*
19.º	熊淑華	12.7*
20.º	梁潔影	12.7*
21.º	黃艷霞	12.7*
22.º	高欣欣	12.6
23.º	侯仲鳴	12.5*
24.º	譚志峰	12.5*
25.º	陳葆坊	12.3
26.º	李樹森	12.1*
27.º	蘇美琪	12.1*
28.º	伍家軒	11.8
29.º	梁偉傑	11.6
30.º	蘇芳怡	11.4
31.º	陳志中	11.0*
32.º	林柏樺	11.0*
33.º	劉夢	11.0*
34.º	余信亨	10.8
35.º	何妙蓮	10.5
36.º	李子祥	10.4
37.º	李嘉誠	10.1*

introduzidas pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 72/2014, realizado nos termos do anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 14, II Série, de 4 de Abril de 2018:

1. Candidatos aprovados:

N.º	Nome	valores
1.º	Leong Wai Hoi	16,1
2.º	Ieong Mei Leng	15,2*
3.º	Lei Chong Iok	15,2*
4.º	Choi Kin Heng	14,9*
5.º	Leong Man Hong	14,9*
6.º	Tjie Nelson	14,9*
7.º	Lam Iok Leng	14,2
8.º	Chan Hio Tong	14,1*
9.º	Kong Man Tek	14,1*
10.º	Wu Yaya	14,0
11.º	Lio Chon Fu	13,9
12.º	He Junwen	13,7
13.º	Wong Mei Hong	13,6
14.º	Lei Van Si	13,5
15.º	Ao Man Pan	13,4*
16.º	Tong Tat Kuong	13,4*
17.º	Chan Lam Lam	13,0*
18.º	Wong Chong U	13,0*
19.º	Hong Sok Wa	12,7*
20.º	Leong Kit Ieng	12,7*
21.º	Wong Im Ha	12,7*
22.º	Kou Ian Ian	12,6
23.º	Hao Chong Meng	12,5*
24.º	Tam Chi Fong	12,5*
25.º	Chan Pou Fong	12,3
26.º	Li Shu Sen Sam	12,1*
27.º	Sou Mei Kei	12,1*
28.º	Ng Ka Hin	11,8
29.º	Leong Wai Kit	11,6
30.º	Sou Fong I	11,4
31.º	Chan Chi Chung	11,0*
32.º	Lam Pak Wa	11,0*
33.º	Lao Mong	11,0*
34.º	Yu Shun Hang	10,8
35.º	Ho Miu Lin	10,5
36.º	Lei Chi Cheong	10,4
37.º	Lei Ka Seng	10,1*

序號 姓名	分
38.º 梁嘉豪.....	10.1* 身份證編號: 5211XXXX
39.º 林文達.....	9.7
40.º 梁志宇.....	9.6

*得分相同者按姓名字母排序。

2. 因總評分低於9.5分而不合格的投考人:

序號 姓名	分
1.º 杜賜浩	8.7
2.º 鍾原	8.2
3.º 梁嘉豪	6.6 身份證編號: 1387XXXX

根據經十二月十三日第110/99/M號法令核准的《行政訴訟法典》第二十五條第二款和第二十六條的規定，投考人可自本名單的公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日起計三十日內向中級法院提起司法上訴。

(經二零一八年四月二十七日社會文化司司長的批示確認)

二零一八年四月二十四日於衛生局

典試委員會:

主席:內科顧問醫生 李楚峰醫生

正選委員:急症醫學主治醫生 李彩珠醫生

全科主治醫生 林果醫生

(是項刊登費用為 \$3,980.00)

公告

為填補衛生局以行政任用合同制度任用的醫生職程第一職階普通科醫生八缺，經二零一八年一月十七日第三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行對外開考通告。現根據第131/2012號行政長官批示《醫生職程開考程序規章》第二十二條，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款和第五十六條的規定公佈，投考人的知識考試成績名單已張貼在若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）及上載於本局網

N.º Nome	valores
38.º Leong Ka Hou.....	10,1* BIR n.º 5211XXXX
39.º Lam Man Tat.....	9,7
40.º Leong Chi U.....	9,6

* A lista é ordenada por ordem alfabética dos nomes romanizados no caso de igualdade de classificação.

2. *Candidatos reprovados por terem obtido classificação final inferior a 9,5 valores:*

N.º Nome	valores
1. To Chi Ho.....	8,7
2. Zhong Yuan.....	8,2
3. Leong Ka Hou.....	6,6 BIR n.º 1387XXXX

Nos termos do n.º 2 do artigo 25.º e do artigo 26.º do Código do Processo Administrativo Contencioso, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 110/99/M, de 13 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso contencioso para o Tribunal de Segunda Instância, no prazo de trinta dias, contados da data da publicação do anúncio da presente lista no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 27 de Abril de 2018).

Serviços de Saúde, aos 24 de Abril de 2018.

O Júri:

Presidente: Dr. Lei Cho Fong, médico consultor de medicina interna.

Vogais efectivas: Dr.ª Lei Choi Chu, médica assistente de medicina de urgência; e

Dr.ª Lam Kuo, médica assistente de clínica geral.

(Custo desta publicação \$ 3 980,00)

Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no artigo 22.º do Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012 (Regulamento do Procedimento Concursal da Carreira Médica) e n.º 3 do artigo 35.º e artigo 56.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível nos *websites* destes Serviços (<http://www.ssm.gov.mo>), bem como da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<http://www.safp.gov.mo>), a lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso externo de prestação de provas, para o preenchimento de oito lugares de médico geral, 1.º escalão, da carreira

頁 (<http://www.ssm.gov.mo>) 和行政公職局網頁 (<http://www.safp.gov.mo>)，以供查閱。

二零一八年五月三日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

茲公佈，在為填補衛生局公共財政管理範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員編制內兩個職缺及以行政任用合同制度填補的兩個職缺，以及未來兩年同一範疇出現的第一職階二等高級技術員的職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年九月二十七日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款規定，將衛生局專業能力評估程序的投考人的知識考試（筆試）成績名單張貼於澳門若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於本局網頁 (<http://www.ssm.gov.mo/>) 及行政公職局網頁 (<http://www.safp.gov.mo/>)。

二零一八年五月三日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

第22/P/18號公開招標

根據社會文化司司長於二零一八年四月二十七日作出的批示，為取得《向衛生局提供消防系統維修保養服務》進行公開招標。有意投標者可自二零一八年五月九日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分，前往位於澳門加思欄馬路五號一樓的衛生局物資供應暨管理處查詢有關投標詳情，並繳付澳門幣陸拾玖元整（\$69.00）以取得本次招標的招標

médica, providos em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 3, II Série, de 17 de Janeiro de 2018.

Serviços de Saúde, aos 3 de Maio de 2018.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde (sita no Centro Hospitalar Conde de São Januário), na Estrada do Visconde de S. Januário, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica destes Serviços — <http://www.ssm.gov.mo/> — e dos SAFS — <http://www.safp.gov.mo/> — a lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos à etapa de avaliação de competências profissionais dos Serviços de Saúde, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 42, II Série, de 19 de Outubro de 2016, para o preenchimento dos seguintes lugares indicados no aviso onde constam os Serviços interessados no preenchimento dos lugares postos a concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 39, II Série, de 27 de Setembro de 2017: para o preenchimento de dois lugares vagos no quadro, e dois lugares vagos, em regime de contrato administrativo de provimento, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos nestes Serviços, na categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de gestão financeira pública.

Serviços de Saúde, aos 3 de Maio de 2018.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

Concurso Público n.º 22/P/18

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 27 de Abril de 2018, se encontra aberto o concurso público para «Prestação do serviço de manutenção e reparação do sistema de combate a incêndios aos Serviços de Saúde», cujo programa do concurso e o caderno de encargos se encontram à disposição dos interessados desde o dia 9 de Maio de 2018, todos os dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Divisão de Aprovisionamento e Económico destes Serviços, sita no 1.º andar, da Estrada de S. Francisco, n.º 5, Macau, onde serão prestados esclarecimentos relativos ao concurso, estando os interessados sujeitos ao pagamento de \$69,00 (sessenta e nove patacas), a título de custo das respectivas fotocópias (local de pagamento:

方案和承投規則影印本（繳費地點：衛生局司庫科），亦可於本局網頁（www.ssm.gov.mo）內免費下載。

有意投標者應於下列指定時間及地點集合，以便實地視察本次招標標的服務設施：

時間	地點
2018年5月15日上午10:00	仁伯爵綜合醫院“設施暨設備廳”門口
2018年5月15日下午3:00	塔石衛生中心門口
2018年5月16日上午10:00	海洋衛生中心門口
2018年5月16日下午3:00	黑沙環衛生中心門口
2018年5月17日上午9:45	路環衛生站門口

投標書應交往仁伯爵綜合醫院地下（R/C）本局文書科。遞交投標書之截止時間為二零一八年六月十九日下午五時四十五分。

開標將於二零一八年六月二十日上午十時在位於澳門加思欄馬路五號地下的“多功能會議室”舉行。

投標者須以現金或支票的形式，向本局司庫科繳交澳門幣壹拾萬肆仟元整（\$104,000.00），或以抬頭人/受益人為“衛生局”的等額銀行擔保/保險擔保，作為臨時擔保。

二零一八年五月四日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$2,310.00）

Secção de Tesouraria dos Serviços de Saúde) ou ainda mediante a transferência gratuita de ficheiros pela *internet* na página electrónica dos S.S. (www.ssm.gov.mo).

Os concorrentes do presente concurso devem estar presentes nos seguintes horários e locais, para efeitos de visita às instalações a que se destina a prestação de serviços objecto deste concurso:

Horários	Locais
Às 10,00 horas do dia 15 de Maio de 2018	Entrada do Departamento de Instalações e Equipamentos do Centro Hospitalar Conde de São Januário
Às 15,00 horas do dia 15 de Maio de 2018	Entrada do Centro de Saúde do Tap Seac
Às 10,00 horas do dia 16 de Maio de 2018	Entrada do Centro de Saúde dos Jardins do Oceano
Às 15,00 horas do dia 16 de Maio de 2018	Entrada do Centro de Saúde da Areia Preta (Hac Sa Wan)
Às 9,45 horas do dia 17 de Maio de 2018	Entrada do Posto de Saúde de Coloane (Lou Wan)

As propostas serão entregues na Secção de Expediente Geral destes Serviços, situada no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário e o respectivo prazo de entrega termina às 17,45 horas do dia 19 de Junho de 2018.

O acto público deste concurso terá lugar no dia 20 de Junho de 2018, pelas 10,00 horas, na «Sala Multifuncional», sita no r/c da Estrada de S. Francisco, n.º 5, Macau.

A admissão ao concurso depende da prestação de uma caução provisória no valor de \$104 000,00 (cento e quatro mil patacas) a favor dos Serviços de Saúde, mediante depósito, em numerário ou em cheque, na Secção de Tesouraria destes Serviços ou através de garantia bancária/seguro-caução de valor equivalente.

Serviços de Saúde, aos 4 de Maio de 2018.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 2 310,00)

教育暨青年局

名單

（職位編號：DS03/2017）

教育暨青年局為填補行政任用合同方式招聘第一職階中學教育一級教師（特殊教育範疇）三缺，經於二零一七年十月

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

Listas

Número de referência: DS03/2017

Classificativa final dos candidatos ao concurso de prestação de provas, para o preenchimento de três lugares de docente do ensino secundário de nível 1, 1.º escalão, área do ensino espe-

二十五日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式開考的通告。現公佈投考人最後成績名單如下：

合格的投考人：	分
1.º 陳倩敏.....	67.97
2.º 梁杏煊.....	66.05
3.º 關麗蕊.....	64.27
4.º 周麗芳.....	53.37

被淘汰的投考人：

何嘉恩	a)
李雲堅	a)
梁艷華	a)
盧永珊	a)

a) 因最後成績得分低於50分

根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選和晉級培訓》第三十六條第二款的規定，投考人可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之翌日起計十個工作天內，就本名單向許可開考的實體，社會文化司司長提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一八年四月二十七日的批示認可)

二零一八年四月二十四日於教育暨青年局

典試委員會：

主席：中心主任 馮紫華

正選委員：中學教育一級教師 張家儀

候補委員：職務主管 黃雪媛

(職位編號：DS05/2017)

教育暨青年局為填補行政任用合同方式招聘第一職階中學教育一級教師(學科領域：物理)一缺，經於二零一七年十月二十五日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式開考的通告。現公佈投考人最後成績名單如下：

合格的投考人：	分
1.º 林焯雄.....	72.97

cial, em regime de contrato administrativo de provimento, da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 43, II Série, de 25 de Outubro de 2017:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Chan Sin Man.....	67,97
2.º Leong Hang Hun.....	66,05
3.º Kuan Lai Ioi.....	64,27
4.º Chao Lai Fong.....	53,37

Candidatos excluídos:

Ho Ka Ian	a)
Lei Wan Kin	a)
Leong Im Wa	a)
Lou Weng San	a)

a) Por terem obtido classificação final inferior a 50 valores.

Nos termos do n.º 2 do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, os candidatos podem interpor recurso, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da publicação do anúncio ou da lista no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* referente à presente lista, para a entidade que autorizou a abertura do concurso, o Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 27 de Abril de 2018).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 24 de Abril de 2018.

O Júri:

Presidente: Fong Chi Wa, directora de centro.

Vogal efectiva: Cheong Ka I, docente do ensino secundário de nível 1.

Vogal suplente: Wong Sut Wun, chefia funcional.

Número de referência: DS05/2017

Classificativa final dos candidatos ao concurso de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de docente do ensino secundário de nível 1, 1.º escalão, área disciplinar: física, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 43, II Série, de 25 de Outubro de 2017:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Lam Wai Hong.....	72,97

合格的投考人:	分	Candidatos aprovados:	valores
2.º 李偉傑.....	72.89	2.º Lei Wai Kit.....	72,89
3.º 黃啓明.....	64.02	3.º Wong Kai Meng.....	64,02
4.º 劉美儀.....	60.46	4.º Lao Mei I.....	60,46
5.º 林理杰.....	57.35	5.º Lam Lee Kit.....	57,35

根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選和晉級培訓》第三十六條第二款的規定，投考人可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之翌日起計十個工作天內，就本名單向許可開考的實體，社會文化司司長提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一八年四月二十七日的批示認可)

二零一八年四月二十四日於教育暨青年局

典試委員會：

主席：中學校長 陳英倫

正選委員：學校督導員 張子明

中學教育一級教師 阮蘊潔

(職位編號：DP07/2017)

教育暨青年局為填補行政任用合同方式招聘第一職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學）（英文範疇）一缺，經於二零一七年十月二十五日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式開考的通告。現公佈投考人最後成績名單如下：

合格的投考人:	分
韋文琪.....	54.99

被淘汰的投考人：

梁嘉慧	a)
梁蘊斯	a)
譚耀成	a)

a) 因最後成績得分低於50分

根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選和晉級培訓》第三十六條第二款的規定，投考人可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之翌日起

Nos termos do n.º 2 do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, os candidatos podem interpor recurso, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da publicação do anúncio ou da lista no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* referente à presente lista, para a entidade que autorizou a abertura do concurso, o Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 27 de Abril de 2018).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 24 de Abril de 2018.

O Júri:

Presidente: Chan Ieng Lon, director da escola secundária.

Vogais efectivos: Cheong Chi Meng, inspector escolar; e

Un Wan Kit, docente do ensino secundário de nível 1.

Número de referência: DP07/2017

Classificativa final dos candidatos ao concurso de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 1.º escalão, área de língua inglesa, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 43, II Série, de 25 de Outubro de 2017:

Candidato aprovado:	valores
Vai Man Kei.....	54,99

Candidatos excluídos:

Leong Ka Wai	a)
Leong Wan Si	a)
Tam Io Seng	a)

a) Por terem obtido classificação final inferior a 50 valores.

Nos termos do n.º 2 do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, os candidatos podem interpor recurso, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da publicação do anúncio ou da

計十個工作天內，就本名單向許可開考的實體，社會文化司司長提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一八年四月二十七日的批示認可)

二零一八年四月二十四日於教育暨青年局

典試委員會：

主席：公立學校副校長 區燕興

正選委員：中學教育一級教師 譚曉汶

幼兒教育及小學教育一級教師(小學) 劉萬霞

(職位編號：DP08/2017)

教育暨青年局為填補行政任用合同方式招聘第一職階幼兒教育及小學教育一級教師(小學)(英文範疇)一缺，經於二零一七年十月二十五日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式開考的通告。現公佈投考人最後成績名單如下：

合格的投考人：	分
梁蘊斯.....	54.43

根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選和晉級培訓》第三十六條第二款的規定，投考人可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之翌日起計十個工作天內，就本名單向許可開考的實體，社會文化司司長提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一八年四月二十七日的批示認可)

二零一八年四月二十四日於教育暨青年局

典試委員會：

主席：公立小學校長 Felizbina Carmelita Gomes

正選委員：公立小學校長 何艷華

幼兒教育及小學教育一級教師(小學) 蘇靜雯

(是項刊登費用為 \$6,939.00)

lista no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* referente à presente lista, para a entidade que autorizou a abertura do concurso, o Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 27 de Abril de 2018).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 24 de Abril de 2018.

O Júri:

Presidente: Ao In Heng, subdirectora da escola oficial.

Vogais efectivas: Tam Hio Man, docente do ensino secundário de nível 1; e

Lao Man Ha, docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário).

Número de referência: DP08/2017

Classificativa final do candidato ao concurso de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 1.º escalão, área de língua inglesa, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 43, II Série, de 25 de Outubro de 2017:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Leong Wan Si.....	54,43

Nos termos do n.º 2 do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, o candidato pode interpor recurso, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da publicação do anúncio ou da lista no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* referente à presente lista, para a entidade que autorizou a abertura do concurso, o Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 27 de Abril de 2018).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 24 de Abril de 2018.

O Júri:

Presidente: Felizbina Carmelita Gomes, directora de estabelecimento oficial de ensino primário.

Vogais efectivas: Ho Im Wa, directora de estabelecimento oficial de ensino primário; e

Sou Cheng Man, docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário).

(Custo desta publicação \$ 6 939,00)

為履行關於給予私人及私人機構的財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，教育暨青年局現公布二零一七年第四季度財政資助名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem a Direcção dos Serviços de Educação e Juventude publicar a listagem dos apoios concedidos no 4.º trimestre de 2017:

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
中華民族團結促進會	25/4/2017	\$ 128,900.00	(註 Observação a)
	14/6/2017	\$ 17,500.00	
中華青年進步協會	22/11/2016	\$ 55,800.00	(註 Observação b)
	24/11/2016	\$ 95,000.00	(註 Observação c)
希望國際(澳門)義工團	24/5/2017	\$ 19,600.00	(註 Observação a)
	27/11/2017	\$ 12,800.00	
明瑛瑜伽漫畫藝術中心	22/5/2017	\$ 15,600.00	(註 Observação d)
	17/7/2017	\$ 4,400.00	
	16/10/2017	\$ 4,600.00	
浙江高校澳門學生聯合會	29/9/2017	\$ 40,500.00	(註 Observação a)
勞校志願者協會	28/11/2017	\$ 77,200.00	
傳播快樂協會	22/11/2016	\$ 5,188.40	(註 Observação b)
	2/5/2017	\$ 19,890.00	資助舉辦暑期活動。 Concessão do subsídio para realização das actividades de férias.
	26/6/2017	\$ 60,500.00	(註 Observação e)
綠色未來	22/11/2016	\$ 13,100.00	(註 Observação b)
澳門少林武術文化協會	29/5/2017	\$ 88,500.00	(註 Observação d)
澳門辛亥·黃埔協進會	13/3/2017	\$ 57,500.00	(註 Observação a)
澳門青年身心發展協會	23/6/2017	\$ 12,832.00	
澳門青洲青年義務工作者協會	22/11/2016	\$ 42,500.00	(註 Observação b)
	24/11/2016	\$ 110,900.00	(註 Observação c)
	2/5/2017	\$ 37,700.00	資助舉辦暑期活動。 Concessão do subsídio para realização das actividades de férias.
	26/6/2017	\$ 55,872.40	(註 Observação e)
澳門純音雅詠合唱團	9/8/2017	\$ 9,286.00	(註 Observação a)
澳門發一崇德文教會	2/5/2017	\$ 4,000.00	
澳門廣東興寧市同鄉會	21/9/2017	\$ 71,900.00	

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
聖庇護十世音樂學院 Academia de Música São Pio X	14/11/2017	\$ 30,000.00	(註 Observação f)
澳門美術教師交流協會 Art Teacher Communication Association of Macau	20/7/2017	\$ 15,000.00	資助出外文化學習。 Concessão de subsídio para aprendizagem da cultura no exterior.
ARTM – Associação de Reabilitação de Toxicodependentes de Macau	13/6/2017	\$ 62,800.00	(註 Observação a)
Associação Académica Sol Matinal de Macau	22/11/2016	\$ 66,545.00	(註 Observação b)
	26/6/2017	\$ 77,200.00	(註 Observação e)
澳門青年互助會 Associação Auxílio Mútuo de Juventude de Macau	3/7/2017	\$ 30,028.50	(註 Observação a)
澳門佛光青年團 Associação da Luz da Buda dos Juniores de Macau	24/11/2016	\$ 34,816.90	(註 Observação c)
澳門天主教學校聯會 Associação das Escolas Católicas de Macau	17/8/2017	\$ 45,427.70	資助舉辦“教師日”活動。 Concessão do subsídio para realização de acti- vidades sobre o «Dia do Professor».
澳門中山僑界青年聯誼會 Associação de Amizade Juventude de Ultra- marinos Chineses de Zhongshan de Macau	24/5/2017	\$ 15,000.00	(註 Observação a)
澳門大學工商管理學院校友會 Associação de Antigos Alunos da Faculda- de de Gestão de Empresas da Universidade de Macau	24/11/2016	\$ 1,256.70	(註 Observação c)
濠江青少年成長協進會 Associação de Apoio ao Crescimento dos Jovens de Macau	24/11/2016	\$ 2,400.00	
培青社 Associação de Apoio para Progresso da Juven- tude	17/2/2017	\$ 34,700.00	(註 Observação a)
台山坊眾互助會 Associação de Assistência Mútua dos Mora- dores do Bairro Artur Tamagnini Barbosa	26/6/2017	\$ 49,400.00	(註 Observação e)
澳門市販互助會 Associação de Auxílio Mútuo de Vendi- lhões de Macau	26/6/2017	\$ 2,000.00	
澳門筷子基坊眾互助會 Associação de Beneficência e Assistência Mútua Bairro Fai Chi Kei de Macau	24/11/2016	\$ 56,500.00	(註 Observação c)
	26/6/2017	\$ 63,650.00	(註 Observação e)
善明會 Associação de Beneficência Sin Meng	7/2/2017	\$ 230,000.00	資助舉辦“陽光少年2017”系列活動。 Concessão do subsídio para realização da série de actividades «Jovem radiante 2017».

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門草堆六街區坊眾互助慈善會 Associação de Beneficência de Assistência Mútua dos Moradores das 6 Ruas «Chou Toi» de Macau	2/5/2017	\$ 10,920.00	資助舉辦暑期活動。 Concessão do subsídio para realização das actividades de férias.
	17/8/2017	\$ 5,752.00	為自修室運作發放津貼。(2017年9月至12月份) Concessão do subsídio para funcionamento das salas de estudo (Setembro a Dezembro de 2017).
澳門圖書館暨資訊管理協會 Associação de Bibliotecários e Gestores de Informação de Macau	5/5/2017	\$ 32,632.60	資助參加論壇。 Concessão do subsídio para realização de acti- vidades.
澳門馬場黑沙環祐漢新邨居民聯誼會 Associação de Confraternização dos Mora- dores do Bairro do Antigo Hipódromo Areia Preta e Iao Hon de Macau	24/11/2016	\$ 70,500.00	(註 Observação c)
	26/6/2017	\$ 32,165.00	(註 Observação e)
澳門弦樂協會 Associação de Cordas de Macau	25/11/2016	\$ 85,832.00	(註 Observação a)
	29/5/2017	\$ 34,900.00	資助舉辦興趣班。 Concessão de subsídio para realização de cursos de recreação.
	20/6/2017	\$ 32,200.00	(註 Observação a)
澳門崇新文化協會 Associação de Cultura de Sung San de Macau	22/11/2016	\$ 30,000.00	(註 Observação b)
澳門影視製作文化協會 Associação de Cultura e Produções de Filmes e Televisão de Macau	22/8/2017	\$ 26,800.00	(註 Observação a)
澳門流行歌舞協會 Associação de Dança de Música Pop de Macau	22/11/2016	\$ 10,934.00	(註 Observação b)
	24/11/2016	\$ 15,585.00	(註 Observação c)
	26/6/2017	\$ 92,220.00	(註 Observação e)
澳門舞蹈協會 Associação de Danças de Macau	20/6/2017	\$ 47,596.80	資助舉辦活動。 Concessão do subsídio para realização de acti- vidade.
	4/8/2017	\$ 65,000.00	資助舉辦活動。 Concessão do subsídio para realização de acti- vidade.
中國澳門德教會濟修閣 Associação de Dejiachui Ji Xiu Ge, Macau China	2/5/2017	\$ 16,000.00	資助舉辦“2017校園德育計劃”。 Concessão de subsídio para a realização do «Programa de Educação Moral da Escola 2017».
藝駿青年發展協會 Associação de Desenvolvimento da Juven- tude de Ngai Chon	22/11/2016	\$ 69,900.00	(註 Observação b)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
藝駿青年發展協會 Associação de Desenvolvimento da Juventude de Ngai Chon	24/5/2017	\$ 108,910.50	資助舉辦紀念“五四運動”98週年系列活動。 Concessão de subsídio para a realização da série de actividades para a comemoração do 98.º Aniversário do «Movimento do dia 4 de Maio».
	29/5/2017	\$ 21,362.80	(註 Observação a)
澳門專才發展學會 Associação de Desenvolvimento de Profissionais de Macau	20/4/2017	\$ 19,000.00	(註 Observação a)
	7/4/2017	\$ 73,600.00	
澳門成人教育學會 Associação de Educação de Adultos de Macau			
澳門中華教育會 Associação de Educação de Macau	29/5/2017	\$ 800.00	資助參加活動。 Concessão de subsídio para participação da actividade.
	26/6/2017	\$ 68,000.00	(註 Observação e)
	20/7/2017	\$ 71,400.00	資助舉辦“第39屆全澳學生繪畫比賽”。 Concessão do subsídio para realização do 39.º Concurso de Pintura Estudantil de Macau.
悅海洋教育培訓協會 Associação de Educação e Formação Oceano Alegre	22/11/2016	\$ 35,500.00	(註 Observação b)
澳門教育專業協會 Associação de Educação Profissional de Macau	22/11/2016	\$ 43,500.00	
澳門雕塑學會 Associação de Escultura de Macau	30/3/2017	\$ 17,300.00	(註 Observação a)
澳門中華學生聯合總會 Associação de Estudantes Chong Wa de Macau	24/11/2016	\$ 160,200.00	(註 Observação c)
	26/6/2017	\$ 326,616.80	(註 Observação e)
英國倫敦澳門留學生協會 Associação de Estudantes Ultramarinos de Macau em Londres, Reino Unido	8/8/2017	\$ 6,195.70	(註 Observação a)
澳門數學教育研究學會 Associação de Estudos de Matemática de Macau	17/3/2017	\$ 129,862.20	資助前往美國參加2017年“ARML美國高中數學競賽”。 Concessão de subsídio para participação no Concurso de Matemática «ARML» organizado nos Estados Unidos da América 2017.
	23/3/2017	\$ 21,150.00	(註 Observação a)
澳門海港歷史文化協會 Associação de História e Cultura Portuária de Macau	20/7/2017	\$ 43,120.00	(註 Observação a)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
濠江青年商會 Associação de Jovens Empresários Hou Kong	24/11/2016	\$ 58,359.00	(註 Observação c)
	26/6/2017	\$ 33,385.70	(註 Observação e)
汎澳青年商會 Associação de Jovens Empresários Pan Mac	24/11/2016	\$ 162,893.90	(註 Observação c)
	26/6/2017	\$ 24,900.00	(註 Observação e)
澳門婦聯青年協會 Associação de Juventude de Fu Lun de Macau	22/11/2016	\$ 62,000.00	(註 Observação b)
	24/11/2016	\$ 2,600.00	(註 Observação c)
	26/6/2017	\$ 26,210.00	(註 Observação e)
Associação de Juventude de Macau	26/6/2017	\$ 84,800.00	(註 Observação e)
鮑思高慈青營協會 Associação de Juventude Lar Salesiano Dom Bosco	16/2/2017	\$ 152,200.00	資助“亦師亦友”計劃。 Concessão de subsídio para realização do Plano «Trata-se de um professor, trata-se também de um amigo».
	6/9/2017	\$ 1,770,750.00	資助為本澳學校提供學生輔導服務。(2017/2018 學年) Concessão de subsídio para prestação de serviços de aconselhamento aos alunos nas escolas de Macau (Ano lectivo de 2017/2018).
Associação de Juventude Voluntária de Macau	22/11/2016	\$ 52,140.00	(註 Observação b)
澳門栢蕙青年義務工作者協會 Associação de Juventude Voluntária de Serviço Social de Pak Wai de Macau	22/11/2016	\$ 22,443.00	(註 Observação b)
	24/11/2016	\$ 14,734.70	(註 Observação c)
	26/6/2017	\$ 160,900.00	(註 Observação e)
澳門五洲影視藝術文化協會 Associação de Macau Wu Zhou Filme & Televisão Arte e Cultura	16/5/2017	\$ 16,900.00	(註 Observação a)
澳門青年行動協會 Associação de Movimento de Acção Juvenil de Macau	24/11/2016	\$ 15,000.00	(註 Observação c)
Associação de Música dos Cristãos de Macau	19/10/2017	\$ 15,400.00	(註 Observação a)
澳門新馬路區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores da Avenida Almeida Ribeiro	26/6/2017	\$ 56,000.00	(註 Observação e)
新橋區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Bairro San Kio	24/11/2016	\$ 14,700.00	(註 Observação c)
	26/6/2017	\$ 15,160.00	(註 Observação e)
澳門中華新青年協會 Associação de Nova Juventude Chinesa de Macau	22/11/2016	\$ 41,582.10	(註 Observação b)
	24/11/2016	\$ 39,016.00	(註 Observação c)
	26/6/2017	\$ 226,202.50	(註 Observação e)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門中華新青年協會 Associação de Nova Juventude Chinesa de Macau	5/7/2017	\$ 59,063.80	(註 Observação a)
	27/7/2017	\$ 485,250.00	資助澳門中華新青年協會構建「內地升學網站/ 數據庫」。 Concessão do subsídio para a criação de um «website sobre o prosseguimento de estudos no Interior da China/base de dados».
澳門道樂團 Associação de Orquestra Tauista de Macau	27/1/2017	\$ 14,700.00	(註 Observação a)
澳門敲擊樂協會 Associação de Percussão de Macau	3/7/2017	\$ 8,800.00	
澳門鋼琴協會 Associação de Piano de Macau	13/2/2017	\$ 84,100.00	資助舉辦音樂活動。 Concessão do subsídio para realização de acti- vidades musicais.
中華文化產業促進會 Associação de Promoção das Indústrias Culturais Chinesas	30/3/2017	\$ 27,600.00	資助舉辦“第4屆校際歷史文化創意研習比賽”。 Concessão de subsídio para realização da «4. ^a edição do Concurso interescolar do estudo da história e da criatividade cultural».
	31/7/2017	\$ 55,500.00	(註 Observação a)
澳門綠色環境保護協會 Associação de Protecção Ambiental Verde de Macau	22/11/2016	\$ 20,400.00	(註 Observação b)
中國澳門無線電測向協會 Associação de Radiogoniometria de Macau, China	14/9/2017	\$ 43,000.00	(註 Observação a)
澳門扶康會 Associação de Reabilitação «Fu Hong» de Macau	23/6/2017	\$ 122,505.00	資助舉辦“澳門特殊學生餘暇課程及社區共融活 動計劃”。 Concessão de subsídio para a realização de «cursos de lazer e projecto de integração na comunidade para alunos de Macau com neces- sidades educativas especiais».
	8/9/2017	\$ 82,900.00	資助舉辦論壇。 Concessão do subsídio para realização de fóruns.
澳門管樂協會 Associação de Regentes de Banda de Macau	7/2/2017	\$ 408,900.00	(註 Observação a)
澳門義務工作者協會 Associação de Voluntários de Serviço Social de Macau	22/11/2016	\$ 10,210.40	(註 Observação b)
	24/11/2016	\$ 41,600.00	(註 Observação c)
	26/6/2017	\$ 67,757.80	(註 Observação e)
夢啟航協會 Associação de Zarpar o Sonho	13/2/2017	\$ 20,000.00	(註 Observação a)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
匯業社會文化促進會 Associação do Desenvolvimento Social e da Cultura Delta Asia	17/5/2017	\$ 18,265.00	資助舉辦比賽。 Concessão de subsídio para realização do con- curso.
	1/6/2017	\$ 547,393.90	資助舉辦“第27屆匯業盃中學生常識問答比 賽”。 Concessão do subsídio para realização de «The 27 th Delta Asia Cup Student Quiz».
澳門專上學生體育聯會 Associação do Desporto Universitário de Macau	23/6/2017	\$ 16,400.00	資助前往新加坡交流。 Concessão de subsídio para visita de intercâm- bio em Singapura.
澳門美式足球協會 Associação do Futebol Americano de Macau	20/7/2017	\$ 40,900.00	資助舉辦“2017澳門沙灘美式足球邀請賽”。 Concessão de subsídio para organização do «Campeonato de Futebol Americano de Praia de Macau por Convites 2017».
澳門大學校友會 Associação dos Antigos Alunos da Univer- sidade de Macau	21/6/2017	\$ 53,650.00	(註 Observação a)
臺灣師範大學澳門校友會 Associação dos Antigos Alunos da Univer- sidade Normal de Taiwan em Macau	24/5/2017	\$ 71,600.00	
澳門清華大學課程校友會 Associação dos Antigos Alunos de Macau do Programa da Universidade de Tsinghua	20/10/2017	\$ 14,700.00	(註 Observação a)
	30/11/2017	\$ 60,000.00	(註 Observação a)
澳門美術協會 Associação dos Artistas de Belas-Artes de Macau	9/6/2017	\$ 54,500.00	(註 Observação a)
澳門中山同鄉聯誼會 Associação dos Conterrâneos Chong San de Macau	26/6/2017	\$ 68,000.00	(註 Observação e)
澳門南海沙頭同鄉會 Associação dos Conterrâneos de Sa Tau, Nam Hoi, de Macau	24/11/2016	\$ 15,000.00	(註 Observação c)
	26/6/2017	\$ 7,200.00	(註 Observação e)
澳門樂隊展藝協會 Associação dos Desenvolvimentos Artístico das Bandas de Macau	13/11/2017	\$ 8,500.00	(註 Observação a)
澳門文物大使協會 Associação dos Embaixadores do Patrimó- nio de Macau	23/12/2016	\$ 20,000.00	(註 Observação a)
	29/6/2017	\$ 25,000.00	(註 Observação a)
澳門水電工會 Associação dos Empregados da CEM e SAAM	24/11/2016	\$ 10,700.00	(註 Observação c)
	26/6/2017	\$ 30,000.00	(註 Observação e)
Associação dos Empregados Jovens do Hos- pital Kiang Wu de Macau	24/11/2016	\$ 2,100.00	(註 Observação c)
	26/6/2017	\$ 16,800.00	(註 Observação e)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
暨南大學生命科學技術學院澳門同學會 Associação dos Estudantes da Faculdade de Ciências da Vida e Tecnologia da Universidade Jinan de Macau	27/11/2017	\$ 27,000.00	(註 Observação a)
澳門弱智人士家長協進會 Associação dos Familiares Encarregados dos Deficientes Mentais de Macau	6/1/2017	\$ 105,829.00	資助舉辦2017年度活動。(第2期) Concessão do subsídio para realização de actividades em 2017 (2.ª prestação).
	3/7/2017	\$ 393,950.00	資助向有特殊教育需要的學生提供餐飲培訓計劃。(第1期) Concessão de subsídio para realização do Plano de formação da restauração e bebidas aos alunos de ensino especial (1.ª prestação).
	3/7/2017	\$ 281,290.00	資助開展“特殊教育學生課後支援計劃”。(第1期) Concessão do subsídio para realizar o «Programa de apoios extra-escolares para alunos do ensino especial» (1.ª prestação).
	11/8/2017	\$ 28,260.00	(註 Observação a)
	31/8/2017	\$ 193,200.00	資助為有特殊教育需要學生提供健康早、午膳及上下課接載服務。(2017/2018學年) Concessão de subsídio para o fornecimento de refeições saudáveis de pequeno-almoço e almoço e para o serviço de transporte de ida/volta da escola para os alunos com necessidades educativas especiais (Ano lectivo de 2017/2018).
	28/9/2017	\$ 311,800.00	資助提供職業治療/訓練服務和提供專業督導及行政督導。(2017/2018學年) Concessão de subsídio para prestação de serviço de terapia/treino ocupacional e prestação de supervisão especial e administrativa (Ano lectivo de 2017/2018).
澳鄂大專人士協會 Associação dos Graduados de Ensino Superior de Macau – Hubei	22/11/2016	\$ 51,800.00	(註 Observação b)
澳門基督教青年會 Associação dos Jovens Cristãos de Macau	22/11/2016	\$ 309,631.30	(註 Observação b)
	24/11/2016	\$ 74,409.60	(註 Observação c)
	16/2/2017	\$ 163,200.00	資助“亦師亦友”計劃。 Concessão de subsídio para realização do Plano «Trata-se de um professor, trata-se também de um amigo».
	22/5/2017	\$ 30,311.00	資助舉辦活動及印刷刊物。 Concessão de subsídio para realização de actividades e impressão de publicações.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門基督教青年會 Associação dos Jovens Cristãos de Macau	26/6/2017	\$ 85,350.00	(註 Observação e)
	6/9/2017	\$ 4,639,050.00	資助為本澳學校提供學生輔導服務。(2017/2018 學年) Concessão de subsídio para prestação de serviços de aconselhamento aos alunos nas escolas de Macau (Ano lectivo de 2017/2018).
	28/9/2017	\$ 90,400.00	資助提供職業治療/訓練服務和提供專業督導及行政督導。(2017/2018 學年) Concessão de subsídio para prestação de serviço de terapia/treino ocupacional e prestação de supervisão especial e administrativa (Ano lectivo de 2017/2018).
澳門土生葡人青年協會 Associação dos Jovens Macaenses	26/6/2017	\$ 3,300.00	(註 Observação e)
新口岸青年義工協會 Associação dos Jovens Voluntário San Hao Ngon	22/11/2016	\$ 55,300.00	(註 Observação b)
	15/5/2017	\$ 38,740.00	資助舉辦暑期活動。 Concessão do subsídio para realização das actividades de férias.
	17/7/2017	\$ 28,551.00	(註 Observação a)
澳門青年志願者協會 Associação dos Jovens Voluntários de Macau	24/11/2016	\$ 52,000.00	(註 Observação c)
	26/6/2017	\$ 27,356.40	(註 Observação e)
澳門黑沙環青年義務工作者協會 Associação dos Jovens Voluntários de Serviço Social da Areia Preta de Macau	22/11/2016	\$ 93,127.70	(註 Observação b)
	24/11/2016	\$ 25,350.60	(註 Observação c)
	2/5/2017	\$ 26,520.00	資助舉辦暑期活動。 Concessão do subsídio para realização das actividades de férias.
	26/6/2017	\$ 155,000.60	(註 Observação e)
澳門氹仔青年義務工作者協會 Associação dos Jovens Voluntários de Serviço Social da Taipa de Macau	22/11/2016	\$ 116,810.10	(註 Observação b)
	24/11/2016	\$ 20,700.00	(註 Observação c)
澳門望廈青年義務工作者協會 Associação dos Jovens Voluntários do Mong-Há de Macau	22/11/2016	\$ 78,500.00	(註 Observação b)
	24/11/2016	\$ 84,383.40	(註 Observação c)
	2/5/2017	\$ 11,830.00	資助舉辦暑期活動。 Concessão do subsídio para realização das actividades de férias.
	26/6/2017	\$ 20,000.00	(註 Observação e)
澳門青年義務特工協會 Associação dos Jovens Voluntários Especiais de Macau	4/11/2016	\$ 2,836.00	(註 Observação a)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門青年義務特工協會 Associação dos Jovens Voluntários Especiais de Macau	17/5/2017	\$ 6,900.00	(註 Observação a)
澳門祐漢青年義工協會 Associação dos Jovens Voluntários do Serviço Social de Iao Hon de Macau	22/11/2016	\$ 75,500.00	(註 Observação b)
	2/5/2017	\$ 13,000.00	資助舉辦暑期活動。 Concessão do subsídio para realização das actividades de férias.
	26/6/2017	\$ 58,000.00	(註 Observação e)
新口岸區坊眾聯誼會 Associação dos Moradores da Zona de Aterros do Porto Exterior (ZAPE)	26/6/2017	\$ 29,500.00	(註 Observação e)
澳門番禺同鄉會 Associação dos Naturais de Pun U de Macau	26/6/2017	\$ 2,000.00	(註 Observação e)
	3/7/2017	\$ 20,400.00	(註 Observação a)
澳門教師志願者協會 Associação dos Voluntários Professores de Macau	3/3/2017	\$ 56,192.40	(註 Observação a)
澳門公職教育協會 Associação Educativa da Função Pública de Macau	13/4/2017	\$ 600.00	(註 Observação a)
	29/5/2017	\$ 1,176.70	資助參加活動。 Concessão de subsídio para participação da actividade.
澳門濠江攝影學會 Associação Fotográfica de Hou Kong de Macau	4/5/2017	\$ 19,300.00	資助舉辦攝影展。 Concessão de subsídio para realização de exposição de fotografias.
澳門青年攝影學會 Associação Fotográfica dos Jovens de Macau	24/11/2016	\$ 14,600.00	(註 Observação c)
	26/6/2017	\$ 29,400.00	(註 Observação e)
澳門廣州地區聯誼會 Associação Fraternal da Zona de GuangZhou de Macau	26/6/2017	\$ 68,100.00	(註 Observação e)
澳門婦女聯合總會 Associação Geral das Mulheres de Macau	17/8/2017	\$ 11,400.00	為自修室運作發放津貼。(2017年9月至12月份) Concessão do subsídio para funcionamento das salas de estudo (Setembro a Dezembro de 2017).
中國澳門定向總會 Associação Geral de Corrida de Orientação de Macau, China	20/10/2016	\$ 35,000.00	資助舉辦“第3屆全澳校際定向賽”及參加“全國學生定向錦標賽”。 Concessão de subsídio para a realização do «3.º Concurso Escolar de Orientação de Macau» e participação do «Campeonato Nacional de Orientação dos Alunos».
	9/6/2017	\$ 29,900.40	資助舉辦“全澳校際定向賽”。 Concessão de subsídio para a realização do «Concurso Escolar de Orientação de Macau».

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門製造業總工會	24/11/2016	\$ 9,416.00	(註 Observação c)
Associação Geral dos Operários de Indústrias de Macau	26/6/2017	\$ 66,750.00	(註 Observação e)
澳門工會聯合總會	22/11/2016	\$ 29,901.10	(註 Observação b)
Associação Geral dos Operários de Macau	24/11/2016	\$ 116,220.00	(註 Observação c)
	26/6/2017	\$ 41,500.00	(註 Observação e)
	31/7/2017	\$ 4,800.00	(註 Observação a)
	6/9/2017	\$ 1,984,325.00	資助為本澳學校提供學生輔導服務。(2017/2018 學年) Concessão de subsídio para prestação de serviços de aconselhamento aos alunos nas escolas de Macau (Ano lectivo de 2017/2018).
國際青年商會中國澳門總會	24/11/2016	\$ 24,600.00	(註 Observação c)
Associação Geral Internacional de Jovens Empresários Macau, China	26/6/2017	\$ 70,997.00	(註 Observação e)
中國澳門君子球總會	12/1/2017	\$ 8,300.00	資助舉辦“2017年度全澳君子球聯校賽”。 Concessão de subsídio para organização do «Torneio da Liga Escolar de Tchoukbalby de Macau 2017».
澳門浸信宣道會——頌愛堂	22/11/2016	\$ 34,897.00	(註 Observação b)
Associação Grande Amor-Evangélica Baptista de Macau			
澳門何族崇義堂聯誼會	26/6/2017	\$ 8,100.00	(註 Observação e)
Associação Hó-Sông-I-T'óng (Lutuosa dos Indivíduos de Apelido Hó)			
Associação Juvenil das Actividades ao Ar Livre de Macau	22/11/2016	\$ 231,351.70	(註 Observação b)
澳門青年交響樂團協會	4/1/2017	\$ 718,050.00	資助舉辦2017年度活動。 Concessão do subsídio para realização de actividades em 2017.
Associação Orquestra Sinfónica Jovem de Macau			
戒煙保健會	24/11/2016	\$ 2,000.00	(註 Observação c)
Associação para a Abstenção do Fumo e Protecção da Saúde	26/6/2017	\$ 5,000.00	(註 Observação e)
澳門文遺研創協會	23/12/2016	\$ 6,300.00	(註 Observação a)
Associação para a Reinvenção de Estudos do Património Cultural de Macau			
澳門社區青年義工發展協會	22/11/2016	\$ 70,400.00	(註 Observação b)
Associação para Desenvolvimento dos Jovens Voluntários da Comunidade de Macau	24/11/2016	\$ 149,500.00	(註 Observação c)
	16/2/2017	\$ 136,700.00	資助“亦師亦友”計劃。 Concessão de subsídio para realização do Plano «Trata-se de um professor, trata-se também de um amigo».

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門社區青年義工發展協會 Associação para Desenvolvimento dos Jovens Voluntários da Comunidade de Macau	2/5/2017	\$ 5,200.00	資助舉辦暑期活動。 Concessão do subsídio para realização das actividades de férias.
	26/6/2017	\$ 89,480.00	(註 Observação e)
澳門國際青年獎勵計劃協會 Associação Prémio Internacional para Jó- vens de Macau	22/11/2016	\$ 17,500.00	(註 Observação b)
	24/11/2016	\$ 26,900.00	(註 Observação c)
	2/5/2017	\$ 16,380.00	資助舉辦暑期活動。 Concessão do subsídio para realização das actividades de férias.
	26/6/2017	\$ 59,280.00	(註 Observação e)
澳門街舞藝術文化促進會 Associação Promoção da Cultura e Arte de Dança de Rua de Macau	20/4/2017	\$ 48,700.00	(註 Observação a)
	20/7/2017	\$ 18,600.00	(註 Observação a)
澳門科學技術協進會 Associação Promotora das Ciências e Tecno- logias de Macau	16/2/2017	\$ 195,801.00	資助舉辦“可持續發展項目奧林匹克競賽計 劃”。 Concessão de subsídio para a realização do «International Sustainable World (Energy, Engineering, and Environment) Project Olym- piad».
	19/6/2017	\$ 870,315.60	資助組織學生參加“2017年青少年高校科學 營”。 Concessão de subsídio para participação no «Acampamento de ciência para jovens em ins- tituições do ensino superior 2017».
澳門學園傳道會 Associação Religiosa «Macau Campus Cru- sade for Christ»	22/11/2016	\$ 129,500.00	(註 Observação b)
	16/2/2017	\$ 186,800.00	資助“亦師亦友”計劃。 Concessão de subsídio para realização do Plano «Trata-se de um professor, trata-se também de um amigo».
澳門無疆界青年協會 Associação sem Fronteira da Juventude de Macau	22/11/2016	\$ 26,000.00	(註 Observação b)
	24/11/2016	\$ 16,000.00	(註 Observação c)
	26/6/2017	\$ 65,000.00	(註 Observação e)
澳門道教協會 Associação Tauista de Macau	13/2/2017	\$ 16,750.00	(註 Observação a)
澳門崇新聯合總會 Associação União Geral das Song San de Macau	22/11/2016	\$ 2,000.00	(註 Observação b)
臺灣高校澳門學生聯合會 Association of Macau College Student in Taiwan	13/3/2017	\$ 60,000.00	(註 Observação a)
	31/7/2017	\$ 19,602.50	(註 Observação a)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門街舞會 Association of Macau Street Dance	3/7/2017	\$ 26,000.00	(註 Observação a)
足跡 Cai Fora	13/4/2017	\$ 21,300.00	
澳門明愛 Cáritas de Macau	13/6/2017	\$ 25,000.00	(註 Observação a)
	7/8/2017	\$ 25,000.00	資助服務經費。 Concessão do subsídio para despesas com prestação de serviços.
	6/9/2017	\$ 4,376,550.00	資助為本澳學校提供學生輔導服務。(2017/2018 學年) Concessão de subsídio para prestação de serviços de aconselhamento aos alunos nas escolas de Macau (Ano lectivo de 2017/2018).
澳門物理奧林匹克中心 Center of Physics Olympiad of Macao	26/1/2017	\$ 282,725.60	(註 Observação a)
	3/11/2017	\$ 30,046.60	資助組織學生參加“第33屆中國數學奧林匹克(全國中學生數學冬令營)”。 Concessão de subsídio para participação dos alunos na «33.ª edição da Olimpíada de Matemática da China (Acampamento Nacional de Matemática do Ensino Secundário no Inverno)».
澳門街坊會聯合總會祐漢社區中心 Centro Comunitário de Iao Hon da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	26/5/2017	\$ 30,300.00	(註 Observação d)
	28/9/2017	\$ 31,800.00	(註 Observação d)
澳門工會聯合總會台山社區中心 Centro Comunitário Tamagnini Barbosa da Associação Geral dos Operários de Macau	2/5/2017	\$ 5,850.00	資助舉辦暑期活動。 Concessão do subsídio para realização das actividades de férias.
	26/6/2017	\$ 23,000.00	(註 Observação e)
	17/8/2017	\$ 6,152.00	為自修室運作發放津貼。(2017年9月至12月份) Concessão do subsídio para funcionamento das salas de estudo (Setembro a Dezembro de 2017).
澳門循道衛理聯合教會社會服務處建華家庭服務中心 Centro de Apoio à Família «Kin Wa» da Secção de Serviço Social da Igreja Metodista Macau	2/5/2017	\$ 17,740.00	資助舉辦暑期活動。 Concessão do subsídio para realização das actividades de férias.
	26/6/2017	\$ 13,796.70	(註 Observação e)
澳門街坊會聯合總會家庭服務中心 Centro de Apoio à Família da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	26/6/2017	\$ 35,500.00	(註 Observação e)
	17/8/2017	\$ 5,780.00	為自修室運作發放津貼。(2017年9月至12月份) Concessão do subsídio para funcionamento das salas de estudo (Setembro a Dezembro de 2017).

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
聾人服務中心 Centro de Apoio a Surdos	29/6/2017	\$ 19,412.80	資助開辦課程。 Concessão do subsídio para realização de cursos.
	1/8/2017	\$ 17,125.00	資助開辦課程。 Concessão do subsídio para realização de cursos.
	20/10/2017	\$ 20,700.00	資助開辦課程。 Concessão do subsídio para realização de cursos.
啟能中心 Centro de Apoio Vocacional Kai Lung	14/11/2017	\$ 30,000.00	(註 Observação f)
青洲坊眾互助會頤康中心 Centro de Convívio da Associação Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores do Bairro da Ilha Verde	2/5/2017	\$ 5,000.00	(註 Observação d)
澳門舞蹈藝術教育中心 Centro de Educação Arte de Dança de Macau	10/1/2017	\$ 102,180.00	資助課程學員費用。 Concessão de subsídio aos alunos dos cursos.
	14/11/2017	\$ 30,000.00	(註 Observação f)
聖安東尼幼稚園 Centro de Educação Infantil Santo António	1/8/2017	\$ 2,700.00	(註 Observação g)
	28/8/2017	\$ 150,400.00	(註 Observação h)
	28/8/2017	\$ 711,865.00	學費津貼。(2017/2018學年第1期) Concessão de subsídio de propinas (1.ª prestação do ano lectivo 2017/2018).
	6/9/2017	\$ 152,000.00	(註 Observação i)
	29/12/2017	\$ 201,850.00	(註 Observação j)
啟聰中心 Centro de Educação para Crianças com Problemas de Audição	4/11/2016	\$ 26,432.00	資助開辦“德育社交溝通樂”小組班。 Concessão de subsídio para realização da actividade em grupo pequeno sobre a «Educação moral e as técnicas de comunicação na sociedade».
	28/9/2017	\$ 739,000.00	資助提供職業治療/訓練服務和提供專業督導及行政督導。(2017/2018學年) Concessão de subsídio para prestação de serviço de terapia/treino ocupacional e prestação de supervisão especial e administrativa (Ano lectivo de 2017/2018).
播道成人教育中心 Centro de Educação Permanente Evangélica	14/11/2017	\$ 30,000.00	(註 Observação f)
星匯教育中心 Centro de Educação Shining Star	14/11/2017	\$ 30,000.00	
宣信教育中心 Centro de Educação Simpson	14/11/2017	\$ 30,000.00	
業餘進修中心 Centro de Estudos Permanentes Pós-Laboral	28/11/2017	\$ 728,380.00	資助修讀師範培訓課程學費。 Concessão do subsídio para o pagamento de propinas do curso de formação pedagógica.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
鮑思高青年村機構 Centro de Formação Juvenil Dom Bosco	22/11/2016	\$ 124,400.00	(註 Observação b)
	17/2/2017	\$ 59,900.00	(註 Observação a)
	17/5/2017	\$ 2,026.30	(註 Observação a)
	27/7/2017	\$ 21,200.00	(註 Observação a)
	25/9/2017	\$ 35,770.00	(註 Observação a)
	7/12/2017	\$ 9,000.00	(註 Observação a)
拉撒路青少年中心 Centro de Juventude «Lazarus»	22/11/2016	\$ 172,475.00	(註 Observação b)
	24/11/2016	\$ 67,363.20	(註 Observação c)
	26/6/2017	\$ 104,809.60	(註 Observação e)
Centro de Juventude de Macau Helen	26/6/2017	\$ 21,000.00	(註 Observação e)
澳門繁榮促進會綜合服務中心——成人進修中心 Centro de Prestação de Serviços Gerais da Associação Promotora do Desenvolvimento de Macau — Centro de Formação de Adultos	14/11/2017	\$ 30,000.00	(註 Observação f)
澳門生產力暨科技轉移中心 Centro de Produtividade e Transferência de Tecnologia de Macau	15/8/2016	\$ 514,243.90	資助舉辦及參加活動。 Concessão de subsídio para realização e participação das actividades.
澳門文化藝術教育中心 Centro Educacional de Cultura e Artes de Macau	23/12/2016	\$ 10,430.00	資助課程學員費用。 Concessão de subsídio aos alunos dos cursos.
	14/2/2017	\$ 47,789.90	(註 Observação a)
	29/6/2017	\$ 38,300.00	資助課程學員費用。 Concessão de subsídio aos alunos dos cursos.
慈幼青年及家庭教育牧民機構 Centro Educativo-Pastoral Salesiano da Juventude e Família	22/11/2016	\$ 18,400.00	(註 Observação b)
澳門街坊總會頤駿中心 Centro I Chon da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	25/5/2017	\$ 5,000.00	(註 Observação d)
	7/7/2017	\$ 4,000.00	(註 Observação d)
	16/10/2017	\$ 12,000.00	(註 Observação d)
啟康中心 Centro Kai Hong	14/11/2017	\$ 30,000.00	(註 Observação f)
澳門街坊總會樂駿中心 Centro Lok Chon da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	17/8/2017	\$ 5,200.00	為自修室運作發放津貼。(2017年9月至12月份) Concessão do subsídio para funcionamento das salas de estudo (Setembro a Dezembro de 2017).
中華教育信息協進會 Chinese Education & Information Promotion Association	21/7/2017	\$ 34,800.00	(註 Observação a)
濠江中央青年獅子會 Clube Leo de Macau Central	26/6/2017	\$ 3,600.00	(註 Observação e)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
聖公會中學 (澳門) Colégio Anglicano de Macau	28/8/2017	\$ 4,737,200.00	(註 Observação h)
	28/8/2017	\$ 375,000.00	(註 Observação k)
	28/8/2017	\$ 6,926,665.00	學費津貼。(2017/2018學年第1期) Concessão de subsídio de propinas (1.ª prestação do ano lectivo 2017/2018).
	6/9/2017	\$ 3,417,800.00	(註 Observação i)
	14/11/2017	\$ 30,000.00	(註 Observação f)
	21/11/2017	\$ 2,112.00	(註 Observação l)
	29/12/2017	\$ 3,337,345.00	(註 Observação j)
聖羅撒女子中學中文部 Colégio de Santa Rosa de Lima (Secção Chinesa)	1/8/2017	\$ 4,500.00	(註 Observação g)
	22/8/2017	\$ 5,400.00	學生藝術教育普及計劃——鑑賞國粹•細味戲曲 及親近藝苑•木偶傳情。(2017/2018學年) Plano de Generalização da Educação Artística para Alunos – Appreciar a Essência Nacional, Saborear a Ópera Chinesa e Aproximar-se da Arte e da Literatura, Transmitir Sentimentos com Fantoches (Ano lectivo de 2017/2018).
	28/8/2017	\$ 10,948,700.00	(註 Observação h)
	28/8/2017	\$ 687,500.00	(註 Observação k)
	6/9/2017	\$ 6,381,000.00	(註 Observação i)
	22/9/2017	\$ 127,700.00	(註 Observação n)
	14/11/2017	\$ 30,000.00	(註 Observação f)
	21/12/2017	\$ 5,465.40	資助舉辦校園推廣基本法計劃比賽。 Concessão de subsídio para realização do con- curso escolar de divulgação da Lei Básica.
聖羅撒英文中學 Colégio de Santa Rosa de Lima (Secção In- glesa)	22/8/2017	\$ 3,600.00	學生藝術教育普及計劃——鑑賞國粹•細味戲曲 及親近藝苑•木偶傳情。(2017/2018學年) Plano de Generalização da Educação Artística para Alunos – Appreciar a Essência Nacional, Saborear a Ópera Chinesa e Aproximar-se da Arte e da Literatura, Transmitir Sentimentos com Fantoches (Ano lectivo de 2017/2018).
	28/8/2017	\$ 6,464,650.00	(註 Observação h)
	28/8/2017	\$ 537,500.00	(註 Observação k)
	6/9/2017	\$ 3,742,400.00	(註 Observação i)
	10/11/2017	\$ 88,800.00	(註 Observação n)
	29/12/2017	\$ 875,655.00	(註 Observação j)
聖若瑟教區中學 (第一校) Colégio Diocesano de São José (1)	28/8/2017	\$ 1,186,600.00	(註 Observação h)
	28/8/2017	\$ 50,000.00	(註 Observação k)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
聖若瑟教區中學（第一校） Colégio Diocesano de São José (1)	6/9/2017	\$ 737,800.00	（註 Observação i）
聖若瑟教區中學（第二、三校） Colégio Diocesano de São José (2 e 3)	1/8/2017	\$ 3,600.00	（註 Observação g）
	28/8/2017	\$ 899,850.00	（註 Observação h）
	28/8/2017	\$ 87,500.00	（註 Observação k）
	6/9/2017	\$ 488,800.00	（註 Observação i）
	28/11/2017	\$ 445,600.00	資助修讀師範培訓課程學費。 Concessão do subsídio para o pagamento de propinas do curso de formação pedagógica.
聖若瑟教區中學（第二、三校）（英文部） Colégio Diocesano de São José (2 e 3) (Secção Inglês)	28/8/2017	\$ 128,550.00	（註 Observação h）
	28/8/2017	\$ 12,500.00	（註 Observação k）
	6/9/2017	\$ 65,000.00	（註 Observação i）
聖若瑟教區中學（第四校） Colégio Diocesano de São José (4)	28/8/2017	\$ 225,600.00	（註 Observação h）
	6/9/2017	\$ 110,000.00	（註 Observação i）
聖若瑟教區中學第五校（中文部） Colégio Diocesano de São José (5) (Secção Chinesa)	1/8/2017	\$ 2,100.00	（註 Observação g）
	22/8/2017	\$ 3,600.00	學生藝術教育普及計劃——鑑賞國粹•細味戲曲及親近藝苑•木偶傳情。（2017/2018學年） Plano de Generalização da Educação Artística para Alunos — Apreciar a Essência Nacional, Saborear a Ópera Chinesa e Aproximar-se da Arte e da Literatura, Transmitir Sentimentos com Fantoches (Ano lectivo de 2017/2018).
	28/8/2017	\$ 6,970,900.00	（註 Observação h）
	28/8/2017	\$ 475,000.00	（註 Observação k）
	6/9/2017	\$ 4,647,000.00	（註 Observação i）
	29/9/2017	\$ 780.00	（註 Observação o）
	14/11/2017	\$ 30,000.00	（註 Observação f）
	15/12/2017	\$ 85,200.00	（註 Observação n）
29/12/2017	\$ 1,000,945.00	（註 Observação j）	
聖若瑟教區中學第五校（英文部） Colégio Diocesano de São José (5) (Secção Inglesa)	22/8/2017	\$ 3,600.00	學生藝術教育普及計劃——鑑賞國粹•細味戲曲及親近藝苑•木偶傳情。（2017/2018學年） Plano de Generalização da Educação Artística para Alunos — Apreciar a Essência Nacional, Saborear a Ópera Chinesa e Aproximar-se da Arte e da Literatura, Transmitir Sentimentos com Fantoches (Ano lectivo de 2017/2018).
	28/8/2017	\$ 2,747,550.00	（註 Observação h）
	28/8/2017	\$ 212,500.00	（註 Observação k）
	6/9/2017	\$ 1,329,600.00	（註 Observação i）

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
聖若瑟教區中學第五校 (英文部) Colégio Diocesano de São José (5) (Secção Inglesa)	15/12/2017	\$ 58,800.00	(註 Observação n)
	29/12/2017	\$ 412,555.00	(註 Observação j)
聖若瑟教區中學第六校 (中文部) Colégio Diocesano de São José (6) (Secção Chinesa)	22/8/2017	\$ 3,600.00	學生藝術教育普及計劃——鑑賞國粹•細味戲曲及親近藝苑•木偶傳情。(2017/2018學年) Plano de Generalização da Educação Artística para Alunos – Appreciar a Essência Nacional, Saborear a Ópera Chinesa e Aproximar-se da Arte e da Literatura, Transmitir Sentimentos com Fantoques (Ano lectivo de 2017/2018).
	28/8/2017	\$ 2,806,400.00	(註 Observação h)
	28/8/2017	\$ 200,000.00	(註 Observação k)
	6/9/2017	\$ 1,074,000.00	(註 Observação i)
	29/9/2017	\$ 800.00	(註 Observação o)
聖若瑟教區中學第六校 (英文部) Colégio Diocesano de São José (6) (Secção Inglesa)	28/8/2017	\$ 43,850.00	(註 Observação h)
	28/8/2017	\$ 12,500.00	(註 Observação k)
	6/9/2017	\$ 75,000.00	(註 Observação i)
嘉諾撒聖心中學 Colégio do Sagrado Coração de Jesus	22/8/2017	\$ 4,500.00	學生藝術教育普及計劃——鑑賞國粹•細味戲曲及親近藝苑•木偶傳情。(2017/2018學年) Plano de Generalização da Educação Artística para Alunos – Appreciar a Essência Nacional, Saborear a Ópera Chinesa e Aproximar-se da Arte e da Literatura, Transmitir Sentimentos com Fantoques (Ano lectivo de 2017/2018).
	28/8/2017	\$ 8,096,600.00	(註 Observação h)
	28/8/2017	\$ 537,500.00	(註 Observação k)
	6/9/2017	\$ 3,237,800.00	(註 Observação i)
	4/12/2017	\$ 73,200.00	(註 Observação n)
嘉諾撒聖心中學 (幼稚園) Colégio do Sagrado Coração de Jesus (Jardim de Infância)	6/9/2017	\$ 1,466,000.00	(註 Observação i)
嘉諾撒聖心英文中學 Colégio do Sagrado Coração de Jesus (Secção Inglesa)	22/8/2017	\$ 3,600.00	學生藝術教育普及計劃——鑑賞國粹•細味戲曲及親近藝苑•木偶傳情。(2017/2018學年) Plano de Generalização da Educação Artística para Alunos – Appreciar a Essência Nacional, Saborear a Ópera Chinesa e Aproximar-se da Arte e da Literatura, Transmitir Sentimentos com Fantoques (Ano lectivo de 2017/2018).
	28/8/2017	\$ 7,037,700.00	(註 Observação h)
	28/8/2017	\$ 575,000.00	(註 Observação k)
	6/9/2017	\$ 4,288,000.00	(註 Observação i)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
嘉諾撒聖心英文中學 Colégio do Sagrado Coração de Jesus (Secção Inglesa)	10/11/2017	\$ 160,300.00	(註 Observação n)
	14/11/2017	\$ 30,000.00	(註 Observação f)
	21/12/2017	\$ 5,610.80	資助舉辦校園推廣基本法計劃比賽。 Concessão de subsídio para realização do concurso escolar de divulgação da Lei Básica.
鮑思高粵華小學(中文部) Colégio Dom Bosco (Yuet Wah) (Secção Chinesa)	28/8/2017	\$ 3,213,750.00	(註 Observação h)
	28/8/2017	\$ 312,500.00	(註 Observação k)
	6/9/2017	\$ 2,074,800.00	(註 Observação i)
	14/11/2017	\$ 30,000.00	(註 Observação f)
鮑思高粵華小學(英文部) Colégio Dom Bosco (Yuet Wah) (Secção Inglesa)	28/8/2017	\$ 2,956,650.00	(註 Observação h)
	28/8/2017	\$ 287,500.00	(註 Observação k)
	6/9/2017	\$ 1,991,600.00	(註 Observação i)
利瑪竇中學 Colégio Mateus Ricci	28/8/2017	\$ 6,840,050.00	(註 Observação h)
	28/8/2017	\$ 425,000.00	(註 Observação k)
利瑪竇中學(中學部) Colégio Mateus Ricci (Secundário)	1/8/2017	\$ 900.00	(註 Observação g)
	6/9/2017	\$ 2,122,200.00	(註 Observação i)
	24/10/2017	\$ 74,500.00	(註 Observação n)
	14/11/2017	\$ 30,000.00	(註 Observação f)
	21/12/2017	\$ 1,791.60	資助舉辦校園推廣基本法計劃比賽。 Concessão de subsídio para realização do concurso escolar de divulgação da Lei Básica.
陳瑞祺永援中學 Colégio Perpétuo Socorro Chan Sui Ki	1/8/2017	\$ 16,200.00	(註 Observação g)
	28/8/2017	\$ 5,821,900.00	(註 Observação h)
	28/8/2017	\$ 312,500.00	(註 Observação k)
	6/9/2017	\$ 3,869,600.00	(註 Observação i)
	29/9/2017	\$ 350.00	(註 Observação o)
	13/10/2017	\$ 123,876.00	(註 Observação n)
	14/11/2017	\$ 30,000.00	(註 Observação f)
陳瑞祺永援中學(分校) Colégio Perpétuo Socorro Chan Sui Ki (Sucursal)	28/8/2017	\$ 2,368,800.00	(註 Observação h)
	28/8/2017	\$ 6,952,240.00	學費津貼。(2017/2018學年第1期) Concessão de subsídio de propinas (1.ª prestação do ano lectivo 2017/2018).
	6/9/2017	\$ 1,508,000.00	(註 Observação i)
	14/11/2017	\$ 30,000.00	(註 Observação f)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
粵華中文中學 Colégio Yuet Wah (Secção Chinesa)	22/8/2017	\$ 6,300.00	學生藝術教育普及計劃——鑑賞國粹•細味戲曲及親近藝苑•木偶傳情。(2017/2018學年) Plano de Generalização da Educação Artística para Alunos – Apreciar a Essência Nacional, Saborear a Ópera Chinesa e Aproximar-se da Arte e da Literatura, Transmitir Sentimentos com Fantoches (Ano lectivo de 2017/2018).
	28/8/2017	\$ 4,735,800.00	(註 Observação h)
	28/8/2017	\$ 337,500.00	(註 Observação k)
	6/9/2017	\$ 2,568,000.00	(註 Observação i)
	29/9/2017	\$ 2,000.00	(註 Observação o)
	14/11/2017	\$ 30,000.00	(註 Observação f)
	21/11/2017	\$ 2,000.00	(註 Observação l)
	13/12/2017	\$ 1,900.00	“南京大屠殺死難者國家公祭日”活動及“澳門特別行政區成立18周年慶祝活動”。 Actividade do «Dia Nacional de Luto pelas vítimas do Massacre de Nanjing» e «Actividades Comemorativas do 18.º Aniversário da RAEM».
粵華英文中學 Colégio Yuet Wah (Secção Inglesa)	21/6/2017	\$ 2,000.00	澳門科學與工程大獎賽2017。 Competição de Ciências e Engenharia de Macau 2017.
	28/8/2017	\$ 3,683,400.00	(註 Observação h)
	28/8/2017	\$ 262,500.00	(註 Observação k)
	6/9/2017	\$ 1,848,000.00	(註 Observação i)
澳門基督教新生命團契 Confraternidade Cristã Vida Nova de Macau	22/11/2016	\$ 23,800.00	(註 Observação b)
澳門市民聯合會青年委員會 Conselho de Juventude da Federação dos Cidadãos de Macau	26/6/2017	\$ 58,140.00	(註 Observação e)
夢劇社 Dream Theater Association	20/10/2017	\$ 13,000.00	(註 Observação a)
Edições Va Kio, Limitada	3/2/2017	\$ 68,993.00	資助《童真》版文藝創作獎計劃。 Concessão de subsídio para o prémio de criação cultural e artística da página infantil.
精創音樂文化協會 Elite – Associação para a Criatividade e Cultura Musical	11/1/2017	\$ 34,800.00	(註 Observação a)
青年參與社會服務協會 Envolvimento da Juventude Associação Serviço Comunitário	22/11/2016	\$ 78,394.60	(註 Observação b)
	24/11/2016	\$ 64,600.00	(註 Observação c)
	16/5/2017	\$ 183,200.00	(註 Observação a)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
青年參與社會服務協會 Envolvimento da Juventude Associação Serviço Comunitário	26/6/2017	\$ 2,979.70	(註 Observação e)
明愛學校 Escola Cáritas de Macau	26/8/2016	\$ 19,260.00	資助為有治療需要的學生提供服務。(2016/2017 學年第2期) Concessão de subsídio para prestação de serviço de tratamento terapêutico a alunos (2. ^a prestação do ano lectivo 2016/2017).
	24/2/2017	\$ 36,613.50	資助參與特殊教育課程的編製工作。 Concessão do subsídio para participação nos trabalhos de preparação do curso do ensino especial.
	3/7/2017	\$ 32,670.00	資助參與特殊教育課程的編製工作。 Concessão do subsídio para participação nos trabalhos de preparação do curso do ensino especial.
	18/8/2017	\$ 9,480.00	資助為有治療需要的學生提供服務。(2017/2018 學年第1期) Concessão de subsídio para prestação de serviço de tratamento terapêutico a alunos (1. ^a prestação do ano lectivo 2017/2018).
	28/8/2017	\$ 175,000.00	(註 Observação k)
	31/8/2017	\$ 689,199.00	資助為有特殊教育需要學生提供健康早、午膳及上下課接載服務。(2017/2018 學年) Concessão de subsídio para o fornecimento de refeições saudáveis de pequeno-almoço e almoço e para o serviço de transporte de ida/volta da escola para os alunos com necessidades educativas especiais (Ano lectivo de 2017/2018).
	6/9/2017	\$ 304,200.00	(註 Observação i)
	16/10/2017	\$ 10,710,900.00	資助為特教學生提供特殊教育服務。(2017/2018 學年) Concessão de subsídio para prestação de serviço de ensino especial a alunos (Ano lectivo de 2017/2018).
	14/11/2017	\$ 30,000.00	(註 Observação f)
澳門浸信中學 Escola Cham Son de Macau	22/8/2017	\$ 3,600.00	學生藝術教育普及計劃——鑑賞國粹•細味戲曲及親近藝苑•木偶傳情。(2017/2018 學年) Plano de Generalização da Educação Artística para Alunos – Apreciar a Essência Nacional, Saborear a Ópera Chinesa e Aproximar-se da Arte e da Literatura, Transmitir Sentimentos com Fantoches (Ano lectivo de 2017/2018).
	28/8/2017	\$ 8,516,100.00	(註 Observação h)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門浸信中學 Escola Cham Son de Macau	28/8/2017	\$ 562,500.00	(註 Observação k)
	6/9/2017	\$ 4,425,400.00	(註 Observação i)
	29/9/2017	\$ 1,000.00	(註 Observação o)
	13/11/2017	\$ 165,000.00	(註 Observação n)
	14/11/2017	\$ 30,000.00	(註 Observação f)
	13/12/2017	\$ 2,144.00	“南京大屠殺死難者國家公祭日”活動及“澳門特別行政區成立18周年慶祝活動”。 Actividade do «Dia Nacional de Luto pelas vítimas do Massacre de Nanjing» e «Actividades Comemorativas do 18.º Aniversário da RAEM».
	21/12/2017	\$ 2,999.60	資助舉辦校園推廣基本法計劃比賽。 Concessão de subsídio para realização do concurso escolar de divulgação da Lei Básica.
29/12/2017	\$ 4,812,720.00	(註 Observação j)	
菜農子弟學校 Escola Choi Nong Chi Tai	1/8/2017	\$ 740.00	(註 Observação g)
	22/8/2017	\$ 7,200.00	學生藝術教育普及計劃——鑑賞國粹•細味戲曲及親近藝苑•木偶傳情。(2017/2018學年) Plano de Generalização da Educação Artística para Alunos – Apreciar a Essência Nacional, Saborear a Ópera Chinesa e Aproximar-se da Arte e da Literatura, Transmitir Sentimentos com Fantoches (Ano lectivo de 2017/2018).
	28/8/2017	\$ 10,541,000.00	(註 Observação h)
	28/8/2017	\$ 462,500.00	(註 Observação k)
	6/9/2017	\$ 5,025,400.00	(註 Observação i)
	27/9/2017	\$ 4,520.00	“中華人民共和國成立68周年慶祝活動”。 «Actividades comemorativas do 68.º Aniversário da Implantação da República Popular da China».
	29/9/2017	\$ 800.00	(註 Observação o)
	10/11/2017	\$ 2,960.00	(註 Observação p)
13/11/2017	\$ 190,200.00	(註 Observação n)	
菜農子弟學校(灣景分校) Escola Choi Nong Chi Tai (Sucursal de Wan Keng)	1/8/2017	\$ 2,700.00	(註 Observação g)
	6/9/2017	\$ 588,000.00	(註 Observação i)
菜農子弟學校(分校) Escola Choi Nong Chi Tai (Sucursal)	6/9/2017	\$ 590,000.00	(註 Observação i)
澳門中德學校 Escola Chong Tak de Macau	1/8/2017	\$ 27,800.00	(註 Observação g)
	28/8/2017	\$ 2,911,950.00	(註 Observação h)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門中德學校 Escola Chong Tak de Macau	28/8/2017	\$ 2,911,950.00	為優化班師比或師生比發放津貼。(2017/2018學年第2期) Concessão do subsídio para melhoria do rácio turma/professor ou do rácio professor/aluno (2.ª prestação do ano lectivo de 2017/2018).
	28/8/2017	\$ 162,500.00	(註 Observação k)
	6/9/2017	\$ 1,636,600.00	(註 Observação i)
	26/9/2017	\$ 1,800.00	資助參加活動。 Concessão de subsídio para participação em actividade.
	14/11/2017	\$ 30,000.00	(註 Observação f)
	29/12/2017	\$ 3,584,790.00	(註 Observação j)
協同特殊教育學校 Escola Concórdia para Ensino Especial	26/8/2016	\$ 21,480.00	資助為有治療需要的學生提供服務。(2016/2017學年第2期) Concessão de subsídio para prestação de serviço de tratamento terapêutico a alunos (2.ª prestação do ano lectivo 2016/2017).
	24/2/2017	\$ 75,146.50	資助參與特殊教育課程的編製工作。 Concessão do subsídio para participação nos trabalhos de preparação do curso do ensino especial.
	3/7/2017	\$ 66,979.00	資助參與特殊教育課程的編製工作。 Concessão do subsídio para participação nos trabalhos de preparação do curso do ensino especial.
	18/8/2017	\$ 9,420.00	資助為有治療需要的學生提供服務。(2017/2018學年第1期) Concessão de subsídio para prestação de serviço de tratamento terapêutico a alunos (1.ª prestação do ano lectivo 2017/2018).
	28/8/2017	\$ 200,000.00	(註 Observação k)
	31/8/2017	\$ 461,491.00	資助為有特殊教育需要學生提供健康早、午膳及上下課接載服務。(2017/2018學年) Concessão de subsídio para o fornecimento de refeições saudáveis de pequeno-almoço e almoço e para o serviço de transporte de ida/volta da escola para os alunos com necessidades educativas especiais (Ano lectivo de 2017/2018).
	6/9/2017	\$ 446,200.00	(註 Observação i)
	16/10/2017	\$ 14,324,850.00	資助為特教學生提供特殊教育服務。(2017/2018學年) Concessão de subsídio para prestação de serviço de ensino especial a alunos (Ano lectivo de 2017/2018).
	14/11/2017	\$ 30,000.00	(註 Observação f)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
婦聯學校 Escola da Associação Geral das Mulheres de Macau	1/8/2017	\$ 8,100.00	(註 Observação g)
	28/8/2017	\$ 3,171,600.00	(註 Observação h)
	28/8/2017	\$ 150,000.00	(註 Observação k)
	6/9/2017	\$ 2,135,400.00	(註 Observação i)
	14/11/2017	\$ 30,000.00	(註 Observação f)
聖家學校 Escola da Sagrada Família	28/8/2017	\$ 4,423,050.00	(註 Observação h)
	28/8/2017	\$ 287,500.00	(註 Observação k)
	6/9/2017	\$ 2,605,000.00	(註 Observação i)
	14/11/2017	\$ 30,000.00	(註 Observação f)
聯合國學校 Escola das Nações	22/8/2017	\$ 2,000.00	學生藝術教育普及計劃——鑑賞國粹•細味戲曲及親近藝苑•木偶傳情。(2017/2018學年) Plano de Generalização da Educação Artística para Alunos – Apreciar a Essência Nacional, Saborear a Ópera Chinesa e Aproximar-se da Arte e da Literatura, Transmitir Sentimentos com Fantoches (Ano lectivo de 2017/2018).
	28/8/2017	\$ 4,086,200.00	(註 Observação h)
	28/8/2017	\$ 275,000.00	(註 Observação k)
	28/8/2017	\$ 5,994,175.00	學費津貼。(2017/2018學年第1期) Concessão de subsídio de propinas (1.ª prestação do ano lectivo 2017/2018).
	6/9/2017	\$ 1,517,200.00	(註 Observação i)
	16/10/2017	\$ 719,450.00	資助為特教學生提供特殊教育服務。(2017/2018學年) Concessão de subsídio para prestação de serviço de ensino especial a alunos (Ano lectivo de 2017/2018).
	14/11/2017	\$ 30,000.00	(註 Observação f)
	29/12/2017	\$ 1,167,595.00	(註 Observação j)
	澳門大學附屬應用學校 Escola de Aplicação Anexa à Universidade de Macau	21/6/2017	\$ 12,000.00
22/8/2017		\$ 5,400.00	學生藝術教育普及計劃——鑑賞國粹•細味戲曲及親近藝苑•木偶傳情。(2017/2018學年) Plano de Generalização da Educação Artística para Alunos – Apreciar a Essência Nacional, Saborear a Ópera Chinesa e Aproximar-se da Arte e da Literatura, Transmitir Sentimentos com Fantoches (Ano lectivo de 2017/2018).
28/8/2017		\$ 8,720,900.00	(註 Observação h)
28/8/2017		\$ 612,500.00	(註 Observação k)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門大學附屬應用學校 Escola de Aplicação Anexa à Universidade de Macau	6/9/2017	\$ 5,453,200.00	(註 Observação i)
	29/9/2017	\$ 3,600.00	(註 Observação o)
	10/11/2017	\$ 2,700.00	(註 Observação p)
	14/11/2017	\$ 30,000.00	(註 Observação f)
	21/12/2017	\$ 4,424.70	資助舉辦校園推廣基本法計劃比賽。 Concessão de subsídio para realização do con- curso escolar de divulgação da Lei Básica.
聖瑪大肋納學校 Escola de Santa Madalena	1/8/2017	\$ 13,200.00	(註 Observação g)
	28/8/2017	\$ 1,946,550.00	(註 Observação h)
	28/8/2017	\$ 1,946,550.00	為優化班師比或師生比發放津貼。(2017/2018學 年第2期) Concessão do subsídio para melhoria do rácio turma/professor ou do rácio professor/aluno (2.ª prestação do ano lectivo de 2017/2018).
	28/8/2017	\$ 112,500.00	(註 Observação k)
	6/9/2017	\$ 667,400.00	(註 Observação i)
	14/11/2017	\$ 30,000.00	(註 Observação f)
	29/12/2017	\$ 2,434,850.00	(註 Observação j)
聖瑪大肋納學校(分校) Escola de Santa Madalena (Sucursal)	6/9/2017	\$ 106,600.00	(註 Observação i)
	29/12/2017	\$ 579,150.00	(註 Observação j)
聖德蘭學校 Escola de Santa Teresa	1/8/2017	\$ 1,800.00	(註 Observação g)
	28/8/2017	\$ 3,184,800.00	(註 Observação h)
	28/8/2017	\$ 200,000.00	(註 Observação k)
	6/9/2017	\$ 1,556,400.00	(註 Observação i)
	26/9/2017	\$ 620.00	資助參加活動。 Concessão de subsídio para participação em actividade.
	10/11/2017	\$ 1,240.00	(註 Observação p)
	14/11/2017	\$ 30,000.00	(註 Observação f)
	29/12/2017	\$ 1,578,720.00	(註 Observação j)
九澳聖若瑟學校 Escola de São José de Ká Hó	28/8/2017	\$ 589,400.00	(註 Observação h)
	28/8/2017	\$ 75,000.00	(註 Observação k)
	6/9/2017	\$ 159,400.00	(註 Observação i)
	14/11/2017	\$ 30,000.00	(註 Observação f)
	29/12/2017	\$ 980,100.00	(註 Observação j)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
濠江中學附屬英才學校 Escola de Talentos Anexa a Escola Hou Kong	22/8/2017	\$ 2,700.00	學生藝術教育普及計劃——鑑賞國粹•細味戲曲及親近藝苑•木偶傳情。(2017/2018學年) Plano de Generalização da Educação Artística para Alunos – Apreciar a Essência Nacional, Saborear a Ópera Chinesa e Aproximar-se da Arte e da Literatura, Transmitir Sentimentos com Fantoches (Ano lectivo de 2017/2018).
	28/8/2017	\$ 6,869,600.00	(註 Observação h)
	28/8/2017	\$ 425,000.00	(註 Observação k)
	6/9/2017	\$ 3,509,800.00	(註 Observação i)
	26/9/2017	\$ 760.00	資助參加活動。 Concessão de subsídio para participação em actividade.
	29/9/2017	\$ 1,000.00	(註 Observação o)
	17/11/2017	\$ 10,000.00	“義工fun，你我都有份先導計劃” 啟動津貼。(2017/2018學年) Concessão do subsídio para a realização do Projecto piloto «Somos todos voluntários, ajudar é divertido» (Ano lectivo de 2017/2018).
	21/11/2017	\$ 408.00	(註 Observação l)
聖善學校 Escola Dom João Paulino	28/8/2017	\$ 1,335,300.00	(註 Observação h)
	28/8/2017	\$ 75,000.00	(註 Observação k)
	6/9/2017	\$ 564,000.00	(註 Observação i)
	14/11/2017	\$ 30,000.00	(註 Observação f)
	29/12/2017	\$ 1,481,260.00	(註 Observação j)
雷鳴道主教紀念學校 Escola Dom Luís Versíglia	28/8/2017	\$ 783,300.00	(註 Observação h)
	28/8/2017	\$ 75,000.00	(註 Observação k)
	6/9/2017	\$ 144,200.00	(註 Observação i)
	14/11/2017	\$ 30,000.00	(註 Observação f)
	29/12/2017	\$ 1,106,655.00	(註 Observação j)
澳門坊眾學校 Escola dos Moradores de Macau	21/6/2017	\$ 4,000.00	澳門科學與工程大獎賽2017。 Competição de Ciências e Engenharia de Macau 2017.
	1/8/2017	\$ 46,300.00	(註 Observação g)
	3/8/2017	\$ 10,000.00	“樂韻悠揚絲路情” 國際青年音樂交流匯演。 «Melodias inesquecíveis da paixão pela Rota da Seda» – Festival Internacional de Música da Juventude.
	28/8/2017	\$ 11,442,400.00	(註 Observação h)
	28/8/2017	\$ 775,000.00	(註 Observação k)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門坊眾學校 Escola dos Moradores de Macau	6/9/2017	\$ 7,095,800.00	(註 Observação i)
	29/9/2017	\$ 3,460.00	(註 Observação o)
	10/11/2017	\$ 2,880.00	(註 Observação p)
	17/11/2017	\$ 249,400.00	(註 Observação n)
	21/11/2017	\$ 2,278.50	(註 Observação l)
	13/12/2017	\$ 2,579.40	“南京大屠殺死難者國家公祭日”活動及“澳門特別行政區成立18周年慶祝活動” Actividade do «Dia Nacional de Luto pelas vítimas do Massacre de Nanjing» e «Actividades Comemorativas do 18.º Aniversário da RAEM».
	29/12/2017	\$ 1,802,845.00	(註 Observação j)
沙梨頭坊眾學校 Escola dos Moradores do Bairro do Patane	1/8/2017	\$ 20,800.00	(註 Observação g)
	28/8/2017	\$ 2,557,800.00	(註 Observação h)
	28/8/2017	\$ 2,557,800.00	為優化班師比或師生比發放津貼。(2017/2018學年第2期) Concessão do subsídio para melhoria do rácio turma/professor ou do rácio professor/aluno (2.ª prestação do ano lectivo de 2017/2018).
	28/8/2017	\$ 150,000.00	(註 Observação k)
	6/9/2017	\$ 1,369,200.00	(註 Observação i)
	10/11/2017	\$ 2,700.00	(註 Observação p)
	29/12/2017	\$ 1,137,400.00	(註 Observação j)
海星中學 Escola Estrela do Mar	22/8/2017	\$ 1,800.00	學生藝術教育普及計劃——鑑賞國粹•細味戲曲及親近藝苑•木偶傳情。(2017/2018學年) Plano de Generalização da Educação Artística para Alunos – Apreciar a Essência Nacional, Saborear a Ópera Chinesa e Aproximar-se da Arte e da Literatura, Transmitir Sentimentos com Fantoches (Ano lectivo de 2017/2018).
	28/8/2017	\$ 6,065,800.00	(註 Observação h)
	28/8/2017	\$ 400,000.00	(註 Observação k)
	6/9/2017	\$ 2,534,600.00	(註 Observação i)
	29/9/2017	\$ 660.00	(註 Observação o)
	14/11/2017	\$ 30,000.00	(註 Observação f)
	29/12/2017	\$ 4,587,990.00	(註 Observação j)
海星中學(夜間部) Escola Estrela do Mar (Nocturno)	28/6/2017	\$ 536,500.00	回歸教育津貼。(2017/2018學年) Concessão do subsídio para o ensino recorrente (Ano lectivo de 2017/2018).
	28/8/2017	\$ 131,550.00	(註 Observação h)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
氹仔坊眾學校 Escola Fong Chong da Taipa	22/8/2017	\$ 3,600.00	學生藝術教育普及計劃——鑑賞國粹•細味戲曲及親近藝苑•木偶傳情。(2017/2018學年) Plano de Generalização da Educação Artística para Alunos – Appreciar a Essência Nacional, Saborear a Ópera Chinesa e Aproximar-se da Arte e da Literatura, Transmitir Sentimentos com Fantoches (Ano lectivo de 2017/2018).
	28/8/2017	\$ 5,628,000.00	(註 Observação h)
	28/8/2017	\$ 350,000.00	(註 Observação k)
	6/9/2017	\$ 2,290,400.00	(註 Observação i)
	29/9/2017	\$ 1,330.00	(註 Observação o)
	10/11/2017	\$ 760.00	(註 Observação p)
	13/11/2017	\$ 57,800.00	(註 Observação n)
	29/12/2017	\$ 917,950.00	(註 Observação j)
氹仔坊眾學校(分校) Escola Fong Chong da Taipa (Sucursal)	6/9/2017	\$ 472,000.00	(註 Observação i)
福建學校 Escola Fukien	28/8/2017	\$ 2,219,400.00	(註 Observação h)
	28/8/2017	\$ 2,219,400.00	為優化班師比或師生比發放津貼。(2017/2018學年第2期) Concessão do subsídio para melhoria do rácio turma/professor ou do rácio professor/aluno (2.ª prestação do ano lectivo de 2017/2018).
	28/8/2017	\$ 150,000.00	(註 Observação k)
	6/9/2017	\$ 1,390,400.00	(註 Observação i)
	14/11/2017	\$ 30,000.00	(註 Observação f)
	29/12/2017	\$ 1,946,230.00	(註 Observação j)
下環浸會學校 Escola Há Ván Châm Vui	28/8/2017	\$ 1,109,700.00	(註 Observação h)
	28/8/2017	\$ 75,000.00	(註 Observação k)
	6/9/2017	\$ 332,400.00	(註 Observação i)
海暉學校 Escola Hoi Fai	28/8/2017	\$ 2,219,400.00	(註 Observação h)
	28/8/2017	\$ 2,219,400.00	為優化班師比或師生比發放津貼。(2017/2018學年第2期) Concessão do subsídio para melhoria do rácio turma/professor ou do rácio professor/aluno (2.ª prestação do ano lectivo de 2017/2018).
	28/8/2017	\$ 150,000.00	(註 Observação k)
	6/9/2017	\$ 1,278,800.00	(註 Observação i)
濠江中學附屬幼稚園 Escola Hou Kong (Pré-Primário)	1/8/2017	\$ 7,700.00	(註 Observação g)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
濠江中學附屬幼稚園 Escola Hou Kong (Pré-Primário)	6/9/2017	\$ 348,000.00	(註 Observação i)
濠江中學附屬小學 Escola Hou Kong (Primário)	1/8/2017	\$ 34,100.00	(註 Observação g)
	6/9/2017	\$ 2,567,600.00	(註 Observação i)
	26/9/2017	\$ 900.00	資助參加活動。 Concessão de subsídio para participação em actividade.
	10/11/2017	\$ 2,700.00	(註 Observação p)
濠江中學 Escola Hou Kong (Secundário)	22/8/2017	\$ 4,500.00	學生藝術教育普及計劃——鑑賞國粹•細味戲曲及親近藝苑•木偶傳情。(2017/2018學年) Plano de Generalização da Educação Artística para Alunos — Apreciar a Essência Nacional, Saborear a Ópera Chinesa e Aproximar-se da Arte e da Literatura, Transmitir Sentimentos com Fantoches (Ano lectivo de 2017/2018).
	28/8/2017	\$ 15,486,850.00	(註 Observação h)
	28/8/2017	\$ 1,100,000.00	(註 Observação k)
	6/9/2017	\$ 4,627,000.00	(註 Observação i)
	20/9/2017	\$ 7,290.50	資助組織學生參加“第4屆國際青少年發明家展覽會”。 Concessão de subsídio para a participação de estudantes na «4 th International Young Inventors Award (IYIA2017)».
	27/9/2017	\$ 1,500.00	“中華人民共和國成立68周年慶祝活動”。 «Actividades comemorativas do 68.º Aniversário da Implantação da República Popular da China».
	29/9/2017	\$ 7,000.00	(註 Observação o)
	14/11/2017	\$ 30,000.00	(註 Observação f)
	14/11/2017	\$ 399,700.00	(註 Observação n)
青洲小學 Escola Ilha Verde	28/8/2017	\$ 2,160,800.00	(註 Observação h)
	28/8/2017	\$ 200,000.00	(註 Observação k)
	6/9/2017	\$ 1,537,800.00	(註 Observação i)
	10/11/2017	\$ 620.00	(註 Observação p)
澳門國際學校 Escola Internacional de Macau	17/8/2017	\$ 36,390.00	資助舉辦研討會。 Concessão do subsídio para realização de um seminário.
	28/8/2017	\$ 3,353,450.00	(註 Observação h)
	28/8/2017	\$ 512,500.00	(註 Observação k)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門國際學校 Escola Internacional de Macau	28/8/2017	\$ 9,545,975.00	學費津貼。(2017/2018學年第1期) Concessão de subsídio de propinas (1.ª prestação do ano lectivo 2017/2018).
	6/9/2017	\$ 2,419,200.00	(註 Observação i)
	29/12/2017	\$ 2,512,620.00	(註 Observação j)
啟智學校 Escola Kai Chi	26/8/2016	\$ 63,720.00	資助為有治療需要的學生提供服務。(2016/2017學年第2期) Concessão de subsídio para prestação de serviço de tratamento terapêutico a alunos (2.ª prestação do ano lectivo 2016/2017).
	24/2/2017	\$ 36,300.00	資助參與特殊教育課程的編製工作。 Concessão do subsídio para participação nos trabalhos de preparação do curso do ensino especial.
	3/7/2017	\$ 31,350.00	資助參與特殊教育課程的編製工作。 Concessão do subsídio para participação nos trabalhos de preparação do curso do ensino especial.
	18/8/2017	\$ 37,800.00	資助為有治療需要的學生提供服務。(2017/2018學年第1期) Concessão de subsídio para prestação de serviço de tratamento terapêutico a alunos (1.ª prestação do ano lectivo 2017/2018).
	31/8/2017	\$ 732,233.00	資助為有特殊教育需要學生提供健康早、午膳及上下課接載服務。(2017/2018學年) Concessão de subsídio para o fornecimento de refeições saudáveis de pequeno-almoço e almoço e para o serviço de transporte de ida/volta da escola para os alunos com necessidades educativas especiais (Ano lectivo de 2017/2018).
	6/9/2017	\$ 345,800.00	(註 Observação i)
	16/10/2017	\$ 9,748,900.00	資助為特教學生提供特殊教育服務。(2017/2018學年) Concessão de subsídio para prestação de serviço de ensino especial a alunos (Ano lectivo de 2017/2018).
	14/11/2017	\$ 30,000.00	(註 Observação f)
教業中學 Escola Kao Yip	28/8/2017	\$ 11,276,900.00	(註 Observação h)
	28/8/2017	\$ 762,500.00	(註 Observação k)
	6/9/2017	\$ 3,119,200.00	(註 Observação i)
	14/11/2017	\$ 30,000.00	(註 Observação f)
	23/11/2017	\$ 167,500.00	(註 Observação n)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
教業中學 Escola Kao Yip	21/12/2017	\$ 6,000.00	資助舉辦校園推廣基本法計劃比賽。 Concessão de subsídio para realização do concurso escolar de divulgação da Lei Básica.
教業中學附屬小學暨幼稚園分校 Escola Kao Yip (Primária e Pré-Primária) Sucursal	6/9/2017	\$ 680,000.00	(註 Observação i)
教業中學(分校) Escola Kao Yip (Sucursal)	6/9/2017	\$ 1,433,000.00	
鏡平學校(小學部) Escola Keang Peng (Secção Primária)	26/9/2016	\$ 31,432.60	資助組織出外學習交流。 Concessão do subsídio para organização de intercâmbio de estudo no exterior.
	28/8/2017	\$ 5,115,600.00	(註 Observação h)
	28/8/2017	\$ 450,000.00	(註 Observação k)
	6/9/2017	\$ 4,197,200.00	(註 Observação i)
鏡平學校(中學部) Escola Keang Peng (Secção Secundária)	21/6/2017	\$ 1,000.00	澳門科學與工程大獎賽2017。 Competição de Ciências e Engenharia de Macau 2017.
	22/8/2017	\$ 4,500.00	學生藝術教育普及計劃——鑑賞國粹•細味戲曲及親近藝苑•木偶傳情。(2017/2018學年) Plano de Generalização da Educação Artística para Alunos — Apreciar a Essência Nacional, Saborear a Ópera Chinesa e Aproximar-se da Arte e da Literatura, Transmitir Sentimentos com Fantoches (Ano lectivo de 2017/2018).
	28/8/2017	\$ 6,665,200.00	(註 Observação h)
	28/8/2017	\$ 475,000.00	(註 Observação k)
	6/9/2017	\$ 3,606,000.00	(註 Observação i)
	27/9/2017	\$ 3,020.00	“中華人民共和國成立68周年慶祝活動”。 «Actividades comemorativas do 68.º Aniversário da Implantação da República Popular da China».
	29/9/2017	\$ 1,750.00	(註 Observação o)
	14/11/2017	\$ 30,000.00	(註 Observação f)
	20/11/2017	\$ 232,400.00	(註 Observação n)
	21/11/2017	\$ 468.00	(註 Observação l)
	13/12/2017	\$ 2,432.80	“南京大屠殺死難者國家公祭日”活動及“澳門特別行政區成立18周年慶祝活動”。 Actividade do «Dia Nacional de Luto pelas vítimas do Massacre de Nanjing» e «Actividades Comemorativas do 18.º Aniversário da RAEM».

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
廣大中學 Escola Kwong Tai	1/8/2017	\$ 2,540.00	(註 Observação g)
	22/8/2017	\$ 3,600.00	學生藝術教育普及計劃——鑑賞國粹•細味戲曲及親近藝苑•木偶傳情。(2017/2018學年) Plano de Generalização da Educação Artística para Alunos – Appreciar a Essência Nacional, Saborear a Ópera Chinesa e Aproximar-se da Arte e da Literatura, Transmitir Sentimentos com Fantoques (Ano lectivo de 2017/2018).
	28/8/2017	\$ 5,978,100.00	(註 Observação h)
	28/8/2017	\$ 475,000.00	(註 Observação k)
	6/9/2017	\$ 2,118,000.00	(註 Observação i)
	26/10/2017	\$ 191,600.00	(註 Observação n)
	14/11/2017	\$ 30,000.00	(註 Observação f)
	13/12/2017	\$ 1,852.00	“南京大屠殺死難者國家公祭日”活動及“澳門特別行政區成立18周年慶祝活動”。 Actividade do «Dia Nacional de Luto pelas vítimas do Massacre de Nanjing» e «Actividades Comemorativas do 18.º Aniversário da RAEM».
	29/12/2017	\$ 108,570.00	(註 Observação j)
廣大中學(分校) Escola Kwong Tai (Sucursal)	6/9/2017	\$ 1,339,800.00	(註 Observação i)
蓮峰普濟學校 Escola Lin Fong Pou Chai	28/8/2017	\$ 1,705,200.00	(註 Observação h)
	28/8/2017	\$ 100,000.00	(註 Observação k)
	6/9/2017	\$ 872,600.00	(註 Observação i)
	14/11/2017	\$ 30,000.00	(註 Observação f)
	29/12/2017	\$ 781,000.00	(註 Observação j)
嶺南中學 Escola Ling Nam	22/8/2017	\$ 900.00	學生藝術教育普及計劃——鑑賞國粹•細味戲曲及親近藝苑•木偶傳情。(2017/2018學年) Plano de Generalização da Educação Artística para Alunos – Appreciar a Essência Nacional, Saborear a Ópera Chinesa e Aproximar-se da Arte e da Literatura, Transmitir Sentimentos com Fantoques (Ano lectivo de 2017/2018).
	28/8/2017	\$ 2,462,300.00	(註 Observação h)
	28/8/2017	\$ 200,000.00	(註 Observação k)
	6/9/2017	\$ 1,028,800.00	(註 Observação i)
	29/9/2017	\$ 450.00	(註 Observação o)
	13/11/2017	\$ 42,200.00	(註 Observação n)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
嶺南中學 Escola Ling Nam	17/11/2017	\$ 10,000.00	“義工fun·你我都有份先導計劃” 啟動津貼。 (2017/2018學年) Concessão do subsídio para a realização do Projecto piloto «Somos todos voluntários, ajudar é divertido» (Ano lectivo de 2017/2018).
中葡職業技術學校 Escola Luso-Chinesa Técnico-Profissional	21/12/2017	\$ 2,980.00	資助舉辦校園推廣基本法計劃比賽。 Concessão de subsídio para realização do concurso escolar de divulgação da Lei Básica.
化地瑪聖母女子學校 Escola Nossa Senhora de Fátima	22/8/2017	\$ 5,400.00	學生藝術教育普及計劃——鑑賞國粹•細味戲曲及親近藝苑•木偶傳情。(2017/2018學年) Plano de Generalização da Educação Artística para Alunos — Apreciar a Essência Nacional, Saborear a Ópera Chinesa e Aproximar-se da Arte e da Literatura, Transmitir Sentimentos com Fantoches (Ano lectivo de 2017/2018).
	28/8/2017	\$ 8,235,000.00	(註 Observação h)
	28/8/2017	\$ 562,500.00	(註 Observação k)
	6/9/2017	\$ 4,803,000.00	(註 Observação i)
	14/11/2017	\$ 30,000.00	(註 Observação f)
	7/12/2017	\$ 152,900.00	(註 Observação n)
勞工子弟學校(幼稚園) Escola para Filhos e Irmãos dos Operários (Pré-Primário)	28/8/2017	\$ 2,030,400.00	(註 Observação h)
	6/9/2017	\$ 1,238,000.00	(註 Observação i)
勞工子弟學校(小學部) Escola para Filhos e Irmãos dos Operários (Primário)	28/8/2017	\$ 3,170,900.00	(註 Observação h)
	28/8/2017	\$ 462,500.00	(註 Observação k)
	6/9/2017	\$ 3,257,800.00	(註 Observação i)
	26/9/2017	\$ 860.00	資助參加活動。 Concessão de subsídio para participação em actividade.
勞工子弟學校(中學部) Escola para Filhos e Irmãos dos Operários (Secundário)	21/6/2017	\$ 3,000.00	澳門科學與工程大獎賽2017。 Competição de Ciências e Engenharia de Macau 2017.
	22/8/2017	\$ 10,800.00	學生藝術教育普及計劃——鑑賞國粹•細味戲曲及親近藝苑•木偶傳情。(2017/2018學年) Plano de Generalização da Educação Artística para Alunos — Apreciar a Essência Nacional, Saborear a Ópera Chinesa e Aproximar-se da Arte e da Literatura, Transmitir Sentimentos com Fantoches (Ano lectivo de 2017/2018).
	28/8/2017	\$ 6,840,600.00	(註 Observação h)
	28/8/2017	\$ 487,500.00	(註 Observação k)
	6/9/2017	\$ 4,377,000.00	(註 Observação i)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
勞工子弟學校 (中學部) Escola para Filhos e Irmãos dos Operários (Secundário)	29/9/2017	\$ 1,920.00	(註 Observação o)
	16/11/2017	\$ 246,000.00	(註 Observação n)
	21/11/2017	\$ 3,060.00	(註 Observação l)
	13/12/2017	\$ 2,116.00	“南京大屠殺死難者國家公祭日”活動及“澳門特別行政區成立18周年慶祝活動”。 Actividade do «Dia Nacional de Luto pelas vítimas do Massacre de Nanjing» e «Actividades Comemorativas do 18.º Aniversário da RAEM».
	21/12/2017	\$ 9,078.20	資助舉辦校園推廣基本法計劃比賽。 Concessão de subsídio para realização do concurso escolar de divulgação da Lei Básica.
澳門葡文學校 Escola Portuguesa de Macau	1/8/2017	\$ 4,320.00	(註 Observação g)
	28/8/2017	\$ 1,343,350.00	(註 Observação h)
	28/8/2017	\$ 262,500.00	(註 Observação k)
	28/8/2017	\$ 5,779,300.00	學費津貼。(2017/2018學年第1期) Concessão de subsídio de propinas (1.ª prestação do ano lectivo 2017/2018).
	6/9/2017	\$ 1,524,200.00	(註 Observação i)
	6/9/2017	\$ 301,100.00	資助為本澳學校提供學生輔導服務。(2017/2018學年) Concessão de subsídio para prestação de serviços de aconselhamento aos alunos nas escolas de Macau (Ano lectivo de 2017/2018).
	29/9/2017	\$ 42,150.00	學費津貼。(2016/2017學年) Concessão de subsídio de propinas (Ano lectivo 2016/2017).
	16/10/2017	\$ 64,752.00	本局與澳門葡文學校基金會合作協議 (2017/2018學年)。 Protocolo de cooperação entre a DSEJ e a FEPM (Ano lectivo 2017/2018).
	24/10/2017	\$ 149,874.00	本局與澳門葡文學校基金會合作協議 (2017/2018學年)。 Protocolo de cooperação entre a DSEJ e a FEPM (Ano lectivo 2017/2018).
	6/11/2017	\$ 17,410.00	本局與澳門葡文學校基金會合作協議 (2017/2018學年)。 Protocolo de cooperação entre a DSEJ e a FEPM (Ano lectivo 2017/2018).
10/11/2017	\$ 3,000.00	(註 Observação p)	
14/11/2017	\$ 30,000.00	(註 Observação f)	

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門葡文學校 Escola Portuguesa de Macau	29/12/2017	\$ 1,862,465.00	(註 Observação j)
培道中學 Escola Pui Tou	21/6/2017	\$ 1,000.00	澳門科學與工程大獎賽2017。 Competição de Ciências e Engenharia de Macau 2017.
	22/8/2017	\$ 2,700.00	學生藝術教育普及計劃——鑑賞國粹•細味戲曲及親近藝苑•木偶傳情。(2017/2018學年) Plano de Generalização da Educação Artística para Alunos — Apreciar a Essência Nacional, Saborear a Ópera Chinesa e Aproximar-se da Arte e da Literatura, Transmitir Sentimentos com Fantoches (Ano lectivo de 2017/2018).
	28/8/2017	\$ 9,107,600.00	(註 Observação h)
	28/8/2017	\$ 725,000.00	(註 Observação k)
	6/9/2017	\$ 2,130,000.00	(註 Observação i)
	26/10/2017	\$ 162,500.00	(註 Observação n)
培道中學(南灣分校) Escola Pui Tou (Sucursal da Praia Grande)	6/9/2017	\$ 1,554,200.00	(註 Observação i)
培道中學小學部分教處 Escola Pui Tou (Sucursal da Secção Primária)	6/9/2017	\$ 694,200.00	
聖瑪沙利羅學校 Escola Santa Maria Mazzarello	1/8/2017	\$ 12,600.00	(註 Observação g)
	28/8/2017	\$ 2,382,000.00	(註 Observação h)
	28/8/2017	\$ 2,382,000.00	為優化班師比或師生比發放津貼。(2017/2018學年第2期) Concessão do subsídio para melhoria do rácio turma/professor ou do rácio professor/aluno (2.ª prestação do ano lectivo de 2017/2018).
	28/8/2017	\$ 100,000.00	(註 Observação k)
	6/9/2017	\$ 1,183,000.00	(註 Observação i)
	14/11/2017	\$ 30,000.00	(註 Observação f)
	29/12/2017	\$ 1,275,230.00	(註 Observação j)
庇道學校 Escola São João de Brito	22/8/2017	\$ 1,800.00	學生藝術教育普及計劃——鑑賞國粹•細味戲曲及親近藝苑•木偶傳情。(2017/2018學年) Plano de Generalização da Educação Artística para Alunos — Apreciar a Essência Nacional, Saborear a Ópera Chinesa e Aproximar-se da Arte e da Literatura, Transmitir Sentimentos com Fantoches (Ano lectivo de 2017/2018).
	28/8/2017	\$ 1,180,950.00	(註 Observação h)
	28/8/2017	\$ 87,500.00	(註 Observação k)
	6/9/2017	\$ 398,400.00	(註 Observação i)
	14/11/2017	\$ 30,000.00	(註 Observação f)
	29/12/2017	\$ 1,154,945.00	(註 Observação j)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
庇道學校 (夜間部) Escola Sao João de Brito (Nocturno)	28/6/2017	\$ 928,000.00	回歸教育津貼。(2017/2018學年) Concessão do subsídio para o ensino recorrente (Ano lectivo de 2017/2018).
	28/8/2017	\$ 305,950.00	(註 Observação h)
庇道學校 (英文部) Escola São João de Brito (Secção Inglesa)	28/8/2017	\$ 564,050.00	(註 Observação h)
	28/8/2017	\$ 162,500.00	(註 Observação k)
	6/9/2017	\$ 376,200.00	(註 Observação i)
	10/11/2017	\$ 1,360.00	(註 Observação p)
	29/12/2017	\$ 1,020,910.00	(註 Observação j)
聖保祿學校 Escola São Paulo	22/8/2017	\$ 4,500.00	學生藝術教育普及計劃——鑑賞國粹•細味戲曲 及親近藝苑•木偶傳情。(2017/2018學年) Plano de Generalização da Educação Artística para Alunos – Appreciar a Essência Nacional, Saborear a Ópera Chinesa e Aproximar-se da Arte e da Literatura, Transmitir Sentimentos com Fantoches (Ano lectivo de 2017/2018).
	28/8/2017	\$ 13,148,000.00	(註 Observação h)
	28/8/2017	\$ 912,500.00	(註 Observação k)
	6/9/2017	\$ 7,744,000.00	(註 Observação i)
	14/11/2017	\$ 30,000.00	(註 Observação f)
	7/12/2017	\$ 183,600.00	(註 Observação n)
創新中學 Escola Secundária Millennium	27/6/2017	\$ 49,800.00	(註 Observação d)
	28/6/2017	\$ 7,449,000.00	回歸教育津貼。(2017/2018學年) Concessão do subsídio para o ensino recorrente (Ano lectivo de 2017/2018).
	1/8/2017	\$ 4,840.00	(註 Observação g)
	28/8/2017	\$ 2,104,800.00	(註 Observação h)
	31/8/2017	\$ 332,900.00	回歸教育津貼。(2016/2017學年第2期) Concessão do subsídio para o ensino recorrente (2.ª prestação do ano lectivo de 2016/2017).
	31/10/2017	\$ 55,200.00	(註 Observação d)
	14/11/2017	\$ 30,000.00	(註 Observação f)
新華夜中學 Escola Secundária Nocturna Xin Hua	28/6/2017	\$ 7,263,000.00	回歸教育津貼。(2017/2018學年) Concessão do subsídio para o ensino recorrente (Ano lectivo de 2017/2018).
	28/8/2017	\$ 2,236,350.00	(註 Observação h)
培正中學 Escola Secundária Pui Ching	21/6/2017	\$ 3,000.00	澳門科學與工程大獎賽2017。 Competição de Ciências e Engenharia de Macau 2017.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
培正中學 Escola Secundária Pui Ching	1/8/2017	\$ 20,900.00	(註 Observação g)
	3/8/2017	\$ 10,000.00	“樂韻悠揚絲路情”國際青年音樂交流匯演。 «Melodias inesquecíveis da paixão pela Rota da Seda» – Festival Internacional de Música da Juventude.
	22/8/2017	\$ 5,400.00	學生藝術教育普及計劃——鑑賞國粹•細味戲曲及親近藝苑•木偶傳情。(2017/2018學年) Plano de Generalização da Educação Artística para Alunos – Apreciar a Essência Nacional, Saborear a Ópera Chinesa e Aproximar-se da Arte e da Literatura, Transmitir Sentimentos com Fantoches (Ano lectivo de 2017/2018).
	28/8/2017	\$ 10,472,100.00	(註 Observação h)
	28/8/2017	\$ 750,000.00	(註 Observação k)
	28/8/2017	\$ 33,011,030.00	學費津貼。(2017/2018學年第1期) Concessão de subsídio de propinas (1.ª prestação do ano lectivo 2017/2018).
	6/9/2017	\$ 8,309,400.00	(註 Observação i)
	26/9/2017	\$ 1,800.00	資助參加活動。 Concessão de subsídio para participação em actividade.
	29/9/2017	\$ 4,800.00	(註 Observação o)
	29/9/2017	\$ 73,100.00	學費津貼。(2016/2017學年) Concessão de subsídio de propinas (Ano lectivo 2016/2017).
	6/11/2017	\$ 270,000.00	(註 Observação n)
	14/11/2017	\$ 30,000.00	(註 Observação f)
	21/11/2017	\$ 2,458.00	(註 Observação l)
	13/12/2017	\$ 1,480.00	“南京大屠殺死難者國家公祭日”活動及“澳門特別行政區成立18周年慶祝活動”。 Actividade do «Dia Nacional de Luto pelas vítimas do Massacre de Nanjing» e «Actividades Comemorativas do 18.º Aniversário da RAEM».
29/12/2017	\$ 89,100.00	(註 Observação j)	
培華中學 Escola Secundária Pui Va	22/8/2017	\$ 3,600.00	學生藝術教育普及計劃——鑑賞國粹•細味戲曲及親近藝苑•木偶傳情。(2017/2018學年) Plano de Generalização da Educação Artística para Alunos – Apreciar a Essência Nacional, Saborear a Ópera Chinesa e Aproximar-se da Arte e da Literatura, Transmitir Sentimentos com Fantoches (Ano lectivo de 2017/2018).
	28/8/2017	\$ 7,117,800.00	(註 Observação h)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
培華中學 Escola Secundária Pui Va	28/8/2017	\$ 487,500.00	(註 Observação k)
	6/9/2017	\$ 1,815,000.00	(註 Observação i)
	13/11/2017	\$ 185,600.00	(註 Observação n)
	29/12/2017	\$ 673,860.00	(註 Observação j)
培華中學附屬小學暨幼稚園 Escola Secundária Pui Va (Secção Primária e Infantil)	1/8/2017	\$ 6,080.00	(註 Observação g)
	6/9/2017	\$ 1,462,400.00	(註 Observação i)
	29/12/2017	\$ 1,245,970.00	(註 Observação j)
澳門三育中學 Escola Secundária Sam Yuk de Macau	22/8/2017	\$ 1,280.00	學生藝術教育普及計劃——鑑賞國粹•細味戲曲及親近藝苑•木偶傳情。(2017/2018學年) Plano de Generalização da Educação Artística para Alunos – Apreciar a Essência Nacional, Saborear a Ópera Chinesa e Aproximar-se da Arte e da Literatura, Transmitir Sentimentos com Fantoches (Ano lectivo de 2017/2018).
	28/8/2017	\$ 611,900.00	(註 Observação h)
	28/8/2017	\$ 87,500.00	(註 Observação k)
	6/9/2017	\$ 223,000.00	(註 Observação i)
	29/12/2017	\$ 162,855.00	(註 Observação j)
澳門三育中學(英文部) Escola Secundária Sam Yuk de Macau (Secção Inglesa)	28/8/2017	\$ 3,081,600.00	(註 Observação h)
	28/8/2017	\$ 337,500.00	(註 Observação k)
	6/9/2017	\$ 1,799,800.00	(註 Observação i)
	29/12/2017	\$ 1,509,695.00	(註 Observação j)
澳門工聯職業技術中學 Escola Secundária Técnico-Profissional da Associação Geral dos Operários de Macau	20/7/2017	\$ 127,200.00	資助參加第18屆“我愛祖國海疆”全國青少年航海模型教育競賽總決賽。 Concessão de subsídio para participação no concurso da 18.ª edição do Concurso nacional pedagógico dos modelos de navegação para jovens «Eu amo as áreas marítimas da Pátria».
	22/8/2017	\$ 3,600.00	學生藝術教育普及計劃——鑑賞國粹•細味戲曲及親近藝苑•木偶傳情。(2017/2018學年) Plano de Generalização da Educação Artística para Alunos – Apreciar a Essência Nacional, Saborear a Ópera Chinesa e Aproximar-se da Arte e da Literatura, Transmitir Sentimentos com Fantoches (Ano lectivo de 2017/2018).
	28/8/2017	\$ 3,207,400.00	(註 Observação h)
	28/8/2017	\$ 212,500.00	(註 Observação k)
	6/9/2017	\$ 1,378,000.00	(註 Observação i)
	29/9/2017	\$ 2,000.00	(註 Observação o)
	26/10/2017	\$ 95,200.00	(註 Observação n)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門工聯職業技術中學(夜校) Escola Secundária Técnico-Profissional da Associação Geral dos Operários de Macau (Nocturno)	28/6/2017	\$ 3,441,700.00	回歸教育津貼。(2017/2018學年) Concessão do subsídio para o ensino recorrente (Ano lectivo de 2017/2018).
	28/8/2017	\$ 350,800.00	(註 Observação h)
商訓夜中學 Escola Seong Fan	28/6/2017	\$ 6,252,000.00	回歸教育津貼。(2017/2018學年) Concessão do subsídio para o ensino recorrente (Ano lectivo de 2017/2018).
	28/8/2017	\$ 613,900.00	(註 Observação h)
	14/11/2017	\$ 30,000.00	(註 Observação f)
	6/12/2017	\$ 49,200.00	(註 Observação n)
沙梨頭浸信學校 Escola Shá Lei Tau Cham Son	28/8/2017	\$ 627,000.00	(註 Observação h)
	28/8/2017	\$ 75,000.00	(註 Observação k)
	6/9/2017	\$ 391,400.00	(註 Observação i)
	14/11/2017	\$ 30,000.00	(註 Observação f)
	29/12/2017	\$ 2,546,280.00	(註 Observação j)
德明學校 Escola Tak Meng	28/8/2017	\$ 852,600.00	(註 Observação h)
	28/8/2017	\$ 75,000.00	(註 Observação k)
	6/9/2017	\$ 583,600.00	(註 Observação i)
	10/11/2017	\$ 900.00	(註 Observação p)
	14/11/2017	\$ 30,000.00	(註 Observação f)
	29/12/2017	\$ 1,793,110.00	(註 Observação j)
東南學校 Escola Tong Nam	1/8/2017	\$ 8,100.00	(註 Observação g)
	28/8/2017	\$ 1,299,400.00	(註 Observação h)
	28/8/2017	\$ 25,000.00	(註 Observação k)
	6/9/2017	\$ 673,000.00	(註 Observação i)
	26/9/2017	\$ 900.00	資助參加活動。 Concessão de subsídio para participação em actividade.
	14/11/2017	\$ 30,000.00	(註 Observação f)
東南學校(中學部) Escola Tong Nam (Secundário)	1/8/2017	\$ 9,000.00	(註 Observação g)
	22/8/2017	\$ 2,700.00	學生藝術教育普及計劃——鑑賞國粹•細味戲曲 及親近藝苑•木偶傳情。(2017/2018學年) Plano de Generalização da Educação Artística para Alunos — Appreciar a Essência Nacional, Saborear a Ópera Chinesa e Aproximar-se da Arte e da Literatura, Transmitir Sentimentos com Fantoches (Ano lectivo de 2017/2018).
	28/8/2017	\$ 2,969,800.00	(註 Observação h)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
東南學校 (中學部) Escola Tong Nam (Secundário)	28/8/2017	\$ 250,000.00	(註 Observação k)
	6/9/2017	\$ 1,349,600.00	(註 Observação i)
	26/9/2017	\$ 900.00	資助參加活動。 Concessão de subsídio para participação em actividade.
	29/9/2017	\$ 3,000.00	(註 Observação o)
	10/11/2017	\$ 1,800.00	(註 Observação p)
	13/11/2017	\$ 90,400.00	(註 Observação n)
	21/12/2017	\$ 3,000.00	資助舉辦校園推廣基本法計劃比賽。 Concessão de subsídio para realização do concurso escolar de divulgação da Lei Básica.
同善堂中學 Escola Tong Sin Tong	28/8/2017	\$ 4,437,000.00	(註 Observação h)
	28/8/2017	\$ 300,000.00	(註 Observação k)
同善堂中學 (日校) Escola Tong Sin Tong (Diurno)	3/8/2017	\$ 10,000.00	“樂韻悠揚絲路情”國際青年音樂交流匯演。 «Melodias inesquecíveis da paixão pela Rota da Seda» – Festival Internacional de Música da Juventude.
	22/8/2017	\$ 1,800.00	學生藝術教育普及計劃——鑑賞國粹•細味戲曲及親近藝苑•木偶傳情。(2017/2018學年) Plano de Generalização da Educação Artística para Alunos – Apreciar a Essência Nacional, Saborear a Ópera Chinesa e Aproximar-se da Arte e da Literatura, Transmitir Sentimentos com Fantoches (Ano lectivo de 2017/2018).
	6/9/2017	\$ 1,915,000.00	(註 Observação i)
	26/10/2017	\$ 63,896.40	(註 Observação n)
	14/11/2017	\$ 30,000.00	(註 Observação f)
同善堂中學 (夜校) Escola Tong Sin Tong (Nocturno)	22/11/2016	\$ 322,400.00	資助開辦課程。 Concessão do subsídio para realização de cursos.
	1/6/2017	\$ 322,400.00	資助開辦課程。 Concessão do subsídio para realização de cursos.
新華學校 Escola Xin Hua	1/8/2017	\$ 38,060.00	(註 Observação g)
	28/8/2017	\$ 3,655,950.00	(註 Observação h)
	28/8/2017	\$ 337,500.00	(註 Observação k)
	6/9/2017	\$ 2,724,800.00	(註 Observação i)
	27/10/2017	\$ 110,900.00	(註 Observação n)
	29/12/2017	\$ 352,220.00	(註 Observação j)
演戲空間 Espaço para Agir	28/4/2017	\$ 27,000.00	(註 Observação a)
	26/9/2017	\$ 15,000.00	

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
歐洲•中國藝術家協會(澳門)分會 Europe. China Artists Association (Macau) Branch	7/12/2017	\$ 41,300.00	(註 Observação a)
澳門福建青年聯會 Federação da Juventude de Fukien de Macau	24/11/2016	\$ 5,000.00	(註 Observação c)
澳門青年聯合會 Federação de Juventude de Macau	24/11/2016	\$ 14,000.00	(註 Observação c)
	26/6/2017	\$ 64,500.00	(註 Observação e)
四維空間 Four Dimension Spatial	23/6/2017	\$ 60,600.00	(註 Observação a)
Fundação Badi	22/11/2016	\$ 70,435.20	(註 Observação b)
澳門葡文學校基金會 Fundação Escola Portuguesa de Macau	8/9/2017	\$ 525,150.00	資助葡語強化課程學費。(2017/2018學年第1期) Concessão do subsídio para as propinas do curso intensivo de língua portuguesa (1.ª prestação do ano lectivo de 2017/2018).
Gabinete Coordenador dos Serviços Sociais Sheng Kung Hui Macau	22/11/2016	\$ 686,819.80	(註 Observação b)
	24/11/2016	\$ 637,676.70	資助舉辦“共鑽研創明天”計劃。 Concessão de subsídio para a realização do plano «Estudam e Criam em conjunto o futuro».
	3/2/2017	\$ 26,610.30	(註 Observação a)
	16/2/2017	\$ 165,039.60	資助“亦師亦友”計劃。 Concessão de subsídio para realização do Plano «Trata-se de um professor, trata-se também de um amigo».
	17/3/2017	\$ 81,773.30	(註 Observação a)
	23/3/2017	\$ 86,344.40	(註 Observação a)
	6/4/2017	\$ 68,865.20	資助舉辦培訓系列活動。 Concessão de subsídio para a realização de série de formações.
	7/7/2017	\$ 54,394.80	資助舉辦學生輔導員退修培訓活動。 Concessão do subsídio para a realização de actividade de retiro destinada aos agentes de aconselhamento aos alunos.
	28/8/2017	\$ 65,600.00	資助舉辦研討會。 Concessão do subsídio para realização de um seminário.
	6/9/2017	\$ 4,267,325.00	資助為本澳學校提供學生輔導服務。(2017/2018學年) Concessão de subsídio para prestação de serviços de aconselhamento aos alunos nas escolas de Macau (Ano lectivo de 2017/2018).

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
Gabinete Coordenador dos Serviços Sociais Sheng Kung Hui Macau	28/9/2017	\$ 739,000.00	資助提供職業治療/訓練服務和提供專業督導及行政督導。(2017/2018學年) Concessão de subsídio para prestação de serviço de terapia/treino ocupacional e prestação de supervisão especial e administrativa (Ano lectivo de 2017/2018).
	31/10/2017	\$ 49,236.00	資助舉辦培訓系列活動。 Concessão de subsídio para a realização de série de formações.
	20/11/2017	\$ 800,000.00	資助舉辦“共鑽研創明天”計劃。 Concessão de subsídio para a realização do plano «Estudam e Criam em conjunto o futuro».
	21/11/2017	\$ 43,400.00	資助研究項目。 Concessão de subsídio para projecto de estudo.
Grupo de Escuteiros Lusófonos de Macau	26/6/2017	\$ 53,500.00	(註 Observação e)
澳門青年古箏藝術團 Grupo Juvenil de Arte de Guzheng de Macau	3/8/2017	\$ 10,000.00	“樂韻悠揚絲路情”國際青年音樂交流匯演。 «Melodias inesquecíveis da paixão pela Rota da Seda» – Festival Internacional de Música da Juventude.
恒毅中心 Hang Ngai Center	17/11/2016	\$ 136,850.00	資助為青少年提供學習輔導及組織課餘活動服務。 Concessão do subsídio para a prestação de serviços de apoio à aprendizagem aos jovens e para a realização de actividades extracurriculares.
白鴿巢浸信會 Igreja Baptista Pak Kap Chau	12/6/2017	\$ 55,500.00	(註 Observação a)
基督教約書亞堂 Igreja Cristã Josué	22/11/2016	\$ 27,636.90	(註 Observação b)
Igreja Metodista de Macau	6/9/2017	\$ 1,346,850.00	資助為本澳學校提供學生輔導服務。(2017/2018學年) Concessão de subsídio para prestação de serviços de aconselhamento aos alunos nas escolas de Macau (Ano lectivo de 2017/2018).
	28/9/2017	\$ 1,301,800.00	資助提供職業治療/訓練服務和提供專業督導及行政督導。(2017/2018學年) Concessão de subsídio para prestação de serviço de terapia/treino ocupacional e prestação de supervisão especial e administrativa (Ano lectivo de 2017/2018).
基督教金巴崙長老會澳門堂 Igreja Presbiterana Cumberland de Macau	30/11/2016	\$ 4,000.00	(註 Observação a)
	28/11/2017	\$ 5,600.00	(註 Observação a)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
印跡澳門•舞蹈團 Imprint Macau Dance Association	15/5/2017	\$ 65,750.00	資助舉辦及參加活動。 Concessão de subsídio para realização e participação das actividades.
	16/8/2017	\$ 4,930.90	資助參與活動。 Concessão de subsídio para participar nas actividades.
澳門鏡湖護理學院 Instituto de Enfermagem Kiang Wu de Macau	15/6/2016	\$ 572,000.00	資助舉辦“校園愛眼護齒活動”。 Concessão do subsídio para a organização da actividade «Protecção dos olhos e dentes na escola».
Instituto Português do Oriente	16/2/2017	\$ 945,000.00	資助舉辦葡語課程。 Concessão de subsídio para realização do Curso de Português.
慈幼中學 Instituto Salesiano da Imaculada Conceição	21/6/2017	\$ 1,000.00	澳門科學與工程大獎賽2017。 Competição de Ciências e Engenharia de Macau 2017.
	22/8/2017	\$ 5,400.00	學生藝術教育普及計劃——鑑賞國粹•細味戲曲及親近藝苑•木偶傳情。(2017/2018學年) Plano de Generalização da Educação Artística para Alunos — Apreciar a Essência Nacional, Saborear a Ópera Chinesa e Aproximar-se da Arte e da Literatura, Transmitir Sentimentos com Fantoches (Ano lectivo de 2017/2018).
	28/8/2017	\$ 7,294,800.00	(註 Observação h)
	28/8/2017	\$ 600,000.00	(註 Observação k)
	6/9/2017	\$ 4,067,800.00	(註 Observação i)
	28/9/2017	\$ 21,900.00	資助組織學生參加“第6屆國際青少年教育機器人奧林匹克競賽”。 Concessão de subsídio para participação de alunos na «6.ª Olimpíada Internacional Juvenil de Educação Robótica».
	14/11/2017	\$ 30,000.00	(註 Observação f)
	21/11/2017	\$ 152.00	(註 Observação l)
24/12/2017	\$ 149,400.00	(註 Observação n)	
同善堂中學附屬幼稚園 Jardim de Infância Anexa à Escola Tong Sin Tong	6/9/2017	\$ 416,000.00	(註 Observação i)
魯彌士主教幼稚園 Jardim de Infância Dom José da Costa Nunes	28/8/2017	\$ 413,600.00	(註 Observação h)
	28/8/2017	\$ 2,024,655.00	學費津貼。(2017/2018學年第1期) Concessão de subsídio de propinas (1.ª prestação do ano lectivo 2017/2018).
	6/9/2017	\$ 440,000.00	(註 Observação i)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
魯彌士主教幼稚園 Jardim de Infância Dom José da Costa Nunes	6/9/2017	\$ 301,100.00	資助為本澳學校提供學生輔導服務。(2017/2018學年) Concessão de subsídio para prestação de serviços de aconselhamento aos alunos nas escolas de Macau (Ano lectivo de 2017/2018).
	29/12/2017	\$ 242,220.00	(註 Observação j)
明愛幼稚園 Jardim Infantil da Cáritas	28/8/2017	\$ 676,800.00	(註 Observação h)
	28/8/2017	\$ 676,800.00	為優化班師比或師生比發放津貼。(2017/2018學年第2期) Concessão do subsídio para melhoria do rácio turma/professor ou do rácio professor/aluno (2.ª prestação do ano lectivo de 2017/2018).
	6/9/2017	\$ 360,000.00	(註 Observação i)
	14/11/2017	\$ 30,000.00	(註 Observação f)
演辯人同盟 Liga de Eloquência e Debate em Macau	2/5/2017	\$ 42,500.00	(註 Observação a)
	10/11/2017	\$ 16,300.00	
澳門十三行文化貿易促進會 Macao Association of the Thirteen Hongs for Culture and Trade Promotion	22/8/2017	\$ 60,000.00	(註 Observação a)
	20/10/2017	\$ 36,000.00	(註 Observação a)
	28/11/2017	\$ 79,500.00	(註 Observação a)
澳門環保青年協會 Macao Environment Protection Youth Association	22/11/2016	\$ 63,400.00	(註 Observação b)
	26/6/2017	\$ 56,500.00	(註 Observação e)
澳門創新發明協會 Macao Innovation and Invention Association	5/6/2017	\$ 329,282.80	(註 Observação a)
	1/9/2017	\$ 35,700.00	資助參加活動。 Concessão de subsídio para participação em actividade.
	20/10/2017	\$ 17,480.00	資助組織學生參加比賽。 Concessão de subsídio para a participação de alunos no concurso.
澳門音樂藝術研究會 Macao Musical Art Research Association	3/7/2017	\$ 17,600.00	(註 Observação a)
澳門持續教育協會 Macao Society of Continuing Education	13/11/2017	\$ 10,200.00	資助舉辦比賽。 Concessão de subsídio para realização do concurso.
澳門青年藝術家協會 Macao Young Artists Association	31/7/2017	\$ 43,500.00	(註 Observação a)
澳門青年藝能志願工作會 Macao Youth Artistic Ability Volunteer Association	26/6/2017	\$ 187,400.00	(註 Observação e)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
英國澳門青年聯盟 Macao Youth League of United Kingdom	18/11/2016	\$ 3,983.20	(註 Observação a)
	28/4/2017	\$ 20,000.00	
	23/6/2017	\$ 19,350.00	
澳門浸信教會 Macao Baptist Church	22/11/2016	\$ 59,500.00	(註 Observação b)
	20/6/2017	\$ 14,300.00	(註 Observação a)
澳門福州十邑青年聯合會 Macao Fuzhou Shi Yi Youth Federation	17/7/2017	\$ 63,400.00	(註 Observação a)
澳門熱血演藝協會 Macao Hot Blooded Performing Arts Association	25/1/2017	\$ 129,300.00	
澳門國際魔術師協會 Macao International Magician Association	14/2/2017	\$ 125,800.00	資助舉辦及參加活動。 Concessão de subsídio para realização e participação das actividades.
澳門青年商貿發展協會 Macao Junior Business Trade Development Association	6/1/2017	\$ 60,200.00	(註 Observação a)
	14/9/2017	\$ 30,000.00	
澳門魔術團 Macao Magia Grupo	3/2/2017	\$ 47,450.00	資助舉辦及參加活動。 Concessão de subsídio para realização e participação das actividades.
澳門鋼琴調音師協會 Macao Piano Tuner Association	27/11/2017	\$ 24,000.00	(註 Observação a)
澳門科技創新教育學會 Macao Science and Technology Innovation Education Association	15/5/2017	\$ 70,060.00	資助組織學生參加“2017 RoboCup青少年機械人世界盃大賽”。 Concessão do subsídio para participação dos alunos no «Campeonato Mundial Juvenil de Robótica – Robocup 2017».
	11/8/2017	\$ 80,947.60	資助籌辦“2017澳門區世界奧林匹克機械人競賽”。 Concessão do subsídio para organização da «Olimpíada Mundial de Robótica 2017 – Macau».
	27/10/2017	\$ 81,829.70	資助組織學生參加“2017WRO世界奧林匹克機械人競賽”。 Concessão de subsídio para participação dos alunos na «Olimpíada Mundial de Robótica – WRO 2017».
澳門特殊奧運會 Macao Special Olympics	18/11/2016	\$ 328,550.00	資助開展“特殊教育學生課後支援計劃”。(第2期) Concessão do subsídio para realizar o «Programa de apoios extra-escolares para alunos do ensino especial» (2.ª prestação).
	22/11/2016	\$ 125,300.00	(註 Observação b)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門特殊奧運會 Macau Special Olympics	14/2/2017	\$ 21,006.90	資助參加活動。 Concessão de subsídio para participação em actividade.
	8/5/2017	\$ 170,669.00	資助舉辦“兒童身心發展支援計劃”。 Concessão de subsídio para realização do «Plano de apoio do desenvolvimento físico e psicológico das crianças».
	29/5/2017	\$ 21,526.50	資助購買設備。 Concessão do subsídio para aquisição de equipamentos.
	31/8/2017	\$ 424,360.00	資助為有特殊教育需要學生提供健康早、午膳及上下課接載服務。(2017/2018學年) Concessão de subsídio para o fornecimento de refeições saudáveis de pequeno-almoço e almoço e para o serviço de transporte de ida/volta da escola para os alunos com necessidades educativas especiais (Ano lectivo de 2017/2018).
	6/9/2017	\$ 592,250.00	資助為本澳學校提供學生輔導服務。(2017/2018學年) Concessão de subsídio para prestação de serviços de aconselhamento aos alunos nas escolas de Macau (Ano lectivo de 2017/2018).
	28/9/2017	\$ 2,915,300.00	資助提供職業治療/訓練服務和提供專業督導及行政督導。(2017/2018學年) Concessão de subsídio para prestação de serviço de terapia/treino ocupacional e prestação de supervisão especial e administrativa (Ano lectivo de 2017/2018).
澳門街舞文化協會 Macau Street Dance Culture Association	4/11/2016	\$ 74,300.00	(註 Observação a)
澳門青年藝術發展協會 Macau Youth Art Development Association	30/12/2016	\$ 23,300.00	
澳門青少年體育舞蹈協會 Macau Youth Dance Sport Association	7/6/2017	\$ 61,400.00	資助舉辦“第3屆澳門國際青少年體育舞蹈公開賽暨2017澳門國際體育舞蹈公開賽”。 Concessão de subsídio para realização da «3.ª edição do Concurso Aberto Juvenil Internacional de Dança Desportiva em Macau e Concurso Aberto de Dança Desportiva Internacional em Macau 2017».
澳門青年音樂藝術家協會 Macau Youth Musician & Artist Association	13/2/2017	\$ 180,800.00	(註 Observação a)
澳門青年街舞協會 Macau Youth Street Dance Association	29/6/2017	\$ 8,217.20	
極舞館 Max Dance Hall	8/8/2017	\$ 74,200.00	

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門至友協會 Melhores Amigos Associação de Macau	28/11/2016	\$ 12,574.80	(註 Observação a)
	5/12/2016	\$ 197,450.00	資助開展“高中至友計劃”。 Concessão de subsídio para a realização do plano «Amizade entre os Alunos do Ensino Secundário Complementar e os Alunos com Necessidades Educativas Especiais».
現代樂手音樂推廣協會 Modern Player Music Promotion Association	2/6/2017	\$ 27,200.00	(註 Observação a)
普世博愛運動(瑪利亞的事業) Movimento dos Focolares (Obra de Maria)	26/6/2017	\$ 28,147.50	(註 Observação e)
國情教育(澳門)協會 National Conditions Education Association (Macau)	7/12/2017	\$ 51,000.00	(註 Observação a)
鮑思高青年服務網絡 Rede de Serviços Juvenis Bosco	22/11/2016	\$ 169,762.30	(註 Observação b)
	24/11/2016	\$ 60,034.40	(註 Observação c)
	16/2/2017	\$ 322,761.40	資助舉辦課後多元發展計劃。 Concessão do subsídio para realização do programa de desenvolvimento diversificado após as aulas.
	20/6/2017	\$ 50,400.00	(註 Observação a)
	26/6/2017	\$ 102,819.60	(註 Observação e)
	1/8/2017	\$ 100,000.00	資助舉辦課後多元發展計劃。 Concessão do subsídio para realização do programa de desenvolvimento diversificado após as aulas.
	6/9/2017	\$ 2,303,875.00	資助為本澳學校提供學生輔導服務。(2017/2018 學年) Concessão de subsídio para prestação de serviços de aconselhamento aos alunos nas escolas de Macau (Ano lectivo de 2017/2018).
	21/11/2017	\$ 9,600.00	(註 Observação a)
澳門中區扶輪青年服務團 Rotaract Club de Macau Central	26/6/2017	\$ 1,686.30	(註 Observação e)
松山扶輪青年團 Rotaract Clube da Guia	26/6/2017	\$ 28,033.30	
Rotaract Clube de Macau	24/11/2016	\$ 29,000.00	(註 Observação c)
	26/6/2017	\$ 75,350.00	(註 Observação e)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
培道中學氹仔幼稚園分校 Secção Infantil da Escola Pui Tou (Sucursal da Taipa)	6/9/2017	\$ 240,000.00	(註 Observação i)
利瑪竇中學附屬小學暨幼稚園 Secção Infantil e Primária do Colégio Mateus Ricci	6/9/2017	\$ 718,000.00	
培道中學氹仔小學分校 Secção Primária da Escola Pui Tou (Sucursal da Taipa)	6/9/2017	\$ 800,800.00	
聖公會 (澳門) 蔡高中學 (夜間部) Sheng Kung Hui Choi Kou Escola (Macau) (Nocturno)	28/6/2017	\$ 2,146,000.00	回歸教育津貼。(2017/2018學年) Concessão do subsídio para o ensino recorrente (Ano lectivo de 2017/2018).
	28/8/2017	\$ 394,650.00	(註 Observação h)
聖公會 (澳門) 蔡高中學 Sheng Kung Hui Escola Choi Kou (Macau)	22/8/2017	\$ 2,700.00	學生藝術教育普及計劃——鑑賞國粹•細味戲曲及親近藝苑•木偶傳情。(2017/2018學年) Plano de Generalização da Educação Artística para Alunos – Appreciar a Essência Nacional, Saborear a Ópera Chinesa e Aproximar-se da Arte e da Literatura, Transmitir Sentimentos com Fantoches (Ano lectivo de 2017/2018).
	28/8/2017	\$ 8,087,350.00	(註 Observação h)
	28/8/2017	\$ 550,000.00	(註 Observação k)
	6/9/2017	\$ 704,000.00	(註 Observação i)
	21/12/2017	\$ 2,316.00	資助舉辦校園推廣基本法計劃比賽。 Concessão de subsídio para realização do concurso escolar de divulgação da Lei Básica.
聖公會 (澳門) 蔡高中學 (分校) Sheng Kung Hui Escola Choi Kou (Macau) (Sucursal)	22/8/2017	\$ 1,800.00	學生藝術教育普及計劃——鑑賞國粹•細味戲曲及親近藝苑•木偶傳情。(2017/2018學年) Plano de Generalização da Educação Artística para Alunos – Appreciar a Essência Nacional, Saborear a Ópera Chinesa e Aproximar-se da Arte e da Literatura, Transmitir Sentimentos com Fantoches (Ano lectivo de 2017/2018).
	6/9/2017	\$ 3,492,000.00	(註 Observação i)
	27/9/2017	\$ 3,441.00	“中華人民共和國成立68周年慶祝活動”。 «Actividades comemorativas do 68.º Aniversário da Implantação da República Popular da China».
	13/11/2017	\$ 121,665.50	(註 Observação n)
	14/11/2017	\$ 30,000.00	(註 Observação f)
無煙澳門健康生活協會 Smoke-free & Healthy Life Association of Macau	9/6/2017	\$ 9,000.00	(註 Observação a)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門宣道堂慈善會 Sociedade de Beneficência Sün Tou Tong de Macau	30/12/2016	\$ 40,700.00	資助舉辦2017年度活動。 Concessão do subsídio para realização de actividades em 2017.
詩篇舞集 Stella e Artistas	10/7/2017	\$ 33,900.00	資助參與活動。 Concessão de subsídio para participar nas actividades.
	17/8/2017	\$ 22,000.00	資助參與活動。 Concessão de subsídio para participar nas actividades.
戲劇農莊 Teatro de Lavradores	3/7/2017	\$ 71,900.00	(註 Observação a)
澳門基督少年軍 The Boys' Brigade, Macau	22/11/2016	\$ 32,060.00	(註 Observação b)
澳門舞者工作室 The Dancer Studio Macao	2/6/2017	\$ 117,800.00	資助參加活動。 Concessão de subsídio para participação das actividades.
同一天空下希望之家協會 Under the Same Sky, House of Hope Association	13/6/2017	\$ 81,100.00	(註 Observação a)
澳門科技大學學生會 União dos Estudantes da Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau	17/3/2017	\$ 4,560.00	
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	22/11/2016	\$ 36,000.00	(註 Observação b)
	1/6/2017	\$ 43,400.00	資助“輔助新來澳學生學習計劃”。 Concessão do subsídio para o Projecto de Apoio à Aprendizagem dos Alunos Imigrantes.
	17/8/2017	\$ 6,200.00	為自修室運作發放津貼。(2017年9月至12月份) Concessão do subsídio para funcionamento das salas de estudo (Setembro a Dezembro de 2017).
	6/9/2017	\$ 4,585,250.00	資助為本澳學校提供學生輔導服務。(2017/2018學年) Concessão de subsídio para prestação de serviços de aconselhamento aos alunos nas escolas de Macau (Ano lectivo de 2017/2018).
澳門社區義工聯合總會 União Geral das Associações dos Voluntários da Comunidade de Macau	17/3/2017	\$ 37,437.60	(註 Observação a)
	13/7/2017	\$ 5,781.00	(註 Observação a)
Universidade Católica Portuguesa	6/1/2017	\$ 1,361,992.30	培養葡語教師及語言人才計劃——學費。 (2017/2018學年第2期) Plano de Financiamento para a Frequência de Cursos de Docência de Português e de Línguas – propinas (2.ª prestação do ano lectivo de 2017/2018).

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門大學 Universidade de Macau	29/12/2017	\$ 95,360.00	資助修讀師範培訓課程學費。 Concessão do subsídio para o pagamento de propinas do curso de formação pedagógica.
聖若瑟大學 Universidade de São José	28/11/2017	\$ 400,000.00	
願景動力青年協會 Vision Power Youth Association	12/6/2017	\$ 21,600.00	(註 Observação a)
	17/7/2017	\$ 37,000.00	
韶澳青年協會 Youth Association of Shaoguan Macau	26/6/2017	\$ 59,000.00	(註 Observação e)
學生 Alunos	6/1/2017	\$ 892,500.00	培養葡語教師及語言人才計劃——學生津貼。 (2017/2018學年第1期) Plano de Financiamento para a Frequência de Cursos de Docência de Português e de Línguas – subsídio para alunos (1.ª prestação do ano lectivo de 2017/2018).
	2/5/2017	\$ 16,252,500.00	優秀學生修讀教育課程資助計劃。(2017/2018學年) Plano de financiamento para a frequência de cursos de educação por alunos excelentes (Ano lectivo de 2017/2018).
	29/6/2017	\$ 130,000.00	資助赴葡修讀葡語預備課程及法律學士學位課程。 Concessão de subsídio para aos alunos para frequência do curso preparatório de português e curso de licenciatura de Direito em Portugal.
	18/8/2017	\$ 2,223,546.00	澳門居民在粵就讀學生學費津貼。(2016/2017學年) Subsídio de propinas para residentes de Macau que frequentam estabelecimentos de ensino na província de Guangdong (Ano lectivo de 2016/2017).
	31/8/2017	\$ 8,449,017.00	澳門居民在粵就讀學生學費津貼。(2016/2017學年) Subsídio de propinas para residentes de Macau que frequentam estabelecimentos de ensino na província de Guangdong. (Ano lectivo de 2016/2017).
	6/9/2017	\$ 6,506,000.00	(註 Observação i)
	29/9/2017	\$ 679,170.00	資助為有特殊教育需要學生提供健康早、午膳。 (2017/2018學年) Concessão de subsídio para o fornecimento de refeições saudáveis de pequeno-almoço e almoço para os alunos com necessidades educativas especiais (Ano lectivo de 2017/2018).

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
學生 Alunos	29/9/2017	\$ 191,224.00	澳門居民在粵就讀學生學費津貼。(2013/2014學 年及2015/2016學年) Subsídio de propinas para residentes de Macau que frequentam estabelecimentos de ensino na província de Guangdong (Ano lectivo de 2013/2014 e de 2015/2016).
	7/11/2017	\$ 2,977,682.00	資助修讀師範培訓課程學費。 Concessão do subsídio para o pagamento de propinas do curso de formação pedagógica.
	11/12/2017	\$ 6,400,000.00	培養葡語教師及語言人才計劃(2017/2018學年 第1期) Plano de Financiamento para a Frequência de Cursos de Docência de Português e de Línguas — propinas (1.ª prestação do ano lectivo de 2017/2018).
教學人員 Pessoal docente	2/3/2017	\$ 94,300.00	教學人員專業發展津貼、教師直接津貼和年資獎 金。(2016/2017學年第2、3期) Concessão do subsídio para o desenvolvimento profissional, subsídio directo e prémio de anti- guidade para o pessoal docente (2.ª e 3.ª pres- tações do ano lectivo de 2016/2017).
	26/9/2017	\$ 218,068,091.00	教學人員專業發展津貼、教師直接津貼和年資獎 金。(2017/2018學年) Concessão do subsídio para o desenvolvimento profissional, subsídio directo e prémio de an- tiguidade para o pessoal docente (Ano lectivo de 2017/2018).
參與2014-2016“持續進修發展計劃”的15歲 或以上的澳門居民 Residentes de Macau com idade igual ou su- perior a 15 anos participantes no «Programa de Desenvolvimento e Aperfeiçoamento Con- tínuo» para os Anos de 2014 a 2016	13/11/2017	\$ 18,000.00	向2016年12月期間參與納入2014-2016“持續進 修發展計劃”個人申請課程或證照考試的進修資 助(受資助居民人次數:3)。 Atribuição de um subsídio para financiar aos pedidos individuais ou exames de credencia- ção, entre Dezembro de 2016, abrangidos pelo «Programa de Desenvolvimento e Aperfeiço- amento Contínuo» para os Anos de 2014 a 2016 (n.º de residentes financiados: 3).
	21/11/2017	\$ 6,000.00	向2016年12月期間參與納入2014-2016“持續進 修發展計劃”個人申請課程或證照考試的進修資 助(受資助居民人次數:1)。 Atribuição de um subsídio para financiar aos pedidos individuais ou exames de credencia- ção, entre Dezembro de 2016, abrangidos pelo «Programa de Desenvolvimento e Aperfeiço- amento Contínuo» para os Anos de 2014 a 2016 (no de residentes financiados: 1).

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
<p>參與2014-2016“持續進修發展計劃”的15歲或以上的澳門居民</p> <p>Residentes de Macau com idade igual ou superior a 15 anos participantes no «Programa de Desenvolvimento e Aperfeiçoamento Contínuo» para os Anos de 2014 a 2016</p>	15/12/2017	\$ 102,837.00	<p>向2016年12月期間參與納入2014-2016“持續進修發展計劃”個人申請課程或證照考試的進修資助(受資助居民人次數:26)。</p> <p>Atribuição de um subsídio para financiar aos pedidos individuais ou exames de credenciação, entre Dezembro de 2016, abrangidos pelo «Programa de Desenvolvimento e Aperfeiçoamento Contínuo» para os Anos de 2014 a 2016 (n.º de residentes financiados: 26).</p>
<p>參與2017-2019“持續進修發展計劃”的15歲或以上的澳門居民</p> <p>Residentes de Macau com idade igual ou superior a 15 anos participantes no «Programa de Desenvolvimento e Aperfeiçoamento Contínuo» para os Anos de 2017 a 2019</p>	26/9/2017	\$ 39,704,143.00	<p>向2017年5月至2017年10月期間參與納入2017-2019“持續進修發展計劃”本地課程或證照考試的進修資助(受資助居民人次數:26,793)。</p> <p>Atribuição de um subsídio para financiar a participação em cursos ou exames de credenciação locais, entre Maio de 2017 a Outubro de 2017, abrangidos pelo «Programa de Desenvolvimento e Aperfeiçoamento Contínuo» para os Anos de 2017 a 2019 (n.º de residentes financiados: 26,793).</p>
	26/9/2017	\$ 4,395,030.00	<p>向2017年10月至2017年11月期間參與納入2017-2019“持續進修發展計劃”個人申請課程或證照考試的進修資助(受資助居民人次數:815)。</p> <p>Atribuição de um subsídio para financiar aos pedidos individuais ou exames de credenciação, entre Outubro de 2017a Novembro de 2017, abrangidos pelo «Programa de Desenvolvimento e Aperfeiçoamento Contínuo» para os Anos de 2017 a 2019 (n.º de residentes financiados: 815).</p>
	8/11/2017	\$ 19,283,735.00	<p>向2017年11月期間參與納入2017-2019“持續進修發展計劃”個人申請課程或證照考試的進修資助(受資助居民人次數:1,971)。</p> <p>Atribuição de um subsídio para financiar aos pedidos individuais ou exames de credenciação, entre Novembro de 2017, abrangidos pelo «Programa de Desenvolvimento e Aperfeiçoamento Contínuo» para os Anos de 2017 a 2019 (n.º de residentes financiados: 1,971).</p>
	8/11/2017	\$ 11,116,148.00	<p>向2017年5月至2017年11月期間參與納入2017-2019“持續進修發展計劃”本地課程或證照考試的進修資助(受資助居民人次數:10,758)。</p> <p>Atribuição de um subsídio para financiar a participação em cursos ou exames de credenciação locais, entre Maio de 2017 a Novembro de 2017, abrangidos pelo «Programa de Desenvolvimento e Aperfeiçoamento Contínuo» para os Anos de 2017 a 2019 (n.º de residentes financiados: 10,758).</p>

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
陳素慧 Chan Sou Wai	25/5/2017	\$ 9,200.00	資助為本澳高等院校學生提供實習機會。(2017年7月至12月) Concessão do subsídio para fornecimento de estágio a alunos das instituições de ensino superior de Macau (de Julho a Dezembro de 2017).
曾茵頤 Chang Ian I	25/5/2017	\$ 8,275.00	
何冉冉 Ho Choi Im	25/5/2017	\$ 8,525.00	
何鈞絡 Ho Kuan Lok	5/6/2017	\$ 8,556.00	“青年善用餘暇計劃2017”實習津貼。 Concessão do subsídio de estágio para o programa «Ocupação de Jovens em Férias 2017».
何麗華 Ho Lai Wa	5/6/2017	\$ 11,592.00	
黃旭東 Huang Xudong	5/6/2017	\$ 11,408.00	
歐陽嘉瑩 Ao Ieong Ka Ieng	22/8/2017	\$ 4,002.00	“助人自助實習計劃”實習津貼。 Concessão de subsídio aos participantes do Projecto de estágio «Ajudar os outros é ajudar a si mesmo».
陳可兒 Chan Ho I Venus	22/8/2017	\$ 460.00	
陳嘉寶 Chan Ka Pou	22/8/2017	\$ 2,346.00	
陳雪盈 Chan Sut Ieng	22/8/2017	\$ 1,242.00	
曾志超 Chang Chi Chio	22/8/2017	\$ 3,450.00	
Francisco Lai	22/8/2017	\$ 1,058.00	
Jonalyn Romero Adiwang	22/8/2017	\$ 1,886.00	
江偉明 Kong Wai Meng	22/8/2017	\$ 2,070.00	
劉濠靜 Lao Hou Cheng	22/8/2017	\$ 2,346.00	
李子進 Lei Chi Chon	22/8/2017	\$ 1,794.00	
林潔明 Lin Jieming	22/8/2017	\$ 3,036.00	
吳倩倩 Ng Sin Sin	22/8/2017	\$ 506.00	
余穎怡 U Weng I	22/8/2017	\$ 4,968.00	
黃銘泓 Wong Meng Wang	22/8/2017	\$ 3,220.00	
葉紹德 Yeh Shao Te	22/8/2017	\$ 1,242.00	
陳偉民 Chan Wai Man	27/9/2017	\$ 520.00	“中華人民共和國成立68周年慶祝活動”。 «Actividades comemorativas do 68.º Aniversário da Implantação da República Popular da China».
樊雅靜 Fan Yajing	27/9/2017	\$ 520.00	

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
胡偉莉 Hu Weili	27/9/2017	\$ 520.00	“中華人民共和國成立68周年慶祝活動”。 «Actividades comemorativas do 68.º Aniversário da Implantação da República Popular da China».
吳思源 Ng Si Un	27/9/2017	\$ 520.00	
袁子晴 Yuen Chi Cheng	20/10/2017	\$ 230,760.00	資助學習及住宿費用。 Concessão do subsídio para estudo e alojamento.
陳朗維 Chan Long Wai	21/11/2017	\$ 520.00	(註 Observação I)
陳穎信 Chan Weng Son	21/11/2017	\$ 520.00	
趙正輝 Chio Cheng Fai	21/11/2017	\$ 1,040.00	(註 Observação I)
蔡佰祿 Choi Pak Lok	21/11/2017	\$ 1,040.00	
洪家盛 Hong Ka Seng	21/11/2017	\$ 520.00	
葉偉生 Ip Wai Sang	21/11/2017	\$ 1,040.00	
林啟興 Lam Kai Heng	21/11/2017	\$ 1,040.00	
林達鑫 Lam Tat Kam	21/11/2017	\$ 1,040.00	
劉冠華 Lao Kun Wa	21/11/2017	\$ 1,040.00	
梁頌文 Leong Chong Man	21/11/2017	\$ 1,040.00	
梁健強 Leong Kin Keong	21/11/2017	\$ 1,040.00	
梁亦星 Liang Yixing	21/11/2017	\$ 1,040.00	
徐文豐 Tsui Man Fung	21/11/2017	\$ 1,040.00	
邱樂豐 Yao Lok Fong	21/11/2017	\$ 1,040.00	
甘卓霖 Kam Cheok Lam	11/12/2017	\$ 31,500.00	
黃樂鳴 Wong Lok Ming	11/12/2017	\$ 2,600.00	
徐柳婷 Choi Lao Teng	12/12/2017	\$ 22,800.00	
蔡力行 Choi Lik Hang	13/12/2017	\$ 520.00	“南京大屠殺死難者國家公祭日”活動及“澳門特別行政區成立18周年慶祝活動”。 Actividade do «Dia Nacional de Luto pelas vítimas do Massacre de Nanjing» e «Actividades Comemorativas do 18.º Aniversário da RAEM».

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
葉健俊 Ip Kin Chun	13/12/2017	\$ 520.00	“南京大屠殺死難者國家公祭日”活動及“澳門特別行政區成立18周年慶祝活動”。
梁惠鈺 Leong Wai Iok	13/12/2017	\$ 520.00	Actividade do «Dia Nacional de Luto pelas vítimas do Massacre de Nanjing» e «Actividades Comemorativas do 18.º Aniversário da RAEM».

註：

- a. 資助舉辦活動。
- b. 資助2017年“關懷青少年成長資助計劃”。
- c. 資助2017年青年社團年度活動。(第1期)
- d. 資助開辦“支持長者及殘疾人士學習”課程。
- e. 資助2017年青年社團年度活動。(第2期)
- f. 資助不牟利私立教育機構會計帳目編製。
- g. 資助“陽光新一代推動計劃”——走出校園體驗學習。
- h. 為優化班師比或師生比發放津貼。(2017/2018學年第1期)
- i. 書簿津貼。(2017/2018學年)
- j. 資助2017/2018學年融合教育。(第1期)
- k. 餘暇活動資助計劃。(2017/2018學年第1期)
- l. “澳門國際新創週”。
- m. 學生藝術教育普及計劃——鑑賞國粹•細味戲曲及親近藝苑•木偶傳情。(2017/2018學年)
- n. 資助高中學生畢業旅行津貼。(2017/2018學年)
- o. 資助組織學生參與“內地與澳門高等教育展”。
- p. “中國國際馬戲節於澳門惠民展演”。

二零一八年四月二十七日於教育暨青年局

局長 老柏生

(是項刊登費用為 \$117,700.00)

Observações:

- a. Concessão do subsídio para realização de actividades.
- b. Concessão de subsídio para apoio financeiro ao «Cuidar do Crescimento dos Jovens» 2017.
- c. Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2017 (1.ª prestação).
- d. Concessão do subsídio para cursos de «Apoio à Aprendizagem dos Idosos e Deficientes».
- e. Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2017 (2.ª prestação).
- f. Concessão do subsídio para a elaboração de contas das instituições educativas particulares sem fins lucrativos.
- g. Concessão do subsídio para o Plano de Promoção «Uma nova geração da luz solar» — Visitas das escolas e aprendizagem através da prática.
- h. Concessão do subsídio para melhoria do rácio turma/professor ou do rácio professor/aluno (1.ª prestação do ano lectivo de 2017/2018).
- i. Subsídio para aquisição de manuais escolares (Ano lectivo de 2017/2018).
- j. Concessão do subsídio para o ensino integrado no ano lectivo de 2017/2018 (1.ª prestação).
- k. Plano de Subsídio para Actividades Extracurriculares (1.ª prestação do ano lectivo de 2017/2018).
- l. «Macau International Start-Up Week».
- m. Plano de Generalização da Educação Artística para Alunos — Apreciar a Essência Nacional, Saborear a Ópera Chinesa e Aproximar-se da Arte e da Literatura, Transmitir Sentimentos com Fantoches (Ano lectivo de 2017/2018).
- n. Concessão do subsídio para a viagem de finalistas do ensino secundário complementar (Ano lectivo de 2017/2018).
- o. Concessão de subsídio para participação dos alunos na «Exposição sobre o ensino superior do Interior da China e de Macau».
- p. «Espectáculos do Festival Internacional de Circo da China em Macau».

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 27 de Abril de 2018.

O Director dos Serviços, *Lou Pak Sang*.

(Custo desta publicação \$ 117 700,00)

文化局

公告

第0002/DDAE-CCM/2018號公開招標

為澳門文化中心綜合體提供2018年7月至2020年6月期間
機電及其他設施一般性維修保養服務

根據社會文化司司長於2018年4月12日之批示，並按七月六日第63/85/M號法令第十三條的規定，現進行“為澳門文化中心綜合體提供於2018年7月至2020年6月期間的機電及其他設施一般性維修保養服務”的公開招標。

1. 判給實體：社會文化司司長。
2. 招標實體：文化局。
3. 招標方式：公開招標。
4. 目的：是次招標的目的是挑選服務供應商為文化局轄下澳門文化中心綜合體提供2018年7月至2020年6月期間的機電及其他設施一般性維修保養服務。
5. 服務地點：澳門文化中心綜合體。
6. 服務期：2018年7月1日至2020年6月30日，服務期為二年。
7. 投標書的有效期：投標書的有效期為九十（90）日，由公開開標日起計，並可按七月六日第63/85/M號法令第三十六條的規定續期。
8. 承攬類型：以總額價金承攬。
9. 臨時保證金：澳門幣貳拾柒萬叁仟陸佰元正（\$273,600.00），以現金存款或法定銀行擔保之方式向“澳門特別行政區政府文化局”提供。
10. 確定保證金：相等於判給服務總金額的百分之四（4%）。
11. 底價：不設底價。
12. 參加條件：投標者/公司必須已於澳門特別行政區政府財政局和商業及動產登記局作本招標所指服務之開業及商業登記。
13. 交投標書地點、日期及時間：
地點：塔石廣場文化局大樓。

INSTITUTO CULTURAL

Anúncio

Concurso Público n.º 0002/DDAE-CCM/2018

Prestação de serviços de manutenção geral do equipamento e instalações mecânicas e eléctricas no Complexo do Centro Cultural de Macau, de Julho de 2018 a Junho de 2020

Nos termos previstos no artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, e em conformidade com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 12 de Abril de 2018, realiza-se um concurso público para adjudicação da «Prestação de serviços de manutenção geral do equipamento e instalações mecânicas e eléctricas no Complexo do Centro Cultural de Macau entre Julho de 2018 e Junho de 2020».

1. Entidade adjudicante: Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura.
2. Serviço responsável pela realização do processo do concurso: Instituto Cultural.
3. Modalidade do concurso: concurso público.
4. Objecto do concurso: adjudicação da prestação de serviços de manutenção geral do equipamento e instalações mecânicas e eléctricas no Complexo do Centro Cultural de Macau entre Julho de 2018 e Junho de 2020.
5. Locais de realização da prestação dos serviços: Complexo do Centro Cultural de Macau.
6. Duração da prestação de serviços: dois anos, de 1 de Julho de 2018 até 30 de Junho de 2020.
7. Prazo de validade das propostas: as propostas são válidas pelo prazo de noventa (90) dias a contar da data da respectiva abertura, prorrogável nos termos previstos no artigo 36.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho.
8. Tipo de prestação de serviços: por preço global.
9. Caução provisória: a caução provisória no valor de duzentas e setenta e três mil e seiscentas patacas (\$273 600,00 patacas), deverá ser prestada mediante depósito em numerário ou através de garantia bancária a favor do Instituto Cultural do Governo da Região Administrativa Especial de Macau.
10. Caução definitiva: a caução definitiva corresponde a 4% do valor total de adjudicação.
11. Preço base: não definido.
12. Condições de admissão: os concorrentes devem ser entidades inscritas na Direcção dos Serviços de Finanças e na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis da Região Administrativa Especial de Macau, para a prestação de serviços a que se refere o presente concurso público.
13. Local, data e hora limite para entrega das propostas:
Local: no edifício do Instituto Cultural, sito na Praça do Tap Siac.

截止日期及時間：2018年5月28日17時正。

14. 解釋會及現場考察

解釋會將在文化中心會議室舉行，時間為2018年5月11日10時00分。會後安排視察現場。

有意投標者/公司請於2018年5月10日17時45分前致電8797-7503預約出席解釋會及現場考察（每間公司出席人數不超過3人）。

15. 公開開標地點、日期及時間：

地點：塔石廣場文化局大樓。

日期及時間：2018年05月29日10時00分。

開標時，投標者/公司或其代表應出席公開開標會議，執行經七月六日第63/85/M號法令第二十七條的規定，以及解釋投標書文件而可能出現之疑問。

投標者/公司的合法代表可由受權人代表出席公開開標的會議，此受權人應出示經認證授權賦予其出席開標會議的授權書。

16. 查閱卷宗之地點、日期、時間及取得卷宗副本之價格：

地點：塔石廣場文化局大樓。

日期：自公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日起至截標日止。

時間：辦公時間內（星期一至五上午九時至下午一時；下午二時三十分至五時三十分）。

如欲索取上述文件之影印本，需以現金方式繳付印製成本費用澳門幣壹佰元正（\$100.00），或透過文化局網頁（<http://www.icm.gov.mo>）內免費下載上述資料。

公開招標的相關資料在截標前可能會被更新或修正，可透過文化局上述網頁查閱。

17. 評標標準及其所佔之比重：

評標標準	比重
價格	50%
附加維修、更換及供應項目報價單	10%
專業經驗及過往服務表現	15%
駐場人員經驗及其年資	15%
僱用本地勞工比例	10%

Data e hora: as propostas devem ser entregues até às 17,00 horas do dia 28 de Maio de 2018.

14. Sessão de esclarecimento e visita aos locais: a sessão de esclarecimentos terá lugar na sala de Conferências do CCM, na Avenida Xian Xing Hai s/n, Nape, pelas 10,00 horas do dia 11 de Maio de 2018, realizando-se a seguir a visita dos interessados aos locais onde será executada a prestação de serviços.

Os interessados devem contactar o Instituto Cultural através do telefone 8797-7503 para participação na sessão de esclarecimentos, antes das 17,45 horas do dia 10 de Maio de 2018 cada empresa só pode fazer-se representar, no máximo por três pessoas.

15. Local, data e hora do acto público de abertura de propostas:

Local: Edifício do Instituto Cultural, sito na Praça do Tap Siac.

Data e hora: 29 de Maio de 2018, pelas 10,00 horas.

Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes no acto público de abertura de propostas para esclarecimento de eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados a concurso, nos termos do artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho.

Os representantes legais dos concorrentes poderão fazer-se representar por procurador, devendo este apresentar procuração reconhecida que lhe confira poderes para o efeito.

16. Local, data, horário para exame do processo e preço para a obtenção de cópia do processo:

Local: edifício do Instituto Cultural, sito na Praça do Tap Siac, Macau.

Data: desde a data da publicação do anúncio no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* até ao termo do prazo para a entrega de propostas.

Horas: durante as horas de expediente, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, de segunda a sexta-feira.

Preço: \$100,00 (cem patacas) por cada cópia ou gratuitamente através da página electrónica do Instituto Cultural (<http://www.icm.gov.mo>), sendo que quaisquer alterações ou novas informações serão comunicadas através da *internet* na página electrónica do Instituto Cultural (<http://www.icm.gov.mo>).

17. Critérios de apreciação e factores de ponderação:

Critérios de apreciação	Factores de ponderação
Preço	50%
Preços dos trabalhos de manutenção adicionais, de fornecimento e de substituição de materiais	10%
Experiência na prestação deste tipo de serviços	15%
Experiência e habilitações dos trabalhadores	15%
Percentagem de trabalhadores locais contratados	10%

二零一八年五月三日於文化局

局長 穆欣欣

(是項刊登費用為 \$4,525.00)

Instituto Cultural, aos 3 de Maio de 2018.

A Presidente do Instituto, *Mok Ian Ian*.

(Custo desta publicação \$ 4 525,00)

旅遊局

通告

茲公佈，在為填補旅遊局編制內法律範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員一個職缺以及未來兩年在同一範疇出現的第一職階二等高級技術員的職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年九月二十七日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，本局定於二零一八年五月二十八日由上午十時至下午一時為參加專業能力評估程序的准考人舉行甄選面試，時間為二十分鐘，考試地點為澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局。

參加甄選面試的准考人的考室、日期及時間安排等詳細資料以及與投考人有關的其他重要資訊，將於二零一八年五月九日張貼於澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局告示板。准考人可於辦公時間（週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分）到上述地點查閱，亦可在本局網頁（<http://industry.macaotourism.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）查閱。

二零一八年五月四日於旅遊局

局長 文綺華

(是項刊登費用為 \$1,498.00)

社會工作局

通告

茲公佈，在為填補社會工作局以行政任用合同任用的資訊範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員一個職缺以及未來兩年在同一範疇出現的第一職階二等高級技術員的職缺而以考

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Aviso

Torna-se público que, para os candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências profissionais da Direcção dos Serviços de Turismo, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 42, II Série, de 19 de Outubro de 2016, para o preenchimento de um lugar vago no quadro, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos, nestes Serviços, na categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área jurídica, indicados no aviso onde constam os Serviços interessados no preenchimento do lugar posto a concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 39, II Série, de 27 de Setembro de 2017, a entrevista de selecção, com a duração de 20 minutos, terá lugar de 28 de Maio de 2018, no período das 10,00 às 13,00 horas e será realizada na Direcção dos Serviços de Turismo, sita no Edifício «Hot Line», Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, 12.º andar, Macau.

Informação mais detalhada sobre o local, data e hora a que cada candidato se deve apresentar para a realização da entrevista de selecção, bem como outras informações de interesse dos candidatos, serão afixadas no dia 9 de Maio de 2018 no quadro de informação da Direcção dos Serviços de Turismo, sita no Edifício «Hot Line», Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, 12.º andar, Macau, podendo ser consultadas no local indicado dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), bem como na página electrónica destes Serviços (<http://industry.macaotourism.gov.mo/>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>).

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 4 de Maio de 2018.

A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

(Custo desta publicação \$ 1 498,00)

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Aviso

Torna-se público que, para os candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências profissionais do Instituto de Acção Social (IAS), do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 42, II

核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年九月二十七日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組副刊的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，本局定於二零一八年五月二十三日至五月二十九日由上午九時三十分至下午四時為參加專業能力評估程序的准考人舉行甄選面試，時間為三十分鐘，地點為澳門西墳馬路六號社會工作局。

參加甄選面試的准考人的考室、日期及時間安排等詳細資料以及與投考人有關的其他重要資訊，將於二零一八年五月九日張貼於澳門西墳馬路六號社會工作局總部告示板。准考人可於辦公時間（週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分）到上述地點查閱，亦可在本局網頁（<http://www.ias.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）查閱。

二零一八年五月二日於社會工作局

局長 黃艷梅

（是項刊登費用為 \$1,566.00）

Série, de 19 de Outubro de 2016, para o preenchimento de um lugar em regime de contrato administrativo de provimento, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos neste Instituto, na categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico superior, indicados no aviso onde constam os Serviços interessados no preenchimento dos lugares postos a concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 39, II Série, Suplemento, de 27 de Setembro de 2017, a entrevista de selecção, com a duração de 30 minutos, terá lugar de 23 de Maio até 29 de Maio de 2018, no período das 9,30 às 16,00 horas e será realizada nos seguintes locais: Sede do IAS, sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, Macau.

Informação mais detalhada sobre o local, data e hora a que cada candidato se deve apresentar para a realização da entrevista de selecção, bem como outras informações de interesse dos candidatos, serão afixadas no dia 9 de Maio de 2018 no quadro de anúncios da sede do IAS, sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, Macau, podendo ser consultada no local indicado dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), bem como na página electrónica deste Instituto — <http://www.ias.gov.mo/> — e na página electrónica dos SAFP — <http://www.safp.gov.mo/>.

Instituto de Acção Social, aos 2 de Maio de 2018.

A Presidente do Instituto, *Vong Yim Mui*.

(Custo desta publicação \$ 1 566,00)

體育局

名單

（開考編號：002-TSS-ID-2017）

為填補體育局人員編制高級衛生技術員職程第一職階二等高級衛生技術員（康復職務範疇——物理治療）四缺，經於二零一七年九月二十日第三十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通告，通過考核方式進行對外開考，以錄取四名實習人員參加進入高級衛生技術員職程（康復職務範疇——物理治療）的實習。現公佈最後成績名單如下：

及格的投考人：

名次	姓名	最後成績
1.º	陳暢堅	5103XXXX 88.27
2.º	張碧樺	1235XXXX 82.78
3.º	鄒文羚	1241XXXX 82.18
4.º	李文浩	5208XXXX 73.20
5.º	蕭富城	1234XXXX 70.75

INSTITUTO DO DESPORTO

Lista

（N.º do Concurso: 002-TSS-ID-2017）

Classificativa final dos candidatos ao concurso externo, de prestação de provas, para a admissão de quatro lugares de estagiário ao estágio para ingresso na carreira de técnico superior de saúde, área funcional de reabilitação — fisioterapia, para o preenchimento de quatro lugares de técnico superior de saúde de 2.ª classe, 1.º escalão, área funcional de reabilitação — fisioterapia, da carreira de técnico superior de saúde do quadro do pessoal do Instituto do Desporto, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 38, II Série, de 20 de Setembro de 2017:

Candidatos aprovados:

Ordem	Nome	Classificação final
1.º	Chan Cheong Kin	5103XXXX 88,27
2.º	Cheong Pek Wa	1235XXXX 82,78
3.º	Chau Man Ling	1241XXXX 82,18
4.º	Lei Man Hou	5208XXXX 73,20
5.º	Sio Fu Seng	1234XXXX 70,75

名次	姓名	最後成績	Ordem	Nome	Classificação final
6.º	何梓聰	5190XXXX..... 69.68	6.º	Ho Chi Chong	5190XXXX 69,68
7.º	梁美儀	1230XXXX..... 67.63	7.º	Leong Mei I	1230XXXX 67,63
8.º	林嘉慧	5098XXXX..... 67.35	8.º	Lam Ka Wai	5098XXXX 67,35
9.º	李穎軒	5209XXXX..... 67.24	9.º	Lei Weng Hin	5209XXXX 67,24
10.º	梁懿德	5116XXXX 65.61	10.º	Leong I Tak	5116XXXX..... 65,61
11.º	陳詠琪	5184XXXX..... 65.53	11.º	Chan Weng Kei	5184XXXX 65,53
12.º	吳建期	1223XXXX..... 64.96	12.º	Ng Kin Kei	1223XXXX 64,96
13.º	何文浩	1257XXXX..... 64.20	13.º	Ho Man Hou	1257XXXX 64,20
14.º	劉笑怡	5213XXXX..... 63.10	14.º	Lao Sio I	5213XXXX..... 63,10
15.º	邱耀鑑	1342XXXX..... 62.34	15.º	Qiu Yaojian	1342XXXX 62,34
16.º	陳俊輝	5173XXXX 61.86	16.º	Chan Chon Fai	5173XXXX..... 61,86
17.º	梁敬鵬	1238XXXX..... 61.20	17.º	Leong Keng Pang	1238XXXX 61,20
18.º	何嘉濠	5161XXXX..... 60.13	18.º	Ho Ka Hou	5161XXXX..... 60,13
19.º	勞依汶	1246XXXX..... 59.83	19.º	Lo I Man	1246XXXX 59,83
20.º	歐凱華	1294XXXX..... 59.35	20.º	Ao Hoi Wa	1294XXXX 59,35
21.º	林逸朗	1227XXXX..... 58.16	21.º	Lam Iat Long	1227XXXX 58,16
22.º	陳詠詩	5204XXXX..... 57.60	22.º	Chan Weng Si	5204XXXX 57,60
23.º	陳可瑜	1217XXXX..... 57.30	23.º	Chan Ho U	1217XXXX 57,30
24.º	張建福	1273XXXX..... 56.37	24.º	Cheong Kin Fok	1273XXXX 56,37
25.º	鄧永康	5117XXXX 55.50	25.º	Tang Weng Hong	5117XXXX..... 55,50
26.º	梁文俊	1230XXXX..... 53.50	26.º	Leong Man Chon	1230XXXX 53,50
27.º	黃凱茵	5123XXXX..... 53.20	27.º	Wong Hoi Ian	5123XXXX 53,20
28.º	黎智豪	1222XXXX..... 52.80	28.º	Lai Chi Hou	1222XXXX 52,80

被除名的投考人:

序號	姓名	備註
1	曾裕珊	5179XXXX (a)
2	甘雁寧	1272XXXX (a)
3	王詠怡	1255XXXX (b)

備註(被除名的投考人):

- (a) 缺席甄選面試。
(b) 最後成績得分低於50分。

根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十六條規定，投考人可自本名單公佈於《澳門特別行政區公報》翌日起計十個工作日內，就本名單向許可開考的實體提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一八年四月二十七日批示認可)

二零一八年四月九日於體育局

Candidatos excluídos:

N.º	Nome	Notas
1.	Chang U San	5179XXXX (a)
2.	Kam Ngan Neng	1272XXXX (a)
3.	Vong Weng I	1255XXXX (b)

Observações para os candidatos excluídos:

- (a) Ter faltado à entrevista de selecção;
(b) Ter obtido classificação final inferior a 50 valores.

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, os candidatos podem interpor recurso para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da publicação da presente lista no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 27 de Abril de 2018).

Instituto do Desporto, aos 9 de Abril de 2018.

典試委員會：

主席：江世恩

正選委員：黃穗濤

吳曉玲

(是項刊登費用為 \$3,569.00)

O Júri:

Presidente: Sérgio Rosário da Conceição.

Vogais efectivos: Wong Soi Tou; e

Ng Io Leng.

(Custo desta publicação \$ 3 569,00)

公 告

按照刊登於二零一八年三月七日第十期《澳門特別行政區公報》第二組內的通告，本局以考核方式進行對外開考，以填補體育局人員編制內護士職程（衛生護理服務範疇）第一職階一級護士兩缺。

根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二十六條第二款的規定，臨時名單張貼在澳門羅理基博士大馬路818號體育局總部接待處，並於本局網頁內公佈。

二零一八年五月三日於體育局

局長 潘永權

(是項刊登費用為 \$822.00)

第15/ID/2018號公開招標

「第3號工程——改善第65屆
澳門格蘭披治大賽車的賽車跑道部分路面」

1. 招標實體：體育局。

2. 招標方式：公開招標。

3. 施工地點：東望洋賽道。

4. 承攬工程目的：使用刨路機刮除澳門賽車跑道上的舊瀝青路面及改善部分被破壞嚴重的瀝青路面（包括：友誼大馬路、加思欄馬路、海邊馬路、馬交石炮台馬路及漁翁街），且負責供應及重新鋪設瀝青。

5. 最長施工期：遵照承攬規則內所列明的期限。

6. 投標書的有效期：由公開開標日起計九十日內有效。

Anúncios

Avisam-se os candidatos ao concurso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de enfermeiro, grau 1, 1.º escalão, área de prestação de cuidados de saúde, da carreira de enfermagem, do quadro do pessoal do Instituto do Desporto, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 10, II Série, de 7 de Março de 2018.

A lista provisória encontra-se afixada, para consulta, na sede do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, em Macau, e publicada no sítio da *internet* deste Instituto, ao abrigo do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

Instituto do Desporto, aos 3 de Maio de 2018.

O Presidente do Instituto, *Pun Weng Kun*.

(Custo desta publicação \$ 822,00)

Concurso Público N.º 15/ID/2018

«Empreitada da Obra n.º 3 – Beneficiação parcial do revestimento superficial do circuito do Grande Prémio para a 65.ª Edição do Grande Prémio de Macau»

1. Entidade que preside ao concurso: Instituto do Desporto.

2. Modalidade de concurso: concurso público.

3. Local de execução da obra: Circuito da Guia.

4. Objecto da empreitada: levantamento de pavimento em betão betuminoso com «Máquina Escarificadora» e beneficiação parcial do revestimento superficial do circuito do Grande Prémio de Macau nos troços que se encontram mais deteriorados, nomeadamente na Avenida da Amizade, Estrada de S. Francisco, Estrada de Cacilhas, Estrada de D. Maria II e Rua dos Pescadores, incluindo o fornecimento e colocação de betão betuminoso no pavimento.

5. Prazo máximo de execução: seguir as datas limites constantes do caderno de encargos.

6. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de 90 dias, a contar da data do acto público do concurso.

7. 承攬類型：以總額承攬（而招標案卷總目錄附件IV——工程量清單及單價表內所指的“如有需要”項目將以系列價金方式實量實度支付）。

8. 臨時擔保：\$300,000.00（澳門幣叁拾萬元正），以現金或支票存款（以體育基金為抬頭人）、法定銀行擔保或保險擔保（以體育基金為抬頭人）方式繳交。

9. 確定擔保：判予工程總金額的5%（為擔保合同之履行，須從承攬人收到之每次部分支付中扣除5%，作為已提供確定擔保之追加）。

10. 底價：不設底價。

11. 參加條件：在土地工務運輸局內有施工註冊的實體，以及在開標日期前已遞交註冊申請的實體，而後者的接納將視乎其註冊申請的批准。

12. 講解會：將訂於二零一八年五月二十一日（星期一），上午十時正在澳門友誼大馬路207號澳門格蘭披治賽車大樓會議室進行。倘上述講解會時間因颱風或不可抗力之原因導致體育局停止辦公，則講解會順延至緊接之首個工作日的相同時間。

13. 遞交投標書的地點、日期及時間：

地點：澳門羅理基博士大馬路818號體育局。

截止日期及時間：二零一八年六月四日（星期一），中午十二時正。

倘上述截標日期及時間因颱風或不可抗力之原因導致體育局停止辦公，則遞交投標書之截止日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

14. 公開開標地點、日期及時間：

地點：澳門羅理基博士大馬路818號體育局。

日期及時間：二零一八年六月五日（星期二），上午九時三十分。

倘截標日期根據第13條被順延，又或上述開標日期及時間因颱風或不可抗力之原因導致體育局停止辦公，則開標日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

7. Tipo de empreitada: a empreitada é por preço global (os itens «Se necessários» mencionados no Anexo IV – Lista de quantidades e do preço unitário do índice geral do processo do concurso são retribuídos por série de preços através da medição das quantidades executadas).

8. Caução provisória: \$ 300 000,00 (trezentas mil) patacas, a prestar mediante depósito em numerário ou em cheque (emitido a favor do Fundo do Desporto), garantia bancária ou seguro-caução, emitida a favor do Fundo do Desporto, aprovado nos termos legais.

9. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber em cada um dos pagamentos parciais são deduzidos 5% para garantia do contrato, em reforço da caução definitiva a prestar).

10. Preço base: não há.

11. Condições de admissão: serão admitidos como concorrentes as entidades inscritas na Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, para execução de obras, bem como as que à data do concurso tenham requerido a sua inscrição. Neste último caso a admissão é condicionada ao deferimento do pedido de inscrição.

12. Sessão de esclarecimento: a sessão de esclarecimento terá lugar no dia 21 de Maio de 2018, segunda-feira, pelas 10,00 horas, na sala de reuniões do Edifício do Grande Prémio de Macau, sito na Avenida da Amizade n.º 207, em Macau. Em caso de encerramento do Instituto do Desporto na data e hora da sessão de esclarecimento acima mencionadas, por motivos de tufão ou por motivos de força maior, a sessão de esclarecimento será adiada para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

13. Local, dia e hora limite para a apresentação das propostas:

Local: Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, em Macau.

Dia e hora limite: dia 4 de Junho de 2018, segunda-feira, até às 12,00 horas.

Em caso de encerramento do Instituto do Desporto na data e hora limites para a apresentação das propostas acima mencionadas, por motivos de tufão ou por motivos de força maior, a data e a hora limites estabelecidas para a apresentação das propostas serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

14. Local, dia e hora do acto público do concurso:

Local: Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, em Macau.

Dia e hora: dia 5 de Junho de 2018, terça-feira, pelas 9,30 horas.

Em caso de adiamento da data limite para a apresentação das propostas, de acordo com o mencionado no artigo 13 ou em caso de encerramento do Instituto do Desporto na data e hora para o acto público do concurso, por motivos de tufão ou por motivos de força maior, a data e hora estabelecidas para o acto público do concurso serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

根據十一月八日第74/99/M號法令第八十條的規定，及對所提交之投標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其合法代表應出席開標。

15. 查閱案卷及取得案卷副本的地點、日期及時間：

地點：澳門羅理基博士大馬路818號體育局。

時間：辦公時間內（由上午九時正至下午一時正及下午二時三十分至下午五時三十分）。

可於體育局財政財產處購買公開招標案卷副本，每份價格為\$1,000.00（澳門幣壹仟元正）。

16. 評標標準及其所佔比重：

——工程總價格：60%；

——工期：5%；

——工作計劃：15%；

——同類型之施工經驗：10%；

——工程使用的設備和材料：10%。

17. 附加的說明文件：

在遞交投標書期限屆滿前，競投者應前往澳門羅理基博士大馬路818號體育局，以了解有否附加說明之文件。

二零一八年五月三日於體育局

局長 潘永權

（是項刊登費用為 \$4,588.00）

Os concorrentes ou seus representantes legais devem estar presentes ao acto público do concurso para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, de 8 de Novembro, e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

15. Local, dia e hora para exame do processo e obtenção da respectiva cópia:

Local: Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, em Macau.

Hora: horário de expediente (das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas).

Na Divisão Financeira e Patrimonial do Instituto do Desporto, podem obter cópia do processo do concurso mediante o pagamento de \$1 000,00 (mil patacas).

16. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

- Preço total da obra: 60%;

- Prazo de execução da obra: 5%;

- Plano de trabalhos: 15%;

- Experiência em obras semelhantes: 10%;

- Equipamentos e materiais a utilizar na obra: 10%.

17. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes devem comparecer no Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, em Macau, até à data limite para a apresentação das propostas, para tomarem conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Instituto do Desporto, aos 3 de Maio de 2018.

O Presidente do Instituto, *Pun Weng Kun*.

(Custo desta publicação \$ 4 588,00)

澳 門 大 學

公 告

(公開招標編號:PT/013/2018)

根據刊登於二零一八年一月三十一日第五期第二組《澳門特別行政區公報》副刊澳門大學通告內澳門大學校長之授權，現公佈以下公開招標公告：

根據社會文化司司長於二零一八年四月二十七日作出之批示，為澳門大學健康科學學院供應及安裝單細胞分析系統進行公開招標。

UNIVERSIDADE DE MACAU

Anúncios

(Concurso Público n.º PT/013/2018)

No âmbito dos poderes delegados pelo reitor da Universidade de Macau, conforme aviso da Universidade de Macau publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 5, II Série, Suplemento, de 31 de Janeiro de 2018, publica-se o seguinte anúncio de concurso público:

De acordo com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 27 de Abril de 2018, encontra-se aberto o concurso público para o fornecimento e instalação de sistemas de análise de células únicas para a Faculdade de Ciências da Saúde da Universidade de Macau.

有意競投者可從二零一八年五月九日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分前往中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓四樓，4012室採購處，取得《招標方案》和《承投規則》，每份為澳門幣壹佰元正（\$100.00）。

為了解競投標的之詳情，各競投者可最多派出兩名人員出席有關講解會。講解會將安排於二零一八年五月十一日上午十一時正在中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓四樓，4009室舉行。

截止遞交投標書日期為二零一八年六月七日下午五時三十分正。競投者或其代表，請將有關標書及文件遞交至本大學採購處，並須繳交臨時保證金澳門幣叁拾伍萬肆仟元正（\$354,000.00），臨時保證金得透過現金或抬頭為「澳門大學」之本票、銀行擔保或保險擔保繳付。

開標日期為二零一八年六月八日上午十時正，在中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓四樓，4009室舉行。

(公開招標編號：PT/029/2018)

根據刊登於二零一八年一月三十一日第五期第二組《澳門特別行政區公報》副刊澳門大學通告內澳門大學校長之授權，現公佈以下公開招標公告：

根據社會文化司司長於二零一八年四月二十七日作出之批示，為澳門大學中華醫藥研究院供應及安裝藥物篩選及製劑工藝設備進行公開招標。

有意競投者可從二零一八年五月九日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分前往中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓四樓，4012室採購處，取得《招標方案》和《承投規則》，每份為澳門幣壹佰元正（\$100.00）。

為了解競投標的之詳情，各競投者可最多派出兩名人員出席有關講解會。講解會將安排於二零一八年五月十一日上午十時正在中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓四樓，4009室舉行。

O programa do concurso e o caderno de encargos, fornecidos ao preço de cem patacas (MOP100,00) por exemplar, encontram-se à disposição dos interessados, a partir do dia 9 de Maio de 2018, nos dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Secção de Aprovisionamento, sita na Sala 4012, 4.º andar do Edifício Administrativo N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

A fim de compreender os pormenores do objecto deste concurso, cada concorrente poderá destacar dois elementos, no máximo, para comparecerem na sessão de esclarecimento. A sessão de esclarecimento decorrerá às 11,00 horas do dia 11 de Maio de 2018, na Sala 4009, 4.º andar do Edifício Administrativo N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

O prazo de entrega das propostas termina às 17,30 horas do dia 7 de Junho de 2018. Os concorrentes ou os seus representantes devem entregar as respectivas propostas e documentos à Secção de Aprovisionamento da Universidade de Macau e prestar uma caução provisória no valor de trezentas e cinquenta e quatro mil patacas (MOP354 000,00), feita em numerário ou mediante ordem de caixa, garantia bancária ou seguro de caução a favor da Universidade de Macau.

A abertura das propostas realizar-se-á às 10,00 horas do dia 8 de Junho de 2018, na Sala 4009, 4.º andar do Edifício Administrativo N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

(Concurso Público n.º PT/029/2018)

No âmbito dos poderes delegados pelo reitor da Universidade de Macau, conforme aviso da Universidade de Macau publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 5, II Série, Suplemento, de 31 de Janeiro de 2018, publica-se o seguinte anúncio de concurso público:

De acordo com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 27 de Abril de 2018, encontra-se aberto o concurso público para o fornecimento e instalação de equipamentos de selecção de medicamentos e de engenharia farmacêutica para o Instituto de Ciências Médicas Chinesas da Universidade de Macau.

O programa do concurso e o caderno de encargos, fornecidos ao preço de cem patacas (MOP100,00) por exemplar, encontram-se à disposição dos interessados, a partir do dia 9 de Maio de 2018, nos dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Secção de Aprovisionamento, sita na Sala 4012, 4.º andar do Edifício Administrativo N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

A fim de compreender os pormenores do objecto deste concurso, cada concorrente poderá destacar dois elementos, no máximo, para comparecerem na sessão de esclarecimento. A sessão de esclarecimento decorrerá às 10,00 horas do dia 11 de Maio de 2018, na Sala 4009, 4.º andar do Edifício Administrativo N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

截止遞交投標書日期為二零一八年六月六日下午五時三十分正。競投者或其代表，請將有關標書及文件遞交至本大學採購處，並須繳交臨時保證金澳門幣貳拾柒萬伍仟元正（\$275,000.00），臨時保證金得透過現金或抬頭為「澳門大學」之本票、銀行擔保或保險擔保繳付。

開標日期為二零一八年六月七日上午十時正，在中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓四樓，4009室舉行。

二零一八年五月三日於澳門大學

副校長 高薇

（是項刊登費用為 \$3,569.00）

O prazo de entrega das propostas termina às 17,30 horas do dia 6 de Junho de 2018. Os concorrentes ou os seus representantes devem entregar as respectivas propostas e documentos à Secção de Aprovisionamento da Universidade de Macau e prestar uma caução provisória no valor de duzentas e setenta e cinco mil patacas (MOP275 000,00), feita em numerário ou mediante ordem de caixa, garantia bancária ou seguro de caução a favor da Universidade de Macau.

A abertura das propostas realizar-se-á às 10,00 horas do dia 7 de Junho de 2018, na Sala 4009, 4.º andar do Edifício Administrativo N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

Universidade de Macau, aos 3 de Maio de 2018.

A Vice-Reitora, *Kou Mei*.

(Custo desta publicação \$ 3 569,00)

旅遊學院

公告

茲公佈，在為填補旅遊學院以行政任用合同任用的一般行政技術輔助範疇技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員十個職缺以及未來兩年同一範疇出現的第一職階二等技術輔導員的職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十二月二十八日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年十二月六日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款規定，將旅遊學院職務能力評估程序的投考人臨時名單張貼於澳門望廈山旅遊學院望廈校區協力樓行政暨財政輔助部告示板（查閱時間：週一至週四，上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時四十五分；週五，上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時三十分），並上載於本院網頁（<http://www.ift.edu.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

根據同一行政法規第二十六條第四款的規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一八年五月二日於旅遊學院

副院長 甄美娟

（是項刊登費用為 \$1,468.00）

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada no quadro de anúncio do Serviço de Apoio Administrativo e Financeiro deste Instituto, sito no edifício «Equipa» do Campus Mong-Há, na Colina de Mong-Há, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,45 horas e sexta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica deste Instituto (<http://www.ift.edu.mo/>), e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>) — a lista provisória dos candidatos à etapa de avaliação de competências funcionais do Instituto de Formação Turística, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 52, II Série, de 28 de Dezembro de 2016, para o preenchimento dos seguintes lugares indicados no aviso onde constam os Serviços interessados no preenchimento dos lugares postos a concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 49, II Série, de 6 de Dezembro de 2017: dez lugares vagos em regime de contrato administrativo de provimento, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos, neste Instituto, na categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, área de apoio técnico-administrativo geral.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Instituto de Formação Turística, aos 2 de Maio de 2018.

A Vice-Presidente do Instituto, *Ian Mei Kun*.

(Custo desta publicação \$ 1 468,00)

文化產業基金

公告

為填補文化產業基金以行政任用合同任用的法律範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員一個職缺以及未來兩年同一範疇出現的第一職階二等高級技術員的職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年九月二十七日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，有關專業能力評估程序的投考人的知識考試（筆試）成績名單，鑑於中文文本有不正確之處，茲公佈成績名單之更正。該更正已張貼於澳門新口岸洗星海大馬路105號金龍中心14樓A室文化產業基金告示板（查閱時間：週一至週四，上午九時至下午五時四十五分；週五，上午九時至下午五時三十分），並上載於本基金網頁（<http://www.fic.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零一八年五月三日於文化產業基金

行政委員會委員 朱妙麗

（是項刊登費用為 \$1,224.00）

土地工務運輸局

公告

“為土地工務運輸局轄下大樓及設施
提供清潔服務”的公開招標

1. 招標實體：土地工務運輸局。
2. 招標方式：公開招標。
3. 提供服務的地點：土地工務運輸局轄下大樓辦事處（馬交石炮台馬路三十三號）、建業工業大廈七樓及百利新邨貨倉。
4. 提供服務的目的：為位於澳門馬交石炮台馬路三十三號的土地工務運輸局轄下的辦事處提供清潔服務，範圍包括12樓

FUNDO DAS INDÚSTRIAS CULTURAIIS

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixada no quadro de anúncios do Fundo das Indústrias Culturais, sito na Avenida Xian Xing Hai, n.º 105, Centro Golden Dragon, 14.º andar «A», NAPE, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica deste Fundo – <http://www.fic.gov.mo/> – e dos SAFP – <http://www.safp.gov.mo/> – a recificação da lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos à etapa de avaliação de competências profissionais do Fundo das Indústrias Culturais, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 42, II Série, de 19 de Outubro de 2016, para o preenchimento de um lugar vago em regime de contrato administrativo de provimento, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos, neste Fundo, na categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área jurídica, indicados no aviso onde constam os Serviços interessados no preenchimento do lugar posto a concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 39, II Série, de 27 de Setembro de 2017, por ter saído com inexactidão a versão chinesa.

Fundo das Indústrias Culturais, aos 3 de Maio de 2018.

O Membro do Conselho de Administração, *Chu Miu Lai*.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS
E TRANSPORTES

Anúncio

Concurso público para «Prestação de serviço de limpeza das instalações e equipamentos da responsabilidade da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes»

1. Entidade que procede ao processo do concurso: Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT).
2. Modalidade do concurso: concurso público.
3. Local da prestação de serviços: Edifício da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (edifício situado na Estrada de D. Maria II, n.º 33), o 7.º andar do Edifício Industrial Kin Yip, e o armazém no Edifício Pak Lei.
4. Objecto da prestação de serviços: prestação de serviço de limpeza dos escritórios da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, situados na Estrada de D. Maria II, n.º 33 (do 12.º andar (metade do piso) ao 21.º andar, incluindo a cobertura do edifício, cave B1, atendimento no rés-do-

(半層)至21樓及天面層、地庫B1層、地下的本局接待處、五樓小食部及民防室、建業工業大廈七樓、百利新邨貨倉。

5. 提供服務期限：二零一九年一月一日至二零二一年十二月三十一日(36個月)。

6. 標書的有效期：標書的有效期為九十日，由公開開標日起計，可按招標方案規定延期。

7. 承攬類型：總額承攬。

8. 臨時擔保：\$90,000.00(澳門幣九萬元整)，以現金存款或法定銀行擔保之方式提供。

9. 確定擔保：判予工作總金額的百分之四。

10. 底價：不設底價。

11. 參加條件：

11.1 住所設於澳門特別行政區的自然人商業企業主，且業務範圍全部或部份包括提供清潔服務者可參加投標。

11.2 總址或其代表處設於澳門特別行政區的公司，且業務範圍全部或部份包括提供清潔服務者可參加投標。

11.3 如競投人是合作經營或公司集團，其所有組成實體的經營事業的範圍全部或部份包括提供清潔服務者可參加投標。

12. 交標地點、日期及時間：

地點：馬交石炮台馬路三十三號地下，土地工務運輸局接待暨一般文書處理科。

截止日期及時間：二零一八年五月三十日(星期三)中午十二時正。

倘上述截標時間因颱風或不可抗力之原因導致本局停止辦公，則交標之截止日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

13. 公開開標地點、日期及時間：

地點：馬交石炮台馬路三十三號，土地工務運輸局五樓多功能廳。

日期及時間：二零一八年五月三十一日(星期四)上午九時三十分。

倘截標日期根據上述第12點被順延、又或上述開標時間因颱風或不可抗力之原因導致本局停止辦公，則開標日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

-chão e cantina e gabinete da brigada de tufão no 5.º andar), do 7.º andar do Edifício Industrial Kin Yip e do armazém no Edifício Pak Lei.

5. Período da prestação de serviços: de 1 de Janeiro de 2019 a 31 de Dezembro de 2021 (36 meses).

6. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de noventa dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.

7. Tipo da prestação de serviço: a prestação de serviço é por preço global.

8. Caução provisória: \$90 000,00 (noventa mil patacas), a prestar por depósito em dinheiro ou mediante garantia bancária aprovada nos termos legais.

9. Caução definitiva: 4% do preço total da adjudicação.

10. Preço base: não há.

11. Condições de admissão:

11.1 Empresários comerciais, pessoas singulares, com domicílio na Região Administrativa Especial de Macau, adiante designada por RAEM, cuja actividade inclua, total ou parcialmente, a prestação de serviços de limpeza.

11.2 Sociedades comerciais com sede ou representação permanente na RAEM, cuja actividade inclua, total ou parcialmente, a prestação de serviços de limpeza.

11.3 No caso de consórcio ou agrupamento de empresas, é necessário que todos os seus constituintes exerçam actividade que, total ou parcialmente, inclua a prestação de serviços de limpeza.

12. Local, data e hora limite para entrega das propostas:

Local: Secção de Atendimento e Expediente Geral da DSSOPT, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, r/c;

Data e hora limite: dia 30 de Maio de 2018, quarta-feira, até às 12,00 horas.

Em caso de encerramento desta Direcção de Serviços na hora limite para a entrega das propostas acima mencionadas por motivos de tufão ou de força maior, a data e a hora limites estabelecidas para essa entrega serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

13. Local, data e hora do acto público do concurso:

Local: sala polivalente da DSSOPT, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 5.º andar.

Data e hora: dia 31 de Maio de 2018, quinta-feira, pelas 9,30 horas.

Em caso de adiamento da data limite para a entrega de propostas mencionada de acordo com o n.º 12 ou em caso de encerramento desta Direcção de Serviços na hora estabelecida para o acto público de abertura das propostas acima mencionada por motivos de tufão ou de força maior, a data e a hora estabelecidas para o acto público de abertura das propostas serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

為第63/85/M號法令第二十七條所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投人或其代表應出席開標。

14. 編製標書使用之語言：標書文件須以澳門特別行政區之任一正式語文編製，若標書文件使用其他語言編製時，則應附具經認證之正式語文譯本，為了一切之效力，應以該譯本為準（產品的樣本說明除外）。

15. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、時間及價格：

查閱案卷地點：馬交石炮台馬路三十三號，土地工務運輸局十三樓行政暨財政廳。

時間：辦公日內，由九時至十二時四十五分及十四時三十分至十七時。

取得案卷之副本：於本局會計科可取得公開招標案卷副本，每份價格為\$50.00（澳門幣伍拾元整）或於土地工務運輸局網頁（<http://www.dssopt.gov.mo>）內免費下載。

16. 評標標準及其所佔之比重：

——投標價：60%；

——曾提供清潔服務的經驗：30%；

——有效的專業質量認證書：10%。

17. 附加的說明文件：由二零一八年五月十六日至截標日止，投標人可前往馬交石炮台馬路三十三號土地工務運輸局十三樓行政暨財政廳，以了解有否附加之說明文件。

二零一八年四月三十日於土地工務運輸局

局長 李燦烽

（是項刊登費用為 \$4,929.00）

Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados.

14. Línguas a utilizar na redacção da proposta:

Os documentos que instruem a proposta (com excepção dos catálogos de produtos) devem estar redigidos numa das línguas oficiais da RAEM; quando noutra língua, devem ser acompanhados de tradução legalizada, a qual prevalece para todos e quaisquer efeitos.

15. Local e hora para consulta do processo, obtenção da cópia e respectivo preço:

Local para consulta: Departamento Administrativo e Financeiro da DSSOPT, sito na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 13.º andar.

Hora: dias úteis, das 9,00 às 12,45 horas e das 14,30 às 17,00 horas.

Obtenção de cópias: na Secção de Contabilidade da DSSOPT, poderão ser solicitadas cópias do processo do concurso ao preço de \$50,00 (cinquenta patacas) por exemplar ou ainda mediante transferência gratuita de ficheiros pela *internet* na página electrónica da DSSOPT (<http://www.dssopt.gov.mo>).

16. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

— Preço total: 60%;

— Experiência na prestação de serviço de limpeza: 30%;

— Certificados de qualidade válidos: 10%.

17. Esclarecimentos adicionais:

Os concorrentes poderão comparecer no Departamento Administrativo e Financeiro da DSSOPT, sito na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 13.º andar, Macau, a partir de 16 de Maio de 2018, inclusive, até à data limite para entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 30 de Abril de 2018.

O Director dos Serviços, *Li Canfeng*.

(Custo desta publicação \$ 4 929,00)

郵 電 局

通 告

茲公佈，在為填補郵電局以行政任用合同任用的資訊範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員兩個職缺以及未來兩年在同一範疇出現的第一職階二等高級技術員職缺而以考核方

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS E TELECOMUNICAÇÕES

Aviso

Torna-se público que, para os candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências profissionais da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, do concurso de ges-

式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年九月二十七日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組副刊的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，本局定於二零一八年五月十五日及十六日為參加專業能力評估程序的准考人舉行甄選面試，時間為十五分鐘，考試地點為澳門馬交石炮台馬路11號至11號D郵政大樓六樓。

參加甄選面試的准考人的日期及時間安排等詳細資料以及與准考人有關的其他重要資訊，於二零一八年五月九日張貼於澳門議事亭前地郵電局總部大樓二樓。准考人可於辦公時間（週一至週四，上午九時至下午一時、下午二時三十分至五時四十五分；週五，上午九時至下午一時、下午二時三十分至五時三十分）到上述地點查閱，亦可在本局網頁（<http://www.ctt.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）查閱。

二零一八年四月二十六日於郵電局

局長 劉惠明

（是項刊登費用為 \$1,674.00）

tão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 42, II Série, de 19 de Outubro de 2016, para o preenchimento dos dois lugares vagos em regime de contrato administrativo de provimento, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos nestes Serviços, na categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de informática, indicado no aviso onde constam os Serviços interessados no preenchimento dos lugares postos a concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 39, II Série, Suplemento, de 27 de Setembro de 2017, a entrevista de selecção, com a duração de 15 minutos, terá lugar de 15 a 16 de Maio de 2018, e será realizada no Edifício dos Correios, 6.º andar, sito na Estrada de Dona Maria II, n.ºs 11-11D, em Macau.

Informação mais detalhada sobre a data e hora a que cada candidato se deve apresentar para a realização da entrevista de selecção, bem como outras informações de interesse dos candidatos, serão afixadas no dia 9 de Maio de 2018 na Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, no 2.º andar, Edifício-Sede da mesma Direcção, sito no Largo do Senado, em Macau, podendo ser consultada no local indicado dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,45 horas e sexta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,30 horas), bem como na página electrónica destes Serviços (<http://www.ctt.gov.mo/>) e na página electrónica dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>).

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, aos 26 de Abril de 2018.

A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

(Custo desta publicação \$ 1 674,00)

房屋局

公告

[63/2018]

“房屋局石排灣辦事處建造工程”

公開招標競投

1. 招標實體：房屋局。
2. 招標方式：公開招標。
3. 施工地點：石排灣CN6b地段二樓。
4. 承攬工程目的：房屋局辦事處裝修。
5. 最長施工期：210工作天（二百一十工作天）。由競投者所報的施工期須參照招標方案前序第6條、承攬規則一般條款第5.1.2及5.2.2條的規定。

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Anúncio

[63/2018]

Concurso público para a

«Obra de construção da delegação de Seac Pai Van do Instituto de Habitação»

1. Entidade promotora do concurso: Instituto de Habitação (IH).
2. Modalidade do concurso: concurso público.
3. Local de execução da obra: 2.º andar do Lote CN6b de Seac Pai Van.
4. Objecto da empreitada: remodelação da delegação do IH.
5. Prazo máximo de execução: 210 (duzentos e dez) dias úteis. O prazo de execução declarado pelos concorrentes deve seguir o estipulado no ponto 6 do preâmbulo do programa do concurso e nos pontos 5.1.2 e 5.2.2 das cláusulas gerais do caderno de encargos.

6. 標書的有效期：標書的有效期為九十日，由公開開標結束之日起計，可按招標方案規定延期。

7. 承攬類型：以系列價金承攬。

8. 臨時擔保：\$129,658.00（澳門幣壹拾貳萬玖仟陸佰伍拾捌元整），以現金存款、法定銀行擔保或保險擔保之方式提供。

9. 確定擔保：判予工程總金額的5%（為擔保合同之履行，須從承攬人收到之每次部分支付中扣除5%，作為已提供之確定擔保之追加）。

10. 底價：不設底價。

11. 參加條件：在土地工務運輸局有施工註冊的實體，以及在公開開標日期前已遞交註冊申請或續期的實體，而後者的接納將視乎其註冊申請或續期的批准。

12. 交標地點、日期及時間：

地點：澳門鴨涌馬路204-220號青葱大廈地下房屋局辦事處。

截止日期及時間：二零一八年六月八日（星期五）下午一時正。

倘上述截標時間因颱風或不可抗力之原因導致本局停止辦公，則交標之截止日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

13. 公開開標地點、日期及時間：

地點：澳門青洲沙梨頭北巷102號，房屋局。

日期及時間：二零一八年六月十一日（星期一）上午九時三十分。

倘截標日期根據上述第12點被順延，又或上述公開開標時間因颱風或不可抗力之原因導致本局停止辦公，則公開開標日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

根據第74/99/M號法令第八十條所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席公開開標。

14. 編製標書使用之語言：標書文件須以澳門特別行政區之任一正式語文編製，若標書文件使用其他語言編製時，則應附具經認證之譯本，為了一切之效力，應以該譯本為準（產品的樣本說明除外）。

6. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de noventa dias, a contar da data do encerramento do acto público do concurso, sendo prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.

7. Tipo de empreitada: empreitada por série de preços.

8. Caução provisória: \$129 658,00 (cento e vinte e nove mil, seiscentas e cinquenta e oito patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro, garantia bancária legal ou seguro-caução.

9. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber em cada um dos pagamentos parciais são deduzidos 5% para garantia do contrato, em reforço da caução definitiva prestada).

10. Preço base: não há.

11. Condições de admissão: serão admitidas como concorrentes as entidades inscritas na Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes para execução de obras, bem como as que à data do acto público do concurso tenham requerido a sua inscrição, sendo neste último caso a admissão condicionada ao deferimento do respectivo pedido de inscrição.

12. Local, data e hora para entrega das propostas:

Local: Delegação do Instituto de Habitação, Edifício Cheng Chong, r/c, Estrada do Canal dos Patos, n.ºs 204-220, Macau.

Data e hora limites: 8 de Junho de 2018, sexta-feira, às 13,00 horas.

Em caso de encerramento deste Instituto na hora limite para a entrega das propostas acima mencionada por motivos de tufão ou de força maior, a data e hora limites estabelecidas para a entrega das propostas serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

13. Local, data e hora do acto público do concurso:

Local: IH, sito na Travessa Norte do Patane, n.º 102, Ilha Verde, Macau.

Data e hora: 11 de Junho de 2018, segunda-feira, às 9,30 horas.

Em caso de adiamento da data limite para a entrega das propostas, de acordo com o n.º 12, ou de encerramento deste Instituto na hora estabelecida para o acto público do concurso acima mencionada por motivos de tufão ou de força maior, a data e hora estabelecidas para o acto público do concurso serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes ao acto público do concurso para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M e para prestarem esclarecimentos sobre eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

14. Línguas a utilizar na redacção da proposta:

Os documentos que instruem a proposta (com excepção dos catálogos de produtos) são obrigatoriamente redigidos numa das línguas oficiais da Região Administrativa Especial de Macau; quando noutra língua devem ser acompanhados de tradução legalizada, a qual prevalece para todos e quaisquer efeitos.

15. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、時間及價格：

地點：澳門鴨涌馬路204-220號青葱大廈地下房屋局辦事處。

時間：辦公時間內（由九時至十二時四十五分及十四時三十分至十七時）於本局可取得公開招標案卷副本，每份價格 \$1,000.00（澳門幣壹仟元整）或透過房屋局網頁（<http://www.ihm.gov.mo>）內免費下載。

16. 評標標準及其所佔之比重：

評標標準	比重
——工程造價	70%
——施工期	30%

最終得分 = 工程造價之得分 + 施工期之得分。

定作人根據最高最終得分之競投者而判標。倘獲得最高最終得分之競投者多於一位時，定作人根據最高最終得分中造價最低者而判標。

17. 附加的說明文件：由二零一八年五月九日至截標日止，投標者可前往澳門鴨涌馬路204-220號青葱大廈地下房屋局辦事處，以了解有否附加之說明文件。

二零一八年四月二十日於房屋局

局長 山禮度

（是項刊登費用為 \$4,450.00）

通告

[37/2018]

“筷子基公共房屋從事商業活動空間之租賃”公開招標

1. 標的：

本招標旨在為位於澳門筷子基街/筷子基巷筷子基社屋——快富樓及快意樓地下；飛喇士街/俾若翰街筷子基社屋——快達樓地下；以及俾若翰街快盈大廈地下從事商業活動之下列空間

15. Local, hora para consulta do processo e preço para obtenção de cópia:

Local: Delegação do Instituto de Habitação, Edifício Cheng Chong, r/c, Estrada do Canal dos Patos, n.ºs 204-220, Macau.

Hora: horário de expediente (das 9,00 às 12,45 horas e das 14,30 às 17,00 horas). Pode ser obtida cópia do processo do concurso público, neste Instituto, pelo preço de \$1 000,00 (mil patacas) ou pode proceder ao seu *download* gratuito na página electrónica do IH (<http://www.ihm.gov.mo>).

16. Critérios de apreciação das propostas e respectivos factores de ponderação:

Factores de avaliação	Proporção
— Custo das obras	70%
— Prazo de execução	30%

Pontuação final = Pontuação em função do custo das obras + Pontuação em função do prazo de execução.

A adjudicação será efectuada, pelo dono da obra, ao concorrente que, de acordo com a proposta apresentada, obtenha a pontuação final mais elevada. Caso exista mais do que um concorrente que obtenha a mesma pontuação mais elevada, a adjudicação será efectuada pelo dono da obra ao concorrente com o preço mais baixo proposto.

17. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes poderão dirigir-se à Delegação do Instituto de Habitação, situada no Edifício Cheng Chong, r/c, Estrada do Canal dos Patos, n.ºs 204-220, Macau, a partir de 9 de Maio de 2018 e até à data limite para a entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Instituto de Habitação, aos 20 de Abril de 2018.

O Presidente do Instituto, *Arnaldo Santos*.

(Custo desta publicação \$ 4 450,00)

Aviso

[37/2018]

Concurso público para «Arrendamento de espaços destinados ao exercício de actividades comerciais na Habitação Pública de Fai Chi Kei»

1. Objecto:

Concurso para adjudicação, por arrendamento, por um período de 6 meses, de espaços destinados ao exercício de actividades comerciais, localizados no rés-do-chão da Habitação Social de Fai Chi Kei – Edifício Fai Fu e Edifício Fai I, sitos na Rua de Fai Chi Kei/Travessa de Fai Chi Kei; no rés-do-chão da Habitação Social de Fai Chi Kei – Edifício Fai Tat, sito na Rua do General Ivens Ferraz/Rua do Comandante João Belo; no

之出租作判給。租賃期為期6個月，倘雙方未於租賃期屆滿前2個月以書面通知對方提出單方終止合同的要求，則視為以相同的期限及條件自動續約，而有關程序則由房屋局負責進行。

2. 租賃空間及投標底價：

項目	樓宇名稱	位置	租賃空間名稱	租賃空間用途	實用面積	投標底價	備註
1	筷子基社屋——快富樓	地下	B	一般商業用途	23.77平方米	\$7,000.00 (澳門幣柒仟元整)	註1、2、3及4
2	筷子基社屋——快意樓	地下	D	一般商業用途	69.82平方米	\$15,000.00 (澳門幣壹萬伍仟元整)	
3	筷子基社屋——快達樓	地下	B	一般商業用途	63.70平方米	\$25,000.00 (澳門幣貳萬伍仟元整)	
4		地下	J	一般商業用途	42.73平方米	\$21,000.00 (澳門幣貳萬壹仟元整)	
5	快盈大廈	地下	D	一般商業用途	62.45平方米	\$16,000.00 (澳門幣壹萬陸仟元整)	
6		地下	E	一般商業用途	97.73平方米	\$32,500.00 (澳門幣叁萬貳仟伍佰元整)	
7		地下	F	一般商業用途	211.70平方米	\$55,500.00 (澳門幣伍萬伍仟伍佰元整)	
8		地下	G	一般商業用途	146.15平方米	\$40,500.00 (澳門幣肆萬零伍佰元整)	
9		地下	H	一般商業用途	262.88平方米	\$63,000.00 (澳門幣陸萬叁仟元整)	
10		地下	I	一般商業用途	103.02平方米	\$35,000.00 (澳門幣叁萬伍仟元整)	
11		地下	J	一般商業用途	117.23平方米	\$32,000.00 (澳門幣叁萬貳仟元整)	
12		地下	K	一般商業用途	76.91平方米	\$24,500.00 (澳門幣貳萬肆仟伍佰元整)	
13		地下	L	一般商業用途	50.41平方米	\$10,500.00 (澳門幣壹萬零伍佰元整)	
14		地下	M	一般商業用途	148.33平方米	\$30,000.00 (澳門幣叁萬元整)	

註1：租賃空間內禁止作工業活動用途，亦不可經營博彩活動及博彩中介業務、當舖業、車輛保養及修理、洗車及車輛美容、殯葬業、蒸汽浴室及按摩院、夜總會、的士高及歌舞廳等同類場所、酒吧、網吧、卡拉OK、遊戲機及電子遊戲機之場所、廢物及廢料回收及加工。

註2：租賃空間必須對外營運，不可僅作內部運作的辦公室或貨倉等之用。

註3：除快盈大廈地下D及E租賃空間外，其他租賃空間內禁止使用明火煮食及明火加熱設備，詳見《承投規則》第2.5款及第5.8款之規定。

註4：倘擬經營的事業需於租賃空間內煮食或使用高耗電量的設備，須自行評估有關租賃空間的設計電力負荷是否符合營運設備的用電需求，詳見《承投規則》第2.11款之規定。

Item	Designação do edifício	Localização	Designação do espaço a arrendar	Finalidade do espaço a arrendar	Área útil	Preço base do concurso	Nota
1	Habitação Social de Fai Chi Kei – Edifício Fai Fu	r/c	B	Actividade comercial geral	23,77 m ²	MOP7 000,00 (sete mil patacas)	Notas 1, 2, 3 e 4

rés-do-chão do Edifício Fai Ieng, sito na Rua do Comandante João Belo. Se nenhuma das partes apresentar à outra parte, por escrito, a denúncia do contrato, até 2 meses antes do termo do prazo de arrendamento, o mesmo considerar-se-á renovado automaticamente pelo mesmo prazo e condições. O (referido) processo (de concurso) é da responsabilidade do Instituto de Habitação, adiante designado por IH.

2. Espaços a arrendar e preços base do concurso:

Item	Designação do edifício	Localização	Designação do espaço a arrendar	Finalidade do espaço a arrendar	Área útil	Preço base do concurso	Nota
2	Habitação Social de Fai Chi Kei – Edifício Fai I	r/c	D	Actividade comercial geral	69,82 m ²	MOP15 000,00 (quinze mil patacas)	Notas 1, 2, 3 e 4
3	Habitação Social de Fai Chi Kei – Edifício Fai Tat	r/c	B	Actividade comercial geral	63,70 m ²	MOP25 000,00 (vinte e cinco mil patacas)	
4		r/c	J	Actividade comercial geral	42,73 m ²	MOP21 000,00 (vinte e uma mil patacas)	
5	Edifício Fai Ieng	r/c	D	Actividade comercial geral	62,45 m ²	MOP16 000,00 (dezasseis mil patacas)	
6		r/c	E	Actividade comercial geral	97,73 m ²	MOP32 500,00 (trinta e duas mil e quinhentas patacas)	
7		r/c	F	Actividade comercial geral	211,70 m ²	MOP55 500,00 (cinquenta e cinco mil e quinhentas patacas)	
8		r/c	G	Actividade comercial geral	146,15 m ²	MOP40 500,00 (quarenta mil e quinhentas patacas)	
9		r/c	H	Actividade comercial geral	262,88 m ²	MOP63 000,00 (sessenta e três mil patacas)	
10		r/c	I	Actividade comercial geral	103,02 m ²	MOP35 000,00 (trinta e cinco mil patacas)	
11		r/c	J	Actividade comercial geral	117,23 m ²	MOP32 000,00 (trinta e duas mil patacas)	
12		r/c	K	Actividade comercial geral	76,91 m ²	MOP 24 500,00 (vinte e quatro mil e quinhentas patacas)	
13		r/c	L	Actividade comercial geral	50,41 m ²	MOP10 500,00 (dez mil e quinhentas patacas)	
14		r/c	M	Actividade comercial geral	148,33 m ²	MOP30 000,00 (trinta mil patacas)	

Nota 1: Nos espaços a arrendar é proibida a instalação/laboraço de actividades industriais e não podem ser exploradas actividades ligadas a jogos de fortuna e azar e exercício da actividade de promoção de jogos de fortuna ou azar, casas de penhores, manutenção e reparação de veículos, limpeza e estética de veículos, agências funerárias, estabelecimentos de saunas e massagens, «night-club», discoteca, «dancing» e «cabaret», bares, cibercafés, «karaoke», estabelecimentos de máquinas de diversão e jogos de vídeo, recolha e processamento de desperdícios e de resíduos.

Nota 2: Nos espaços a arrendar devem ser exploradas actividades voltadas para o exterior não podendo ser utilizados apenas para actividades internas de escritório ou armazém.

Nota 3: Com excepção dos espaços de arrendamento D e E do rés-do-chão do Edifício Fai Ieng, nos restantes espaços para arrendamento é proibido utilizar equipamentos para cozinhar e aquecimento com chama, conforme pormenorizado nos subpontos 2.5 e 5.8 do presente caderno de encargos.

Nota 4: Caso, para a actividade que pretende exercer no espaço de arrendamento, seja necessário cozinhar ou utilizar equipamentos de alto consumo de energia, deve avaliar se a capacidade de energia eléctrica instalada para o espaço a arrendar, pormenorizada no subponto 2.11 do caderno de encargos, corresponde ou não à necessidade de energia eléctrica do equipamento a utilizar.

3. 投標人的一般條件：

3.1 持澳門居民身份證及年滿十八歲之自然人，或已於澳門商業及動產登記局登記之法人，均可參與本招標。

3.2 不允許以聯合競投的方式遞交投標申請。

4. 投標方式：

口頭競價，每次出價為\$500.00（澳門幣伍佰元整）或其倍數。

5. 索取招標案卷：

有意投標人可於二零一八年六月七日前的辦公時間內到澳門化驗所街39號青葱大廈地下D房屋局辦事處查閱及索取有關《招標案卷》副本，如欲索取上述文件之影印本，需以現金方式繳付印製成本費用\$500.00（澳門幣伍佰元整），或透過房屋局網頁（<http://www.ihm.gov.mo>）內下載。

6. 現場視察及書面解釋：

6.1 快盈大廈地下租賃空間的現場視察於二零一八年五月十五日上午十時正舉行，有意投標人應按上述日期及時間到達快盈大廈地下停車場出入口集合，並由房屋局人員帶領視察；有意投標人須於二零一八年五月十一日前的辦公時間內親臨澳門化驗所街39號青葱大廈地下D房屋局辦事處或致電28594875預約出席快盈大廈的租賃空間之現場視察，否則不予參加現場視察。

6.2 有意投標人可於二零一八年五月九日至二零一八年五月十四日期間自行到本招標的筷子基社屋——快富樓、快意樓及快達樓地下租賃空間現場視察，開放時間為下午二時正至下午六時正。

6.3 現場視察期間不設現場提問，有意投標人對是次招標內容有任何疑問，應於二零一八年五月十八日前以書面形式向招標實體提出。

7. 投標保證金：

投標保證金的金額為\$50,000.00（澳門幣伍萬元整），投標人須以現金存款或法定銀行擔保之方式提供。

3. Condições gerais dos concorrentes:

3.1 Podem concorrer ao presente concurso as pessoas singulares que tenham completado 18 anos e sejam titulares de bilhete de identidade de residente de Macau ou as pessoas colectivas que se encontrem registadas na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis.

3.2 Não é permitida a apresentação de candidaturas em forma da licitação conjunta.

4. Forma do concurso:

Licitação verbal. O valor de cada lance é de \$500,00 (quinhentas patacas) ou de seu múltiplo.

5. Obtenção do processo do concurso:

Os concorrentes podem consultar e obter cópia do «Processo do concurso» na Delegação do IH, sita na Rua do Laboratório, n.º 39, Edifício Cheng Chong, r/c D, Macau, até 7 de Junho de 2018, durante as horas de expediente. Caso queiram obter cópia do documento acima mencionado, devem pagar, em numerário, o montante de \$500,00 (quinhentas patacas), relativo ao custo das fotocópias, ou podem proceder ao *download* na página electrónica do IH (<http://www.ihm.gov.mo>).

6. Visita aos locais e esclarecimentos por escrito:

6.1 A visita aos locais dos espaços a arrendar do rés-do-chão do Edifício Fai Ieng realizar-se-á no dia 15 de Maio de 2018, às 10,00 horas da manhã, devendo os concorrentes interessados dirigir-se à entrada do parque do estacionamento do rés-do-chão do Edifício Fai Ieng, na data e hora acima indicadas e serão acompanhados, na visita aos locais, pelos trabalhadores do IH. Os concorrentes interessados devem dirigir-se à Delegação do IH, sita na Rua do Laboratório, n.º 39, Edifício Cheng Chong, r/c D, Macau, ou contactar através do telefone n.º 2859 4875, nas horas de expediente, para procederem à marcação prévia da visita aos locais dos espaços para arrendamento do Edifício Fai Ieng, antes do dia 11 de Maio de 2018, pois, caso contrário, não poderão participar na visita ao local.

6.2 Os concorrentes interessados poderão proceder, por si próprios, à visita aos locais dos espaços para arrendar deste concurso, situados no rés-do-chão da Habitação Social do Fai Chi Kei — Edifício Fai Fu, Edifício Fai I e Edifício Fai Tat, no período entre o dia 9 de Maio de 2018 e o dia 14 de Maio de 2018. O horário das visitas é das 2,00 horas da tarde às 6,00 horas da tarde.

6.3 Durante a visita aos locais, não serão prestados esclarecimentos. Caso os concorrentes tenham quaisquer dúvidas sobre o conteúdo do presente concurso, devem apresentá-las, por escrito, à entidade responsável pelo concurso, até 18 de Maio de 2018.

7. Caução do concurso:

O valor da caução do concurso é de \$50 000,00 (cinquenta mil patacas). Os concorrentes devem prestar a caução por depósito em numerário ou mediante garantia bancária legal.

8. 投標申請的組成文件：

8.1 投標申請包括下列文件：

- (a) 競投報名表；
- (b) 投標人或其合法代表人之身份證明文件副本；
- (c) 法人須附同商業登記證明文件正本或鑑證副本；
- (d) 已提交投標保證金的證明文件。

8.2 上述文件須以澳門特別行政區任一正式語文編製，若文件使用其他語言編製時，應附具經公證認定之譯本，為着一切效力，應以該譯本為準；而上述文件的詳細要求及式樣已載於《招標方案》，投標人需按《招標方案》附件內的有關式樣撰寫。

9. 遞交投標申請的日期、時間及地點：

9.1 投標申請應由投標人或其代表，於二零一八年五月九日至二零一八年六月七日下午五時四十五分前，到澳門化驗所街39號青葱大廈地下D房屋局辦事處遞交，並獲發收條。

9.2 經初步審查投標人符合《招標方案》第6條（投標人的一般條件）之規定，且其投標申請按時遞交及完全符合《招標方案》第8條（投標申請的組成文件）之規定，將獲發「具資格參與公開口頭競價之證明」；經初步審查，如未獲發「具資格參與公開口頭競價之證明」，但最終經《招標方案》第11條所指之委員會核實其符合上述之規定的情況，亦將獲發該證明。

9.3 每一投標人僅可遞交一份投標申請，倘投標人遞交多於一份的投標申請，則以最新提交之投標申請為準，且投標人之前所遞交之投標申請及獲發之「具資格參與公開口頭競價之證明」均即時失效。

10. 公開口頭競價會場規則說明會：

公開口頭競價會場規則說明會將於二零一八年六月十四日上午十時正於氹仔湛江街66-68號湖畔大廈1樓D房屋局離島辦事處舉行，投標人應按上述日期及時間出席；倘投標人數眾多，房

8. Documentos que instruem a candidatura:

8.1 A candidatura deve ser instruída com os seguintes documentos:

- (a) Boletim de candidatura ao concurso;
- (b) Cópia do documento de identificação do concorrente ou do seu representante legal;
- (c) Original do documento comprovativo de registo comercial ou respectiva cópia autenticada, caso se trate de pessoa colectiva;
- (d) Documento comprovativo da prestação da caução do concurso.

8.2 Os documentos acima referidos devem ser redigidos numa das línguas oficiais da RAEM. Quando estes documentos forem redigidos em outra língua, devem ser acompanhados de tradução reconhecida notarialmente, a qual prevalece para todos e quaisquer efeitos. As condições detalhadas e modelos destes documentos constam do programa do concurso, devendo os concorrentes redigi-los de acordo com os modelos constantes dos anexos ao programa do concurso.

9. Data, hora e local da apresentação de candidaturas:

9.1 As candidaturas podem ser apresentadas pelos concorrentes ou seus representantes, desde o dia 9 de Maio de 2018 até às 5,45 horas da tarde do dia 7 de Junho de 2018, na Delegação do IH, sita na Rua do Laboratório, n.º 39, Edifício Cheng Chong, r/c D, Macau, contra a entrega de recibo.

9.2 Após apreciação preliminar das candidaturas, será atribuída uma «Certidão de participação no acto público de licitação verbal» aos concorrentes que preencham os requisitos previstos no ponto 6 do programa do concurso (Condições gerais dos concorrentes), que apresentem atempadamente as suas candidaturas e que estejam em conformidade com as disposições previstas no ponto 8 do programa do concurso (Documentos que instruem as candidaturas); se não for atribuída a «Certidão de participação no acto público de licitação verbal», após a apreciação preliminar, poderá a referida certidão ser atribuída, desde que a comissão indicada no ponto 11 do programa do concurso verifique o preenchimento dos requisitos acima referidos.

9.3 Cada concorrente só pode apresentar uma candidatura. Caso o concorrente apresente mais do que uma candidatura, prevalece a apresentada em último lugar, e as restantes candidaturas e respectiva «Certidão de participação no acto público de licitação verbal» atribuída anteriormente, perde imediatamente a sua validade.

10. Sessão de esclarecimento relativa às regras a observar durante a realização do acto público de licitação verbal:

A sessão de esclarecimento relativa às regras a observar durante a realização do acto público de licitação verbal terá lugar no dia 14 de Junho de 2018, às 10,00 horas da manhã, na Delegação das Ilhas do IH, sita na Rua de Zhanjiang, n.ºs 66-68, Edifício do Lago, 1.º andar D, Taipa, devendo os concorrentes comparecer à sessão na data e hora acima indicadas. Caso o número de concorrentes inscritos seja elevado, o IH irá reali-

屋局將因應情況增加說明會的場次，並以電話短訊通知各投標人具體的場次安排。

11. 公開口頭競價的日期、時間及地點：

公開口頭競價將於二零一八年六月二十一日上午十時三十分在氹仔湛江街66-68號湖畔大廈1樓D房屋局離島辦事處舉行。當日將於上午九時三十分開始接受投標人登記入場。

12. 判給標準：

租賃空間判給予提出最高價租金之投標人，如無高於所訂定之投標底價之出價，則撤回有關租賃空間之投標，不作判給。

13. 其他事項：

有關投標申請之細節及注意事項等，詳列於《招標案卷》內，而有關是次招標之最新訊息會於房屋局網頁 (<http://www.ihm.gov.mo>) 內公佈。

二零一八年四月二十五日於房屋局

局長 山禮度

(是項刊登費用為 \$10,429.00)

zar mais sessões de esclarecimento, dependendo da situação, e informando os concorrentes do número de sessões através de mensagens de telemóvel (sms).

11. Data, hora e local da realização do acto público de licitação verbal:

O acto público de licitação verbal terá lugar no dia 21 de Junho de 2018, às 10,30 horas da manhã, na Delegação das Ilhas do IH, sita na Rua de Zhanjiang, n.ºs 66-68, Edifício do Lago, 1.º andar D, Taipa. Naquele dia o registo de entrada dos concorrentes terá início às 9,30 horas da manhã.

12. Critérios de adjudicação:

Os espaços a arrendar são adjudicados aos concorrentes que ofereçam a renda de valor mais elevado. Caso os valores apresentados não sejam superiores ao preço base fixado, será retirado do concurso o respectivo espaço a arrendar, não se procedendo à sua adjudicação.

13. Outros assuntos:

Os pormenores e as observações ao referido concurso encontram-se disponíveis no processo do concurso. As actualizações das Informações ao presente concurso serão publicadas na página electrónica do IH (<http://www.ihm.gov.mo>).

Instituto de Habitação, aos 25 de Abril de 2018.

O Presidente do Instituto, *Arnaldo Santos*.

(Custo desta publicação \$ 10 429,00)

環境保護局

公告

茲公佈，在為填補環境保護局編制內土木工程範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員二個職缺以及未來兩年同一範疇出現的第一職階二等高級技術員的職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年九月二十七日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款規定，將環境保護局專業能力評估程序的投考人的知識考試（筆試）成績名單張貼於澳門馬交石炮台馬路32號至36號電力公司大樓一樓的環境保護局接待處（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

Anúncios

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada no balcão de atendimento da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, sito na Estrada de D. Maria II, n.ºs 32 a 36, Edifício CEM, 1.º andar, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica destes Serviços — <http://www.dsapa.gov.mo/> — e dos SAFP — <http://www.safp.gov.mo/> — a lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) de selecção dos candidatos à etapa de avaliação de competências profissionais da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 42, II Série, de 19 de Outubro de 2016, para o preenchimento dos seguintes lugares indicados no aviso onde constam os Serviços interessados no preenchimento dos lugares postos a concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 39, II Série, de 27 de Setembro de 2017: dois lugares vagos no quadro, e dos que vierem a

三十分)·並上載於本局網頁 (<http://www.dspa.gov.mo/>) 及行政公職局網頁 (<http://www.safp.gov.mo/>)。

二零一八年五月二日於環境保護局

局長 譚偉文

(是項刊登費用為 \$1,429.00)

茲公佈·在為填補環境保護局編制內一般行政技術輔助範疇技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員四個職缺以及未來兩年同一範疇出現的第一職階二等技術輔導員的職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考(開考通告刊登於二零一六年十二月二十八日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組)中·按照刊登於二零一七年十二月六日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組第二副刊的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺·現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款規定·將環境保護局職務能力評估程序的投考人的知識考試(筆試)成績名單張貼於澳門馬交石炮台馬路32號至36號電力公司大樓一樓的環境保護局接待處(查閱時間:週一至週四上午九時至下午五時四十五分;週五上午九時至下午五時三十分)·並上載於本局網頁 (<http://www.dspa.gov.mo/>) 及行政公職局網頁 (<http://www.safp.gov.mo/>)。

二零一八年五月二日於環境保護局

局長 譚偉文

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

verificar-se no prazo de dois anos, nestes Serviços, na categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de engenharia civil.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 2 de Maio de 2018.

O Director dos Serviços, *Tam Vai Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada no balcão de atendimento da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, sito na Estrada de D. Maria II, n.ºs 32 a 36, Edifício CEM, 1.º andar, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica destes Serviços — <http://www.dspa.gov.mo/> — e dos SAFP — <http://www.safp.gov.mo/> — a lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) de selecção dos candidatos à etapa de avaliação de competências funcionais da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 52, II Série, de 28 de Dezembro de 2016, para o preenchimento dos seguintes lugares indicados no aviso onde constam os Serviços interessados no preenchimento dos lugares postos a concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 49, II Série, 2.º Suplemento, de 6 de Dezembro de 2017: quatro lugares vagos no quadro, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos, nestes Serviços, na categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, área de apoio técnico-administrativo geral.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 2 de Maio de 2018.

O Director dos Serviços, *Tam Vai Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

運輸基建辦公室

公告

“C340B——輕軌媽閣站主體建造工程”
公開招標競投

1. 招標實體: 運輸基建辦公室。
2. 招標方式: 公開招標。

GABINETE PARA AS INFRA-ESTRUTURAS DE TRANSPORTES

Anúncios

Concurso público para a
«C340b — Empreitada de construção principal para a
Estação da Barra do Metro Ligeiro»

1. Entidade que põe a obra a concurso: Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes.
2. Modalidade do concurso: concurso público.

3. 工程地點：西灣湖至西灣大橋（澳門半島）入口及位於西灣湖景大馬路，現時媽閣巴士總站及海關總部大樓之間及西灣湖南岸一段。

4. 承攬工程目的：興建輕軌隧道，緊急行車通道及車站。

5. 最長施工期：1331個工作天，（為計算本承攬工程施工期之效力，僅星期日及按照第60/2000號行政命令訂定的公眾假日不視為工作天），並須遵守承攬規則補充條款第13條所規定的工作節點（里程碑）。

6. 標書的有效期：標書的有效期為九十日，由公開開標結束之日起計，可按招標方案規定延期。

7. 承攬類型：承攬人須以系列價金承攬執行本工程，但投標卷案中的工程量表序號B1、B4及B6[臨時交通改道（TTM）及臨時道路（TRW）工程]及D1.1至D1.3、D2.1至D2.3、D3.1至D3.3及D4.1至D4.3[開挖臨時支撐工程（Excavation and Lateral Support）]所定的工作須以總額承攬執行。

8. 臨時擔保：金額為\$28,000,000.00（澳門幣貳仟捌佰萬元整），以現金存款、法定銀行擔保或保險擔保之方式提供。

9. 確定擔保：判予工程總金額的5%（為擔保合同之履行，須從承攬人收到之每次部分支付中扣除5%，作為已提供之確定擔保之追加）。

10. 底價：不設底價。

11. 參加條件：在土地工務運輸局有施工註冊的實體，在開標日期前已遞交註冊或續期申請的實體，而後者的接納將視乎其註冊或續期申請的批准。

12. 解標會訂於二零一八年五月十四日（星期一）上午十時正進行，集合地點為澳門羅保博士街1-3號國際銀行大廈11樓，運輸基建辦公室會議室門口。

13. 遞交標書的期限至二零一八年六月五日（星期二）下午五時正，地點為澳門羅保博士街1-3號國際銀行大廈26樓，運輸基建辦公室；倘上述截標時間因颱風或不可抗力之原因導致本辦

3. Local da obra: entre o Lago Sai Van e a entrada da Ponte de Sai Van (Península de Macau) e localizada na Avenida Panorâmica do Lago Sai Van, entre o actual Terminal de Autocarros da Barra e o Edifício dos Serviços da Alfândega e num troço junto da margem sul do Lago Sai Van.

4. Objecto da empreitada: a construção do túnel do Metro Ligeiro, da via de circulação de emergência e da estação.

5. Prazo máximo de execução: 1331 dias úteis (para efeitos do cálculo do prazo de execução da presente empreitada, apenas os domingos e feriados públicos previstos na Ordem Executiva n.º 60/2000 não são considerados como dias úteis), obrigando-se a respeitar as datas-chaves (parcelares vinculativos) estipuladas na cláusula 13.ª das cláusulas complementares do caderno de encargo.

6. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de noventa dias, a contar da data da conclusão do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.

7. Tipo de empreitada: a presente empreitada deve ser executada por série de preços, pelo empreiteiro, mas, para os trabalhos estipulados nos números B1, B4 e B6 [Desvio temporário de tráfego (TTM) e obras de construção de vias provisórias (TRW)] e nos números D1.1 a D1.3, D2.1 a D2.3, D3.1 a D3.3 e D4.1 a D4.3 [Obra de escavação de suporte provisório (Excavation and Lateral Support)], todos da lista de quantidades constante no processo do concurso, devem ser executados por preço global.

8. Caução provisória: é de \$28 000 000,00 (vinte e oito milhões de patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro-caução aprovados nos termos legais.

9. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber, em cada um dos pagamentos parciais são deduzidos 5% para garantia do contrato, para reforço da caução definitiva a prestar).

10. Preço base: não há.

11. Condições de admissão: serão admitidos como concorrentes as entidades inscritas na DSSOPT para execução de obras, bem como as que à data do concurso tenham requerido a sua inscrição ou renovação, neste último caso a admissão é condicionada ao deferimento do pedido de inscrição ou renovação.

12. A sessão para explicação do concurso será realizada no dia 14 de Maio de 2018, segunda-feira, pelas 10,00 horas, que se concentra na porta da sala de reunião do Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, sita na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, Edifício Banco Luso Internacional, 11.º andar, Macau.

13. O prazo de entrega das propostas termina a 5 de Junho de 2018, terça-feira, pelas 17,00 horas, que se encontra na sede do Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, sita na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, Edifício Banco Luso Internacional, 26.º andar, Macau. Em caso de encerramento deste Gabinete na hora limite para a entrega das propostas acima mencionada por motivos de tufão ou de força maior, a data e

停止辦公，則交標之截止日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

14. 公開開標日期為二零一八年六月六日（星期三）上午十時正，地點為澳門羅保博士街1-3號國際銀行大廈11樓，運輸基建辦公室會議室；倘截標日期根據上述第13點被順延，又或上述開標時間因颱風或不可抗力之原因導致本辦停止辦公，則開標日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

根據第74/99/M號法令第八十條所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席公開開標。

15. 編製標書使用之語言：標書文件須以澳門特別行政區之任一正式語文編製，若標書文件使用其他語言編製時，則應附具經認證之譯本，為了一切之效力，應以該譯本為準（產品的樣本說明除外）。

16. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、時間及價格：

地點：澳門羅保博士街1-3號國際銀行大廈26樓，運輸基建辦公室。

時間：辦公時間內。

價格：\$35,000.00（澳門幣叁萬伍仟元整）。

17. 評標標準及其所佔之比重：

——合理造價	50%
——工作計劃	20%
——施工經驗及質量	25%
——廉潔誠信	5%

18. 附加的說明文件：

由二零一八年五月十日至截標日止，競投者可前往澳門羅保博士街1-3號國際銀行大廈26樓，運輸基建辦公室，以了解有否附加之說明文件。

二零一八年五月二日於運輸基建辦公室

主任 何蔣祺

（是項刊登費用為 \$4,897.00）

hora limites estabelecidas para a entrega das propostas serão adiadas para o primeiro dia útil imediatamente seguinte, na mesma hora.

14. O acto público de abertura das propostas terá lugar no dia 6 de Junho de 2018, quarta-feira, pelas 10,00 horas, que se encontra na sala de reunião do Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, sita na Rua do Dr. Pedro José Lobo n.ºs 1-3, Edifício Banco Luso Internacional, 11.º andar, Macau. Em caso de adiamento da data limite para a entrega das propostas de acordo com o n.º 13 ou de encerramento deste Gabinete na hora estabelecida para o acto público de abertura de propostas acima mencionada por motivos de tufão ou de força maior, a data e hora estabelecidas para o acto público de abertura das propostas serão adiadas para o primeiro dia útil imediatamente seguinte, na mesma hora.

Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes ao acto público de abertura das propostas para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

15. Línguas a utilizar na redacção da proposta: os documentos que instruem a proposta (com excepção dos catálogos de produtos) são obrigatoriamente redigidos numa das línguas oficiais da *Região Administrativa Especial de Macau*; quando noutra língua, devem ser acompanhados de tradução legalizada, a qual prevalece para todos e quaisquer efeitos.

16. Local, hora e preço para exame do processo e obtenção da cópia:

Local: sede do Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, sita na Rua do Dr. Pedro José Lobo n.ºs 1-3, Edifício Banco Luso Internacional, 26.º andar, Macau.

Hora: dentro do horário de expediente.

Preço: \$35 000,00 (trinta e cinco mil patacas).

17. Critérios de apreciação das propostas e respectivos factores de ponderação:

— Preço razoável	50%
— Plano de trabalhos	20%
— Experiência e qualidade de execução de obras	25%
— Integridade e honestidade	5%

18. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes poderão comparecer na sede do GIT, situada na Rua do Dr. Pedro José Lobo n.ºs 1-3, Edifício Banco Luso Internacional, 26.º andar, Macau, a partir de 10 de Maio de 2018, inclusive, e até ao prazo para a entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais documentos adicionais.

Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, aos 2 de Maio de 2018.

O Coordenador do Gabinete, *Ho Cheong Kei*.

(Custo desta publicação \$ 4 897,00)

茲公佈，在為填補運輸基建辦公室以行政任用合同任用的土木工程範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員一個職缺以及未來兩年同一範疇出現的第一職階二等高級技術員的職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年九月二十七日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款規定，將運輸基建辦公室專業能力評估程序的投考人的知識考試（筆試）成績名單張貼於澳門羅保博士街1-3號國際銀行大廈26樓運輸基建辦公室（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於本辦網頁（<http://www.git.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零一八年五月三日於運輸基建辦公室

辦公室主任 何蔣祺

（是項刊登費用為 \$1,087.00）

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, seleção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada no Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes (GIT), sito na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, Edifício Banco Luso Internacional, 26.º andar, Macau (horário de consulta: segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada nas páginas electrónicas deste Gabinete (<http://www.git.gov.mo/>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>), a lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos à etapa de avaliação de competências profissionais do GIT, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas (aviso de concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 42, II Série, de 19 de Outubro de 2016), para o preenchimento de um lugar vago em regime de contrato administrativo de provimento e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos neste Gabinete, na categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de engenharia civil, indicado no aviso onde constam os Serviços interessados no preenchimento do lugar posto a concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 39, II Série, de 27 de Setembro de 2017.

Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, aos 3 de Maio de 2018.

O Coordenador do Gabinete, *Ho Cheong Kei*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)